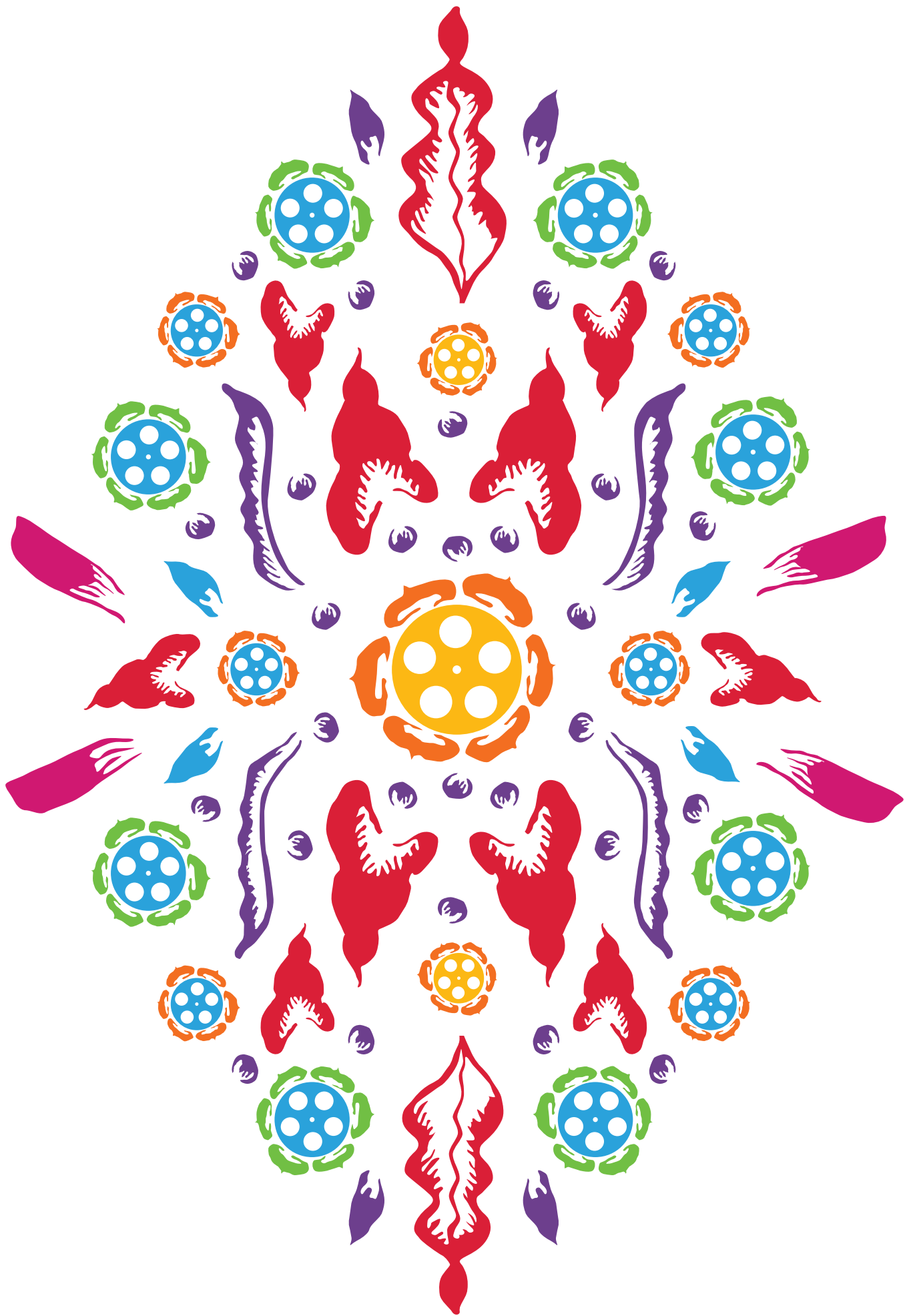


Cinema México



Producciones 2010 - 2012
Productions



CONSEJO NACIONAL PARA LA CULTURA Y LAS ARTES

Consuelo Sáizar

Presidenta

INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA

Marina Stavenhagen

Directora General

dirgral@imcine.gob.mx

Cuauhtémoc Carmona

Coordinador General

ccarmona@imcine.gob.mx

Hugo Villa

Director de Apoyo a la Producción Cinematográfica

hugo.villa@imcine.gob.mx

Cristina Prado

Directora de Promoción Cultural Cinematográfica

cristina.prado@imcine.gob.mx

Judith Bonfil

Directora de Divulgación Cinematográfica

jbonfil@imcine.gob.mx

Rodrigo Soto

Director de Finanzas, Evaluación y Rendición de Cuentas

rodrigosz@imcine.gob.mx

Virginia Camacho

Directora Jurídica

vcamacho@imcine.gob.mx

Ulises Marcos González

Director de Recursos Humanos, Materiales y Tecnológicos

ulisesmarcos@imcine.gob.mx

Ángeles Castro

Secretaria Ejecutiva del FIDECINE

angeles.castro@imcine.gob.mx

Marco Julio Linares

Coordinador Ejecutivo del EFICINE

marco.linares@imcine.gob.mx

Marcela Encinas

Subdirectora de Divulgación y Medios

marcela.encinas@imcine.gob.mx

Maru Garzón

Subdirectora de Promoción y Eventos Internacionales

maru.garzon@imcine.gob.mx

Orissa Castellanos

Subdirectora de Distribución y Promoción Nacional

orissa.castellanos@imcine.gob.mx

Mariana Padilla

Coordinadora de Medios

mariana.padilla@imcine.gob.mx

Pablo Briseño

Jefe del Departamento de Eventos Internacionales

mercaint@imcine.gob.mx

Ivonne García

Jefa del Departamento de Festivales y Eventos

Cinematográficos

isabbagh@imcine.gob.mx

Luis Cabrera

Jefe del Departamento de Distribución

luis.cabrera@imcine.gob.mx

Carla Raygoza

Coordinadora Comisión Mexicana de Filmaciones

carla.raygoza@imcine.gob.mx

Iván Gutiérrez

Coordinador de Festivales Internacionales

difuinte@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx



Cinema México. Producciones 2010-2012

Judith Bonfil

Coordinadora general

Marcela Encinas

Coordinadora editorial

Cristina Magallán

Compilación

Rosa Elena Velasco

Textos

Paulina Valencia

Directorios y vinculación

Laura Gorham

Traducción

Ángeles Castro

Hugo Villa

Marco Julio Linares

María Inés Roqué

Yuria Goded

Comité editorial

Cítrico Gráfico

Diseño editorial

Con el apoyo de la Coordinación Nacional Institucional ·
Sistema de información Cultural · **Desarrollo informático**

CINEMA MÉXICO, Año 6, No. 7, enero-diciembre 2011, es una publicación anual editada por el Instituto Mexicano de Cinematografía, Insurgentes Sur No. 674, Col. Del Valle, Delegación Benito Juárez, C.P. 03100, tel. 5448 5300, E-mail: jbonfil@imcine.gob.mx, editor responsable: Lic. Judith Bonfil Sánchez. Reservas de Derechos al Uso Exclusivo No. 04-2011-020109231200-104, ISSN (en trámite), ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Certificado de Licitud de Título y Contenido: (en trámite), ambos otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación.

Impreso por los Talleres de Impresora y Encuadernadora Progreso, S.A. de C.V. (IEPSA), Av. San Lorenzo 244, Col. Paraje San Juan, CP 09830, Delegación Iztapalapa, México, D.F., éste número se terminó de imprimir en enero de 2012, con un tiraje de 2,000 ejemplares.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización del Instituto Mexicano de Cinematografía.

D.R. © Instituto Mexicano de Cinematografía
Consejo Nacional para la Cultura y las Artes

Impreso y hecho en México · *Printed and made in Mexico*

www.imcine.gob.mx

- 6 PRESENTACIÓN**
PRESENTATION
- 9 PRÓXIMAMENTE LARGOMETRAJES**
COMING SOON FEATURES
- 25 PRÓXIMAMENTE DOCUMENTALES**
COMING SOON DOCUMENTARIES
- 33 LARGOMETRAJES 2012**
FEATURES
- 39 LARGOMETRAJES 2011**
FEATURES
- 65 LARGOMETRAJES 2010**
FEATURES
- 97 DOCUMENTALES 2012**
DOCUMENTARIES
- 103 DOCUMENTALES 2011**
DOCUMENTARIES
- 123 DOCUMENTALES 2010**
DOCUMENTARIES
- 137 CORTOMETRAJES 2012**
SHORT FILMS
- 155 CORTOMETRAJES 2011**
SHORT FILMS
- 189 CORTOMETRAJES 2010**
SHORT FILMS
- 251 INDICADORES POR SECTOR DE LA INDUSTRIA
CINEMATOGRAFICA EN MÉXICO 2006-2011**
MEXICAN FILM INDUSTRY INDICATORS 2006-2011 BY SECTOR
- 264 SIGLARIO**
ABBREVIATION KEY
- 265 DIRECTORIO DE CONTACTOS**
FILMS CONTACTS
- 275 ÍNDICE ALFABÉTICO**
ALPHABETIC INDEX

AÑO CON AÑO, la presencia internacional del cine mexicano crece, y crece con ello el reconocimiento internacional del trabajo y el talento de las propuestas fílmicas de nuestro país. En el IMCINE hemos buscado acompañar, de manera sistemática y articulada, la promoción del cine nacional en los festivales y mercados de cine más importantes del mundo.

En ese contexto, el Instituto Mexicano de Cinematografía se complace en presentar nuevamente el catálogo **Cinema México** Producciones 2010-2012, una publicación que reúne información de 418 títulos de las más recientes películas mexicanas estrenadas, producidas o en proceso de conclusión. Generado para su acceso en diversos soportes (bibliográfico, digital en USB u online), este catálogo es una herramienta que se modifica cada año y que es construida por los propios productores y creadores cinematográficos.

Cinema México es la recopilación de información precisa y detallada sobre todas las producciones apoyadas por IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE, EFICINE 226 y los gobiernos estatales, así como de las películas producidas por el Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) y el Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC), entre 2010 y 2012. De manera especial, incluye información sobre producciones independientes que se han distinguido por su participación en los principales festivales de cine del mundo.

De esta manera, el catálogo ofrece información detallada —fichas técnicas, datos de contacto y premios obtenidos— sobre 138 largometrajes, 208 cortometrajes y 72 documentales producidos durante los últimos tres años en nuestro país, acompañado de algunas tablas estadísticas, directorios de empresas, un apartado de próximos estrenos y un siglario.

El propósito fundamental del catálogo **Cinema México** es constituirse en herramienta de consulta y trabajo para alumnos, profesores, investigadores, críticos, programadores, distribuidores, exhibidores, cinéfilos y público en general, interesados en el cine mexicano alrededor del mundo.

Esperamos cumplir con los objetivos de este trabajo de investigación y compilación en cuyo proceso contamos con la colaboración de múltiples instituciones públicas y privadas. Sin su apoyo no conseguiríamos consolidar este cada vez más amplio panorama de producciones cinematográficas mexicanas, un catálogo vivo de nuestro cine actual.

Marina Stavenhagen

Enero 2012

YEAR AFTER YEAR, the international presence of Mexican cinema grows, and together with this, international recognition for the work and talent of our country's film offerings has also grown. At IMCINE, we have tried to systematically and articulately accompany the promotion of national films at the most important film festivals and markets in the world.

Within this context, the Mexican Film Institute is pleased to present the catalogue **Cinema Mexico** Productions 2010-2012, a publication that brings together information about 418 titles of the most recent Mexican films released, produced or now being finished. Designed for access through various mediums (bibliographical, digital on USB or online), this catalogue is a tool that is modified every year and is constructed by the film producers and creators themselves.

Cinema Mexico is a compilation of precise and detailed information about all of the productions supported by IMCINE, FOPROCINE, FIDECINE, EFICINE 226 and the state governments, as well as films produced by the Centro de Capacitación Cinematográfica (CCC) and the Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC) film schools between 2010 and 2012. In addition, it includes information on independent productions that have been recognized for their participation in the main film festivals of the world.

Thus, the catalogue offers detailed information—film credits, contact data and awards received—for 138 feature films, 208 shorts and 72 documentaries produced over the past three years in our country, together with some statistical tables, company directories, a section on films that are coming soon and a key to abbreviations.

The main goal of the **Cinema Mexico** catalogue is to become a reference work for students, professors, researchers, critics, programmers, distributors, exhibitors, film lovers and the general public interested in Mexican film throughout the world.

We hope we have achieved the objectives of this research and compilation which was carried out with the collaboration of many public and private institutions. Without their help, we would have been unable to put together this increasingly broad panorama of Mexican film production, a living catalogue of our current cinema.

Marina Stavenhagen

January 2012



Próximamente largometrajes

Coming Soon Features

- 10 **Baño de damas** · *Ladies Room*
- 10 **Carga sellada** · *Sealed Cargo*
- 11 **Chiapas. El corazón del café** · *Chiapas. The Heart of Coffee*
- 11 **Dios no estaba ahí** · *God was never there*
- 12 **El arribo de Conrado Sierra** · *The Arrival of Conrado Sierra*
- 12 **El callejón de los sueños** · *The Alley of Dreams*
- 13 **Espíritu del triunfo** · *The Winning Spirit*
- 13 **Hombre de piedra** · *Man of Stone*
- 14 **Inercia** · *Inertia*
- 14 **La 4ta Compañía** · *The 4th Company*
- 15 **La cama** · *The Bed*
- 15 **La cebra** · *The Zebra*
- 16 **La delgada línea amarilla** · *The Thin Yellow Line*
- 16 **La demora** · *The Wait*
- 17 **La niña** · *The Girl*
- 17 **La noche de las flores** · *Night of the Flowers*
- 18 **Las horas muertas** · *The Empty Hours*
- 18 **Las paredes hablan** · *The Walls Talk*
- 19 **La vida precoz y breve de Sabina Rivas** · *The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas*
- 19 **Memoria de mis putas tristes** · *Memories Of My Melancholy Whores*
- 20 **Obediencia perfecta** · *Perfect Obedience*
- 20 **Papagiorgio. El grande** · *Papagiorgio. The Great*
- 21 **Sangre de familia** · *Family Blood*
- 21 **Tekuani** · *Tekuani*
- 22 **Tlatelolco** · *Tlatelolco*

Baño de damas /Viaje de generación

Ladies Romm/Class trip



Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Gamboa **Producción/Producer:** Fernando Pérez Gavilán, Pablo Martínez de Velasco **Guión/Screenplay:** Rodolfo Santana, Issa López **Fotografía/Cinematography:** Alfredo Kassem **Edición/Editing:** Oscar Figueroa **Compañías productoras/Production Companies:** Videocine, EFICINE 226

Contacto · Contact

Videocine, S.A. de C.V.

Benito Juárez 7, Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028

Fax: 5659 6159

www.videocine.com.mx

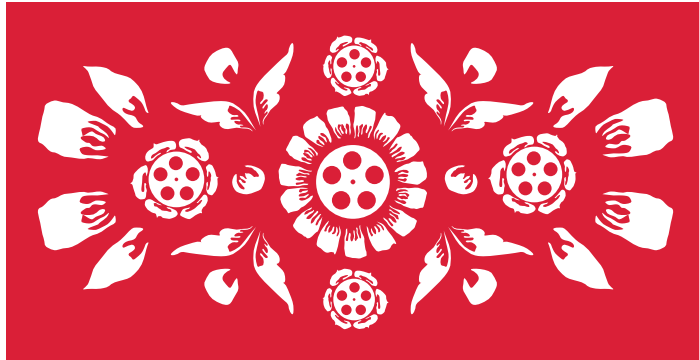
Sinopsis

A veces en unos días se vive la vida entera... Un viaje de graduación de preparatoria en donde el amor, la amistad, el deseo, las ilusiones, la inocencia y lo prohibido forman parte de la aventura. El encanto y el desencanto salen a relucir en la amistad de unos adolescentes. Ellos quieren entender qué es lo que les está pasando y saber qué van a hacer con su futuro.

Sometimes you can live your whole life in a few days... A High School graduation trip in which love, friendship, desire, illusion, innocence and the forbidden are all part of the adventure. Charm and disillusionment shine through teenage friendships as the characters try to understand what is happening to them and what they should do with their future.

Carga sellada

Sealed Cargo



Ficha técnica · Technical Data

México-Bolivia-Argentina · 110 min.

Dirección/Director: Julia Vargas Weise **Producción/Producer:** Oscar Ramírez González, Pilar Valverde, Luis Barone **Guión/Screenplay:** Julia Vargas Weise, Juan Claudio Lechín **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans **Música/Music:** Goran Bregovic **Dirección de arte/Art Director:** Martha Méndez **Compañías productoras/Production Companies:** Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., Imagina Films SRL, CONACINE (Bolivia), Programa IBERMEDIA, EFICINE 226 **Localización/Location:** Bolivia y México **Reparto/Cast:** Damián Alcázar

Contacto · Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-302, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5689 7712

Fax: 5689 7730

produccion@artemecanica.com

www.artemecanica.com

Sinopsis

Un tren a cargo de un maquinista y tres policías, y una inocente pasajera clandestina, lleva una carga que acaba siendo maldita. Todos buscan su destino por el altiplano boliviano en una imprevista aventura que enfrenta a los personajes a los ataques de los pobladores enfurecidos, a traiciones y desengaños que cambian el rumbo de sus vidas y afectan a todo el país.

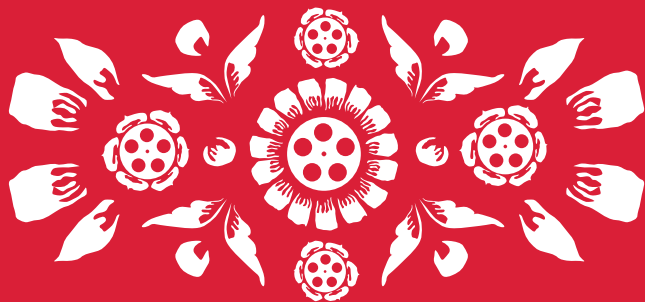
A cargo train under the care of an engineer and three policemen, with an innocent undercover woman passenger, carries a load that turns out to be cursed. They all seek their destiny on the Bolivian Altiplano in an unexpected adventure in which the characters are attacked by enraged townspeople, betrayed and deceived in ways that change their lives and affect the whole country.

Chiapas. El corazón del café

Chiapas. The Heart of Coffee

Dios no estaba ahí

God was never there



Ficha técnica • Technical Data

México • 110 min.

Dirección/Director: Alejandro González Padilla **Producción/Producer:** Adolfo González Menéndez, Alejandro González Padilla **Guión/Screenplay:** Alejandro González Padilla **Fotografía/Cinematography:** Fabián Monroy **Edición/Editing:** Horacio Villavicencio Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones por Marca, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Tapachula, Comitán y Tuxtla Gutiérrez, Chiapas (México)

Contacto • Contact

Producciones por Marca, S.A. de C.V.

Alejandro González Padilla

Lamartine 115, Col. Chapultepec Morales

CP 11570, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5531 4080

Fax: 5545 3900

alejandror@xmarca.com

www.xmarca.com

Sinopsis

Es 1827. Un aventurero inglés y su joven esposa cruzan el océano con 300 plantas de café traídas de Yemen. A bordo de un bergantín libran esa travesía envuelta por la adversidad y finalmente llegan al Soconusco chiapaneco. Ahí buscan cumplir su sueño de prosperidad, pero ignoran que la batalla definitiva estará a cargo de Emma, la criatura que viaja con ellos en el vientre de su madre. Chiapas era un estado autónomo, recién liberado de la Capitanía de Guatemala e indeciso en su anexión a México. En medio de la belleza y la hostilidad de la selva surge la historia de amor que enmarcó la llegada del café a Chiapas.

It's 1827. An English adventurer and his young wife cross the ocean with three hundred coffee plants brought from Yemen. They overcome all the obstacles on the journey aboard a brigantine and finally arrive at the Soconusco in Chiapas. There they seek to fulfill their dream of prosperity, unaware that the final battle will be fought by Emma, the baby Emily carries in her womb. Chiapas was then an autonomous state, recently liberated from Guatemala and was undecided about its annexation to Mexico. Amid the beauty and hostility of the jungle, a love story arises that frames the arrival of coffee to Chiapas.

Ficha técnica • Technical Data

México • 90 min.

Dirección/Director: Itandehui Jansen **Producción/Producer:** Walter Navas **Guión/Screenplay:** Armando Bautista García, Itandehui Jansen **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar Tanaka **Compañías productoras/Production Companies:** Productora 35, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Oaxaca (México) **Reparto/Cast:** Tenoch Huerta

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

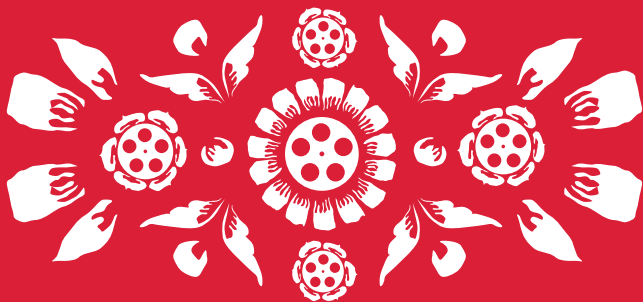
Sinopsis

Tierra Colorada, Atawa es un pueblo desolado y sin futuro, pero cuando un joven proclama que se le apareció la Virgen, renace la esperanza. El pueblo encontrará salvación, sólo si cada uno de los habitantes confiesa públicamente sus pecados más oscuros.

Tierra Colorada, Atawa is a desolate town with no future, but when a young man declares that the Virgin appeared to him, hope is reborn. The town will find salvation only if each of the inhabitants publicly confesses his or her darkest sins.

El arribo de Conrado Sierra

The Arrival of Conrado Sierra



Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min.

Dirección/Director: René Pereyra **Producción/Producer:** José Antonio Hernández **Guión/Screenplay:** René Pereyra **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz Cano **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE **Locación/Location:** Parras, Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Blanca Soto, Yésica Mass, Sara Maldonado, Blanca Guerra

Contacto · Contact

José Antonio Hernández
Móvil: (52-55) 3396 2220

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

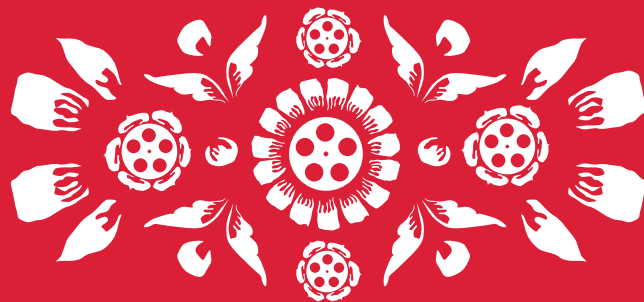
Sinopsis

Aunque situada en los 40's, *El Arribo de Conrado Sierra* es un canto a la libertad de la mujer de todos los tiempos. Cinco hermanas, a quienes se les conoce en el pueblo como *Las Josefitas Virgentes*, esperan ansiosas la llegada de un hombre, mismo que sólo está interesado en casarse con la menor de ellas. Pero esto no será tan fácil y en la lucha desesperada por defender su amor, la más pequeña de las hermanas se enfrentará a los yugos y prejuiciosos de una sociedad asfixiante.

Although situated in the 40s, The Arrival of Conrado Sierra is an ode to women's freedom in all ages. Five sisters, known in the town as Las Josefitas Virgentes, anxiously await the arrival of a man who is only interested in marrying the youngest of them. But things aren't that easy, and, in the desperate struggle to defend her love, the youngest sister faces the burden and prejudices of a stifling society.

El callejón de los sueños

The Alley of Dreams



Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Marya Saab, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña Salas **Edición/Editing:** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez Villanueva **Sonido/Sound:** Luis Genaro Peñalosa, Ricardo Gómez **Música/Music:** Ricardo Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

Contacto · Contact

Ricardo Gómez Villanueva / Marya Saab Abdo
Av. Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297
ricardo.g@z-bawthemovie.com · marya.s@z-bawthemovie.com

Sinopsis

Durante la Segunda Guerra Mundial, Henry y Jeanette deciden enviar a sus hijos Charles y Wilbour a Nueva York con un familiar, sin embargo los niños se extravían y terminan viviendo en un callejón con extraños personajes que les enseñaran a como sobrevivir a peligros de las calles, del orfanato, de la malvada Craine y los temibles *Kid Catchers*. El frío invierno llega y la navidad les deparara el mas grande regalo en: *El Callejón de los sueños*.

During World War Two, Henry and Jeanette decide to send their children, Charles and Wilbour to New York with a family member, however the children get lost and end up living in an alley with strange characters that teach them how to beat the dangers of the streets, the orphanage, the evil Craine and the horrifying Kid Catchers. The cold winter arrives and Christmas will give them the best present ever in: The Alley of Dreams.

Espíritu del triunfo

The Winning Spirit



Ficha técnica • Technical Data

México • 90 min.

Dirección/Director: Miguel Rico Tavera **Producción/Producer:** Vladimir Flores Núñez **Guión/Screenplay:** Miguel Rico Tavera, Daniel Cross **Fotografía/Cinematography:** Carlos Diazmuñoz Gómez **AMC Edición/Editing:** Carlos Puente **Sonido/Sound:** Abel Flores **Música/Music:** Eduardo Diazmuñoz Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Lucinda García Herrera **Compañías productoras/Production Companies:** Lema Audiovisual, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Torreón, Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Eric del Castillo, Alejandro de la Madrid, Julio González Vela, Víctor Civeira, Irene Arcila, Abril Reyes, Citlali Galindo, Giovanna Acha, Paco de la Fuente

Contacto • Contact

Vladimir Flores Núñez

Tel.: (52-55) 4616 8935

vlagumuag@yahoo.com

Sinopsis

Tres historias entrelazadas: la de un joven aspirante a ser campeón del equipo de fútbol Santos Laguna; la de un líder de la porra que cae en la desesperación al perder el empleo de toda su vida; y la de un directivo del equipo que se entera de una enfermedad terminal. A través de estas particularidades se narra la exitosa trayectoria del Santos Laguna como símbolo de una comarca guerrera de corazón.

Three interwoven stories: that of a young man who longs to be a champion of the Santos Laguna soccer team; that of a leader of the fan club who is overcome by despair when he loses his life-long job; and that of one of the team managers who finds out he has a terminal illness. Through these specifics, the story of the successful career of the Santos Laguna as a symbol of a region of Guerrero with lots of heart unfolds.

Hombre de piedra

Man of Stone



Ficha técnica • Technical Data

México • 110 min.

Dirección/Director: Eugenio Derbez **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Eugenio Derbez **Guión/Screenplay:** José Guillermo A. Ríos, Leticia López Margalli **Compañías productoras/Production Companies:** Alebrije Producciones, Fulano, Mengano y Asociados, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Guerrero (México); y California (EUA)

Contacto • Contact

Mónica Lozano

Atletas 2, edif. Emilio Indio Fernández 311-314, Col. Country Club CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 4444 9243, 4444 7234, 5257 5757

mlozanos@mac.com

Sinopsis

Conmovedora historia de Valentín, un gigolo acapulqueño que nunca imaginó que el amor de padre lo llevaría a enfrentar sus más grandes miedos y a descubrir la importancia de disfrutar cada momento de la vida.

A touching story about Valentín, a gigolo from Acapulco who never imagined that his love for his child would make him face his greatest fears and discover the importance of enjoying every moment of life.



Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min.

Dirección/Director: Isabel Muñoz **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Isabel Muñoz, Claudia Saint Luce **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Tello **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Maricela Peñalosa, Flavio Medina, Verónica Langer, Mauricio Isaac, Juan Carlos Colombo, Pedro Mira

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la sala de urgencias de un hospital, Lucía se encuentra con Felipe, un novio del pasado que está internado. Sin proponérselo, ella terminará cuidándolo durante días, cerrando así una historia pendiente.

In the emergency room at the hospital, Lucía runs into Felipe, an ex boyfriend who is hospitalized. She ends up taking care of him for days, finding closure for a story that was unresolved.



Ficha técnica · Technical Data

México-España-Francia · 120 min.

Dirección/Director: Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola **Producción/Producer:** Amir Galván Cervera, Mitzi Vanessa Arreola, Ozcar Ramírez **Guión/Screenplay:** Mitzi Vanessa Arreola **Fotografía/Cinematography:** Miguel López **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Dirección de arte/Art Director:** Jay Aroesty **Compañías productoras/Production Companies:** Spanda Films, FIDECINE, EFICINE 226, Fondo IBERMEDIA, Alebrije Cine y Video, Arte Mecánica, Astronauta Films, Las Niñas Pictures **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Adrián Ladrón, Hernán Mendoza, Andoni Gracia, Gabino Rodríguez, Juan Carlos Flores, Carlos Valencia, Guillermo Ríos, Darío T. Pié, Alicia Villarreal, Erando González, José Luis Ortiz, José Sefami, Waldo Facco, Jorge Roldán

Contacto · Contact

Spanda

Amir Galván Cervera / Mitzi Vanessa Arreola

spandafilms@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Zambrano es un delincuente juvenil que sólo anhela integrarse al equipo de futbol americano conocido como *Los Perros de Santa Martha*. Tal ilusión termina involucrándolo con el crimen organizado bajo el auspicio de la autoridad, pues *Los Perros* son también *La 4ta Compañía*, un escuadrón de internos que controla los vicios y privilegios de la cárcel en provecho de los directivos y asola la ciudad en el robo de autos y asaltos bancarios que reportan grandes dividendos a los hombres de poder en el sexenio de López Portillo.

Zambrano is a juvenile delinquent who only wants to join the legendary prison American football team known as Los Perros de Santa Martha. This ambition ends up involving him with organized crime, under the auspices of the authorities, as Los Perros are also the 4th Company, a squad of inmates who rule the vices and privileges in the jail to benefit the administrators; he ravages the city robbing cars and banks to the great profit of the men in power during the Lopez Portillo administration.

Premios · Awards

Premio Televisión Española (TVE) a Mejor guión del xxii Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2007.

La cama The Bed



Ficha técnica · Technical Data

México · 99 min.

Dirección/Director: Rafael Montero **Producción/Producer:** Rafael Montero **Guión/Screenplay:** Lucía Carreras, Rafael Montero **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Manuel Rincón, Miguel Molina **Música/Music:** Pedro Gilabert **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, En Rodaje Films, Hilo Negro, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, Rebecca Jones, Daniel Martínez, Lilia Aragón, Liz Gallardo, Alina Montero, Leslie Montero, Valentín Trujillo, Sergio Mayer

Contacto · Contact

En Rodaje Films, S.A. de C.V.
Insurgentes Sur 1991-802 torre B, Col. Guadalupe Inn
CP 01020, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5019 6095, 5016 0472
hilonegrofilms@yahoo.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia que revela secretos de camas como la mía o la tuya. Si tu cama pudiera hablar, ¿qué historias contaría? En una cama pasamos más de una tercera parte de nuestra vida, es el espacio íntimo por excelencia. Ahí quedan depositados nuestros secretos, quizás por eso nunca pensamos en ellas. Son testigo directo de lo que somos o de lo que queremos ser. ¿Quién le daría voz a su cama? Seguramente nadie en su sano juicio.

A story that reveals the secrets held by beds like yours or mine. If your bed could speak, what stories would it tell? We spend more than a third of our life in a bed; it is the uttermost intimate space. In them lay our secret; perhaps that is why we never think about them. They are a direct witness of who we are or who we want to be. Who would give voice to their bed? Surely no one in their right mind.

La cebra The Zebra



Ficha técnica · Technical Data

México · 94 min.

Dirección/Director: Fernando León **Producción/Producer:** Socorro Méndez **Guión/Screenplay:** Fernando León **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Pablo Tamez Sierra **Música/Music:** Julio de la Rosa **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** Cinemagico producciones, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** San Miguel de Allende, Guanajuato; Tulancingo, Pachuca; Puebla y Tijuana (México) **Reparto/Cast:** Harold Torres, Jorge Adrian, Jesús Ochoa, Julián Villagrán, Manolo Solo, Leticia Huijara

Contacto · Contact

Cinemagico Producciones
Socorro Méndez
Aguascalientes 12-604b, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5584 2197

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Leandro y Odón quieren ser obregonistas y van al norte en una cebra —que encontraron en un circo diezmado— creyendo que es un caballo gringo. Durante su viaje, tienen diversas aventuras: escapan de mujeres que los esclavizan, conocen al general Quesada cuya intención es fundar una nueva República, se pierden en el desierto, etc. Al llegar a donde están las tropas de Obregón, un coronel cree que son espías villistas y, para probar su fidelidad, Odón deberá matar a Leandro.

Leandro and Odón want to join Obregón's forces, so they go north on a zebra—that they found in a broken down circus— believing that it is a gringo horse. They have several adventures during their journey: they escape from women who enslave them, they meet General Quesada, who wants to found a new republic, they get lost in the desert, etc. When they reach Obregon's army, a colonel thinks they are Villa's spies and, to prove their loyalty, Odón has to kill Leandro.

La delgada línea amarilla

The Thin Yellow Line



Ficha técnica · Technical Data

México-Francia · 98 min.

Dirección/Director: Celso García **Producción/Producer:** Araceli Velázquez, Carlos Taibo M., Thierry Lenouvel **Guión/Screenplay:** Celso García **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Música/Music:** Annette Fradera **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom **Compañías productoras/Production Companies:** Mamut Cine, Ciné-Sud, Promotion, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** San Luis Potosí, Jalisco (México) **Reparto/Cast:** Diego Cataño, Silverio Palacios, Joaquín Cosío, Gustavo Sánchez Parra

Contacto · Contact

Mamut Cine, S.A. de C.V.

Araceli Velázquez
Av. Palmas 200-66 Villa Coral, Col. Santa Fe
CP 45168, Zapopan, Jalisco
Tels.: (52-33)3342 2450, 3342 2451, 1377 9221
araceli@mamutcine.com · celso@mamutcine.com
www.mamutcine.com
www.ladelgadaliniaamarilla.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cinco hombres son contratados para pintar la línea amarilla de la carretera que une a dos olvidados pueblos de México. A bordo de una vieja camioneta, inician el trabajo de más de doscientos kilómetros de asfalto y pintura amarilla que deberán completar en menos de quince días.

Five Men are hired to paint the yellow line of the road that joins two long-forgotten Mexican towns. Out on an old truck, they have to paint a thin yellow line on more than one hundred miles of asphalt in less than two weeks.

La demora

The Wait



Ficha técnica · Technical Data

México-Uruguay · 80 min.

Dirección/Director: Rodrigo Plá **Producción/Producer:** Christian Valdelièvre (México); Sandino Saravia Vinay (Uruguay) **Guión/Screenplay:** Laura Santullo **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Fabián Oliver **Música/Music:** Leonardo Heiblum **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Pereira **Compañías productoras/Production Companies:** Lulú Producciones, EFICINE 226 (México); Malbicho Cine (Uruguay), coproductora: Memento Films (Francia) **Locación/Location:** Montevideo (Uruguay) **Reparto/Cast:** Carlos Vallarino, Roxana Blanco

Contacto · Contact

Lulú Producciones

Christian Valdelièvre
Aguascalientes 180-6, Col. Hipódromo
CP 06111, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 3816, 5574 5243, 5574 5231
cinepantera@gmail.com

Malbicho Cine

Sandino Saravia Vinay
Garibaldi 2859-1201
11600, Montevideo, Uruguay
Tel.: (598) 2480 9333
malbichocine@gmail.com

Sinopsis

Agustín se olvida de las cosas; está envejeciendo y lo sabe. María nunca está sola, cuida de todos, duerme poco y trabaja demasiado; su agobio va en aumento. La relación entre estos dos seres que se quieren y a la vez se incomodan, de pronto se rompe.

Agustin forgets things; he knows he's getting older. Maria is never alone, taking care of everyone, overworking and not sleeping enough; her stress level is growing. The loving and, all the same annoying relationship between these two human beings is suddenly broken.

La niña The Girl



Ficha técnica • Technical Data

México-EUA • 100 min.

Dirección/Director: David Riker **Producción/Producer:** Paul Mezey, Douglas Cummins, Philipp Englehorn, Christian Valdelièvre, Tania Zarak **Guión/Screenplay:** David Riker **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** Journeyman Pictures, Cinereach Films, Goldcrest Films, Axiom Films, Lulú Producciones, Bonita Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Oaxaca (México) y Texas (EUA) **Reparto/Cast:** Abbie Cornish, Maritza Santiago, Will Patton

Contacto • Contact

Lulú Producciones

Christian Valdelièvre
Aguascalientes 180-6, Col. Hipódromo
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 3816, 5574 5231
christianvaldelievre@mac.com

Journeyman Pictures / Bonita Films

Tania Zarak
Palmas 735-1406, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-155) 5432 4050
tania@bonitafilms.com

Sinopsis

Una joven madre soltera, del sur de Texas, se aventura en un viaje inesperado que le cambia la vida, cuando sus intentos por guiar inmigrantes, clandestinamente a través de la frontera, finalizan desastrosamente, dejándola desamparada con una niña de Oaxaca.

A young single mother from south Texas goes on an unexpected trip that changes her life when her attempt to stealthily guide immigrants across the border ends in disaster, leaving her unprotected with a little girl from Oaxaca.

Premios • Awards

Guión ganador del premio NHK/Sundance Institute 2009.

La noche de las flores Night of the Flowers



Ficha técnica • Technical Data

México • 95 min.

Dirección/Director: Adrián Burns **Producción/Producer:** Adrián Burns, Walther Von Borstel **Guión/Screenplay:** Archibaldo Burns **Fotografía/Cinematography:** Daniel Jacobs **Edición/Editing:** Alex Rodríguez **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Francisco Azpiri **Dirección de arte/Art Director:** Eloísa Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Ab Films, Krafty Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Diana Bracho, Jimena Guerra, Fernando Becerril, Osvaldo de León, Manuel García Rulfo, Manuel Poncelis, María Elena Olivares

Contacto • Contact

Adrián Burns

Monte Casino 65, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5520 6907, 5540 3255
adrian@adrianburnsphoto.com
www.lanochedelasflores.com

Sinopsis

Historia de un cortejo amoroso donde la hijastra, Elena, seduce a su madrastra. Una historia de amor imprevisible para ambas que, sin embargo, la realidad les impone por encima de sus principios y tradiciones. Historia amorosa donde se excluye lo que estorba al encuentro amoroso de las dos mujeres.

The story of a wooing in which the stepdaughter, Elena, seduces her stepmother. A love story that is unpredictable for both, where reality overcomes their principles and traditions. It is a love story where that excludes everything that gets in the way of the loving encounter between the two women.

Las horas muertas The Empty Hours



Ficha técnica · Technical Data

México-España-Francia · 90 min.

Dirección/Director: Aarón Fernández Lesur **Producción/Producer:** Aarón Fernández Lesur, Alejandro Palma, Christophe Bouffil **Guión/Screenplay:** Aarón Fernández Lesur **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Dirección de arte/Art Director:** Patricia de Burgos **Compañías productoras/Production Companies:** Santa Lucía Cine, Comunicación Fractal, Tita Productions, FOPROCINE **Locación/Location:** Veracruz (México)

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

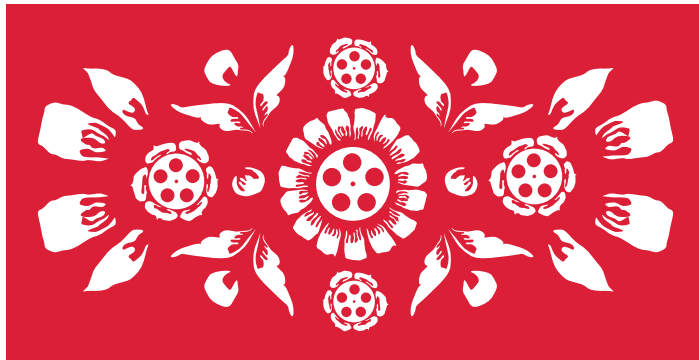
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Sebastián (18), empieza a administrar el motel costero de su tío, cuya clientela es escasa por estar un poco aislado. Miranda (35) se ve en el motel, periódicamente, con su amante, quien siempre llega tarde y provoca que ella tenga que esperarlo. Durante esos tiempos muertos, Miranda y Sebastián se conocen y emprenden un breve juego como pasatiempo, que se tornará cada vez más ambiguo...

Sebastian (18) starts to manage his uncle's hotel on the coast, which has few customers because it is a bit isolated. Miranda (35) periodically meets her lover at the motel, but he is always late and she has to wait for him. During those empty hours, Miranda and Sebastian meet and begin a brief game to pass the time. The game becomes increasingly ambiguous...

Las paredes hablan The Walls Talk



Ficha técnica · Technical Data

México · 100 min.

Dirección/Director: Antonio Zavala **Producción/Producer:** Anna Roth, Andrew Fierberg, Juan Aura **Guión/Screenplay:** Carmen Bullosa **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Tonalli Villaseñor **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Bon Lara, Rodrigo Garibay **Dirección de arte/Art Director:** Rafael RAM Mandujano **Compañías productoras/Production Companies:** Teté Films, Vox3, IMCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Texcoco (Estado de México) y San Ángel (Distrito Federal) **Reparto/Cast:** María Aura, Kuno Becker, Héctor Bonilla, Mario Zaragoza, Miguel Rodarte, Gerardo Taracena, Silverio Palacios, Joaquín Cosío, Geraldine Zinat, Paulina Gaitán, Mayahuel del Monte, Pedro Damián, voz de (voice of) Marta Aura

Contacto · Contact

Juan Aura

Tel.: (52-55) 5554 8180

juan@tetefilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia narrada por el alma de una casa, Casa Espíritu, donde se vive el amor de Javier y María, un romance contrario a la voluntad de sus familias, rivales por el poder político y económico del país. La trama se desarrolla durante tres periodos claves de nuestra historia: en 1810, cuando comienza la lucha por la Independencia en México; 1910, al inicio de la Revolución; y 2010, con la insurgencia del narcopoder. Una emblemática colección de arte mexicano cambia de manos con los vaivenes de la historia. Es un Viva México muy al estilo de nuestros tiempos, entusiasta y crítico, para celebrar y reflexionar sobre el Centenario de la Revolución y el Bicentenario de la Independencia.

A story told by the soul of a house, Casa Espíritu, that includes the love between Javier and María, a romance that goes against the wishes of their families, rivals for political and economic power in the country. The plot unfolds during three key periods of our history: in 1810, when the struggle for the Independence of Mexico begins; in 1910, at the start of the Revolution; and in 2010, with the insurgence of narco-power. A significant collection of Mexican art changes hands with the ups and downs of history. It is a Viva Mexico according to our times, enthusiastic and critical, to celebrate and reflect upon the Centennial of the Revolution and the Bicentennial of the Independence.

La vida precoz y breve de Sabina Rivas

The Precocious and Brief Life of Sabina Rivas



Ficha técnica · Technical Data

México · 110 min.

Dirección/Director: Luis Mandoki **Producción/Producer:** Abraham Zabludovsky, Perla Ciuk **Guión/Screenplay:** Diana Cardozo, basado en la novela de (based on the novel) La mara de (by) Rafael Ramírez Heredia **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Fernando Cámara, Martín Hernández **Música/Music:** Alejandro Castaños, Pablo Valero **Dirección de arte/Art Director:** Antonio Muñozhiero **Compañías productoras/Production Companies:** Churchill y Toledo, S.A. de C.V., FIDECINE, Gobierno del Estado de Chiapas, Alejandro Puente, Marcos Fastlicht, Arturo Alcántara, EFD, EFICINE 226, Televisa, Kasa Automotriz S.A. de C.V., Tubos y Barras Huecas de México, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Tapachula, Ciudad Hidalgo, Río Suchiate (Chiapas); Tuxtepec (Oaxaca); Distrito Federal (México) y Tecún Umán (Guatemala) **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Greisy Mena, Fernando Moreno, Angelina Peláez, Mario Zaragoza, Beto Benites, Nick Chinlund, Miguel Flores, Dagoberto Gama, Tito Vasconcelos, Argél Galindo, Asur Zagada, Zaida Silvia, José Sefami, Tenoch Huerta, Luis Yee, Pierre Suriano, Moisés Manzano, Tony Dalton, Stephanie Sigman, José Corona

Contacto · Contact

Churchill y Toledo, S.A. de C.V.

Medellín 94-4, Col. Roma

CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5514 6561, 5514 0934

Fax: 5514 5873

perlaciuk@prodigy.net.mx · perlaciuk@aol.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la frontera de México-Guatemala, los jóvenes amantes aún adolescentes, Sabina y Jovany, ambos hondureños, se reencontran casualmente después de algunos años sin verse. Ella pretende llegar a Estados Unidos y sueña con ser una gran cantante; él comete las atrocidades necesarias para ser aceptado en la *Mara Salvatrucha*. Sabina y Jovany se intersectan en el panorama fronterizo ante los factores de poder y las condiciones más adversas, como son la trata de blancas, los agentes migratorios mexicanos y americanos *Burrona* y *Patrick*, la matrona del prostíbulo *Doña Lita*, el cónsul *Don Nico*, las redes del narcotráfico, el ejército y la *Mara*.

In the Mexican-Guatemalan border, the young lovers still teenagers, Sabina and Jovany both Hondurans, accidentally meet again after some years without seeing each other. She plans to get to the United States and dreams about being a great singer; he commits all the required atrocities to be accepted by the gang: la Mara Salvatrucha. Sabina and Jovany crashed with the most adverse conditions at the border like white slavery, the Mexican and American migratory agents Burrona and Patrick, the brothel matron Doña Lita, Don Nico the Mexican Consul in Tecun Uman, the drug trafficking networks, the army and la Mara Salvatrucha.

Memoria de mis putas tristes

Memories Of My Melancholy Whores



Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min.

Dirección/Director: Henning Carlsen **Producción/Producer:** Raquel Guajardo, Leonardo Villarreal, Vicente Aldape **Guión/Screenplay:** Henning Carlsen, Jean Claude Carrière, basado en la novela de (based on the novel by) Gabriel García Márquez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Martínez **Edición/Editing:** Anders Refn **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Dirección de arte/Art Director:** Roberto Bonelli **Compañías productoras/Production Companies:** Memorias del Sabio Producciones, S.A. de C.V., Crone Films, Dagmar Film Produktion, EFICINE 226 **Locación/Location:** Campeche (México) **Reparto/Cast:** Emilio Echevarría, Geraldine Chaplin, Dominika Paleta, Evangelina Sosa, Evangelina Martínez, Jorge Zárate, Pedro Armendáriz, Paola Medina

Contacto · Contact

Memorias del Sabio Producciones, S.A. de C.V.

Raquel Guajardo

Móvil: (52-81) 8377 4100

rgbueron@me.com

Sinopsis

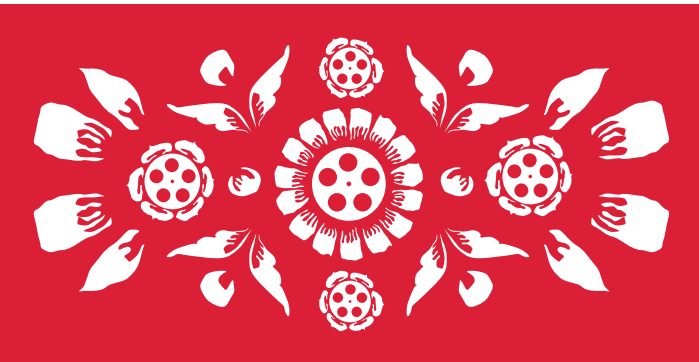
Cuenta el encantamiento romántico de un hombre de 90 años, apodado *El Sabio*, quien encuentra el amor con una mujer 70 años más joven.

Chronicles the romantic enchantment of a 90 year old man, known as The Wise-man, who finds love with a woman 70 years younger.



Obediencia perfecta Perfect Obedience

Papagiorgio. El grande Papagiorgio. The Great



Ficha técnica · Technical Data

México · 150 min.

Dirección/Director: Luis Urquiza **Producción/Producer:** Lourdes García **Guión/Screenplay:** Luis Urquiza **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco **Música/Music:** Alejandro Giacoman **Compañías productoras/Production Companies:** Astillero Producciones, S.A. de C.V., FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto · Contact

María de Lourdes García Rivera

Kepler 74, Col. Anzures

CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En el viaje de crecimiento espiritual que es necesario emprender para alcanzar la Obediencia Perfecta de Tercer Grado, el seminarista Sacramento Santos es adoptado por el fundador de la orden, el padre Ángel de la Cruz. Durante ese tiempo, se enamoran y viven la más intensa, feliz y contradictoria etapa de sus vidas. Muchos años después, Sacramento dejará la orden, se arrepentirá de ese amor y buscará justicia de su antiguo tutor.

On the journey of spiritual growth one must undertake to reach the Third Degree of Perfect Obedience, seminary student Sacramento Santos is adopted by the founder of the order, Father Angel de la Cruz. During this period, they fall in love and experience the most intense, happy and contradictory stage of their lives. Many years later, Sacramento leaves the order, repents of that love and seeks justice from his former teacher.

Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Ricardo Gómez, Marya Saab **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña **Edición/Editing:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Música/Music:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz

Contacto · Contact

Ricardo Gómez Villanueva / Marya Saab Abdo

Av. Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels: (52 55) 5534 5872, 5534 5297

ricardo.g@z-bawthefilm.com · marya.s@z-bawthefilm.com

Sinopsis

Un espectáculo mágico, lleno de color y emociones únicas. Un grupo de animales muy especiales que se unen para hacer actos increíbles. Un par de hermanos que a pesar de haber sido criados de la misma manera, toman rumbos muy diferentes: el mayor de ellos lleno de rencor y furia, y el pequeño con un don muy especial, poder comunicarse con los animales. Todos ellos conviven dentro de un ambiente muy particular: un gran circo llamado EL CIRCO DE PAPAGIORGIO EL GRANDE. Descubre como Papagiorgio reinventa el circo convirtiendo este antiguo espectáculo en algo mágico y extraordinario... Existe la leyenda de un circo que viaja entre selvas, montañas y praderas, siempre en constante movimiento sin dejar rastro alguno; se dice que el espectáculo es tan magnífico como la vida y la naturaleza misma!!!!...

A magical spectacle, full of color and unique thrills. A group of very special animals get together to perform incredible acts. Two brothers, in spite of having the same upbringing, have taken very different paths: the elder one is filled with bitterness and fury, and the youngest has a very special gift, he can communicate with animals. They all live together in a very unique atmosphere: a great circus called the PAPAGIORGIO THE GREAT CIRCUS. Discover how Papagiorgio reinvents the circus by turning this ancient show into something magical and extraordinary... There is a legend of a circus that travels through jungles, mountains and plains, in constant movement, leaving no trace behind; they say the show is as magnificent as nature itself!

Sangre de familia

Family Blood



Ficha técnica · Technical Data

México · 105 min.

Dirección/Director: Eduardo Rossoff **Producción/Producer:** Eduardo Rossoff, Rigoberto Castañeda **Guión/Screenplay:** Eduardo Rossoff **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Luciana Jauffred, Francisco Rivera **Música/Music:** Felipe Pérez Santiago **Dirección de arte/Art Director:** José Luis Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** Lestes Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Liz Gallardo, Shalim Ortiz, Raúl Méndez, Jorge de los Reyes, Martha Aura, Ari Brickman

Contacto · Contact

Changos Volando

Av. México 105-102, Col. Hipódromo Condesa
CP 06100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5584 3773, 2454 7211
laura@changosvolando.com

Sinopsis

Dos jóvenes que se conocieron en otra vida se reencuentran. Alejandro reconoce a Yolanda, quien pertenece a una extraña familia que tiene el defecto de vivir una vida extraordinariamente larga y a la que él culpa de la muerte de su padre. Alejandro emprende una aventura para encontrar el secreto detrás de la muerte de su padre y descubrir si es capaz de arriesgar la vida para enfrentar su verdadero destino.

Two young people who knew each other in a previous life, meet again. Alejandro recognizes Yolanda, who is from a strange family that has the defect of living a very long time, and who he blames for the death of his father. Alejandro embarks on an adventure to find the secret of his father's death and if he's capable of risking his life to follow his true destiny.

Tekuani

Tekuani



Ficha técnica · Technical Data

México · 85 min.

Dirección/Director: Sergio Sánchez **Producción/Producer:** Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Eli García Ruiz, Sergio Sánchez, Andrónico González **Fotografía/Cinematography:** Andrónico González **Edición/Editing:** Alejandro Carrillo Penovi **Música/Music:** Carlo Sillio **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** Film Republic, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Yucatán (México) **Reparto/Cast:** Arnulfo Reyes, Iván Arana, Mario Zaragoza, Andrés Montiel, Eleonora Santino

Contacto · Contact

Film Republic, S. de R.L. de C.V.

Andrónico González / Julio Bárcenas Sánchez
Carretelas 124, Col. Lomas de la Herradura
CP 52785, Huixquilucan, Estado de México
Tel.: (52-55) 5349 2642
andronicogonzalez@gmail.com
barcenas.julio@gmail.com

Sinopsis

Cuatro amigos entrañables se adentran en las profundidades de una caverna en busca de un tesoro perdido, ignorando que con ello despertarán la furia del terrible guardián: el devorador que carcomerá sus espíritus hasta que se destruyan los unos a los otros.

Four close friends descend into the depths of a cave, looking for a lost treasure, ignoring that this will wake the fury of the Guardian: the devourer, who will eat their souls until they destroy each other.



Ficha técnica · Technical Data

México · 95 min.

Dirección/Director: Carlos Bolado **Producción/Producer:** Elisa Salinas, Fernando Sariñana **Guión/Screenplay:** Carolina Rivera **Fotografía/Cinematography:** Andrés León Becker, Jaime Reynoso **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Corazón, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Cassandra Ciangherotti, Christian Vázquez, Juan Manuel Bernal, Claudette Malle, Chema de Tavira, Aitana Sánchez Guijón, Roberto Sosa

Contacto · Contact

Producciones Corazón Films, S.A. de C.V.
Los Cormorán 102, Col. Lomas de las Águilas
CP 01720, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5615 3190, 5635 1226, 5635 3188
corazonfilms@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Félix y Ana María son dos estudiantes que se enamoran a primera vista; sin embargo, su historia no será nada fácil. Ambos se verán envueltos en el Movimiento Estudiantil de 1968, el cual marcará su destino como el de muchos otros jóvenes de la época.

Felix and Ana Maria are students who fall in love at first sight; however, their story is not an easy one. They are both involved in the 1968 Student Movement, which marks their destiny, as it did that of many other youths at the time.



Próximamente documentales

Coming Soon Documentaries

- 26 **Azul intangible** · *Intangible Blue*
- 26 **Bellas de noche** · *Beautiful After Dark*
- 27 **H2o** · *H2o*
- 27 **La huella del doctor Ernesto Guevara** · *Doctor Ernesto Guevara's Trail*
- 28 **La maleta mexicana** · *Mexican Suitcase*
- 28 **La piedra ausente** · *The Absent Stone*
- 29 **Las sufragistas** · *The Suffragists*
- 29 **Miradas múltiples** · *Collective Visions*
- 30 **Mosca** · *Fly*
- 30 **Música ocular** · *Eye Music*
- 31 **Quebranto** · *Ruin*

Azul intangible

Intangible Blue



Ficha técnica · Technical Data

México · 80 min.

Dirección/Director: Eréndira Valle **Producción/Producer:** Armando Casas **Guión/Screenplay:** Eréndira Valle **Fotografía/Cinematography:** Santiago Torres **Edición/Editing:** Paulina Mora **Sonido/Sound:** Luis Castañeda **Música/Music:** Andrés Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Locación/Location:** Baja California Sur y Distrito Federal (México)

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Retrato de la belleza y biodiversidad que habita en los mares y costas de México, que a la par presenta a la gente que lucha dentro y fuera de las costas por desarrollar un modelo de sustentabilidad ejemplar. Es un viaje por los mares del noroeste del país, mostrando una perspectiva diferente acerca de la interacción que puede haber entre los océanos y los habitantes de las ciudades para lograr un equilibrio entre aprovechamiento y conservación. Es una investigación socioambiental que busca crear una reflexión por parte del espectador ante la pregunta ¿cómo estamos interrelacionados con el mar desde la ciudad?

A portrait of the beauty and biodiversity of Mexico's seas and coastlines, that also shows the people who are struggling to develop an exemplary model of sustainability on and off shore. It is a journey across the northeastern seas of the county, showing a different view of what the interaction between oceans and city dwellers could be to achieve a balance between exploitation and conservation. It is a socio environmental study, that tries to make the spectator reflect on the question: How are we interrelated with the sea from the city?

Bellas de noche

Beautiful After Dark



Ficha técnica · Technical Data

México · 100 min.

Dirección/Director: María José Cuevas **Producción/Producer:** Avelino Rodríguez, Marco Polo Constandse **Guión/Screenplay:** María José Cuevas **Fotografía/Cinematography:** Mark Powell **Edición/Editing:** Paulina del Paso, Yibrán Asuad **Sonido/Sound:** Kiyoshi Osawa **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Novenario, S. de R.L. de C.V., Tabloide, FOPROCINE **Locación/Location:** México, Argentina y Estados Unidos **Reparto/Cast:** Lyn May, Olga Breeskin, Princesa Yamal, Princesa Lea, Rossy Mendoza, Wanda Seux, Sasha Montenegro

Contacto · Contact

Marco Polo Constandse
Tel.: (52-55) 3547 4878
marcopolo@filmadora.mx · contacto@filmadora.mx
marcopoloc@mac.com
<http://filmadora.mx/carriere>

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de siete mujeres que fueron parte de la última generación de vedettes, una profesión ya desaparecida. El cabaret ya no existe, el burlesque ya no existe, el teatro de revista ya no existe, los shows de medianoche en la televisión ya no existen, las películas de ficheras ya no existen. Todo eso era un mundo de fantasía donde reinaba la ficha, los precios adulterados, el champagne que nunca era tal cosa; donde los ricos presumían a la estrella del show en su mesa y los más poderosos políticos las tenían como amantes. En ese mundo, en ese México, en esa ciudad, en esas noches de erotismo y seducción, reinaban ellas. Hoy, su reinado ha terminado. Todas viven de ese recuerdo, intentando a toda costa mantener su belleza, juventud y dignidad, pero en el intento se han convertido en una imagen nostálgica de lo que alguna vez fueron.

This is the story of seven women who were the last generation of cabaret stars, a profession that has since died out. There are no more cabarets, no more burlesque, no more musical reviews, no more midnight shows on television, no more movies about taxi dancers. All of this was a fantasy world ruled by the dance ticket, tampered prices, champagne that never really was; where the rich boasted the star of the show at their table, and the most powerful politicians took them as their mistresses. In this world, in this Mexico, in this city, on those nights of eroticism and seduction, they were the queens. Today, their reign is over. They all live on memories, trying at any cost to preserve their beauty, their youth and their dignity, but this effort has become a nostalgic image of what they once were.



Ficha técnica · Technical Data

México · 80 min.

Dirección/Director: Rebecca Cammisá **Producción/Producer:** Alejandra Liceaga, José Cohen **Guión/Screenplay:** Rebecca Cammisá **Fotografía/Cinematography:** Jaime Reynoso, Silvestre Guidi **Sonido/Sound:** Luis Mercio **Compañías productoras/Production Companies:** Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

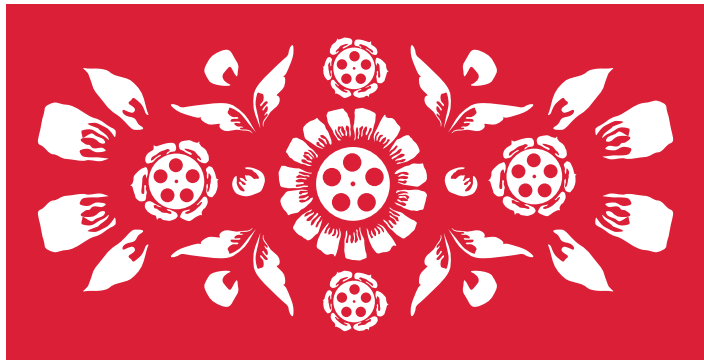
Contacto · Contact

Cactus Film and Video, S. de R.L. de C.V.
Tabasco 275-202, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 7679, 5207 7601
josecoh@gmail.com
www.cactusfilm-mexico.com

Sinopsis

Una exploración sobre la historia del manejo del agua en la Ciudad de México; cómo era tratada en tiempos prehispánicos, en comparación con los tiempos actuales. Tal vez, comprendiendo nuestra historia, los mexicanos nos reencontraremos con la antigua veneración, no únicamente hacia el recurso, sino también hacia el componente principal de nuestra vida, ya que sin agua no podríamos sobrevivir.

An exploration of the history of water management in Mexico City; how it was treated in pre-Hispanic times, in comparison with contemporary methods. Perhaps, in understanding our history, we Mexicans can rediscover the ancient veneration, not only as a resource, but also as the main element of our lives, since we could not survive without water.



Ficha técnica · Technical Data

México-Argentina · 150 min.

Dirección/Director: Jorge Denti **Producción/Producer:** Jorge Denti, Hugo Rodríguez **Guión/Screenplay:** Jorge Denti **Fotografía/Cinematography:** Gerónimo Denti **Edición/Editing:** Juan Manuel Chávez **Sonido/Sound:** Matías Barberis, Nerio Barberis **Música/Music:** Federico Bonaso **Compañías productoras/Production Companies:** TVAL producciones, IMCINE, Tunas y Nopales, Bias post (México), Ediciones Pentagrama, Grupo Boedo (Argentina) **Locación/Location:** Distrito Federal; Tuxpan, Veracruz; Tepoztlán, Morelos; Mitla, Oaxaca; Palenque, Chiapas (México); Buenos Aires, Rosario, Córdoba (Argentina); La Paz (Bolivia); Cusco, Lima (Perú); Ciudad de Guatemala (Guatemala) y La Habana (Cuba) **Reparto/Cast:** Dr. Carlos Calica Ferrer Zorrilla, Alberto Granado, Dr. Oscar Valdovinos, Rogelio García Lupo, Federico Boluarte, Zoraida Boluarte, Dr. Federico Bresani, Myrna Torres, Edelberto Torres Rivas, Dr. Alfonso Bauer Paiz, Roberto Castañeda, Ciego Matute, Antonio del Conde *El Cuate*, Dr. León Bessudo, Dr. David Mitrani, Arsacio *El Kid* Vanegas, Hermanas Vanegas, Isabel Custodio, Dr. Fernando Martínez Cortés, Paco Ignacio Taibo II, Don Eulogio Ruíz *El Ovejías*, Rodolfo Romero, Jorge Risquet Valdés, Raúl Castro

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx
jorgedenti@yahoo.com.mx

Sinopsis

El joven doctor Ernesto Guevara emprende un viaje por el continente. Este ascender por las *venas abiertas* de América Latina, lo llevará a convertirse en el Che.

Young doctor Ernesto Guevara begins a journey across the continent. This ascension through the open veins of Latin America leads him to become El Che.

La maleta mexicana Mexican Suitcase



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 86 min.

Dirección/Director: Trisha Ziff **Producción/Producer:** Eamon O'Farrell, Trisha Ziff, Paco Poch **Guión/Screenplay:** Trisha Ziff **Fotografía/Cinematography:** Claudio Rocha **Edición/Editing:** Dani Zacarias, Juan Sánchez Culi **Sonido/Sound:** Dani Zacarias, Juan Sánchez Culi **Música/Music:** Michael Nyman **Compañías productoras/Production Companies:** 212 Berlín Films, Mallerich Films, FOPROCINE, IBERMEDIA, en coproducción con TVE, con la colaboración de Televisión de Catalunya, ICAA, Fundación Cultura Bancomer BBVA **Locación/Location:** México, España, EUA y Francia

Contacto · Contact

212 Berlín Films

Berlín 212, Col. Del Carmen
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5659 1859
administrador@212berlin.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia de tres cajas desaparecidas en el París 1939. Recuperadas en la Ciudad de México en 2007, contienen más de 4,500 negativos de la Guerra Civil española, tomados por Robert Capa, David Seymour Chim y Gerda Taro. Una historia de exilio y libertad. Lo que un hombre abandonó, otro lo buscó y un tercero, lo devolvió. Una historia que explora la importancia del pasado.

The story of three boxes containing over 4,500 negatives, that disappeared in Paris 1939, and were recovered by the director in Mexico City in 2007. Unique images taken during the Spanish Civil War by Robert Capa, David Seymour Chim and Gerda Taro. This film tells the story of their journey, from Spain to Mexico and finally New York. This is a film about a process: reclaiming images, identity, and revealing the past.

La piedra ausente The Absent Stone



Ficha técnica · Technical Data

México-EUA · 90 min.

Dirección/Director: Jesse Lerner, Sandra Rozental **Producción/Producer:** Sandra Rozental, Jesse Lerner **Guión/Screenplay:** Sandra Rozental **Fotografía/Cinematography:** Jesse Lerner **Edición/Editing:** Jesse Lerner **Música/Music:** José Chavarría **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, INAH, Sandra Rozental **Locación/Location:** Distrito Federal; San Miguel Coatlinchán, Estado de México; Tijuana, Baja California; El Fuerte, Sinaloa; Ciudad Acuña, Coahuila; Puerto Marqués, Guerrero (México) y Houston (EUA)

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx
jesseln@gmail.com · sandra.rozental@gmail.com

Sinopsis

En 1964, un monolito prehispánico colosal fue trasladado desde el pueblo de San Miguel Coatlinchán, en el Estado de México, al Museo Nacional de Antropología en el Distrito Federal. Desde entonces, el monolito está presente en su pueblo de origen en un sin fin de reproducciones y réplicas. Este documental explora, a partir de la historia de este objeto y sus trayectorias, los conflictos en torno al patrimonio de los artefactos del pasado; un foro de voces diversas que participan en el debate contemporáneo a nivel mundial, en torno a la propiedad cultural y a los custodios legítimos del pasado.

In 1964, a colossal pre-Hispanic monolith was transported from the town of San Miguel Coatlinchán, in the state of Mexico, to the National Museum of Anthropology in Mexico City. Since then, the monolith has been present in its home town in the form of countless reproductions and replicas. This documentary explores, based on the story of this object and its travels, the conflicts that have arisen over the legacy of artifacts from the past; a forum of diverse voices participating in the worldwide current debate regarding cultural property and the legitimate custodians of the past.

Las sufragistas The Suffragists



Ficha técnica · Technical Data

México · 75 min.

Dirección/Director: Ana Cruz **Producción/Producer:** Laura Imperiale, Alfredo Loeza, Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Ana Cruz **Fotografía/Cinematography:** Erika Licea **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Aneiros Compañías productoras/Production Companies:** A.C. Arte y Cultura en Movimiento, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal; Oaxaca, Santa María Quieholani (Oaxaca); Mérida (Yucatán); Estado de México; Buenos Aires (Argentina) y Brasilia (Brasil) **Reparto/Cast:** Eufrosina Cruz, Beatriz Paredes, Amalia García, Rosario Robles, Dulce María Sauri, Yvonne Ortega, Michelle Bachellet (entrevistadas/ interviewed people)

Contacto · Contact

A.C. Arte y Cultura en Movimiento S.A. de C.V.
Ana Cruz
Magnolia 18, Col. Altavista
CP 01060, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 56162262, 5616 8264
anacruznavarro@yahoo.com · arteyculturae@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Tanto Elvia Carrillo Puerto, primera diputada de México en 1923, como Eufrosina Cruz, primera Presidenta del Congreso de Oaxaca en 2011, tuvieron que enfrentar la violencia y la discriminación para defender su derecho a ser electas y ocupar sus cargos. En 1953 se reconoció el sufragio femenino en las urnas, pero en la vida cotidiana, aun quedan muchas batallas por librar.

Elvia Carrillo Puerto, first deputy of Mexico in 1923 as Eufrosina Cruz, first President of the Congress of Oaxaca in 2011 had to face violence and discrimination to defend their right to be elected and take power. In 1953 it was recognized women's suffrage at the polls, but in everyday life, there are still many battles to fight.

Miradas múltiples Collective Visions



Ficha técnica · Technical Data

México-Francia · 90 min.

Dirección/Director: Emilio Maillé **Producción/Producer:** Gustavo Ángel, Mónica Lozano **Guión/Screenplay:** Emilio Maillé **Fotografía/Cinematography:** Pascal Martí **Edición/Editing:** Octavio Iturbe **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Alberto Iglesias **Compañías productoras/Production Companies:** El Caimán, Alebrije Cine y Video, La Femme Endormie, EFICINE 226

Contacto · Contact

Mónica Lozano
Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 311-314, Col. Country Club
CP 03100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9243, 4444 7234
mlozanos@mac.com

El Caimán

Tel.: (52-55) 5256 1773
gustavo@elcaiman-films.com

Sinopsis

Es una inmersión en las imágenes más simbólicas y claves de las películas mexicanas fotografiadas por Gabriel Figueroa, acompañadas por las voces en off de los 40 cinematógrafos más importantes del mundo.

An immersion into some of the most symbolic and iconic images of Mexican cinematography, shot by Gabriel Figueroa, along with commentary by the 40 most important cinematographers of the world.



Ficha técnica · Technical Data

México · 97 min.

Dirección/Director: Bulmaro Osornio **Producción/Producer:** Saúl Osornio, Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Bulmaro Osornio **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá, Bulmaro Osornio **Edición/Editing:** León Felipe González, Bulmaro Osornio **Sonido/Sound:** Axel Mishael Muñoz **Música/Music:** Galo Durán **Compañías productoras/Production Companies:** Axolote Cine, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal y municipios de Tlalnepantla, Cuautitlán Izcalli y Naucalpan (Estado de México) **Reparto/Cast:** Oscar Torres Lara, Mitzin Abril Torres Morales, Teresa Torres Morales, Teresa Morales Correa

Contacto · Contact

Axolote Cine

Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-304, Col. Country Club CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5510 8554
bulmarosornio@gmail.com
www.moscafilm.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Suspendido en el tiempo, un viudo se desplaza sin cesar entre los días y las noches que se funden en el anhelo permanente de un amor que nunca morirá, pero que ya no puede ser más. Cuando el sol cegador entra de repente por la ventana, le obliga a volver a su vida con Mitz y Teresita, pero sin Teresa. Se pregunta ¿De qué sirve si ella reencarna en una flor o una mariposa, si lo que mis hijas necesitan es una madre? ¿Puede Dios ser tan cruel al privar a un niño de acariciar a su madre? Y así, la realidad se convierte en sueño ¿o es al revés? Lo cierto es que ella está de vuelta. ¿Teresa podría estar viva aún? De las calles de la Ciudad de México llega esta conmovedora historia de un joven que lucha por criar a sus dos hijas, mientras trabaja el turno de noche como taxista.

Suspended in time, a widower moves ceaselessly between days and nights that blend together in the constant longing for a love that will never die, but that can be no more. When the blinding sun suddenly breaks through the window, he is forced to return to his life with Mitz and Teresita, but without Teresa. He wonders, what good is it if she reincarnates as a flower or a butterfly, when what his daughters need is their mother? Can God be so cruel as to prevent a little girl from caressing her mother? And so, reality becomes a dream, or is it the other way around? The truth is that she is back. Could Teresa still be alive? From the streets of Mexico City comes the moving story of a young man who struggles to raise his two daughters while working the night shift as a taxi driver.

Ficha técnica · Technical Data

México · 105 min.

Dirección/Director: José Antonio Cordero **Producción/Producer:** Sachiko Uzeta **Guión/Screenplay:** José Antonio Cordero **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón, Alejandro Cantú **Edición/Editing:** José Antonio Cordero, Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda, Alan Serna **Música/Music:** Tareke Ortiz **Dirección de arte/Art Director:** Andre Krassoievitch, Paula Caso **Compañías productoras/Production Companies:** Pepa Films, Al Fondo del Callejón, Monkey Films, Mix Up, ASUR, EFICINE 226, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Pochutla, Puerto Ángel, Ventanilla (Oaxaca) y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** José Manuel Márquez, Erik Dávila, Dalila Ramos López, Elizabeth Ramírez Avendaño, Jesús Rodríguez Romero, Mauricio Ramírez Hernández, María de la Soledad Martínez Pastor (Marisol), Mirian López Enríquez, Carolina Ramírez Avendaño, Lucrecia Sánchez González, Arnulfo Reyes Sánchez, Esaúl Tolsá, Naomy Romo, Omar García Sandoval, Tari Beltrani, Yéssika Ugalde

Contacto · Contact

Sachiko Uzeta

Ciencias 41-403, Col. Escandón CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5515 3267
suamano@prodigy.net.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un grupo de jóvenes sordos de la costa de Oaxaca reciben una propuesta inaudita: hacer una película a partir de sus sueños. Mientras Eric y sus amigos ven películas y discuten las historias que se habrán de filmar, en la ciudad de México José Manuel, un joven activista, intenta organizar a otros líderes sordos en una serie de protestas para conseguir la atención del gobierno y la sociedad a sus demandas de educación, equidad y respeto. Es una reflexión sobre el carácter ensoñador del cine silente y su entrecruzamiento con otro lenguaje 100% visual: la lengua de señas; su percepción y la cultura de sordos.

A group of deaf youths from the coast of Oaxaca receive an unusual proposition: to make a film based on their dreams. While Eric and his friends watch movies and discuss the stories they will film, in Mexico City, José Manuel, a young activist, tries to organize other deaf leaders in a series of protests to attract the attention of the government and society to their demands for education, equity and respect. This is a reflection on the dreamy quality of silent movies joined with another language that is 100% visual; sign language; the perception and the culture of the deaf.



Ficha técnica · Technical Data

México · 90 min.

Dirección/Director: Roberto Fiesco **Producción/Producer:** Hugo Espinosa, Ernesto Martínez Arévalo **Guión/Screenplay:** Roberto Fiesco, Julián Hernández **Fotografía/Cinematography:** Mario Guerrero **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle, Alejandro Zuno **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production Companies:** Mil Nubes-Cine, FOPROCINE, Ruta 66, con el apoyo del FONCA **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Coral Bonelli/Fernando García *Pinolito*, Lilia Ortega *Doña Pínoles*

Contacto · Contact

Mil Nubes-Cine/Ruta 66

Roberto Fiesco / Hugo Espinosa
Cerrada de Holbein 7, Col. Nonoalco
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5598 9060, 3330 7356
robfiesco@yahoo.com · hugoespinosa@att.net.mx

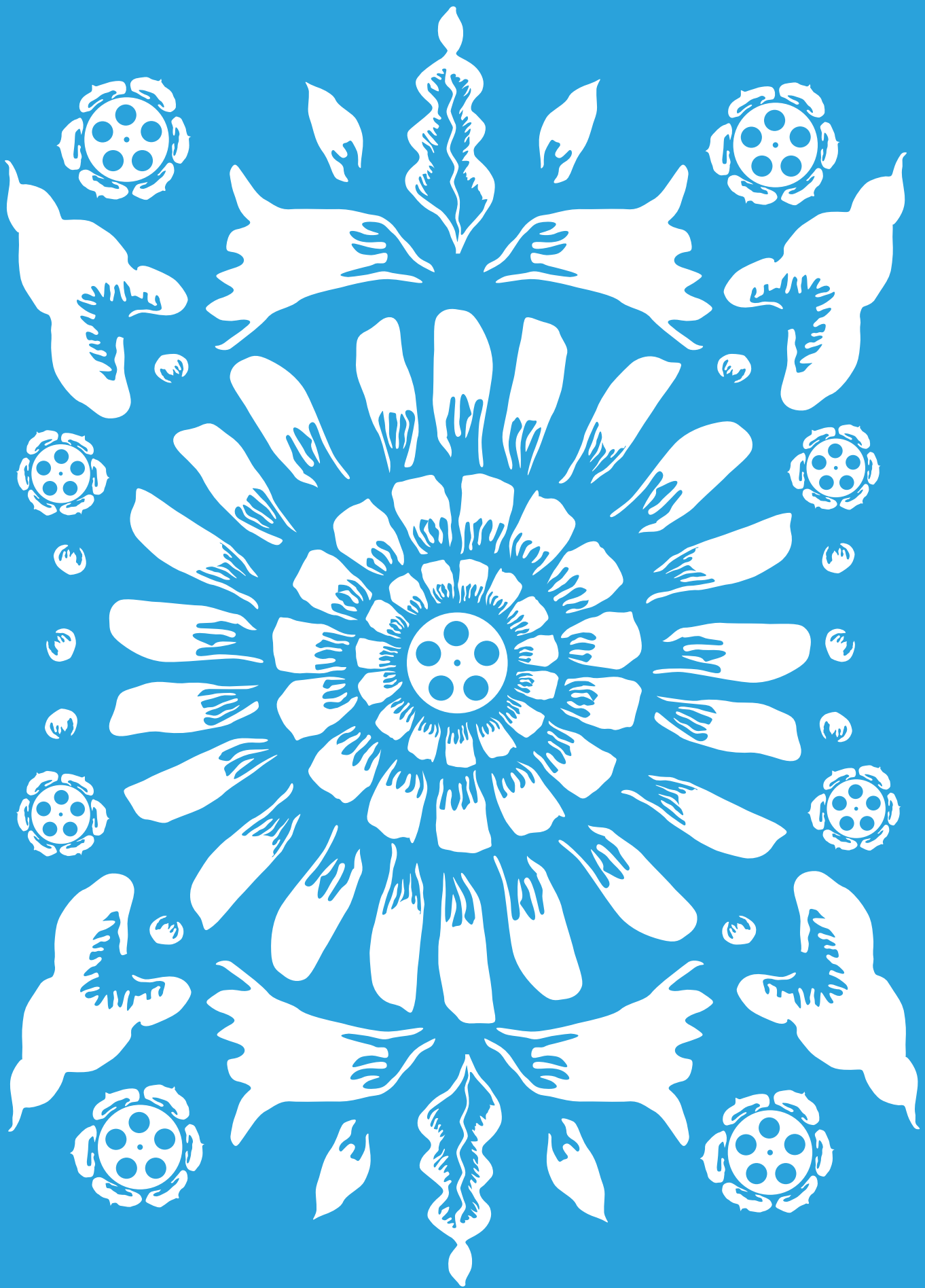
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Evoca la memoria y el testimonio de dos personajes: Fernando García, conocido como *Pinolito*, durante su desempeño como actor infantil en la década de los 70; y doña Lilia Ortega, su mamá, también actriz. Fernando se asumió como travesti hace algunos años y ahora se hace llamar Coral Bonelli. Ambas viven en Garibaldi añorando su pasado fílmico, mientras Coral asume con valor su identidad genérica. Ambas continúan actuando.

The memory and testimony of two characters: Fernando García, known as Pinolito, who was a child actor in the seventies, and Doña Lilia Ortega, his mother, an actress. Fernando came out as a transvestite some years ago, and now calls himself Coral Bonelli. They live together in Garibaldi yearning for their past in the movies, while Coral bravely comes to terms with her gender identity. They both still perform.



- 34 **Ana** · *Ana*
- 34 **Diente por diente** · *A Tooth for a Tooth*
- 35 **Espacio interior** · *Richness of Internal Space*
- 35 **La mala costumbre** · *The Bad Habit*
- 36 **Los últimos cristeros** · *The Last Cristeros*
- 36 **Mi universo en minúsculas** · *My Universe in Lower Case*
- 37 **Todo el mundo tiene a alguien menos yo** · *Everybody's got somebody ...but me*
- 37 **Travesía del desierto** · *Crossing the Desert*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Pablo Baksht **Guión/Screenplay:** Daniel Emil, basado en la novela original de (based on the original novel of) Daniel Emil, adaptación del guión por (adaptation of the script by) Flavio González Mello **Música/Music:** Víctor Hernández Stumpfhauser **Dirección de arte/Art Director:** Marec Fritzing **Compañías productoras/Production Companies:** Lo Coloco Films, S.A. de C.V., EFICINE 226, FIDECINE **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Solórzano, Óscar Juárez, Adolfo Díaz, Andrés Palma, Alex M. Kong, Mauricio Flores, Alfonso de la Cruz **Reparto/Cast:** Galia Mayer, Marina de Tavira, Damián Alcázar, Silverio Palacios, Héctor Bonilla, Regina Orozco, Daniel Carrera, Mauricio Isaac, Alejandro Villeli (voces/voices)

Contacto · Contact

Lo Coloco Films

Pablo Baksht
Orizaba 93-D, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5511 0484
estudio@locolocofilms.com
www.locolocofilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ana, una niña de ocho años, llega con su mamá a un lugar aislado en la playa con la intención de descansar y conocer el mar. Allí conoce a un grupo de extraños y divertidos seres fantásticos con quienes establece una entrañable amistad. Al mismo tiempo, descubre que una terrible amenaza se cierne sobre ella y su mamá, razón por la cual se ve obligada a escapar sola del lugar e ir en busca de su papá. Acompañada de sus amigos, Ana tiene que enfrentar difíciles obstáculos y vivir emocionantes y divertidas aventuras.

Ana, an eight-year-old girl, arrives with her mother to an isolated place by the sea with the intention of resting and seeing the ocean for the first time. Once there, Ana meets and befriends a number of strange and amusing fantastical beings. She soon discovers that a terrible danger hangs over their heads and is forced to escape and go searching for her father. Accompanied by her new friends, Ana faces many obstacles along the way while experiencing a series of exciting and entertaining adventures.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 90 min.

Dirección/Director: Miguel Juan Bonilla Schnaas **Producción/Producer:** Jaime Francisco Romandía Creel **Guión/Screenplay:** Juan Miguel Bonilla Schnaas **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Villarreal **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Jaime Romandía, FIDECINE, Cadereyta Films, Cooperativa Cinematográfica **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alfonso Borbolla, Carlos Cobos, Fernando Becerril, Darío Ripoll, Vanessa Ciangherotti, Ximena Ayala

Contacto · Contact

Jaime Francisco Romandía Creel

Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5273 0230, 5273 9307
jr@mantarraya.com · cooperativacine@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la Ciudad de México, época actual, Pablo Kramsky, escritor de nota roja en un periódico amarillista, es víctima de un robo a su casa habitación. Esta situación lo hace sentirse vulnerable y desprotegido. Un compañero de trabajo le ofrece un arma como medio de defensa personal, y esto lo lleva a cometer un crimen: mata a una persona al sentirse en peligro. Kramsky no es brillante en su trabajo, pero al redactar una nota sobre un posible vigilante que hace justicia por su propia mano obtiene reconocimiento laboral y admiración de sus compañeros, lo cual nunca había experimentado en su mediocre carrera como escritor. De esta manera, repite la fórmula cometiendo crímenes y redactándolos, creando así a un héroe nacional que combate el crimen. Al final el crimen no paga, pero la justicia tampoco, y Kramsky tendrá que enfrentar a la ley y a la sociedad, pues la semilla de sus actos creó un monstruo de mil cabezas y el pueblo está sediento de justicia. El país cae en un estado fallido.

Mexico City, present time: Pablo Kramsky, a crime reporter for a tabloid newspaper is the victim of a home invasion. This makes him feel vulnerable and unprotected. A colleague offers him a gun for self-defense, and this leads Kramsky to kill a person when he feels endangered. Kramsky is not brilliant at his job, but when he writes an article about a possible vigilante taking justice into his own hands, he gains the recognition of his superior and the admiration of his coworkers, which he had never before experienced in his career as a mediocre writer. So, Kramsky repeats the formula, committing crimes and writing about them, creating a crime fighting national hero. In the end, crime doesn't pay, but neither does justice. Kramsky will have to face the law and society, but the seed of his actions has already created a monster with a thousand heads, and the people are thirsty for justice. The country becomes a failed State.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 87 min.

Dirección/Director: Kai Parlange Tessmann **Producción/Producer:** Carlos Corral, Rafael Cuervo, Alejandra Cárdenas **Guión/Screenplay:** Pierre Favreau, Kai Parlange **Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravia A.M.C. **Edición/Editing:** Alex Rodríguez, Jorge García, Kai Parlange **Sonido/Sound:** Javier Umpierrez **Música/Music:** Javier Umpierrez **Dirección de arte/Art Director:** Diana Quiroz **Compañías productoras/Production Companies:** Glorieta Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero; Xico, Estado de México y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Ana Serradilla, Hernán Mendoza, Gerardo Taracena, Rocío Verdejo, Alejandro Barrios, Juan Carlos Colombo, Roberto Sosa, Marina de Tavira, Juan Pablo Medina, Enoc Leño, Eileen Yañez

Contacto · Contact

Glorieta Films

Carlos Corral
Esteros 59-B, Col. Las Águilas Pilares
CP 01710, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3330 2828
glorietafilms@gmail.com

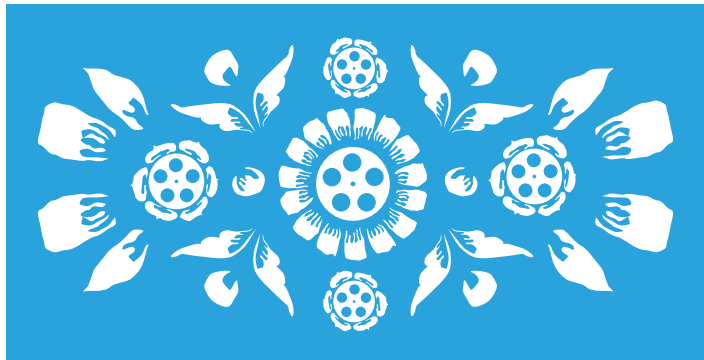
FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Encerrado y aislado, con la amenaza constante de su muerte, por primera vez en su vida el arquitecto entendió que era un hombre libre.

Locked up and isolated, constantly exposed and threatened to be killed, for the first time in his life Lazaro understood that he was a free man.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 120 min.

Dirección/Director: Samuel Sosa Derat **Producción/Producer:** Héctor Córdova Tornel, Celeste North, Adán Lerma **Guión/Screenplay:** Samuel Sosa Derat **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Samuel Sosa Derat **Dirección de arte/Art Director:** Iván Morales **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Luis G. Méndez, Paola Izquierdo, Mariana Treviño

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

A sus 37 años, Andrea cree estar lista para ser mamá. Gaby, su novia de 34, no. Álvaro, empleado de Andrea, a sus 25 años cree estar también listo para ser papá. Dos personas que creen saber lo que quieren están a punto de tomar la decisión más importante de sus vidas, sin lograr ver la distancia ni las consecuencias que pueden derivarse de sus actos.

At 37, Andrea thinks she is ready to be a mother. Gaby, her 34 year old girlfriend, doesn't. Álvaro, Andrea's employee, at 25, also feels ready to be a parent. Two people who think they know what they want are about to make the most important decision of their lives, without looking ahead or seeing the consequences their actions may bring.

Los últimos cristeros

The Last Cristeros



Ficha técnica · Technical Data

México-Holanda · 2012 · 100 min.

Dirección/Director: Matías Meyer **Producción/Producer:** Julio Bárcenas **Guión/Screenplay:** Matías Meyer, Israel Cárdenas **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso Alcalá **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** LUC La Película, S. de R.L., EFICINE 226, IMCINE, IDTV Film BV **Locación/Location:** Jalisco, Aguascalientes y Guanajuato (México) **Reparto/Cast:** Chano Limón, Salvador Ferreiro, Abel Lozano, Antonio García, José Esparza, Publio Villalpando, Sandra Rosales, Jesús Moisés Rodríguez

Contacto · Contact

LUC La Película, S. de R.L.

Julio Bárcenas

Atletas 2 edif. Luis Buñuel A-304, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4173 0872, 5549 3060 ext. 324

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A fines de los años treinta, en las montañas áridas de México, un coronel cristero y sus últimos hombres, se resisten a dejar las armas. Estos hombres son campesinos, gente humilde y orgullosa. Son perseguidos por el gobierno, y para enfrentarlos necesitan municiones. Sin embargo el apoyo no llega y la vida en la sierra es cada vez más difícil; la guerra está acabando. En su penitencia los hombres van sintiendo abandono, enfermedad y soledad. Son de los últimos que quedan. Aunque el indulto sea una opción, su compromiso con Dios está hecho.

At the end of the nineteen-thirties, in the arid mountains of Mexico, a cristero colonel and his last men, resist to surrender. This men are peasants, poor and proud people. They are followed by the government and are in need of ammunitions in order to fight. The support does not arrive and life in the sierra turns more difficult every day; the war is almost over. Men, in their suffering, start feeling abandoned, in their illness and solitude. They are almost the last ones. Although rendition is an option, their oath to god is made.

Premios · Awards

Mejor proyecto mexicano del Rondas Ficco Cinemex

Mi universo en minúsculas

My Universe in Lower Case



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 90 min.

Dirección/Director: Hatuey Viveros **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Ana Mata, Inti Aldasoro **Fotografía/Cinematography:** Vidblaín Balvás **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Galo Durán, Juan Pablo Ramírez **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal y Municipio de Ixtapaluca (México) **Reparto/Cast:** Aida Folch, Diana Bracho, Tara Parra

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Aina, catalana y enfermera de profesión, vive con su abuela. Tras un descubrimiento de su pasado, viaja a la Ciudad de México en busca de la casa de su padre, a quien ella creía muerto. Para encontrarla tiene una vieja fotografía y una dirección sin el nombre de la colonia. En este viaje, ella se enfrenta a una ciudad en donde descubre oportunidades humanas que le cambiarán la vida.

Aina, an spanish nurse that lives with her grandmother. After she finds out about her past, decides to travel to Mexico City looking for her father who she thought was dead. Her only clue to find him is an old picture that has an incomplete adress in Mexico City. Aina has to deal a city where she discovers human oportunities that will change her life.

Todo el mundo tiene a alguien menos yo

Everybody's got somebody ...but me



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 100 min.

Dirección/Director: Raúl Fuentes **Producción/Producer:** Armando Casas, Laura Pino, Carlos Taibo **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez-García **Edición/Editing:** Silvia Lucero **Sonido/Sound:** Evelia Cruz **Música/Music:** Mariana Uribe **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Andrea Portal, Naian Daeva

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Alejandra está harta de la cotidianeidad y de las relaciones pasadas que no han funcionado en su vida. Entonces conoce a María, adolescente con la que emprende una aventura. Al principio todo marcha sobre ruedas, sin embargo, la personalidad de Alejandra y sus exigencias afectivas, resultan cada vez más demandantes. Llega el momento en que para María es imposible estar cerca de ella. En este punto, ambas se plantean si deben continuar esta relación en la que se padece un opresivo equilibrio o continuar con su existencia ordinaria.

Alejandra is sick of her daily life and her past relationships that have not worked out. Then she meets María, an adolescent, with whom she has an affair. At first everything is fine, but Alejandra's personality and her romantic requirements prove increasingly demanding. The time comes when María can't bear to be around her. At this point, they both ask themselves if they should continue in the oppressive equilibrium of the relationship, or go on with their ordinary lives.

Travesía del desierto

Crossing the Desert



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 115 min.

Dirección/Director: Mauricio Walerstein **Producción/Producer:** Gonzalo Elvira **Guión/Screenplay:** Mauricio Walerstein, Claudia Nazoa **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Tonalli Jiménez **Sonido/Sound:** Manuel Rincón **Música/Music:** Ricardo Martín **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Venegas **Compañías productoras/Production Companies:** Cima Films, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 (México), Bacata 3000, CNAC (Venezuela) **Localización/Location:** Distrito Federal; Pachuca, Hidalgo; Municipios de Torreón -Dunas de Bilbao, Viesca; Poza el Churince y Desierto Blanco, Cuatro Ciénegas- Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Humberto Zurita, Claudia la Gatta, Enoc Leaño, Mónica Dionne, Carlos Cámara, René Campero, Gabriela Goldsmith, Cristina Bernal, Valeria Maldonado, Eduardo Rivera, Martín Palomares, Juan Antonio Edwards, Rossana San Juan, Yamile León, Dayana Tellerias, José Carlos Ruiz, Lila Downs

Contacto · Contact

Cima Films, S.A. de C.V.

Mauricio Walerstein

División del Norte 2462-403, Col. Portales

CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5604 9750, 5604 9349

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

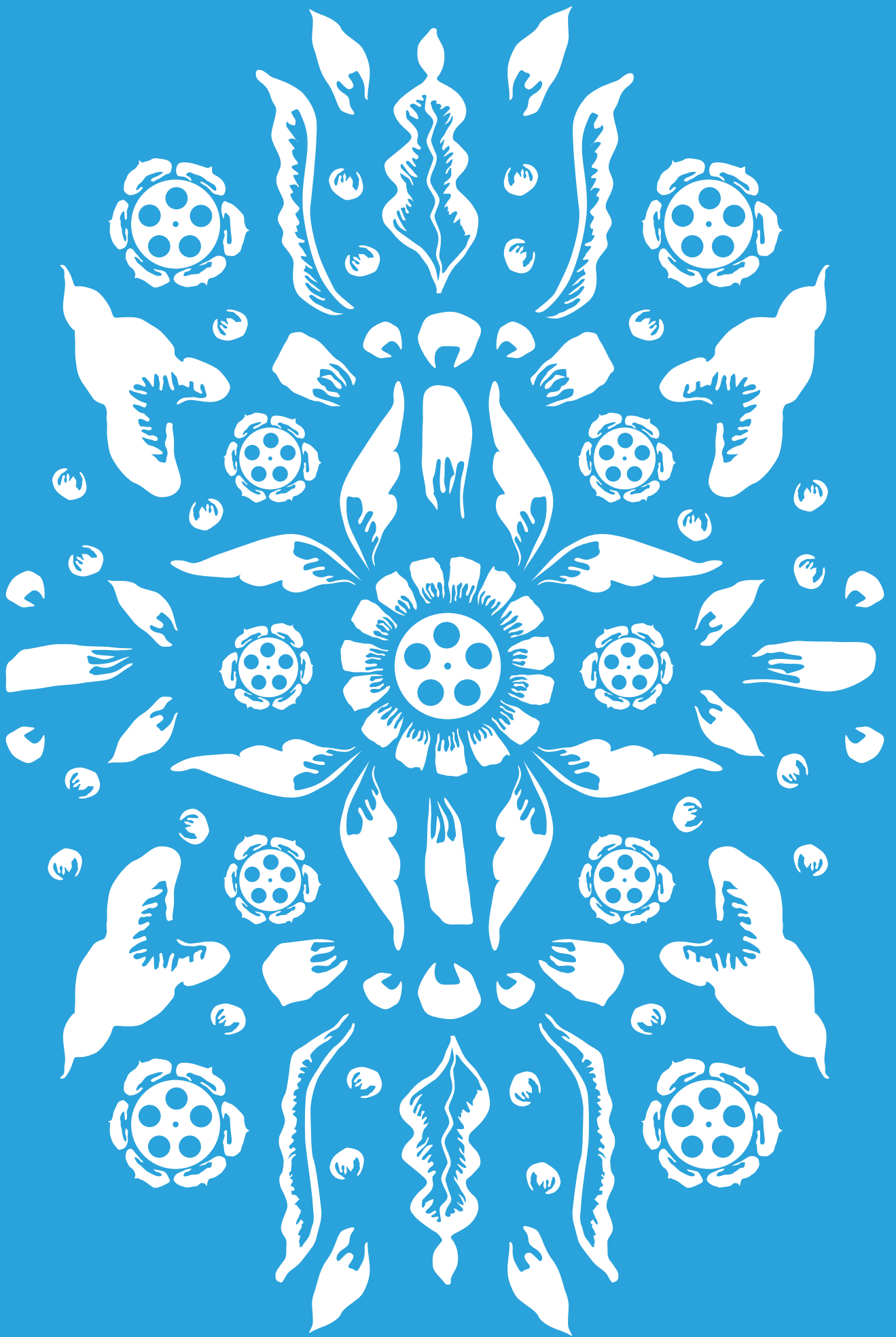
fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Víctor, un exitoso y prestigiado empresario, vive obsesionado por la leyenda que una mujer indígena le relató en su infancia. Su vida transcurre de manera convencional con una familia que sabe y reclama sus constantes infidelidades. Cuando la mujer agoniza, manda llamar a Víctor y a su hijo José Francisco, quien actualmente trabaja de chofer del primero. Ambos acuden al llamado. Sus vidas dan un giro inesperado.

Victor, a successful and well-respected businessman, is obsessed by the legend that an indigenous woman told him when he was a child. Victor lives a conventional life with a family that knows and complains about his constant infidelities. When the woman is dying, she sends for Victor and her son Jose Francisco, who is working as his chauffeur. They both answer the summons. Their lives take an unexpected turn.



- 40 **31 días** · 31 days
- 40 **A través del silencio** · Through the Silence
- 41 **Abolición de la propiedad** · Abolition of property
- 41 **Abril y Mayo** · April & May
- 42 **Acorazado** · The Battleship
- 42 **Amar no es querer** · Real Love
- 43 **Años después** · Years After
- 43 **Asalto al cine** · The Cinema Hold Up
- 44 **Así es la suerte** · Just my Luck
- 44 **Bacalar** · Bacalar
- 45 **Borrar de la memoria** · Delete & Erase
- 45 **Burros** · Donkeys
- 46 **De la infancia** · From Childhood
- 46 **Depositarios** · Depositories
- 47 **Días de gracia** · Days of Grace
- 47 **Don Gato y su pandilla** · Top Cat: The Movie
- 48 **El lenguaje de los machetes** · Machete Language
- 48 **El premio** · The Prize
- 49 **Ella y el candidato** · The Candidate and Her
- 49 **Entre la noche y el día** · Between Night and Day
- 50 **Érase una vez en Durango** · Once Upon a Time in Durango
- 50 **Estaba una vez... Pepito, la película** · Pepito, the Movie
- 51 **Flor de fango** · Flower in the Slime
- 51 **La brújula la lleva el muerto** ·
The Compass is Carried by the Dead Man
- 52 **La castración** · Castration
- 52 **La leyenda de la Llorona** · The Legend of the Crying Lady
- 53 **La noche del pirata** · Pirata's Night
- 53 **La revolución de Juan Escopeta** ·
The revolution of Juan Escopeta
- 54 **La última muerte** · The Last Death
- 54 **Las razones del corazón** · The Reasons of the Heart
- 55 **Lecciones para Zafirah** · Lessons for Zafirah
- 55 **Los inadaptados** · The Misfits
- 56 **Los infectados** · The Infected
- 56 **Lluvia de luna** · Moon Rain
- 57 **Me late chocolate** · Chocolate Hearts
- 57 **Miss bala** · Miss bala
- 58 **Morgana** · Morgana
- 58 **Nómadas** · Nomads
- 59 **Nos vemos, papá** · See you, Dad
- 59 **Pastorela** · Pastorela: A Christmas Play
- 60 **Perras** · Bitches
- 60 **Reacciones adversas** · Adverse Reactions
- 61 **Río de oro** · River of Gold
- 61 **Salvando al soldado Pérez** · Saving Private Perez
- 62 **Suave patria** · The Gentle Homeland
- 62 **Tequila, historia de una pasión** · Tequila
- 63 **Z-Baw, la película** · Z-Baw, the movie



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Érika Grediaga **Producción/Producer:** José Antonio Hernández González **Guión/Screenplay:** Érika Grediaga **Fotografía/Cinematography:** Stephanie Martin **Edición/Editing:** Diego Cohen **Sonido/Sound:** Uriel Villalobos, Abigail Vásquez **Dirección de arte/Art Director:** Lou Pérez Sandi, Erick Alvarado **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco; y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Irán Castillo, Lorenzo Balducci, Alejandra Gollás, Antonio Gaona

Contacto · Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.

Julio Francisco Cuenca Maitret
Tamaulipas 55 mezanine, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5212 0890, 5256 0919
julach@gmail.com
www.goliatfilms.com

Sinopsis

Eva es una guapa psicóloga y escritora que no cree que el amor pueda durar más de 30 días. El amor para ella es sólo enamoramiento y, una vez que pasas la barrera de los 30 días, no hay vuelta atrás. Ella escribió un libro muy exitoso sobre cómo dominar al macho en tu vida, un recetario o enciclopedia que paso a paso les dice a las mujeres cómo dominar sus relaciones. Pero conocerá a Adam, un fotógrafo encantador, a quien su ex lo acaba de dejar, ya que ella siguió los consejos del libro de Eva. Adam hará que Eva se enamore de él usando sus propios consejos, su propio libro. Pero poco descubren que el amor no conoce reglas y no respeta ningún límite.

Eva is a good looking psychologist and writer who doesn't believe that love can last more than 30 days. Love for her is only infatuation, and once you have passed the 30 day barrier, there's no going back. She wrote a very successful book on how to dominate the man in your life, a step by step encyclopedia that shows women how to be on top of their relationships. But she meets Adam, a dreamy photographer who was just left by his girlfriend because she followed Eve's advice from her book. Adam makes Eve fall in love with him, using her own advice, her own book. But little do they know that love knows no rules and respects no boundaries.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 120 min.

Dirección/Director: Marcel Sisniega Campbell **Producción/Producer:** Patricia Loyo **Guión/Screenplay:** Marcel Sisniega, basado en la novela de (based on the novel by) Javier Sicilia **Fotografía/Cinematography:** Jorge Z. López **Edición/Editing:** Marcel Sisniega, Jorge Z. López **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Zbigniew Paleta **Dirección de arte/Art Director:** Julio Peláez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Sisniega Films, Moisés Cosío **Locación/Location:** Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Gonzalo Vega, Lisa Owen, Tomás Rojas, Erando González, Harold Torres, Martín Zapata, Mariana Gajá, Raquel Vega, Alejandra Álvarez

Contacto · Contact

Sisniega Films, S.A. de C.V.

Magnolias 34-15, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5559 7535
marcelssisniega@gmail.com · sisniegafilms@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un pueblo de Veracruz, azotado por los nortes, siete hombres y mujeres emprenden caminos que trastocarán sus vidas. Un creyente bien intencionado se deja tentar por una joven viuda; un presidente municipal sucumbe a su codicia; una mujer madura adopta a una niña quemada; una doctora rompe con el pasado que blinda su corazón; un cura anciano va y viene tratando de entender; y un poeta extraviado redescubre su capacidad de amar y de escribir. Todas estas pasiones se anudan en un afán por dotar de sentido sus existencias.

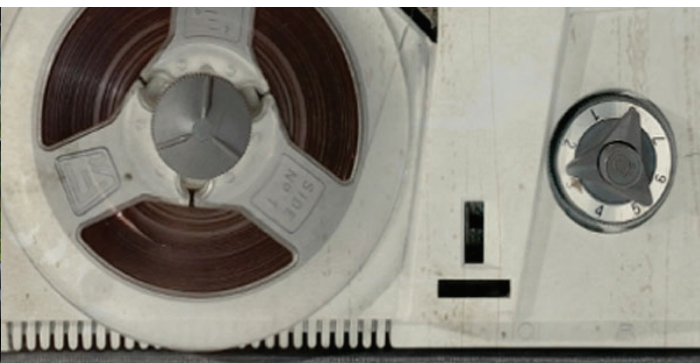
In a town in Veracruz being buffeted by cold northerly winds, seven men and woman start out on paths that will change their lives. A well-intentioned Christian gives in to the temptation of a young widow; a mayor succumbs to his greed; an elderly lady adopts a young burn victim; a doctor breaks away from a past that had hardened her heart; an old priest comes and goes trying to understand and a lost poet rediscovers his capacity to love and write. All these passions come together in a yearning to give meaning to their lives.

Premios · Awards

Mejor guión de largometraje de ficción del xxiv Festival de Cine Latinoamericano en Trieste, Italia 2009

Abolición de la propiedad

Abolition of property



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 80 min.

Dirección/Director: Jesús Magaña **Producción/Producer:** Jorge Aragón, Tatiana Graullera **Guión/Screenplay:** Jesús Magaña **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Gabriel Mariño, Edna Herrera **Sonido/Sound:** Pablo Valero **Música/Music:** Andrés Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Lizett Ponce **Compañías productoras/Production Companies:** Sobrevivientes Films **Reparto/Cast:** Aislinn Derbez, Humberto Bustó

Contacto · Contact

Sobrevivientes Films

Presidente Carranza 106-3, Col. Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 1084
jorge@sobrevivientesfilms.com
www.sobrevivientesfilms.com

Sinopsis

En un sótano oscuro, Norma escucha su voz y la de Everio, en una vieja grabadora Ampex. Cada que él vuelve a bajar, la detiene. Han estado platicándose sus vidas, varias veces las conversaciones grabadas terminan coincidiendo con las charlas que ellos sostienen. Lo que le preocupa a Norma es que hasta ese día no conocía a Everio y lo último que escuchó fue que él la ahorcaba.

(In a dark basement) Norma hears the faint voice of Everio and her own, from an Ampex vintage tape recorder. They have been talking incessantly, and often-times the taped conversations coincide with their chats. The only thing troubling Norma is that until that day, she and Everio had never met and the last she heard was Everio strangling her.

Premios · Awards

Mejor guión del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011

Abril y Mayo

April & May



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 87 min.

Dirección/Director: José Luis Gutiérrez Arias **Producción/Producer:** Julio Cuenca Maitret **Guión/Screenplay:** Mario Alberto Tarditti Ortega **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz Cano **Edición/Editing:** Alberto Coria **Sonido/Sound:** Barush Arias **Música/Music:** Ellenor Music, Uriel Villalobos, Abigail Vásquez **Dirección de arte/Art Director:** Erick Alvarado **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, S.A. de C.V., FIDECINE **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto/Cast:** Raúl Méndez, Shalim Ortiz, Anouk Ogueta, Paula Lucky, Miriana Moro

Contacto · Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.

Tamaulipas 55, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5212 0890
Fax: 5512 0890
info@goliatfilms.com · julach@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Mayo Landero, asesina serial, inicia un viaje por el país en busca de su verdadero padre, acompañada por su cómplice y amiga Abril, quien influye para que ella cometa sus crímenes.

Mayo Landero, a serial killer, takes off on a road trip across the country to find her biological father. She is accompanied by her accomplice and friend April, who plays an important part in the murders that Mayo commits.

Acorazado The Battleship



Ficha técnica · Technical Data

México-Cuba · 2011 · 97 min.

Dirección/Director: Álvaro Curiel **Producción/Producer:** Sandra Solares, Juan Uruchurtu **Guión/Screenplay:** Álvaro Curiel **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** José Manuel Cravioto **Sonido/Sound:** Andrés Franco, Fernando Cámara **Música/Music:** Ricardo Martín **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Jacques **Compañías productoras/Production Companies:** Jaibol Films, Lemon Films, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** La Habana (Cuba), Puerto de Veracruz, Cancún y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Silverio Palacios, Laura de la Uz, Salvador Sánchez, Santiago Alfonso, Norma Angélica, Enrique Molina, Azalia Ortiz, Luis Alberto García, Terry Holiday, Juan Carlos Colombo

Contacto · Contact

Jaibol Films, S. de R.L. de C.V.

Augusto Rodín 48, Col. Ampliación Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5523 6875
Fax: 5523 8037
xanalit@yahoo.com · elcuriel@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un fracasado sindicalista veracruzano decide dar un nuevo giro a su vida encaminándose a las costas de la Florida. Enfundado en una balsa improvisada y siguiendo el enloquecido plan de su viejo líder, transforma su antiguo taxi en *El Acorazado Jarocho* e intenta llegar a las costas de Estados Unidos antes de que la guardia costera lo descubra. Tratando de pasar por cubano que huye del comunismo, el viento y su ignorancia le juegan una mala broma.

A failed trade-unionist from Veracruz decides to change his life by heading for the Florida coast. On an improvised raft and following the crazy plan of his old leader, he changes his old taxi into El Acorazado Jarocho (The Veracruz BattleShip) and tries to get to the coast of the USA before the US coastguard can discover him. Trying to pass himself off as a Cuban fleeing from communism, the wind and his ignorance play a cruel trick on him.

Premios · Awards

Mención honorífica por Mejor elenco del Festival Internacional de Cine Guanajuato, México 2011 · Mejor ópera prima de la XVII Edición de la Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España 2011 · Mejor guión de la XVII Edición de la Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España 2011 · Premio del público para largometraje mexicano del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010

Amar no es querer Real Love



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 95 min.

Dirección/Director: Guillermo Barba Behrens **Producción/Producer:** Marco Polo Constandse, Roberto Krummel **Guión/Screenplay:** Milly Cohen, Guillermo Barba **Fotografía/Cinematography:** Demián Barba Toledo **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Enrico Chapela **Dirección de arte/Art Director:** Sergio Guerrero **Compañías productoras/Production Companies:** Picante Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Acapulco (México) **Reparto/Cast:** Adriana Louvier, Tony Dalton, Osvaldo de León, Mónica Huarte

Contacto · Contact

Picante Films, S.A. de C.V.

Roberto Krummel
Horacio 1820, Col. Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3004 0512
bobby@picantefilms.com

Sinopsis

Jackie quisiera dedicarse a ayudar a niños de bajos recursos con cáncer, pero Samuel, su esposo, se lo impide. En un accidente él queda en coma y, tras meses sin despertar, ella decide abandonarlo todo para cumplir su vocación altruista. Así, en un hospital de asistencia social, encuentra sentido a su vida y un nuevo amor. Inesperadamente su ex esposo despierta, pero con amnesia, y el destino los vuelve a reunir. Él no la reconoce ni la recuerda, pero se vuelve a enamorar. ¿Dejará Jackie todo lo que ha conquistado por su primer amor?

Jackie would like to devote herself to helping poor children with cancer, but her husband, Samuel, won't let her. An accident leaves him in a coma and, when he still has not recovered consciousness after several months, she decides to leave everything to pursue her altruistic vocation. Working in the charity hospital brings meaning to her life and a new love, while, against all odds, her ex-husband comes out of his coma, but with amnesia. Fate brings them together again. Though he does not recognize or remember her, he falls back in love with her. Will Jackie leave all she has achieved for her first love?



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2011 · 95 min.

Dirección/Director: Laura Gárdos Velo **Producción/Producer:** Nacho Elizarrarás, Antón Reixa **Guión/Screenplay:** Laura Gárdos Velo **Fotografía/Cinematography:** Antonio Vales Lage Tonecho **Edición/Editing:** Nacho Elizarrarás, Laura Gárdos Velo **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** María Do Ceo **Dirección de arte/Art Director:** Abraham Arizpe (México), Marta Villar (Galicia) **Compañías productoras/Production Companies:** Imagina Senderos, IMCINE, FOPRO-CINE (México), Ringo Rango S.L., Televisión de Galicia, S.A. (España) **Locación/Location:** Distrito Federal (México) y Galicia (España) **Reparto/Cast:** Angélica María, Celso Bugallo, Moisés Arizmendi, Leticia Sola, Emilio Guerrero, María Bouzas, Rosa Álvarez

Contacto · Contact

Ignacio Xavier Elizarrarás del Pozo

Tabachín 101-3, Col. Jardines las Delicias
CP 62330, Cuernavaca, Morelos
Tel.: (52-777) 322 55 21
naxoeli@gmail.com
www.anosdespues.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Andrés, a sus 35 años, lleva una vida tranquila, tiene una novia con la que planea casarse y vive en México sin tener más familia que Clara, su madre, quien años atrás llegó a México huyendo de la dictadura española. Un día, de manera azarosa, Andrés se entera que tiene un abuelo que vive en una aldea de Galicia. Esta noticia tiene tal impacto emocional en él, que decide dejar todo y emprender un viaje a España para reconstruir su propio pasado y conocer a Justino, su abuelo.

At 35, Andrés leads a quiet life; he lives in Mexico City and has a girlfriend he plans to marry. His only relative is his mother Clara, who came to Mexico fleeing from the Spanish dictatorship years ago. One day, by chance, Andrés finds out he has a grandfather who lives in a village in Galicia. This news causes such an emotional response in him that he decides to leave everything and travel to Spain to reconstruct his own past and meet Justino, his grandfather.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 120 min.

Dirección/Director: Iria Gómez Concheiro **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Iria Gómez Concheiro **Guión/Screenplay:** Juan Pablo Gómez García, Iria Gómez Concheiro **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya Adalid **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera, Luciana Jauffred **Sonido/Sound:** Matías Barberis, Alejandro Zuno **Música/Music:** Aldo Max, Sebastián Rocca, Leonardo Soqui **Dirección de arte/Art Director:** Diana Saade **Compañías productoras/Production Companies:** Ciudad Cinema, Mil Nubes - Cine, Grupo Financiero Inbursa, EFICINE 226, IMCINE, FIDECINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Juan Pablo de Santiago, Ángel Sosa, Paulina Avalos, Dolores Heredia, Susana Salazar, María Gelia, Gabriela Reynoso, Juan Manuel Bernal, Roberto de Loera, Carlos Valencia, Luis Javier Becerril, Harold Torres, Juan Carlos Torres, Arnoldo Picazzo, Miriam Balderas

Contacto · Contact

Ciudad Cinema/Mil Nubes-Cine

Iria Gómez Concheiro / Roberto Fiesco
Cerrada de Holbein 7, Col. Santa María Nonoalco
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5598 9060, 3330 7356
asaltoalcine@gmail.com · robfiesco@yahoo.com
www.asaltoalcine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de cuatro adolescentes: *Negus, Chale, Sapo y Chata*. Son amigos desde niños, viven en una unidad habitacional de la colonia Guerrero, y su adolescencia transcurre en la necesidad de ocupar su tiempo y no encontrar cómo. Así empiezan a jugar con la idea de asaltar un cine. Cada uno en función de sus conflictos, encuentra motivaciones para llevarlo a cabo. La aventura los orilla a enfrentarse con sus vidas y pone en riesgo lo único que tienen: la amistad.

Tells the tale of four youngsters: Negus, Chale, Sapo and Chata. Friends since childhood, the teenagers come from a block of flats in Mexico's Guerrero colony and have too much time on their hands. They start toying with the idea of robbing a cinema. Each has a different problem and finds his own reason to go ahead with the heist. The adventure brings them into a head-on clash with their lives and threatens the only thing they have: their friendship.

Premios · Awards

Premio especial a Mejor actor (Gabino Rodríguez) en la Competencia Oficial Ficción del LI Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia 2011 · Premio *Mayahuel* a Mejor ópera prima del XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011 · Premio Casa de América del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010 · Premio *CinéCinéma* en Cine en Construcción del XXII Encuentro de Cine de América Latina de Toulouse, Francia 2010 · Premio Latinofusión del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Así es la suerte Just my Luck



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Juan Carlos de Llaca **Producción/Producer:** Fernando Pérez Gavilán M., Pablo Martínez de Velasco, Coco Levy **Guión/Screenplay:** Juan Carlos de Llaca, basado libremente en el guión de (based freely on the script of) *La suerte está echada*, de Sebastian Borensztein **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Jorge García Porri **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barberis **Música/Music:** Leoncio Lara Bonn **Compañías productoras/Production Companies:** Videocine, S.A. de C.V., EFICINE 226, Scotiabank, Schering Plough **Reparto/Cast:** Mauricio Isaac, Irene Azuela, Patricio Castillo, Delia Casanova, Alfonso Herrera, Moisés Arizmendi, Alejandro Calva, Pilar Ixquic Mata, José Sefami, Carlos Cobos, Ernesto Gómez Cruz, Silverio Palacios, Karina Gidi, Fabiana Perzabal, Eburne Keel, Mauricio Llera, Valeria Maldonado, Alejandra Ambrosi

Contacto · Contact

Videocine, S.A. de C.V.

Benito Juárez 7, Col. Del Carmen Coyoacán
CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5339 3000, 5339 3028
Fax: 5659 6159
www.videocine.com.mx

Sinopsis

Ramiro es un actor de teatro que vive alejado de su padre y su medio hermano. Cierta mañana se topa con un suicida, quien dice ser un ave de mal agüero. Pese a los esfuerzos de Ramiro por evitarlo, el joven muere frente a él, lo que le provoca la idea de haberse contagiado de la mala suerte. A partir de ese momento su vida se pone de cabeza, al tiempo que, se reencuentra con su familia para cumplir la última voluntad de su padre: encontrar al amor de su vida para despedirse de ella.

Ramiro is a theater actor who lives estranged from his father and half brother. One morning, he runs into a suicide, who says he is an evil omen. Despite Ramiro's efforts, the young man dies before his eyes, which leads him to believe that he has caught his bad luck. From then on, his life turns upside down, at the same time as he gets together with his family to fulfill his father's last wish: to find the love of his life and say goodbye to her.

Bacalar Bacalar



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 99 min.

Dirección/Director: Patricia Arriaga Jordán **Producción/Producer:** Patricia Arriaga Jordán **Guión/Screenplay:** Patricia Arriaga Jordán **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Rodrigo Sigal Sefchovich **Dirección de arte/Art Director:** Hania Robledo **Compañías productoras/Production Companies:** Nao Films, Miravista, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Bacalar, Chetumal (Quintana Roo); Temixco (Morelos); Nepantla, Tepetlixpa (Estado de México) y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Michael Ronda, Dianella, Marisol Centeno, Ari Brickman, Carmen Beato, Juan Carlos Martín del Campo, Luis Gerardo Méndez

Contacto · Contact

Nao Films, S.A. de C.V.

Popocatepetl 28 pb, Col. Hipódromo de la Condesa
CP 06720, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5514 4290
Fax: 5514 4290
info@nao.mx
www.nao.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un niño y una niña juegan a ser agentes investigadores en la laguna de Bacalar, en Quintana Roo. Un día, el juego se convierte en realidad al descubrir por accidente a una banda de traficantes de animales. Los niños logran identificar a la banda y salvar a dos cachorros de lobo mexicano, la especie en mayor riesgo de extinción en México.

A boy and a girl play at being investigating officers in the lagoon of Bacalar, in Quintana Roo. One day, the game becomes real when they accidentally discover a band of animal traffickers. The children manage to identify the gang and save two Mexican wolf cubs, the most endangered species in Mexico.

Borrar de la memoria

Delete & Erase



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 112 min.

Dirección/Director: Alfredo Gurrola González **Producción/Producer:** Telber Lars Gustafson, Luis Eduardo Reyes **Guión/Screenplay:** Rafael Aviña **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo Sánchez Mejía **Edición/Editing:** Alfredo Gurrola, Luis Alonso Cortés **Sonido/Sound:** Octavio Sánchez, Adolfo Hernández Santiesteban, Jerónimo Gorraez Belmar **Música/Music:** Alfredo Santa Ana **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Fernández Santoyo **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Borrar de la Memoria, New Art Group, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Adalberto Parra, René Campero, Diana García, Rodrigo Virago, Jorge Luke, Emanuel Orenday, Dunia Saldivar, Patricia Garza, Columba Domínguez, Eugenio Cobo, Gabriel Retes

Contacto · Contact

Alfredo Gurrola

Félix Parra 130, Col. San José Insurgentes
CP 03900, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5660 4327, 5651 9611
agurrola2001@hotmail.com · contacto@cinedirectores.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una historia de amor se transforma en una historia de persecuciones y asesinatos sin esclarecer en el contexto de la masacre estudiantil de octubre de 1968. Más de 40 años después, un periodista tenaz se da a la tarea de aclarar los crímenes bajo condiciones muy peligrosas, con el objetivo de llevar la verdad ante la justicia. Ello representa un esfuerzo dedicado a obligar a un país a reconocer la negación de la reconciliación y el cierre de trágicos acontecimientos políticos y sociales en su historia.

A love story turned assassination against the backdrop of the 1968 student massacre whose unresolved status is finally resolved in tense life threatening conditions. The story of a stubborn journalist who undertakes the clarification and bringing to justice of the heinous murder of one student forty years later represents a dedicated effort to force a country from denial to reconciliation and closure of tragic social and political events in a country's history. A nation cannot allow official cover-ups that seek to delete and erase from the collective memory events that prevent a nation's march towards social justice.

Burros Donkeys



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 93 min.

Dirección/Director: Odín Salazar Flores **Producción/Producer:** Elsa Reyes Garcés **Guión/Screenplay:** Odín Salazar Flores **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú Medero **Edición/Editing:** Pedro Jiménez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Santos del Olmo **Compañías productoras/Production Companies:** Burros Films, FOPROCINE **Locación/Location:** Tierra Caliente, Guerrero (México) **Reparto/Cast:** Abimael Orozco, Leticia Gutiérrez, Alfredo Herrera, Adriana Paz, Baltimore Beltrán

Contacto · Contact

Odín Salazar Flores

Amores 717-12, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5669 0537
odinsalza@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de Lautaro, un niño de 10 años que vive en la región Tierra Caliente del Estado de Guerrero, en los años 40. Él queda huérfano y es llevado a vivir con su tía Emma a un pueblo que queda a 60 km del suyo. Pero él decide, por diversas razones, regresar a su casa caminando y en la travesía de regreso encuentra a distintos personajes, vivos y muertos, que le ayudan a regresar.

This is the story of Lautaro, a ten year old boy who lives in the Tierra Caliente region in southern Mexico during the 40's. When he is orphaned, he is sent to live with an aunt in a town 60 kilometers away. Lautaro decides, for a number of reasons, to walk back home, and on his way he meets many people, alive and dead, who help him get back home.

Premios · Awards

xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011: Mejor director, Mejor fotografía y Recomendación a los Golden Globes





Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 115 min.

Dirección/Director: Carlos Carrera **Producción/Producer:** Javier Patrón Fox, Ignacio Ortiz Cruz, Carlos Carrera **Guión/Screenplay:** Carlos Carrera, Silvia Pasternac, Fernando Javier León, basado en la novela de (based on the novel by) *Una infancia del más allá de/by* Jesús Mario González Suárez **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota **Música/Music:** Raúl Vizzi, Camilo Froideval **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Malayerba Producciones, Argos Comunicación, BBVA Bancomer, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Ernesto Gómez Cruz, Giovanna Zacarías, Elizabeth Cervantes, Gabriela Canudas, niños Benny Emmanuel, Alicia Jaziz Zapién, Daney Mendoza, Gael Zárate, Daniela Menchaca

Contacto · Contact

Malayerba Producciones, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 103-C, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5451 3203, 5549 3060 ext. 384
javierpatron@mac.com · omar@malayerba.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Niebla muere en un tiroteo con la policía y su fantasma regresa al pasado, en donde ayudará a Francisco, un niño de 10 años, a tratar de cambiar su destino. El padre de Francisco, Basilio, es un ladrón adorado y temido por su hijo que va destruyendo a su familia al desahogar sus frustraciones en casa. El fantasma protege a Francisco de la violencia de su padre y lo acompaña en su primer amor por Roxana, quien tiene su propia historia. Al sentirse protegido, Francisco logra rebelarse contra la opresión de su padre, pero utiliza la violencia aprendida como vehículo para liberarse y hacer justicia a su manera.

It tells the story of Niebla, who died in a shootout with the police and whose ghost comes back to help change Francisco's fate, a 10 years old boy. Francisco's father, Basilio, an abusive and violent thief, adored and feared by his son, destroys his mother and brothers, when he takes out his frustrations at home. The ghost protects Francisco from his father's violence and handholds him through his first love with Roxana who has her own story of abuse. Feeling protected, Francisco is able to face his oppression.

Premios · Awards

Premio Ecueménico del xxvi Festival Internacional de Cine de Varsovia, Polonia 2010 · Mejor guión y Premio Glauber Rocha a Mejor película latinoamericana del Festival de Cine de Montreal, Canadá 2010 · Mejor dirección, Mejor actor y Premio Guerrero de la Prensa del xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 110 min.

Dirección/Director: Rodrigo Ordóñez Nischli **Producción/Producer:** Mario Mandujano Sánchez, Ray Sinatra **Guión/Screenplay:** Rodrigo Ordóñez **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Xavier Asali de la Mora **Dirección de arte/Art Director:** Rafael Mandujano **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Full Circle Media, De Cuernos al Abismo Films, Habanero Films, EFICINE 226, Eckehardt Von Damm **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Anilú Pardo, Paola Núñez, Alejandra Ambrosi, César Ramos, Humberto Busto, José Carlos Montes, Karina Gidi, Fernando Becerril, Tenoch Huerta, Juan Carlos Barreto, Claudia Ríos, José Sefami

Contacto · Contact

Full Circle Media, S.A. de C.V.

Tabasco 77, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuahtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5207 6481, 5207 7327
mario@calabazitaz.com
www.corazonfilmsmexico.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un tiempo y un escenario muy cercanos al nuestro, la medicina, la informática y la genética han permitido acabar con el dolor físico y psicológico, filtrándolo a través de otros seres creados expresamente para esta tarea, conocidos como depositarios. La trama sigue la historia de dos investigadores de una división especial de la policía, dedicada a perseguir a los nacientes criminales que se relacionan con la implementación de esta tecnología.

In a time and place not very distant from our own, medicine, it and genetics have been able to put an end to physical and psychological pain, filtering it through other beings, known as depositories, that have been specially created for the job. The plot follows the history of two investigators from a special Police Division, devoted to the pursuit of the new crimes resulting from the implementation of this technology.

Días de gracia

Days of Grace



Ficha técnica · Technical Data

México-Francia · 2011 · 132 min.

Dirección/Director: Everardo Gout **Producción/Producer:** Leopoldo Gout, Ozcar Ramírez González, Everardo Gout, Luis Sansans **Guión/Screenplay:** Everardo Gout **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans, A.M.C. **Edición/Editing:** Hervé Schneid, A.C.E., José Salcedo, Everardo Gout **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Atticus Ross, Shigueru Umebayashi, Nick Cave, Warren Ellis **Dirección de arte/Art Director:** Bernardo Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Días de Gracia Producciones S.A. de C.V., Casa B Productions LLC, FIDECINE, EFICINE 226, ARP Selection S.A.S., Arte Mecánica Producciones S.A de C.V. **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Tenoch Huerta, Dolores Heredia, Carlos Bardem, Kristyan Ferrer, Mario Zaragoza, Paulina Gaitán, Eileen Yáñez, Dagoberto Gama, José Sefami, Sonia Couoh, Harold Torres

Contacto · Contact

Días de Gracia Producciones, S.A. de C.V.
Luis David Sansans Aranz / Araceli López Mata
División del Norte 911-1, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 7712
sansans@mac.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ciudad de México, 2002, 2006, 2010. Un policía. Un rehén. Una esposa. Corrupción, violencia, venganza. Tres destinos, durante 30 días, durante tres mundiales de fútbol. Tres maneras de luchar para sobrevivir...

Mexico City. 2002, 2006, 2010. A cop. A hostage. A wife. Corruption, violence, vengeance. Three destinies, during 30 days, during three Soccer World Cups. Three ways to fight in order to survive...

Don Gato y su pandilla

Top Cat: The Movie



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 85 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Alberto Mar Mancilla **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Tim McKeon & Kevin Seccia **Dirección de arte/Art Director:** Mario Pons **Compañías productoras/Production Companies:** Anima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Jorge Medina, José Alejandro García, Erick Cabello, Ariel Orea, Renee Chio, Christian Salcido, Eduardo Walles, Fernando Bañuelos, Óscar Hidalgo, Lilianna Rascón, Alejandro Martínez, Adriana Trani, Roberto Jaimes, Heidy Pozos, Carlos Abugaber, Miriam Téllez, Salvador Velasco

Contacto · Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.
José Carlos García de Letona
Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
Fax: 5520 1561
info@animaestudios.com
www.animaestudios.com

Sinopsis

Don Gato y su pandilla están de vuelta. Ellos se enfrentarán a un nuevo jefe de policía, Strickland, quien tiene un sinnúmero de recursos tecnológicos a su disposición y el objetivo de apoderarse de la ciudad. Don Gato termina injustamente en la cárcel de perros y separado de su pandilla a causa de Strickland. Quedará en sus manos y las de su pandilla vencer al villano y recuperar el callejón.

Top Cat and the gang face a new police chief, who is not at all happy with officer Dribble's performance trying to prevent Top Cat's scams. Strickland, the new police chief, will test Top Cat and his gang while proving to be the greatest foe Top Cat has ever encountered all this in a film full of adventure, action and lots of fun.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 80 min.

Dirección/Director: Kyzza Terrazas **Producción/Producer:** Rafael Ley, Gael García Bernal, Diego Luna, Gabriel Nuncio, Natalia Beristain, Gerardo Naranjo, Liliana Torres, Yibrán Asuad **Guión/Screenplay:** Kyzza Terrazas **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Yibrán Asuad, Miguel Musálem **Sonido/Sound:** José Miguel Enríquez **Música/Music:** Jessy Bulbo **Dirección de arte/Art Director:** Christopher Lagunes **Compañías productoras/Production Companies:** Mr. Woo, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal; San Salvador Atenco, Estado de México y El Carrizal, Guerrero (México) **Reparto/Cast:** Andrés Almeida, Jessy Bulbo, Edwarda Gurrola, Luisa Huertas, Arturo Beristáin, Julieta Egurrola

Contacto · Contact

Kyza Terrazas / Rafael Ley Pineda
Puebla 114, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5207 6992
kyzza.terrazas@gmail.com · rafael@mrwoo.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ray y Ramona son una pareja joven (30's). Odian la injusticia del contexto social del que son parte. Cada uno desde su nicho —ella la música y él el activismo— quiere luchar por un mundo más justo. Entregado al autosabotaje, Ray fracasa en su rebeldía y arrastra a Ramona en una espiral descendente que culmina con un acto poético-terrorista.

Ray and Ramona are a young couple in their 30s. They hate the injustice of the social context they are part of. Each form their own niche —Ramona as a musician, Ray as an activist— try to fight for a more just world. Devoted to self-sabotage, Ray fails in his rebellion and drags Ramona into a downward spiral that culminates in an act of poetic terrorism.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 120 min.

Dirección/Director: Paula Markovitch **Producción/Producer:** Izrael Moreno, Paula Markovitch, Pablo Boneu **Guión/Screenplay:** Paula Markovitch **Fotografía/Cinematography:** Wojciech Staron **Edición/Editing:** Loli Moriconi **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Alexis Stavropoulos **Música/Music:** Sergio Gurrola **Dirección de arte/Art Director:** Óscar Tello, Barbara Enríquez **Compañías productoras/Production Companies:** Kung Works, Mille et Une Productions, Staron Films, IZ Films, FOPROCINE **Locación/Location:** San Clemente del Tuyu (Argentina) **Reparto/Cast:** Paula Galinelli Hertzog, Sharon Herrera, Laura Agorreca, Viviana Suraniti, Uriel Iasillo

Contacto · Contact

Izrael Moreno
Bosque de Capulines 66, Col. Bosques de las Lomas
CP 11700, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4751 1827

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Tengo siete años. Vivo en una playa de inviernos fríos y en una época de incertidumbre. Mi madre me ha pedido que no repita en la escuela lo que escucho en mi casa. Me explica que de mi silencio depende la vida de mi familia. ¿Qué debo decir? ¿Qué debo callar? ¿Cómo debo ser para merecer el aprecio de mi madre y de los demás? En una época cruel, en días de incertidumbre, ¿cómo deberíamos ser?

I am seven years old. I live on a beach with cold winters in a time of uncertainty. My mother asked me not repeat at school what I hear at home. She explained that my family's life depends on my silence. What should I say? What should I keep quiet? How should I earn the appreciation of my mother and the others? In a cruel season, in days of uncertainty, how should we be?

Premios · Awards

Mejor largometraje mexicano del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Premio a mejor película del Festival de Derechos Humanos de Nuremberg, Alemania 2011 · Premio de la crítica del XX Festival Internacional de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2011 · Premio a la mejor actriz (Paula Galinelli) del XX Festival Internacional de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2011 · Premio del público *New Horizons* del Festival Internacional de Wrocław, Polonia · Premio a mejor película *Mirada única* otorgado por la Academia Armenia de Cine del Festival Internacional de Armenia · Premio especial del jurado *Golden Apricot* del Festival Internacional de Armenia · Premio de la Crítica Internacional del Festival Latinoamericano de San Pablo · Premio otorgado por los estudiantes de cine del Festival Internacional de Cine: París-Cinema · Premio del jurado a la Mejor película de ficción del XV Festival de Cine de Lima, Perú 2011 · Mejor película otorgado por la Fundación Nathan Cummings del Festival de Cine de Jerusalén, 2011 · XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011: Mejor película en la sección mexicana, Mejor actriz (Paula Galinelli Hertzog), Premio *Guerrero* otorgado por la prensa, Premio *Mezcal*, Premio *Cinecolor* y Recomendación a los *Golden Globes* · Oso de Plata a la Mejor contribución artística del Festival Internacional de Cine de Berlín, Alemania 2011

Ella y el candidato

The Candidate and Her



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Roberto Girault **Producción/Producer:** Víctor Núñez, Ricardo Ferrer **Guión/Screenplay:** Roberto Girault, Olivia Núñez **Fotografía/Cinematography:** Gonzalo Amat **Edición/Editing:** Ariana Villegas **Sonido/Sound:** Toño Diego **Música/Music:** Juan Manuel Langarica **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Tapia **Compañías productoras/Production Companies:** Halo Studio, Comuna Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y León, Guanajuato (México) **Reparto/Cast:** Héctor Arredondo, Rocío Verdejo, Jorge Lavat, Daniel Martínez, Damayanti Quintanar, Cecilia Ponce

Contacto · Contact

Halo Studio

Regina Vergara Perezcastro
Nueva York 199, Col. Nápoles
CP 03810, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5523 5284, 5523 5295

Sinopsis

Luis Fernando y Lorena son la viva imagen de un matrimonio feliz, con tres hijos y una vida llena de logros, la cual cambia por completo cuando él se postula por segunda vez a la candidatura para la presidencia del país. Este hecho abre una nueva perspectiva en sus vidas y con ello nuevos retos para mantener este núcleo familiar unido. Así, entre la presión y la imagen pública, confusas interrogantes inundarán el panorama, pues realmente ¿qué debería tener más peso en sus vidas: sus sueños, sus deseos o sus compromisos?

Luis Fernando and Lorena are the image of a happy marriage, with three children and a life full of achievements, which changes completely when Luis Fernando decides to run again for the Mexican presidency. This opens a new perspective on their lives, and new challenges to keep this family together. So, between the pressure and public image, confusing questions flood the scene, and really, what should be more important in their lives, their dreams, their desires or their commitments?

Entre la noche y el día

Between Night and Day



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 75 min.

Dirección/Director: Bernardo Arellano **Producción/Producer:** April Shannon **Guión/Screenplay:** Bernardo Arellano **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Bernardo Arellano **Sonido/Sound:** Víctor Navarro **Música/Music:** Darío Arellano **Dirección de arte/Art Director:** Carolina Espinoza **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal y Coahuila, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Francisco Cruz, Gabino Rodríguez, Carmen Beato, Arcelia Ramírez, Joaquín Cosío, Modesto Velázquez, Irineo Álvarez, Soraya Barraza

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Francisco, un hombre con autismo, vive con su hermano Víctor, su hermana Silvia y Bruno su sobrino. Francisco permanece ignorado, solitario, encerrado bajo llave. La única actividad que puede hacer en libertad es salir a caminar al parque por las tardes. Un día encuentra una rata y la toma por mascota; la cuida y la esconde en su cuarto hasta que Bruno lo descubre y lo delata a Silvia, quien sólo busca un motivo para deshacerse de él, así que lo llevan a vivir con su hermana Gabriela en un poblado lejano. Ella lo recibe inconforme al lado de su novio Daniel, quien lo desprecia y maltrata. Ante esta difícil situación, Francisco decide escapar de la casa y adentrarse en el bosque que rodea al pueblo, quedando asombrado por su belleza, pero pronto se da cuenta de que la naturaleza es inhóspita y, al intentar descender por un risco, sufre una caída que lo deja moribundo. Cuando todo parece perdido, un viejo ermitaño lo encuentra y lo ayuda a recuperarse en su cabaña; le muestra cómo recolectar frutos, hacer fogatas y bañarse en el río. Francisco va descubriendo una nueva forma de vida en el silencio del bosque.

Francisco, an autistic man, lives with his brother Víctor, his sister in law Silvia and Bruno, his nephew. Francisco is neglected, alone, shut in; the only activity he is free to engage in is to go for a walk in the park in the afternoons. One day, he finds a rat and keeps it as a pet. He cares for it and hides it in his room until Bruno discovers it and tells Silvia, who has been waiting for an excuse to get rid of him. He is sent to live with his sister Gabriela in a distant town. Gabriela reluctantly takes him in together with her boyfriend Daniel, who looks down on him and mistreats him. Faced with this difficult situation, Francisco runs away and goes into the forest surrounding the town, where he is amazed by the beauty he finds. He soon realizes that nature can be harsh; he falls down a cliff and almost dies. When all seems lost, an old hermit finds him and helps him recover in his cabin. He shows him how to gather fruit, make fires and bathe in the river. Francisco discovers a new way of life in the silence of the forest.

Premios · Awards

Mejor largometraje mexicano ópera prima del Festival Internacional de Cine Guanajuato, México 2011 · Premio Cine en construcción de la industria del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010



Érase una vez en Durango Once Upon a Time in Durango



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 98 min.

Dirección/Director: Juan Antonio de la Riva **Producción/Producer:** Estrella Medina, Julio César Estrada, Gilberto Trujillo, Raúl Trujillo **Guión/Screenplay:** Alejandro Parodi, Juan Antonio de la Riva **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Antonio Avitia **Dirección de arte/Art Director:** Pía Corti **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, EFICINE 226, Productora Érase una vez en Durango, Universidad Juárez del Estado de Durango, Gobierno del Estado **Locación/Location:** Durango y Zacatecas (México) **Reparto/Cast:** Jorge Luke, José Eduardo Ochoa, Lumi Cavazos, Guillermo Larrea, Jorge Galván

Contacto · Contact

Érase una vez en Durango, S.A. de C.V.
Río Ebreo 12-12, Col. Cuauhtémoc
CP 06500, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Móvil: (52-55) 3895 1297
polvovencedor@aol.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la región de Los Llanos de Durango aún existe el pueblo del oeste donde se filmaron decenas de westerns nacionales y extranjeros. El lugar es cuidado por el viejo Antonio. Un día, Gabriel Navárez, un niño de 13 años que vive en una ranchería cercana, se introduce clandestinamente al pueblo del oeste y descubre un mundo fascinante.

In the plains of Durango, the old west town still exists where Mexican and foreign westerns used to be filmed. Old Antonio takes care of the place. One day, Gabriel Navárez, a 13-year-old boy from a small nearby community, secretly gets into the old west town and discovers a fascinating world.

Estaba una vez... Pepito, la película Pepito, the Movie



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 95 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Héctor García Ovalle, Ricardo Arnaiz **Producción/Producer:** Héctor García Ovalle, Eduardo Jiménez Ahuatzin **Guión/Screenplay:** Idea original de (original idea of) Iván Lipkies, adaptación cinematográfica de (cinematographic adaptation of) Joaquín Bissner **Edición/Editing:** Gabriel Villar **Sonido/Sound:** Marcos **Música/Music:** Gabriel Villar **Dirección de arte/Art Director:** Juan Carlos Valle, Javier de la Garza, Nathan Sifuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Pepito Films, Animex, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Óscar Flores, Francisco Santos Rodríguez, Angélica Donadiú, Gloria Montalván, Ricardo Alcázar, Mino D'Blanc (voces/voices)

Contacto · Contact

PROAN

Héctor Javier García Ovalle
Río Danubio 395 Ote., Col. Del Valle
CP 66220, San Pedro Garza García, Nuevo León
Tels.: (52- 81) 8675 2002, 1106 0227

Sinopsis

Esta es una historia del famoso Pepito, quien termina en un reformatorio para menores por haber sido víctima de una gran trampa elaborada por Don Rubén y sus tres sobrinos: Omar, Memo y Tino. Pepito necesitará más que su gran habilidad mental y su sentido del humor para salir de esta situación.

This is the story of the famous Pepito, who ends up in a juvenile reform school after falling into a trap set by Don Rubén and his three nephews: Omar, Memo and Tino. Pepito will need more than his great mental ability and his sense of humor to get out of this one.

Flor de fango

Flower in the Slime



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 100 min.

Dirección/Director: Guillermo González Montes **Producción/Producer:** Armando Casas, Roberto Fiesco, Hugo Espinosa **Guión/Screenplay:** Guillermo González Montes **Fotografía/Cinematography:** José Antonio Lendo **Edición/Editing:** Rubén Montiel Mendoza **Sonido/Sound:** Alejandro Zuno **Música/Music:** Rodrigo Valdez Hermoso **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal y Tamaulipas (México) **Reparto/Cast:** Odiseo Bichir, Claudia Zepeda, Claudia Ramírez, Javier Escobar, Ernesto Gómez Cruz, Isabel Martínez *La Tarabilla*, Jorge Adrián Espíndola, Iñaki Goci, Yolanda Liévana, Lucila Bernal, Irineo Álvarez, Claudia Pine-da, José Sefami, Fermín Martínez, Marcial Salinas, Jaime Sierra, Lilia Ortega *Doña Pinales*, Gerardo Martínez *Pichicuás*, Víctor Zavala, Fidel Zerda

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx · adricuecunam@gmail.com
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Augusto Talanquer, un reconocido investigador bioquímico, abandona a su mujer, su trabajo y la comodidad de su vida para ir tras la pista de Marlene, una adolescente de 14 años poseedora de una extraordinaria belleza que irrumpió en su vida de manera inesperada. Un día, Marlene es arrebatada de la custodia de Augusto por Genaro, un marinerico sicótico y procaz, quien la seduce y finalmente la secuestra, llevándosela al ominoso puerto de Tampico, donde Augusto la buscará para tratar de liberarla, no sin antes ofender su vida al dolor y a la expiación, sufriendo una profunda transformación personal.

Augusto Talanquer, a distinguished biochemist, abandons his wife, his work and his comfortable lifestyle to go looking for Marlene, an incredibly beautiful 14-year-old teenager, who will change his life in a surprising way. One day, Marlene is taken from Augusto by Genaro, a psychotic and obscene sailor, who seduces and finally kidnaps her taking her to the dismal port of Tampico, where Augusto will look for her trying to free her, but not before giving his life up to pain and atonement, undergoing a deep personal transformation.

La brújula la lleva el muerto

The Compass is Carried by the Dead Man



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 111 min.

Dirección/Director: Arturo Pons **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez González **Guión/Screenplay:** Arturo García Pons **Fotografía/Cinematography:** Luis Sansans A.M.C. **Edición/Editing:** Arturo Pons, Paloma López Carrillo **Sonido/Sound:** Daniel García Cuervo **Música/Music:** Édgar Barroso **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Salom **Compañías productoras/Production Companies:** Arte Mecánica Producciones S.A de C.V., Gobierno del Estado de Zacatecas, Municipio de Sombrerete, EFICINE 226, Scotiabank Inverlat, IMCINE, Entera Postproducción, S.A. de C.V., Estudios Churubusco, El Barandal Post **Locación/Location:** Sombrerete, Zacatecas (México) **Reparto/Cast:** Gael Sánchez Valle, Pedro Gámez, Ana Ofelia Murguía, Vicky de Fuentes, Bertha González, Marco Pérez, Eligio Meléndez, Luis Bayardo, Hansel Ramírez, Horacio García Rojas, Eulalio Nava, Alex Barceló, Paco Barrios *El Mastuerzo*, Agustín Oso Tapia

Contacto · Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
División del Norte 911-1, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5689 7712
Fax: 5689 7730
produccion@artemecanica.com
www.artemecanica.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A la muerte de su madre, un niño parte a Estados Unidos en busca de su hermano mayor. En el camino se encuentra con un anciano que a poco de subirlo a su carreta muere. Intentando seguir el norte de la brújula atrapada en la mano del muerto, al niño se le agregan personajes a dicha carreta surrealista que lleva al norte perdido.

After the death of the mother, a boy heads to the United States to look for his older brother. On the way, he encounters an old man who, shortly after giving him a ride on his wagon, dies. Trying to follow the compass clutched in the hand of the dead man, the boy is joined by other characters on that surreal wagon heading for the lost north.

La castración

Castration



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 83 min.

Dirección/Director: Ivan Lowenberg **Producción/Producer:** Marcelino Islas, José Rodrigo Sandoval Vega Gil, Ivan Lowenberg **Guión/Screenplay:** Ivan Lowenberg **Fotografía/Cinematography:** José Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez, Ivan Lowenberg **Sonido/Sound:** Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández Santisteban, Daniel Castillo **Música/Music:** Ingrid Lowenberg **Dirección de arte/Art Director:** Guillel Islas **Compañías productoras/Production Companies:** Tripode, Zamora Films, Rosa Galguera **Locación/Location:** Distrito Federal, Estado de México **Reparto/Cast:** Victoria Santaella, Keyla Wood, Paloma Woolrich, Milton Cortez, Penélope Hernández, Carlos Ceja, Ramiro Medina

Contacto · Contact

Ivan Lowenberg

Móvil: (52-55) 3113 9579

ivanlowenberg@gmail.com

Sinopsis

Lourdes tiene casi 24, trabaja en una agencia de casting y cuida a su padre inválido, ya que su madre los abandonó hace varios años sin mayor explicación. Extraño para su edad, y a pesar de la guía de su mejor amiga Victoria, Lourdes nunca ha tenido novio, ni beso, ni nada. Un día, su madre regresa a casa, sacudiendo viejas heridas.

Lourdes is almost 24, works at a casting agency and takes care of her handicapped father, since her mother abandoned them years ago without explanation. Strange for her age and despite the advice of her best friend Victoria, Lourdes has never had a boyfriend, not even been kissed, not anything. One day, her mother returns home, opening old wounds.

Premios · Awards

Premio para el desarrollo del proyecto otorgado por Hubert Bals Fund del Festival Internacional de Cine de Rotterdam, Holanda 2008

La leyenda de la Llorona

The Legend of the Crying Lady



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 85 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Alberto Rodríguez **Producción/Producer:** Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Ricardo Arnaiz, Omar Mustre, Alberto Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Jorge Carrera **Compañías productoras/Production Companies:** Anima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Alberto Mar Mancilla, Christian Salcido Preciat, Eric David Cabello Díaz, Liliana Elizabeth Rascón Mena, Alejandro Reyes, Adriana Trani García, Alejandro Martínez Espinoza, Alejandro Reyes, Carlos Abugaber, Christian Salcido Preciat, Eduardo Walles Martínez, Eric David Cabello Díaz, Heidy Pozos Villa, Jorge Arellano, Laura Medina, Liliana Elizabeth Rascón Mena, Luis Fernando Bañuelos, Miryam Téllez Schmill, Salvador Velasco Trujillo **Reparto/Cast:** Rafael Inclán, Yair Prado, Mónica del Carmen (voces/voices)

Contacto · Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.

José Carlos García de Letona

Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec

CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5202 6858

Fax: 5520 1561

info@animaestudios.com

www.animaestudios.com

Sinopsis

Leo San Juan, a un año de haber derrotado al espíritu de La Nahuala, se enfrenta ahora a su primera gran misión: liberar a Xochimilco de La Llorona, el espíritu de una mujer que durante cientos de años ha asolado a la comunidad y ha secuestrado a decenas de niños. Con la ayuda de El Alebrije, Don Andrés y los niños Calaca, Leo planea vencerla. Sin embargo, el poder de ella hará que nuestro héroe y sus aliados se separen, enfrentando cada quien por su lado los peligros que aparecen en un Xochimilco embrujado por las lágrimas de La Llorona y las fuerzas oscuras que, desde la antigüedad, acechan detrás de este terrible monstruo.

Leo San Juan, a year after having defeated the spirit of La Nahuala, now faces his first great mission: to free Xochimilco from La Llorona, the Crying Lady, the spirit of a woman who, for hundreds of years, has harassed the community and kidnapped dozens of children. With the help of El Alebrije, Don Andres and the Calaca children, Leo plans to defeat her. However, her power separates our hero from his allies, confronting each of them against the dangers of a Xochimilco bewitched by the tears of La Llorona and the dark powers that, from antiquity, have lurked behind this terrible monster.

La noche del pirata Pirata's Night



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 116 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Blanco **Producción/Producer:** Mitzuko Villanueva **Guión/Screenplay:** Juan Carlos Blanco **Fotografía/Cinematography:** Xavier Cruz **Edición/Editing:** Freddy Noriega, Juan Carlos Blanco, Alejandro Aguirre **Sonido/Sound:** Caché Daniel Blanco **Música/Music:** Gustavo Guerra, Poncho Cabrera **Dirección de arte/Art Director:** Isaac Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** INDIFILMS, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Veracruz, Distrito Federal y Morelos (México) **Reparto/Cast:** Michael Ronda, Roger Cudney, Gabriel de Cervantes, Diana Lucinda, Ramón Medina, Fermín Martínez, Ángel Enciso, Terence Strikman, Loló Navarro, Oscar Yoldi, Harding Junior, Pepe Jiménez, Aleyda Gallardo, Nacho Guadalupe

Contacto · Contact

Indifilms, S. A. de C. V.

Mitzuko Villanueva
Carr. Xochimilco-San Pablo 2501, Pueblo San Andrés Ahuayucan
CP 16810, Xochimilco, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5548 2997, 5548 2998
mitzuko.villanueva@gmail.com
www.lanochedelpirata.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dani es un niño de nueve años que tiene un perro llamado Pirata, el cual muere en un accidente. Pirata y Dani están tan unidos que el perro regresa convertido en fantasma. La familia de Dani se traslada a Veracruz, donde el niño conoce al cuidador del faro, Paddy O'Brian, un exmarinero irlandés que intenta cumplir la promesa que hizo a su padre: encontrar la reliquia de los O'Brian que se perdió en una batalla entre bucaneros. Dani y Paddy se hacen amigos y junto con el fantasma de Pirata viven grandes y maravillosas aventuras: viajan al pasado, se encuentran en medio de un feroz enfrentamiento entre corsarios y conocen al temerario Barbarroja; son capturados por el teniente Gómez y sus secuaces; los persiguen sanguinarios tiburones... La película demuestra que la magia existe y todo lo que imaginas es posible; sólo deberás creer para poder ver.

Dani is a nine year old boy who has a dog named Pirata, who dies in an accident. Pirata and Dani are so close that the dog comes back as a ghost. Dani's family moves to Veracruz where the boy gets to know the lighthouse keeper, Paddy O'Brian, an Irish ex sailor who is trying to keep his promise to his father: to find the O'Brian relic that was lost in a battle between buccaneers. Dani and Paddy become friends and, together with Pirata's ghost, they have great and wonderful adventures: they travel to the past, find themselves in the midst of a fierce battle between pirates, and meet the fearful Barba Roja; they are captured by Lieutenant Gomez and his crew; they are attacked by bloodthirsty sharks... This movie shows that magic does exist and that everything you can imagine is possible; You only have to believe to be able to see.

La revolución de Juan Escopeta The revolution of Juan Escopeta



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 92 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Jorge A. Estrada **Producción/Producer:** Dulce Kuri, Ricardo Arnaiz, Jorge A. Estrada **Guión/Screenplay:** Jorge A. Estrada, Alfredo Castañeda **Música/Music:** Jorge Calleja **Compañías productoras/Production Companies:** Aeroplano Films, FOPROCINE, Animex Estudios, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Ulises Nieto, Julieta Egurrola, Dolores Heredia, Carlos Cobos, Blanca Guerrero, Alfonso Bravo, Lalo Tex, Milo Covelo, Pedro Plascencia, Bruno Bichir (voces/voices)

Contacto · Contact

Aeroplano Films

Jorge Antonio Estrada Castellanos
Heriberto Frías 1321, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5688 9869
jorge@aeroplanofilms.com.mx
<http://aeroplanofilms.com.mx>

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Durante la Revolución mexicana, en un pueblito de Guanajuato vive un niño de 11 años al que todos llaman Gapo, quien a raíz de un suceso inesperado decide ir en busca de su hermano mayor, El Damián, un héroe revolucionario. Pero no viajará solo: con él irá Juan Escopeta, pistolero a sueldo con una misión crucial en la historia.

Mexico, year 1914. During the Mexican Revolution, in a forgotten small miners' town lives an eleven year old boy that everybody calls Gapo. When something unexpected happens, makes him go looking for his elder brother El Damián, a very well known hero in Revolution. He won't be alone on this journey, along with him will go Juan Escopeta, a gunman for hire with a mission that'll be essential to story.



La última muerte

The Last Death



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 104 min.

Dirección/Director: David Ruiz **Lexte Producción/Producer:** Fernando Rovzar, Billy Rovzar, Alexis Fridman **Guión/Screenplay:** David Ruiz **Lexte Fotografía/Cinematography:** Juan José Saravia **AMC Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Pablo Tamez Sierra **Música/Music:** Javier Navarrete **Dirección de arte/Art Director:** Patrick Pasquier **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, FIDECINE, EFICINE 226, Costa Films, Aleph Media **Locación/Location:** México y Argentina **Reparto/Cast:** Kuno Becker, Álvaro Guerrero, Carlos Bracho, Claudette Maillé, Carlos Kaspar, Alexandra de la Mora, Manolo Cardona

Contacto · Contact

Lemon Films

Érica Sánchez Su
Tel.: (52-55) 9177 9220
erica@lemonfilms.com
www.lemonfilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ante la amenaza de una tormenta, Jaime se resguarda en su cabaña, donde descubre a un joven malherido e inconsciente. Jaime lo lleva a un hospital pero, en el proceso para internarlo, se da cuenta que el muchacho sufre de amnesia y que su identidad no existe según el Banco Mundial de Información Personal. Esto alerta a las autoridades, que de inmediato empiezan a perseguirlos. Jaime intenta ayudar al joven a investigar quién es, pero pronto descubren que son acechados por agentes federales que parecen estar decididos a capturarlos.

Faced with the threat of a storm, Jaime takes refuge in his cabin, where he discovers an unconscious, seriously wounded young man. Jaime takes him to a hospital but, in the process of having him admitted, he realizes that the boy has amnesia and his identity does not appear in the World Bank of Personal Information. This alerts the authorities, who immediately begin to pursue them. Jaime tries to help the young man find out who he is, but they soon discover that they are being stalked by federal agents that seem determined to capture them.

Las razones del corazón

The Reasons of the Heart



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2011 · 120 min.

Dirección/Director: Arturo Ripstein **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, José María Morales **Guión/Screenplay:** Paz Alicia Garcíadiego **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Alejandro Ripstein **Sonido/Sound:** Omar Juárez Espino, Armando Narváez del Valle **Música/Music:** David Mansfield **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada **Compañías productoras/Production Companies:** Mil Nubes-Cine, Wanda Visión, FIDECINE, con el apoyo de IBERMEDIA **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Arcelia Ramírez, Plutarco Haza, Vladimir Cruz, Patricia Reyes Spíndola, Alejandro Suárez, Pilar Padilla, Paola Arroyo, Carlos Chávez, Martha Aura, Eligio Meléndez, Horacio García Rojas, Harold Torres, Piedad Montero, Norma Pablo, Aldo Fabila, Dariana Ramírez

Contacto · Contact

Mil Nubes-Cine

Roberto Fiesco
Cerrada de Holbein 7, Col. Nonoalco
CP 03700, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5598 9060
robfiesco@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Emilia, una ama de casa agobiada por la medianía de su vida, su marido fracasado y su maternidad agobiante y mal llevada, siente que se le derrama el vaso de la vida. El mismo día, el mismo maldito día que la abandona el amante distante, la tarjeta de crédito con la que ha jugado al gato y al ratón por meses la embarga. Ante su departamento vacío y desolado decide tomar aquella decisión tan largamente acariciada: el suicidio. Curiosamente su muerte acerca al marido cornudo y al amante esquivo. La vida, qué duda cabe, es una paradoja constante.

Emilia a housewife overwhelmed by the mediocrity of her life, her failure of a husband and dissatisfied and exhausted by motherhood, feels that life is passing her by. One day, the same awful day that her faraway lover leaves her, a stop is put on the credit card she has been playing cat and mouse with for months. In her empty soulless apartment, Emilia decides to take the decision she has long contemplated, suicide. Curiously enough, her death brings her two-timed husband and elusive lover together.

Lecciones para Zafirah

Lessons for Zafirah



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 74 min.

Dirección/Director: Carolina Rivas, Daoud Sarhandi **Producción/Producer:** Daoud Sarhandi **Guión/Screenplay:** Carolina Rivas **Fotografía/Cinematography:** Daoud Sarhandi **Edición/Editing:** Daoud Sarhandi **Sonido/Sound:** Daoud Sarhandi, Jacobo Martínez **Música/Music:** Daoud Sarhandi, Héctor Berlioz, Andrés López

Contacto · Contact

creadorescontemporaneos@gmail.com

Sinopsis

Una metáfora del Diluvio en la época actual. *El Diluvio* es la lluvia de violencia que cae sobre nosotros. *El Arca de Noé* es el tren que recorre México rumbo a los Estados Unidos donde los migrantes son las especies que buscan salvar sus vidas. Para los directores, el cine no conmueve sólo por denunciar sino por confrontar y fomentar emociones que iluminen pensamientos nuevos y constructivos. El documental se convirtió en un diario cinematográfico para quien es su primera espectadora, su hija de tres años, llamada Zafirah.

A metaphor of the Flood in our times, The Flood is the rain of violence that washes over us. Noah's Arc is the train that runs through Mexico toward the United States and migrants are the species attempting to save their lives. For the directors, cinema moves people not just by condemnation, but by confronting and fostering emotions which lead to new, constructive ideas. This documentary became a cinematographic diary for their first viewer, their three-year-old daughter, Zafirah.

Premios · Awards

Mención especial en la sección de mejor documental mexicano del VI Festival de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 · Mención honorífica en la sección de mejor documental mexicano del Festival Internacional de Cine de Puebla, 2011 · Mención honorífica en la categoría mejor documental mexicano de la XV Edición del Premio José Roviroso, México 2011

Los inadaptados

The Misfits



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 107 min.

Dirección/Director: Jorge Ramírez-Suárez, Javier Colinas, Marco Polo Constandse, Sergio Tovar Velarde **Producción/Producer:** Javier Colinas, Luis Arrieta, Luis Ernesto Franco, Mauricio Candela, Jorge Ramírez-Suárez **Guión/Screenplay:** Luis Arrieta **Fotografía/Cinematography:** Carlos Hidalgo Valdés, AMC **Edición/Editing:** Max Blásquez **Sonido/Sound:** Norman Serna, Leo Banderet, Fix Comunicación **Música/Music:** Axel Ricco, Sebastián Bell **Dirección de arte/Art Director:** Omar K. Conde **Compañías productoras/Production Companies:** Beanca Films, Los Güeros, Invierno Films, EFICINE 226, productores asociados Georgina Terán Gilmore, New Art Digital, Fix Comunicación **Reparto/Cast:** Luis Arrieta, Luis Ernesto Franco, Paola Núñez, Tiaré Scanda, Joaquín Cordero, Eugenio Bartilloti, Rosa María Bianchi, Maya Zapata, Beatriz Aguirre, Héctor Kotsifakis, Ana Serradilla, Patricio Castillo, Isela Vega

Contacto · Contact

Beanca Films

Cuyutlán 7, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8421 8307
jrs@beancafilms.com
www.beancafilms.com

Sinopsis

Un solitario muchacho no quiere vivir más hasta que conoce a una muchacha que lo hace pasar por un actor estrella con su familia. Un arrogante abogado recibe una lección al quedarse atorado en un elevador con una sirvienta fuera de serie. Un *computer-freak* no tiene amigos ni novia y hace una cita a ciegas por internet con una desconocida que resulta no serlo tanto. Cinco ancianos deciden acabar con el aburrimiento y planean asaltar un banco. Si lo miras bien todos somos unos inadaptados.

A lonely guy doesn't want to live anymore until he meets a girl that introduces him to her family as a big porno star. An arrogant lawyer receives a lesson by being locked up in an elevator with a very authentic maid. A computer freak with no friends and no girlfriend makes an online blind date with a stranger that turns out to be not that strange. Five elderly people at the verge of death prepare a bank robbery. The bottom line: we're all misfits.

Premios · Awards

Premio del público del XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011



Los infectados *The Infected*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 77 min.

Dirección/Director: Alejandro G. Alegre **Producción/Producer:** Alejandro G. Alegre, Dulce De Dios, Roberto González **Guión/Screenplay:** Alejandro G. Alegre **Fotografía/Cinematography:** Alejandro G. Alegre, Roberto González, Marco Bravo **Edición/Editing:** Alejandro G. Alegre **Sonido/Sound:** Roberto González, Enique Villanueva, Lizeth López **Música/Music:** Alejandro G. Alegre, Bumsonico, Pablo Mondragón **Compañías productoras/Production Companies:** Dinamogeno Digital, Bumsonico Rock **Locación/Location:** Tepoztlán, Morelos y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Marcos Duarte, Claudia Nin, Zoe Cuellar, Guillermo Jair, Renato de Triana, Mitzi Elizalde, Manuel Lozann

Contacto · Contact

Alejandro G. Alegre

Primer Andador María del Mar 22A
Col. Culhucán CTM Sección VIII
CP 04480, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5037 3235
alex_g_alegre@hotmail.com
www.losinfectados.com.mx

Sinopsis

El repentino brote de un virus desconocido que convierte a la gente en criaturas rabiosas y hambrientas, ataca a la gente en todo el mundo. Marcos, Claudia, Renato y la pequeña Zoe, una niña de 5 años; deciden huir y esconderse en un cerro; pero los infectados comienzan a aparecer cerca de ellos.

After the outbreak of an unknown virus turns everyone into hungry, rabid creatures. Trying to stay alive, Marcos, Claudia, Renato and five year old Zoe, head into the wilderness and hide out on the mountain side hoping to stay alive. But the infected begins to appear near the area.

Lluvia de luna *Moon Rain*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Maryse Sistach **Producción/Producer:** José Buil **Guión/Screenplay:** Maryse Sistach, Consuelo Garrido **Fotografía/Cinematography:** María Jose Secco **Edición/Editing:** José Buil **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art Director:** Marta Mateo **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Tragaluz, S.A. de C.V., FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal y Riviera Maya, Quintana Roo (México) **Reparto/Cast:** María Filippini, Naian González, Alan Estrada, Luisa Pardo, Maricela Peñalosa, Marisol Centeno, Natalia Córdova

Contacto · Contact

Producciones Tragaluz, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Tin Tan oficina 1, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 3060 ext. 345, 5544 3251
jbuilrios@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Algunas veces, cuando la luna es propicia y una madre es arrastrada por un profundo deseo, ésta pronuncia las palabras indicadas para hacer posible que el alma de su hija salga del limbo y ronde sobre la tierra, como cuando estaba viva. El conjuro es inmediato y, en cuestión de segundos, se da la magia: de entre las olas surge la joven que ha revivido para cumplir su mayor deseo y, después, regresar complacida al mundo de los muertos y acabar con la pena de los sueños rotos que dejó su muerte.

Sometimes when the moon is propitious and a mother driven by a burning desire utters the right words, it is possible that a daughter's soul may leave limbo and roam the earth as it did when in life. The enchantment has an immediate effect and in a matter of seconds, magic happens: from out of the waves, the young woman emerges, coming back to life to satisfy her greatest desire and, later, return fulfilled to the land of the dead, and thus put an end to the pain of broken dreams that her death caused.

Premios · Awards

Premio del público como mejor película latinoamericana del VI Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico), Uruguay 2011

Me late chocolate Chocolate Hearts



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 100 min.

Dirección/Director: Joaquín Bissner **Producción/Producer:** Joaquín Bissner, Pablo Castro Musso **Guión/Screenplay:** Joaquín Bissner **Fotografía/Cinematography:** Carlos Diazmuñoz **Edición/Editing:** Sigfrido García, Joaquín Bissner **Sonido/Sound:** Antonio Diego Hernández **Música/Music:** José Antonio Potro Farías **Dirección de arte/Art Director:** Fernanda Guerrero **Compañías productoras/Production Companies:** Mubi Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Teotihuacán (México) **Reparto/Cast:** Karla Souza, Osvaldo Benavides, María Aura, Édgar Vivar, Evangelina Elizondo, Rodrigo Murray, Jorge Zárate, Alexis Ayala, Mónica Dionne, Jorge Luis Moreno, Begoña Narváez, Joaquín Bissner, Leticia Fabián, Moisés Iván Mora, María Prado, Luis García

Contacto · Contact

Joaquín Bissner

Atletas 2 edif. Emilio Fernández 209, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 335
jbissner@mubifilms.com

Sinopsis

Moni pierde en un accidente a Xavi, su celoso y posesivo novio. Para mitigar su dolor por el fallecimiento de su prometido, ella decide concentrarse en su tesis final de repostería, creando un chocolate. Sus amigas intentan que salga con muchachos para rehacer su vida, pero cuando Moni lo hace, aparece Xavi, como una visión alucinante que la asusta y provoca situaciones divertidas. No es un fantasma, es la mente de Moni en una especie de shock postraumático. La llegada de Alex, su nuevo asesor de tesis, empeora la situación, porque Moni se enamora de él. Enredos y confusiones se desatan con las apariciones de Xavi y la nueva relación amorosa, que culmina en rompimiento. Hasta que al final, el amor vence pese a todo y la joven pareja se reúne de nuevo en un paradisíaco espacio, volando en globo aerostático sobre las pirámides de Teotihuacán.

In an accident, Moni loses her jealous and possessive boyfriend Xavi. To ease her pain at the death of her fiancé, she decides to concentrate on her final thesis on pastry making by creating a chocolate. Her friends try to get her to date boys and get on with her life, but, when she does, Xavi appears like a hallucination that scares her, and causes amusing situations. He isn't a ghost, but Moni's mind in some kind of post traumatic shock. The arrival of Alex, her new thesis advisor, makes things worse, because Moni falls in love with him. Xavi's appearances and the new romance create mix ups and confusions, ending in a breakup. Until finally, love conquers all and the young couple is reunited in a heavenly place, as they fly over the pyramids at Teotihuacán in a hot air balloon.

Miss bala Miss bala



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 113 min.

Dirección/Director: Gerardo Naranjo **Producción/Producer:** Pablo Cruz **Guión/Screenplay:** Gerardo Naranjo, Mauricio Katz **Fotografía/Cinematography:** Mátyás Erdély **Edición/Editing:** Gerardo Naranjo **Sonido/Sound:** Emilio Cortés **Música/Music:** Emilio Kauderer **Dirección de arte/Art Director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, Fox International Pictures, FIDECINE, EFICINE **Locación/Location:** Agusalientes, Tijuana, Baja California (México) **Reparto/Cast:** Stephanie Sigman, Noé Hernández, Lakshmi Picazo, Irene Azuela, Leonor Vitorica

Contacto · Contact

CANANA

Julián Levin
San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40
Fax: 5272 3553
julian@canana.net
www.missbala.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta la historia de una joven que se aferra al sueño de convertirse en reina de belleza, en un país dominado por el crimen organizado.

Tells the story of a young woman fighting for her dream to become a beauty queen, in a country ruled by organized crime.

Premios · Awards

Mención especial en la Sección Horizontes Latinos del LIX Edición del Festival Internacional de Donostia-San Sebastián, 2011 · Mejor director del Festival de Cine Latin Beat de Japón, 2011 · Mejor actriz (Stephanie Sigman) del Festival de Cine Latin Beat de Japón, 2011



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Ramón Obón **Producción/Producer:** Gonzalo Elvira Álvarez **Guión/Screenplay:** Ramón Obón **Fotografía/Cinematography:** Carlos Aguilera, Héctor Maeshiro, Alberto Lee **Edición/Editing:** Mónica Romero Arrieta **Sonido/Sound:** Manuel El caballito Rincón **Música/Music:** Alejandro Giacomán **Dirección de arte/Art Director:** Shazel Villaseñor **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Gonzalo Elvira, S.A. de C.V., Grupo Televisa, Grupo Inbursa, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Valle de Bravo (México) **Reparto/Cast:** Siouzana Melikian, Irán Castillo, Lilia Aragón, Luis Felipe Tovar, Alejandra Adame, Alejandra Tosaint, Alex Becker

Contacto · Contact

Producciones Gonzalo Elvira, S.A. de C.V.
Gonzalo Elvira Álvarez
Av. División del Norte 2462-702, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5688 7577, 5688 7778
orofilms@prodigy.net.mx

Sinopsis

El suicidio de una mujer enloquecida, que tiene lugar a finales del siglo XIX, viene a tener consecuencias terribles en la época actual, como si un destino oculto y fantasmagórico moviera sus hilos para desencadenar una historia de terror y hacer despertar de lo profundo el miedo más incontrolable, envolviendo a la protagonista en una pesadilla cuyo despertar amenaza ser su propia muerte.

Suicide of a mad woman, which takes place in the late nineteenth century, comes to have terrible consequences in the present era, as if a ghostly hidden destiny and move your posts to unleash a horror story, and make profound awakening of the uncontrollable fears, involving our protagonist in a nightmare which threatens to be awakened his own death.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 89 min.

Dirección/Director: Ricardo Benet Santamarina **Producción/Producer:** José Antonio Hernández González **Guión/Screenplay:** Ricardo Benet Santamarina **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Lucrecia Maupomé **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Guillermo González-Phillips **Dirección de arte/Art Director:** Eney Montes de Fex **Compañías productoras/Production Companies:** Goliat Films, Bellaco Films, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Nueva York (EUA) y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Lucy Liu, Tenoch Huerta, Tamlyn Tomita, John Cothran Jr., Dagoberto Gama

Contacto · Contact

Goliat Films, S.A. de C.V.
Sandro Simón Halphen Weisz
Tamaulipas 55 Mezzanine, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5212 0890

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un inmigrante ilegal mexicano que limpia cristales en los rascacielos neoyorquinos conoce a una editora quien trabaja en un documental sobre suicidas en el metro de la Ciudad de México. En medio de la aridez urbana, su soledad les permite el acercamiento y librar las diferencias de origen y pasado. Sus seres cercanos son también personajes que buscan un lugar en el mundo y una razón para sobrevivir.

An illegal Mexican immigrant who works cleaning windows on New York skyscrapers meets a woman who is editing a documentary about suicides on the Mexico City subway. Lost in the barren urban landscape, their solitude allows them to overcome their past and the differences in their origins. The people closest to them are also characters in search of a place in the world and a reason to survive.

Nos vemos, papá

See you, Dad



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 86 min.

Dirección/Director: Lucía Carreras **Producción/Producer:** Edher Campos, Luis Salinas, Rodrigo Bello, Teresa Ruiz, Rodrigo Trujillo, Moisés Cosío **Guión/Screenplay:** Lucía Carreras **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Rodrigo Flores Esquinca **Música/Music:** Christian Basso **Dirección de arte/Art Director:** Lucía Barba **Compañías productoras/Production Companies:** Machete Producciones, Balero Films, Novilunio Producciones, Detalle Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Cecilia Suárez, Arturo Barba, Marcelo D' Andrea, Verónica Langer, Gabriela de la Garza, Moisés Arizmendi

Contacto · Contact

Machete Producciones

División del Norte 2462-801, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
www.macheteproducciones.com
www.nosvemospapa.com

Sinopsis

Desafiando la separación causada por la muerte de su padre, Pilar vivirá con él como un ser imaginario. Poco a poco su familia se da cuenta que algo no anda bien con ella y tratará de separarla de su casa y de sus recuerdos. Pero Pilar encontrará la manera de regresar.

Defying the separation implied by her father's death, Pilar will live with him as an imaginary being. Little by little her family becomes aware that something is not right with her and will take her away from her home and her memories. But Pilar will find a way to return.

Pastorela

Pastorela: A Christmas Play



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Emilio Portes **Producción/Producer:** Rodrigo Herranz Fanjul **Guión/Screenplay:** Emilio Portes **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, Emilio Portes **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota Callejas **Música/Music:** Aldo Max Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** Las Producciones del Patrón, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226, Labo Digital, Chemistry **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Carlos Cobos, Eduardo España, Ana Serradilla, Ernesto Yáñez, José Sefami, Héctor Jiménez, Dagoberto Gama, Rubén Cristian

Contacto · Contact

Las Producciones del Patrón, S.A. de C.V.

casadelou@gmail.com · emilioportess@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Desde que tiene uso de razón, el agente Jesús Juárez o Chucho, como todos lo conocen en su barrio, ha representado al mismísimo Diablo en la tradicional pastorela de San Juan de Nenepilco. Sin embargo, esta Navidad las cosas están por cambiar cuando Chucho no llega a la repartición de papeles organizada por el nuevo párroco de la iglesia: el exorcista Edmundo Posadas, con quien Chucho tendrá que entablar una feroz lucha, entre el bien y el mal, para recuperar lo que por tradición es suyo.

Since he came of age, judicial agent Jesús Juárez, or Chucho, as everyone knows him in his barrio, has played the devil himself in the traditional Nativity play (or Pastorela) of San Juan de Nenepilco. Nevertheless, this Christmas, things are about to change when Chucho doesn't make it to the assignation of parts organized by the new parish priest, exorcist Edmundo Posadas, who Chucho will have to face in a fierce battle, between good and evil, to recover what is his by tradition.

Premios · Awards

xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010; Premio *The Lift*, Premio Fix Comunicación, Premio Kodak, Premio New Art Sound, Premio New Art Digital, Premio Postulan y Premio Titra California





Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 100 min.

Dirección/Director: Guillermo Ríos **Producción/Producer:** Tita Sánchez **Guión/Screenplay:** Guillermo Ríos **Fotografía/Cinematography:** Juan Bernardo M. Sánchez Mejía **Edición/Editing:** Elis Du Rant, Guillermo Ríos, Tita Sánchez, Juan Bernardo M. Sánchez Mejía **Sonido/Sound:** Miguel Molina **Música/Music:** Plantaudio **Dirección de arte/Art Director:** Higinio Caviedez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Pelearán Diez Rounds Films, con el apoyo de Global Films (Grupo R.L.) **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Scarlet Dergal, Claudia Zepeda, Andrea López, Natalia Fernanda Zurita, Stephany Cota, Karim Castro, Maribel Stephanie, Denis Montes, Karen de la Holla, Alenka Ríos, Eva Luna Marengo Fernández

Contacto · Contact

Pelearán Diez Rounds Films, S.A. de C.V.

Ajusco 86-A, Col. Toriello Guerra
CP 14050, Tlalpan, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5665 3116
Fax: 5665 3116
toty@cablevision.net.mx · guillermorios8@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Algo terrible sucede en el 3ro A de la secundaria Calmecatl. Ninguna de las alumnas que integran el grupo puede salir del salón hasta que se sepa quién fue la infractora. Este es el pretexto para asomarnos al universo ético, lúdico, estético y erótico de estas niñas-mujeres. No es fácil decir cuál es el tema, pues se tocan muchos: el descubrimiento de la sexualidad, la discriminación, el azar, las drogas, la maternidad, las tradiciones, las traiciones, el poder, el amor. Mural de la compleja realidad desde el punto de vista de mujeres de veintitantos años metidas en la piel de niñas de 14 y 15.

Something terrible is happening in class 3A at Calmecatl Junior High. No one can leave the classroom until the guilty party is found. This is the device that gives us a glimpse of the ethics, games, esthetics and eroticism of these girl-women. It is not easy to say what the subject is, there are so many: the discovery of sexuality, discrimination, chance, drugs, maternity, traditions, betrayals, power, love. A mural of a complex reality from the point of view of twenty-something women in the skin of 14 to 15 year old girls.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 74 min.

Dirección/Director: David Michan **Producción/Producer:** David Michan, Bárbara Ochoa **Guión/Screenplay:** David Michan **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, David Michan **Sonido/Sound:** Galo Durán **Música/Music:** Galo Durán **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Héctor Kotsifakis, Shakty Urrutia

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Daniel es un joven con trastorno emocional y baja autoestima que es incapaz de defenderse de los abusos de su trabajo y la sociedad en general. Tras su último intento de suicidio, es medicado con anti-depresivos que, lejos de ayudarlo, desencadenan en él una serie de alucinaciones, cambios de conducta y pensamientos psicóticos de venganza. Confundido entre la realidad y la fantasía, se verá obligado a enfrentar sus propios miedos.

Daniel is a young man suffering from an emotional disorder and low self esteem, who is incapable of defending himself from the abuses of employers and society in general. After his last suicide attempt, he is medicated with antidepressants, which, far from helping him, cause a series of hallucinations, behavioral changes and psychotic thoughts of vengeance. Caught between reality and fantasy, he will have to face his own fears.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 120 min.

Dirección/Director: Pablo Aldrete **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Miguel Bonilla **Guión/Screenplay:** Pablo Aldrete **Fotografía/Cinematography:** Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Sebastián Hoffman, Pedro Aldrete **Sonido/Sound:** Raúl Locatelli **Música/Music:** Leonardo de Lozzanne **Dirección de arte/Art Director:** Nohemí González **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, Cadereyta Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Sonora (México) **Reparto/Cast:** Gonzalo Lebrija, Stephanie Sigman, Chesley Goseyun Wilson, Kenny Johnston, Karl Makinen, Burton Yazie, Deshava Apache

Contacto · Contact

Mantarraya Producciones

Jaime Romandía
Sultepec 47, Col. Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5273 0230, 5273 9307
jr@mantarraya.com

Sinopsis

Sonora, México, 1852. Durante la guerra con los apaches y la invasión de los Estados Unidos, un arriero decide vender todos sus animales y buscar mejor vida en México. Para ello se verá obligado a cruzar por la sierra que pertenece a los apaches.

Sonora Mexico, 1852. During the war with the Apaches and the invasion of the United States, a muleteer decides to sell his animals and seek a better life in the city of Mexico. To do so, he will have to cross through the mountains that are apache territory.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 102 min.

Dirección/Director: Beto Gómez **Producción/Producer:** Billy Rovzar, Fernando Rovzar, Alex García, Walter Von Borstel, Alexis Fridman **Guión/Screenplay:** Beto Gómez, Francisco Payo González **Fotografía/Cinematography:** Danny Jacobs **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Mark Mothersbaugh **Dirección de arte/Art Director:** Raymundo Cyber Cabrera **Compañías productoras/Production Companies:** Lemon Films, FIDECINE, Vía Media, Terregal Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Torreón, Coahuila (México) **Reparto/Cast:** Miguel Rodarte, Jesús Ochoa, Joaquín Cosío, Gerardo Taracena, Rodrigo Oviedo, Jaime Camil, Marius Biegai, Adal Ramones, Isela Vega

Contacto · Contact

Lemon Films

Érica Sánchez Su
Tel.: (52-55) 9177 9220 ext. 183
erica@lemonfilms.com
www.lemonfilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La vida ha llevado a Julián Pérez por caminos equivocados, pero el destino le presentará la oportunidad de encontrar su redención, al ser enviado a la misión más peligrosa y noble de toda su vida, una misión ordenada por la única autoridad que todavía respeta: su madre, Doña Elvira. Julián debe viajar hasta el otro extremo del mundo, a un lugar llamado Irak, a traer de vuelta, vivo, a su hermano menor, el soldado de infantería Juan Pérez. Con la promesa hecha, Julián Pérez regresa a su natal Sinaloa, donde reclutará a un comando de élite destinado a cumplir una misión suicida: viajar a Irak y salvar al soldado Pérez.

Life has taken Julián Pérez down wrong paths, but fate offers him the opportunity to find redemption when he is sent on the most dangerous and noble mission of his whole life, a mission ordered by the only authority he still respects: his mother, Dona Elvira. Julián must travel to the other end of the earth, to a place called Irak, to bring back, alive, his younger brother, Private Juan Pérez. Once he has promised, he returns to his native Sinaloa to recruit an elite commando for a suicide mission: to travel to Irak and save Private Pérez.

Suave patria The Gentle Homeland



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 95 min.

Dirección/Director: Francisco Javier Padilla **Producción/Producer:** Germán Méndez, Omar Chaparro, Adrián Uribe, Arturo Padilla **Guión/Screenplay:** Hubert Barrero **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Flores **Edición/Editing:** Jorge García **Sonido/Sound:** Erick Ruiz **Dirección de arte/Art Director:** Mirko Von Berner **Compañías productoras/Production Companies:** Suave Patria Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Durango y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Omar Chaparro, Adrián Uribe, Héctor Suárez, Karla Souza, Héctor Jiménez, Mario Iván Martínez, Pilar Mata, Emilio Guerrero

Contacto · Contact

Germán Méndez

Ret. Bugambilias 318, Col. La Florida
CP 53160, Naucalpan de Juárez, Estado de México
Tel.: (52-55) 5415 7107
chureq@gmail.com

Sinopsis

Óscar y Arturo son dos actores sin fortuna que sobreviven al desempleo con una rutina callejera en donde uno juega de ladrón y otro de policía. Gracias a este performance son contratados para jugarle una peligrosa broma a un alto ejecutivo. Dicha broma en realidad es una trampa que los llevará a ser perseguidos por el Comandante Narváez, quien bajo las órdenes de un viejo truhán tratará de inculparlos de secuestro. Ahora estos héroes deberán enfrentar el engaño, encontrar el amor y castigar el mal.

Óscar and Arturo, two poor actors, survive unemployment with a street routine where one plays a thief and the other a Cop. Thanks to this performance, they are hired to play a dangerous prank on an important businessman. This prank is really a trap that will lead them to be chased by Lieutenant Narváez, who has been hired by an old time crook and wants to frame them for a kidnapping. Now, these heroes will have to face deceit, find love and punish evil.

Tequila, historia de una pasión Tequila



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 103 min.

Dirección/Director: Sergio Sánchez Suárez **Producción/Producer:** Daniela Uriza Razo, Santiago García Galván, Ángeles Morales Ordorica, Dankmar García **Guión/Screenplay:** Andrónico González, Eli García Ruiz, Sergio Sánchez Suárez **Fotografía/Cinematography:** Andrónico González **Edición/Editing:** Alejandro Carrillo Penovi, Mauro Rivera, Sergio Sánchez Suárez **Sonido/Sound:** John Chalfant **Música/Music:** Carlos Siliotto **Dirección de arte/Art Director:** Rodrigo Sánchez, Alberto Guntz **Compañías productoras/Production Companies:** Elite Studios, Open Window Productions **Reparto/Cast:** Unax Ugalde, Angélica Aragón, Daniela Schmidt, Salvador Sánchez, Jimena Guerra, Edward Furlong, Raúl Méndez, John Gilbert

Contacto · Contact

Elite Studios

Daniela Uriza Razo
Volador 134-6, Col. Sexta Sección de Lomas Verdes
CP 53126, Naucalpan de Juárez, Estado de México
Móvil: (52-55) 1098 0560
daniela_uriza@hotmail.com
www.tequilalapelícula.com.mx
www.elitestudios.com.mx

Sinopsis

En 1942, Tequila es un pueblo en México en donde el honor lo es todo. Antonio, un joven cacique respetado por todos, tiene una aventura con Lola, la mujer de su tío Vicente, quien es el héroe del pueblo. Con cada mentira, Antonio se ve cada vez más envuelto en una red de sospechas, obsesión y celos que ponen en peligro todo en su vida y en su alma. En un acto de desesperación, Antonio decide huir con Lola, sin que le importe dejar atrás toda su vida, solo para asegurarse que ella estará a salvo. Temiendo decepcionar a su tío, decide dar la espalda, sin saber que la verdad lo liberará.

1942. Tequila is a small town in Mexico where a man's honor is of utmost importance. Antonio, a well-respected young chief has an affair with Lola, wife to Antonio's uncle Víctor, the town hero. With each lie, Antonio involves himself more in suspicions, lies, and obsessions, risking everything in his life. In an act of desperation, Antonio runs off with Lola leaving behind his entire life, with the sole intent of securing her safety. Fearing his uncle's disappointment, he decides to turn his back on the matter. What he does not know however, is that only the truth can save him.

Z-Baw, la película

Z-Baw, the movie



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Ricardo Gómez **Producción/Producer:** Marya Saab, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Fotografía/Cinematography:** Luis Genaro Peñalosa, Gonzalo Saldaña **Edición/Editing:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Sonido/Sound:** Ricardo Gómez, Luis Genaro Peñalosa **Música/Music:** Ricardo Gómez **Dirección de arte/Art Director:** Ricardo Gómez **Compañías productoras/Production Companies:** Imagination Films, EFICINE 226, FIDECINE **Animación/Animation:** Roberto Carlos Silva Aguilar, Armando Antonio Soto Nieto, Leticia Elideth Hernández Morales, Ana Lorena Robles Gutiérrez, Ricardo Gómez López, Joao Aguilar Vela, Bruno Roberto Zárate García, Alberto Gaona Cruz, Guillermo Ricardo Rodríguez Ortiz, Cuitláhuac Santoyo Albo

Contacto · Contact

Ricardo Gómez Villanueva

Marya Saab Abdo

Adolfo Prieto 1756, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5534 5872, 5534 5297

ricardo.g@z-bawthemovie.com · maria.s@z-bawthemovie.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

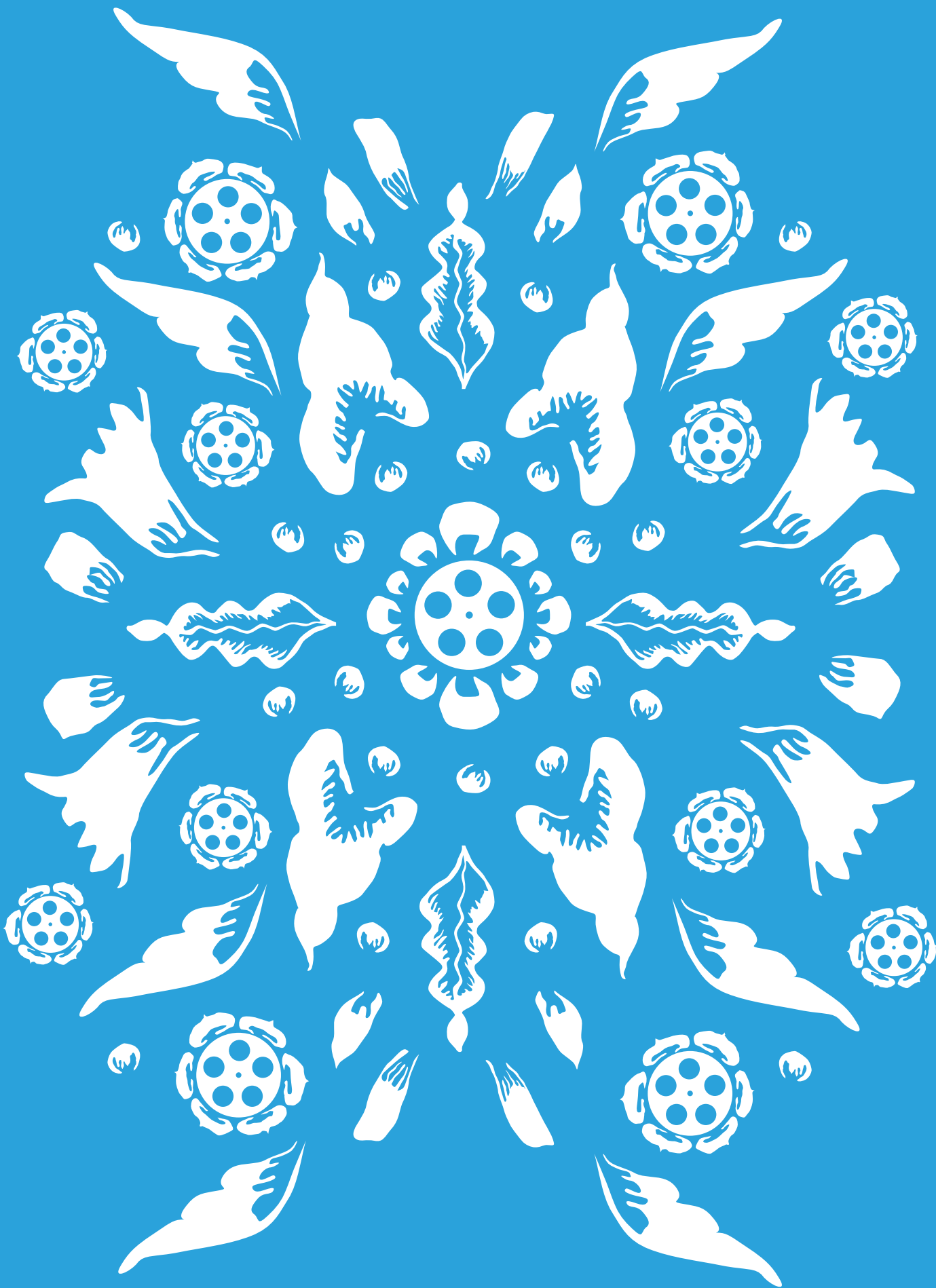
fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

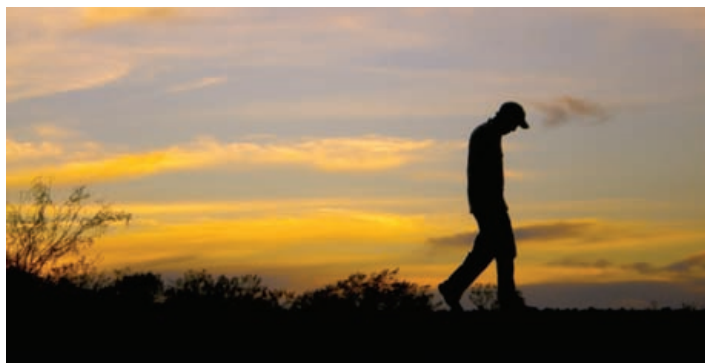
Sinopsis

Es la historia de cuatro amigos que a través del juego y la competencia aprenden valores importantes, como el respeto a los demás, la admiración por figuras-clave en sus vidas y el valor de la verdadera amistad. Kibit, Mara, Plunk y Berdi se enfrentan a situaciones difíciles y luchan contra sus propios miedos, lo que al final los llevará a ganar el Gran Torneo de Z-Baw. A lo largo de la emocionante travesía lidiarán con enemigos y gente mucho más poderosa que ellos, tales como Mr. Zax, que sólo desea controlar Mantar Planet. Tendrán de su lado gente que los apoya para lograr su sueño, como Rah, una gran leyenda del Z-Baw, quien con su experiencia y talento los convierte en buenos jugadores y así poder contar la historia de un gran equipo.

The story of four friends who learn important values through gaming and competition, such as the true meaning of respect for others, admiration for key figures in their lives and the value of true friendship. Kibit, Mara, Plunk and Berdi face difficult situations and fight against their own fears, winning the Great Z-Baw Tournament. During their journey, they also face enemies and people more powerful than they are, such as Mr. Zax, who only wants to control Planet Mantar. They also have people supporting them in achieving their dream, like the big Z-Baw legend Rah, whose experience and talent turns them into good players so the story of a great team can be told.



- 66 180° · 180°
- 66 **A tiro de piedra** · *A Stone's Throw Away*
- 67 **Abel** · *Abel*
- 67 **Adiós mundo cruel** · *Goodbye, Cruel World*
- 68 **Ángel caído Sephyro canto segundo** · *Fallen Angel Sephyro Second Chant*
- 68 **Año bisiesto** · *Leap Year*
- 69 **Aquí entre nos** · *Between us*
- 69 **Biutiful** · *Biutiful*
- 70 **Brijes** · *Brijes*
- 70 **Cartas a Elena** · *Letters to Elena*
- 71 **Cefalópodo** · *Cephalopod*
- 71 **Chicogrande** · *Chicogrande*
- 72 **Contracorriente** · *Crosscurrent*
- 72 **Crónicas chilangas** · *Chilango Chronicles*
- 73 **Daniel y Ana** · *Daniel and Ana*
- 73 **De día y de noche** · *By Day and By Night*
- 74 **Desafío** · *Challenge*
- 74 **El atentado** · *The Attempt*
- 75 **El baile de San Juan** · *Saint John's Dance*
- 75 **El efecto tequila** · *The Tequila Effect*
- 76 **El infierno** · *Hell*
- 77 **El mar muerto** · *The Dead Sea*
- 77 **El mural de Siqueiros** · *The mural of Siqueiros*
- 78 **Euforia** · *Euphoria*
- 78 **Exquisito cadáver** · *Beautiful Corpse*
- 79 **Fecha de caducidad** · *Expiration Date*
- 79 **Gaturro** · *Gaturro*
- 80 **Héroes verdaderos, episodio II. Independencia** · *Real Heroes, Episode II. Independence*
- 80 **Hidalgo, la historia jamás contada** · *Hidalgo, the untold story*
- 81 **Him. Más allá de la luz** · *Him. Beyond the Light*
- 81 **Juegos inocentes. Un fin de semana inolvidable** · *Innocent Games. An Unforgettable Weekend*
- 82 **La lección de pintura** · *The Painting Lesson*
- 82 **La otra familia** · *The Other Family*
- 83 **La pantera negra** · *The black panther*
- 83 **La última y nos vamos** · *One for the road*
- 84 **Las buenas hierbas** · *The Good Herbs*
- 85 **Las marimbas del infierno** · *Marimbas from Hell*
- 85 **Marcelino pan y vino** · *Marcelino Bread and Wine*
- 86 **Marea de arena** · *Tide of Sand*
- 86 **Martha** · *Martha*
- 87 **Martín al amanecer** · *Martin at Dawn*
- 87 **Naco es chido** · *Kischt is Cool*
- 88 **No eres tú, soy yo** · *It's not You, it's Me*
- 88 **Polvo de ángel (antes El ángel, la muerte y el cazador)** · *Angel Dust (Previously The Angel, Death and The Hunter)*
- 89 **Post mortem** · *Post mortem*
- 89 **Revolución** · *Revolution*
- 90 **Secretos de familia** · *Family Secrets*
- 90 **Sin ella** · *Without her*
- 91 **Somos lo que hay** · *We are what we are*
- 91 **Te extraño** · *I Miss You*
- 92 **Tierra madre** · *Mother Earth*
- 92 **Una pared para Cecilia** · *A Wall for Cecilia*
- 93 **Vaho** · *Becloud*
- 93 **Verano de Goliath** · *Summer of Goliath*
- 94 **Vete más lejos, Alicia** · *Alicia, go yonder*
- 94 **Victorio** · *Victorio*
- 95 **Viento en contra** · *Wind against*
- 95 **Villa, itinerario de una pasión** · *Villa, Itinerary of a Passion*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 105 min.

Dirección/Director: Fernando Kalife **Producción/Producer:** Fernando Kalife, Víctor Dryere, Josafath Salazar **Guión/Screenplay:** Fernando Kalife **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Flores A.M.C. **Edición/Editing:** Hughes Winborne A.C.E., Joel Pashby **Sonido/Sound:** Daniel Quiroga **Música/Music:** Ángel Illarramendi **Dirección de arte/Art Director:** Diana Saade **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Tartufo Films, EFICINE 226, EFD **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto/Cast:** Manuel García-Rulfo, Elizabeth Valdez, Eduardo Blanco, Iliana Fox, Rodrigo Cachero, Daniel Martínez, Alejandro Cuétara, Ludyvina Velarde, Rocío Verdejo, Brenda Garza, Dolores Heredia

Contacto · Contact

Tartufo, S.A. de C.V.

Camino al Mirador 5305-C, Col. Del Paseo Residencial
CP 64920, Monterrey, Nuevo León
Tel.: (52-81) 1523 6955
Fax: 8103 1082
ferkal@intercable.net · vdryere@tartufofilms.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Salvador Díaz es un estafador. Se ha ganado la vida engañando a los demás, hasta que lo hizo con el hombre equivocado. Tras haberse involucrado con Martín Soto, la vida de Salvador se encuentra ahora en las manos (o más bien, en la rodilla) de Gasparotto, una legendaria estrella del fútbol, cuya carrera terminó a causa de una lesión. Hacer que la gente crea en Gasparotto, es ahora su estafa más elaborada, pero también es la última oportunidad que tiene para recuperar su vida y encontrar su verdadero destino. Esto es, si todavía puede creer en algo más grande que él mismo.

Salvador Díaz is a skilled conman. For most of his years, he cheated others for a living... until he cheated the wrong man. After messing with Martin Soto, Salvador's life now lies in the hands (or rather, the knee) of Gasparotto, an injured sports star who's flawlessness in the playing field becomes the most important factor not only for bringing in the big bucks, but for claiming his life back. Getting the people to believe in Gasparotto is Salvador's greatest act of con artistry yet. It will be in this moment of his life where he finally meets his true destiny. That is, if he can still believe in something higher than just himself.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 97 min.

Dirección/Director: Sebastián Hiriart **Producción/Producer:** Ximena Hiriart, Sebastián Hiriart **Guión/Screenplay:** Gabino Rodríguez, Sebastián Hiriart **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Hiriart **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Matías Barberis **Música/Music:** Emiliano Motta **Compañías productoras/Production Companies:** Galopando Films, FOPROCINE **Locación/Location:** San Luis Potosí, Coahuila, Chihuahua y Sonora (México); Arizona, California y Oregón (EUA) **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez

Contacto · Contact

Galopando Cine

Ximena Hiriart
Campeche 351-403, Col. Condesa
CP 06140, Álvaro Obregón, Distrito Federal
ximena.hiriart@gmail.com · ximena@galopandofilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Jacinto Medina, un joven de 21 años, está aburrido de su vida como pastor en el norte de México. Encuentra un llavero en el suelo y, viéndolo como una señal, emprende un viaje que lo hará recorrer miles de kilómetros.

Jacinto Medina, a 21 year old youth, is bored with his life as a shepherd in northern Mexico. He finds a keychain on the ground and, seeing it as a signal, undertakes a trip that will lead him to cross thousands of miles.

Premios · Awards

Mejor ópera prima digital del Festival Internacional de Cine de Puebla, 2011 · Mejor director del xxxix Festival de Cine de Gramado, Brasil 2011 · Mención especial en horizontes latinos del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Diego Luna **Producción/Producer:** Pablo Cruz
Guión/Screenplay: Augusto Mendoza, Diego Luna **Fotografía/Cinematography:** Patrick Murguía **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger
Sonido/Sound: Pablo Lach **Música/Music:** Alejandro Castaños, Lynn Fainchtein **Dirección de arte/Art Director:** Juan Pablo García **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, Mr. Mudd, Gobierno del Estado de Aguascalientes, Secretaría de Cultura, FIADE, FIDECINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Aguascalientes (México) **Reparto/Cast:** Christopher Ruiz Esparza, Gerardo Ruiz Esparza, José María Yaspik, Karina Gidi, Geraldine Alejandra Galván Correa

Contacto · Contact

CANANA

Julián Levin
San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40
Fax: 5272 3553
julian@canana.net

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Debido a una extraña enfermedad, Abel -de alrededor de 10 años de edad- cree que es un adulto, que es el padre de sus tres hermanos y que está casado con su madre. Después de una temporal estancia en un hospital psiquiátrico regresa con su familia y busca ocupar la inexistente figura del hombre de la casa.

Suffering from a peculiar illness, Abel -of approximately 10 years of age- believes he's an adult, that he is the father of his three siblings and that he is married to his mother. After a short stay in a psychiatric ward, he returns home to occupy the non-existent position of Man of the House. Although in the beginning Abel's behavior causes distress, his siblings slowly start to accept his behavior. It appears as though everything can function normally until one day their real father returns to assume his position.

Premios · Awards

Promesa masculina del año (Christopher Ruiz Esparza) de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011: Mejor actuación revelación (Christopher Ruiz Esparza), Mejor guión original (Augusto Mendoza, Diego Luna), Mejor fotografía (Patrick Murguía) del Festival Internacional de Cine en Bucarest, Rumania 2011 · Premio Horizontes latinos del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010 · Premio de la juventud del LVIII Festival de San Sebastián Donostia Zinemaldia, España 2010 · Premio a Mejor actor (Christopher Ruiz Esparza) del Latin Beat Film Festival de Tokyo 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Jack Zagha Kababie **Producción/Producer:** Elsa Reyes, Sandra Paredes, Yossy Zagha, Jack Zagha Kababie **Guión/Screenplay:** Enrique Chmelnik, Jack Zagha Kababie **Fotografía/Cinematography:** Gonzalo Amat **Edición/Editing:** Elise DuRant, Jack Zagha Kababie **Sonido/Sound:** Juan Carlos Prieto **Música/Music:** Juan Lino **Dirección de arte/Art Director:** Ivonne Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Avanti Pictures, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Carlos Alberto Orozco, Mónica Bejarano, José Montini, Lourdes Villarreal, Sandra Sánchez Cantú, Carlos Aragón, Justo Martínez, Pedro Gámez

Contacto · Contact

Avanti Pictures

Yossy Zagha
Homero 1425-105, Col. Los Morales Secc. Palmas
CP 11540, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2282 2292
yossy@avantipictures.com
www.avantipictures.com

Sinopsis

Ángel es un honesto contador que, a pesar de ser buen empleado, pierde su trabajo. Con una familia que mantener y sin trabajo en la mira, pone a un lado sus principios para formar parte de una banda de ladrones de tercera división. Ahí descubre amistad y lealtad, pero nada de dinero. Bajo esas circunstancias recurre a su última opción: secuestrar un valioso león del zoológico de la ciudad y pedir un rescate.

Angel is an honest accountant who tries to be a good employee, but gets fired. With a family to support and no job in sight, Angel sets aside his principles and gets mixed up with a third rate band of thieves. There he finds friendship and loyalty, but no money. Given the circumstances, he turns to his last resort: kidnapping a valuable lion from the city Zoo and asking for ransom.

Ángel caído Sephyro canto segundo

Fallen Angel Sephyro Second Chant

Año bisiesto

Leap Year



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: Arturo Anaya Treviño **Producción/Producer:** Arturo Anaya Treviño, Raúl Vázquez Mojica, Andrés Anaya Treviño **Guión/Screenplay:** Arturo Anaya Treviño **Fotografía/Cinematography:** Juan Castellero Botello **Edición/Editing:** Raúl Vázquez Mojica **Sonido/Sound:** Oscar Mateos **Música/Music:** Luis Leñero **Dirección de arte/Art Director:** Xenia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** Red Dragon Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Aguascalientes, Durango, Guadalajara e Hidalgo (México) **Reparto/Cast:** Sebastián Zurita, Emiliano Zurita, Humberto Zurita, José Alonso, Carlos Cacho, Laisha Wilkins, Mireya Sánchez, Luis Caballero, Alejandro Durán, Fernando Capdevielle

Contacto · Contact

Andrés Anaya

Perugino 25-203, Col. Extremadura Insurgentes
CP 03740, Benito Juárez, Distrito Federal
andresanay@gmail.com
www.elfindelmundoestacerca.com

Quality Films

Luis Javier Calzada Ordorica / Eugenio Daniel Vincent Villanueva
Magdalena 320, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5687 2400

Sinopsis

Desde tiempos inmemoriales comenzó una feroz batalla entre los primeros seres del universo. Luzbel y un ejército de ángeles caídos se rebelaron contra el creador e iniciaron la más terrible de las guerras. Esta épica en los cielos repercute en la raza humana y los ángeles ven con desesperanza cómo los humanos sucumben ante las tentaciones de poder y maldad que Luzbel ofrece. La batalla final está cerca y esta vez no habrá tregua. Ambos ejércitos confían en una antigua profecía que podría terminar con la guerra cuando el elegido, un niño mitad ángel mitad humano, recobre la espada de fuego y entregue la victoria a uno de ellos. El fin del mundo está cerca.

Before time was time a fierce battle began between the first beings of the universe. Lucifer and an army of fallen angels rebelled against the Creator and began the longest and most terrible of wars. The war of heaven affects the human race, and the angels watch with despair as humans fall to the temptations of power and evil that Lucifer offers. The final battle is near, and this time there will be no truce. Both armies rely on an ancient prophecy that could end the war, when the chosen one, a kid half human half angel recovers the fire sword and gives the victory to one of them. The end of the world is near.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 92 min.

Dirección/Director: Michael Rowe **Producción/Producer:** Luis Salinas, Edher Campos **Guión/Screenplay:** Michael Rowe, Lucía Carrera **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda **Edición/Editing:** Oscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Afrodita **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** Machete Producciones, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Mónica del Carmen, Gustavo Sánchez Parra, Marco Zapata, Armando Hernández

Contacto · Contact

Machete Producciones, S.A. de C.V.

Av. División del Norte 2462-801, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal
www.macheteproducciones.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Laura es una joven oaxaqueña que recorre día a día el mes de febrero, durante el cual crea vínculos entre la melancolía y la crueldad que provocó un trágico suceso en su pasado. Cuando conoce a Arturo, un hombre que se debate entre la ternura y el sadismo, inesperadamente encuentra el amor. Sin embargo, ella tiene una cita: el 29 de febrero encontrará la libertad, la expiación o la condena.

Laura is a young woman from Oaxaca who goes through February day by day, while she creates links between the melancholy and cruelty caused by a tragic event in her past. When she meets Arturo, a man who is caught between tenderness and sadism, she unexpectedly finds love. However, Laura has a date: February 29th is the day she will find freedom, atonement or her sentence.

Premios · Awards

Mejor actriz (Mónica del Carmen) y Mejor ópera prima de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Mejor actriz joven del Festival Internacional de Cine de Molodist, Ucrania 2010 · Mejor largometraje en la Selección Internacional del xxxix Festival Du Nouveau Cinéma de Montreal, Canadá 2010 · Cámara de Oro del Festival de Cannes, Francia 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 110 min.

Dirección/Director: Patricia Martínez de Velasco **Producción/Producer:** Roberto Sneider, Laura Imperiale, Patricia Martínez de Velasco **Guión/Screenplay:** Patricia Martínez de Velasco **Fotografía/Cinematography:** Paula Huidobro **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Solares **Compañías productoras/Production Companies:** Cuévano Films, S.A. de C.V., La Banda Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Jesús Ochoa, Carmen Beato, Diana García, Giovanna Fuentes, Camila Fuentes, Lisardo, Giovanna Zacañas, Patricio Castillo, Fernando del Paso, Norma Angélica, Álvaro Guerrero, Julio Bracho, Plutarco Haza, Julio Casado

Contacto · Contact

La Banda Films

Roberto Sneider
329 N. Wetherly Dr. 205
Beverly Hills, CA 90211
Tels.: (310) 858 72 04, (52-55) 5549 1873

Sinopsis

La historia comienza un día en que Rodolfo Guerra decide no ir a trabajar. Está harto de que su mujer y sus tres hijas lo traten únicamente como proveedor de su casa. Basta con ese día, en que se rompe la rutina familiar, para que Rodolfo se dé cuenta de que es un perfecto extraño en su propia casa, y entonces decide desentrañar el mundo de intrigas y mentiras en el que vive y descubrir la verdad con todas sus consecuencias.

The story begins one morning when Rodolfo Guerra decides not to go to work. He is fed up with his wife and daughter treating him only as a provider. That day is enough to turn the family routine upside-down, and for Rodolfo to discover that he is a stranger in his own home. He then decides to untangle the web of lies and intrigue he has been living and to discover the truth, no matter the consequences.

Premios · Awards

Ópera prima con el premio Zenith de bronce del xxxv Festival de Cine de Montreal, Canadá 2011 · Mejor actor (Jesús Ochoa) del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2010 · 147 min.

Dirección/Director: Alejandro González Iñárritu **Producción/Producer:** Fernando Bovaira, Alfonso Cuarón, Alejandro González Iñárritu, Guillermo del Toro, Sandra Hermida, Jon Kilik, Ann Ruark **Guión/Screenplay:** Alejandro González Iñárritu, Armando Bo, Nicolás Jacobone **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Prieto **Sonido/Sound:** José Antonio García **Música/Music:** Gustavo Santaolalla **Dirección de arte/Art Director:** Marina Pozanco **Compañías productoras/Production Companies:** Cha Cha Cha, Focus Features, Mod Producciones, Universal Pictures **Locación/Location:** Badalona, Barrio del Raval, Barcelona, Cataluña, Monte de San Donato Berain, Navarra, Santa Coloma de Gramanet y Sierra de Abodi (España) **Reparto/Cast:** Javier Bardem, Blanca Portillo, Félix Cubero, Rubén Ochandiano, Martina García, Marciel Álvarez, Hanna Bouchaib, Diaryatou Daff, Guillermo Estrella, Eduard Fernández, Lou Jin, Rubén Ochandiano, Cheng Tai Shen

Contacto · Contact

Menage Atroz

Prol. Paseo de la Reforma 135, Col. Paseo de las Lomas
CP 01330, Álvaro Obregón, Distrito Federal
www.biutifuloficial.com

Sinopsis

Narra la historia de Uxbal: padre abnegado, hijo desamparado, intermediario de la sombra, próximo a los desaparecidos, atraído por los fantasmas, sensible a los espíritus, sobreviviente en el corazón de una Barcelona invisible. Sintiendo que la muerte le ronda, intenta encontrar la paz, proteger a sus hijos y salvarse a sí mismo. Su historia es sencilla y compleja, al igual que nuestras vidas de hoy.

This is the story of Uxbal: a devoted father, a forlorn son, a middleman in the shadows, close to the missing, attracted by ghosts, sensitive to spirits, a survivor in the heart of an invisible Barcelona. Feeling death close, he tries to find peace, protect his children and save himself. His story is simple and complex, like our lives nowadays.

Premios · Awards

Mejor fotografía de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Mejor actuación masculina protagonista (Javier Bardem) del xxv edición de los Premios Goya, España 2011 · Premio a interpretación masculina (Javier Bardem) Ex-aequo del Festival de Cannes, Francia 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Benito Fernández Martínez **Producción/Producer:** Charbel Harp Calderoni, Alfredo Harp Calderoni **Guión/Screenplay:** Luis Antonio González Ávalos **Edición/Editing:** Edith Sánchez de la Rocha, Benito Fernández Martínez **Sonido/Sound:** Alejandro Vergara **Música/Music:** Juan Manuel Langarica Aguilar **Dirección de arte/Art Director:** Gustavo Rubio **Compañías productoras/Production Companies:** Santo Domingo Animation, S.A. de C.V., FIDECINE, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Eduardo Cabrera, Gabriel Claudón, Martín Claudón **Reparto/Cast:** José A. Talledano, Alondra Hidalgo, Miguel Calderón, Carlos Espejel, Edgar Vivar, José Lavat (voces/voices)

Contacto · Contact

Santo Domingo Animation

Ricardo González Duprat
Paseo de Tamarindos 400-B piso 23, Col. Bosques de las Lomas
CP 05120, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2167 3100
rgd@santodomingoanimation.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Durante una visita escolar al Museo de Historia, Freddy, Atzi y Kimo descubren en una de las salas el Códice Brije y éste les revela que son los elegidos para reestablecer la ancestral alianza entre humanos y brijes, que se fracturó hace cientos de años cuando los humanos dejaron de creer en la magia y en los sueños con la llegada de la ciencia y la tecnología. Para cumplir esta misión, el Códice les presenta a sus respectivos brijes (Hopper, Cloko y Bri) y les indica pistas que los llevarán a encontrar la pieza faltante del mismo para poderlo activar.

Freddy and his two best friends, Atzi and Kimo, discover the Brije Codex during a school trip to the History Museum, and it shows them that they are the ones chosen to reestablish the alliance between humans and Brijes, which was broken hundreds of years ago when, with the advent of science and technology, humans stopped believing in magic and dreams. In order to fulfill this mission, the Codex introduces them to their corresponding Brijes (Hopper, Cloko and Bri) and gives them clues to find the missing piece so they can activate it.

Ficha técnica · Technical Data

México-Costa Rica · 2010 · 113 min.

Dirección/Director: Martín Barajas Lloren't **Producción/Producer:** Peter J. Odio, Jaime Jiménez Pons **Guión/Screenplay:** Martín Barajas Lloren't **Fotografía/Cinematography:** Carmen Cabana **Edición/Editing:** Serpiente Viento **Sonido/Sound:** Pável Almendáris, Mark Steel **Música/Music:** Edín Solís **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Islas, Patricia Barajas **Compañías productoras/Production Companies:** Promedios **Reparto/Cast:** Carmen Salinas, Xavier López Chabelo, José Eduardo, Jorge Galván, Gatilla

Contacto · Contact

Promedios
podio@promedios.tv

Sinopsis

Las malas noticias que Teo —el cartero de un pequeño pueblo de analfabetas—, lee a los viejos son devastadoras para sus espíritus. Emilio es adoptado por Teo y el cartero, en el ocaso de su vida, le enseña a leer y a escribir. Un día con ánimo de ver a los viejos con un poco de esperanza, Emilio empieza a cambiar las malas por buenas noticias, causando una sonrisa en sus labios y cierto alivio en sus corazones, hace lo mismo con el dictado que toma de los viejos creando un mundo imaginario lleno de armonía y felicidad. Hasta que es descubierto.

Teo, a postman from a small illiterate village, routinely reads depressing news to the elderly of his town. Towards the end of his life Teo adopts Emilio, whom he teaches how to read and write. Longing to bring a slight bit of joy in these old people's lives, Emilio starts changing the bad news for better news. Smiles are drawn and joy is at last felt among the elderly, creating an imaginary world filled with harmony and happiness. Until one day, Emilio's secret is revealed...

Premios · Awards

Premio del público del Festival Internacional de Cine Latino de San Diego, California, EUA 2011



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Rubén Ímaz **Producción/Producer:** Pablo Cruz, Arturo Sampson **Guión/Screenplay:** Rubén Ímaz **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Pablo Lach **Dirección de arte/Art Director:** Claudio Castelli **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, FOPROCINE, Axolote Cine, con el apoyo del Gobierno del Estado de Sonora **Reparto/Cast:** Unax Ugalde, Alejandra Ambrosi, José Ángel Bichir, Flor Edwarda Gurrola, Gabino Rodríguez

Contacto · Contact

CANANA

Julían Levin

San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma

CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40

Fax: 5272 3553

julian@canana.net

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Sebastián es un pintor de 28 años. Sus dibujos más recientes son principalmente calamares, científicamente conocidos como cefalópodos (cabeza y piernas). En particular, él es atraído por el calamar gigante, un monstruoso animal casi fantástico sobre el cual se conoce poco. Hace unos meses la novia de Sebastián murió, por lo que él decide viajar a la Ciudad de México, donde espera reunirse con sus raíces perdidas, las cuales quizá le proveerán la estabilidad emocional que necesita para seguir adelante.

Sebastian is a 28 year old painter. His most recent drawings are mainly squids, scientifically known as Cephalopods (head and legs). He is particularly attracted to the gigantic squid; a monstrous almost fantastic animal about which little is known. A few months ago, Sebastian's girlfriend died, leading him to travel to Mexico City, where he hopes to reconnect with his lost roots, which perhaps will provide him with the emotional stability that he needs to keep on living.

Premios · Awards

xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010: Mejor ópera prima mexicana y Mejor actor (Unax Ugalde)



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 95 min.

Dirección/Director: Felipe Cazals Siena **Producción/Producer:** Fernando Gou, Gerardo Barrera **Guión/Screenplay:** Felipe Cazals Siena, basado en el argumento de (based on the argument by) Ricardo Garibay **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Samuel Larson **Música/Music:** Fernando Corona Murcof **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Sierra Alta Films, S.A. de C.V., IMCINE **Locación/Location:** Durango (México) **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Daniel Martínez, Juan Manuel Bernal, Iván Rafael González, Alejandro Calva, Tenoch Huerta, Patricia Reyes Spíndola, Bruno Bichir, Lisa Owen, Jorge Zárate, Gustavo Sánchez Parrera, Alejandro Navarrete

Contacto · Contact

Sierra Alta Films, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 206-B, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5663 2665

Fax: 5663 2665

sierraalta.gou@gmail.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

www.imcine.gob.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Pancho Villa, después de la frustrada invasión a Columbus, emprende la retirada y en Ciudad Guerrero es herido en una pierna por tropas carrancistas. Los estadounidenses en territorio mexicano inician una persecución masiva para capturarlo vivo o muerto. Villa se refugia en la sierra, en lo más profundo de las montañas. Chicogrande, un joven villista, tiene el encargo de conseguir asistencia médica y no duda en sacrificar su propia vida para lograrlo.

Pancho Villa, after his frustrated invasion of Columbus, retreats and is wounded in the leg in Ciudad Guerrero by Carranza's troops. The US soldiers begin a massive pursuit on Mexican territory to capture him dead or alive. Villa seeks refuge in the hills, in the depths of the mountain range. Chicogrande, one of Villa's young followers, is sent to get medical assistance and doesn't hesitate to sacrifice his own life to do so.

Premios · Awards

Premio Dr. Ricardo Alegría a la Mejor película de la Competencia Caribeña del Festival de Cine Internacional de San Juan, Puerto Rico 2011 · Mejor actor (Damián Alcázar) otorgado por Petroba del xv Festival de Cine de Lima, Perú 2011 · Premio Ciguapa al Mejor director y Mejor actor de la xiiii Muestra Internacional de Cine en Santo Domingo, República Dominicana 2011 · Premio Coral de fotografía del xxxii Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: Elisa Salinas, Rafael Gutiérrez **Producción/Producer:** Pedro Lira **Guión/Screenplay:** Vicente Leñero, basado en la novela de (based on the novel by) Víctor Bartoli **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Miguel Ángel Hernández **Música/Music:** Odilón Chávez **Dirección de arte/Art Director:** Gloria Carrasco, Lizette Ponce **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Talent Agency Unlimited **Reparto/Cast:** Ana Claudia Talancón, Héctor Suárez, Dolores Heredia, Silvia Navarro, Rafael Inclán

Contacto · Contact

Talent Agency Unlimited

Insurgentes Sur 3579 torre Banco Azteca piso 9
Col. Tlalpan La Joya
CP 14000, Tlalpan, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5624 1832, 1720 7000 ext. 79512
Fax: 8582 7000 ext. 77946
plira@tvazteca.com.mx · plira@elektra.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Tres muchachas jóvenes viven, sufren y se divierten en Ciudad Juárez. Semejantes entre sí por su origen, todas pertenecen a la clase popular. Chuya, Cata y la Güera tienen sin embargo su entorno propio, su familia y su personalidad. Esta historia triangular relata algunos momentos cruciales de sus existencias, el primer amor, la primera relación sexual, el primer embarazo, la primera decepción, que tienen lugar en una realidad sórdida, pero siempre vital.

Three young women live, suffer and enjoy themselves in Ciudad Juárez. They are alike in terms of their origin, they all come from the lower classes, however, Chuya, Cata and la Güera have their own environments, their own families and their own personalities. This triangular story shows some crucial moments in their lives: their first love, their first sexual encounter, their first pregnancy, their first disappointment, which take place in a reality that is sordid, but always vital.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: Carlos Enderle **Producción/Producer:** Carlos Enderle, Issa Vega, Luis Díaz **Guión/Screenplay:** Carlos Enderle **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Carlos Enderle, Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Andrés Franco **Música/Music:** Pablo Mondragón **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou, Gabriela Rodríguez Farah, Erik Zavala **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Baremo Films **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Isela Vega, Patricio Castillo, Regina Orozco, Rodrigo Murray, Luis Fernando Peña, Silverio Palacios, Ernesto Yáñez, Gerardo Taracena, Rodrigo Ostap

Contacto · Contact

Baremo Films, S. de R.L. de C.V.

Artes 42-2, Col. Villa Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5339 6280
luis@rionegro.com.mx · sproket97@yahoo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta las aventuras de tres personajes cuyo común denominador es tener una fuerte obsesión. El Jairo es un joven esquizofrénico que cree en presencias extraterrestres y se siente llamado a combatirlos. Por su parte, Claudia es una mujer con sobrepeso y un gran gusto por la pornografía, hecho que le acarrea una serie de conflictos. Finalmente tenemos a Juvenio, un viejo maestro jubilado cuya mayor preocupación es el futuro de su hija cuadrapléjica sin la asistencia de él o su esposa Anita.

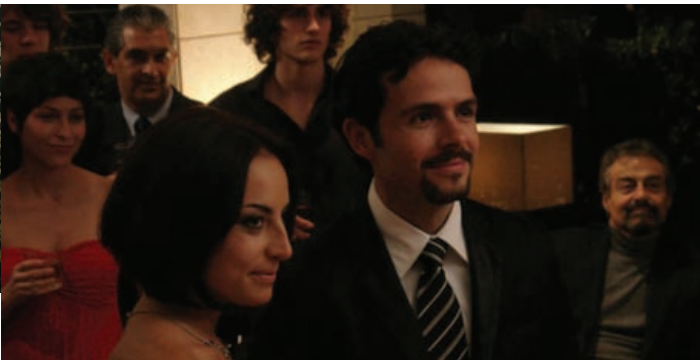
This deals with the adventures of three characters who all have an obsession. El Jairo is a schizophrenic who believes in aliens and feels that he is being called on to fight them. Claudia is a woman with a weight problem who is very fond of pornography and this causes her no end of trouble. And then we have Juvenio, an old retired schoolmaster, whose main worry is what will become of his quadriplegic daughter when he and his wife are not around to look after her.

Premios · Awards

Ópera prima en la XLII Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Diosa de plata Manuel Esperón a música (Pablo Mondragón) en la XLII Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · XXIV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2009: Mejor ópera prima de largometraje mexicano de ficción, Mejor guión de largometraje mexicano de ficción y Mejor actor (Patricio Castillo) de largometraje mexicano de ficción · Premio Manuel Barba al Mejor guión del XXV Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 2009 · XXIII Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2008: Premio Swiss Effects, Premio Latinofusión, Premio Astro Estudio, Premio Churubusco Post, Premio The Lift, Premio Titra California

Daniel y Ana

Daniel and Ana



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Michel Franco **Producción/Producer:** Daniel Birman Ripstein **Guión/Screenplay:** Michel Franco **Fotografía/Cinematography:** Chuy Chávez **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar, Santiago Núñez **Música/Music:** Atto Attié **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** Alameda Films, FIDECINE, Pop Films, Labofilms, Labodigital, Blu Films **Locación/Location:** Distrito Federal y Valle de Bravo, Estado de México **Reparto/Cast:** Darío Yazbek Bernal, Marimar Vega, Josemaría Torre-Hütt, Montserrat Ontiveros

Contacto · Contact

Alameda Films, S.A. de C.V.

Daniel Birman Ripstein
Masaryk 490-3, Col. Polanco
CP 11560, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 1055 2333
Fax: 5280 8952
daniel.birman@alamedafilms.com
www.alamedafilms.com
www.alamedafilms.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Daniel y Ana son hermanos y buenos amigos. Ambos atraviesan por momentos clave en sus vidas y se apoyan mutuamente. Ella está a punto de casarse y él está en plena adolescencia, madurando y definiendo su identidad. Un evento dramático los obliga a confrontar sus deseos y miedos. Para los hermanos nada volverá a ser como antes. La relación fraternal, los planes de boda y el funcionamiento familiar se verán amenazados por el secreto que ellos esconden.

Daniel and Ana are siblings and good friends. They are both going through key moments in their lives and give each other mutual support. She is about to get married and he is a teenager who is growing up and defining his identity. A dramatic event forces them to confront their desires and fears. Nothing will ever be the same again for the brother and sister. Their relationship, the wedding plans and the family will be threatened by the secret Daniel and Ana are hiding.

Premios · Awards

Promesa femenina del año (Marimar Vega) de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011

De día y de noche

By Day and By Night



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Molina **Producción/Producer:** Roberto Garza Angulo, Jaime Romandía **Guión/Screenplay:** Alejandro Molina, Roberto Garza Angulo **Fotografía/Cinematography:** Germán Lammers **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Norman Serna, Yuri Laguna **Música/Music:** Jóhann Jóhannsson **Dirección de arte/Art Director:** Edgar Orlaineta, Diego Graf **Compañías productoras/Production Companies:** Arte 7, FOPROCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero; Manzanillo, Colima; y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Sandra Echeverría, Manuel Balbi, Gala Montes de Oca, Fernando Becerril, Juan Carlos Colombo, Ari Brickman, Andrea Damián

Contacto · Contact

Arte 7

Roberto Garza Angulo
Vicente García Torres 120, Barrio San Lucas
CP 04030, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 9099
Fax: 5658 9154
roberto@arte7.net

Cadereyta Films

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

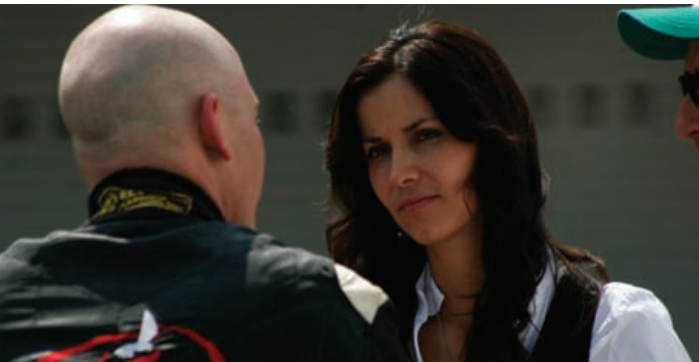
Quando la sobrepoblación del planeta imposibilitó la convivencia, el gobierno decidió dividir a la ciudadanía a través de una enzima implantada en el ADN de las personas para que sus cuerpos fueran regulados por la luz solar y la oscuridad de la noche, convirtiéndolos en habitantes del día a unos y de la noche a otros.

When the over-population made coexistence impossible, the Government decided to divide the population by implanting an enzyme into people's DNA. Hence, all humans are now regulated by solar light and darkness, transforming people into day or night inhabitants.

Premios · Awards

Mejor guión del VI Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico), Uruguay 2011





Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Julio Bracho **Producción/Producer:** Jorge Seman, Julio Bracho, Yadhira Mata **Guión/Screenplay:** Gibrán Portela, Alfonso Ochoa, Mateo Sanabria, Julio Bracho, Catlin María **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Herrera, Alberto Casillas **Edición/Editing:** Freddy Noriega **Sonido/Sound:** Elvira Cruz **Música/Music:** Antonio Tranquilino **El Tranqui,** Cártel de Santa **Dirección de arte/Art Director:** Virginia Camet, Eduardo Fernández **Compañías productoras/Production Companies:** Biffco Entretenimiento, Seman Baker, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Ari Brickman, Marina de Távira, Rocío Verdejo, José Sefami, Rodrigo Murray, Julio Bracho, Arturo Barba, Alejandro Caso, Andrés Montiel, Max Villegas

Contacto · Contact

Biffco Entretenimiento

Jorge Seman / Julio Bracho / Yadhira Mata
5 de Febrero 729, Col. Álamos
CP 03400, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5519 6858, 5519 1047
Fax: 5519 6858, 5519 1047
jsemano1@semanbaker.com.mx · juliobracho34@yahoo.com
<http://peliculadesafio.com>

Sinopsis

Roger Ramírez es un experimentado corredor de autos stock en México. El equipo que encabeza la temporada le ofrece incorporarse a sus líneas, y con ello la oportunidad de correr en el extranjero. Su decisión implica abandonar al equipo y la gente que lo ha apoyado para llegar hasta donde está.

Roger Ramirez is an experienced stock car racer in Mexico. The team that leads the current season offers him to join their ranks and with it, the opportunity to race abroad. His decision means abandoning the team and the people who have supported him to get where he is.



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2010 · 125 min.

Dirección/Director: Jorge Fons **Producción/Producer:** Mónica Lozano, Diego López **Guión/Screenplay:** Fernando León R., Vicente Leñero, Jorge Fons, basado en la novela de (based on the novel by) Álvaro Uribe, editado por (published by) Tusquets Editores, S.A. **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Granillo AMC-AEC **Edición/Editing:** Sifrido Barjau, Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Fernando Cámara **Música/Music:** Lucía Álvarez **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada, Ezra Buenrostro **Compañías productoras/Production Companies:** Alebrije Cine y Video, en coproducción con (in coproduction with) IMCINE, EFICINE 226, CONACULTA, ECHASA, Gobierno de la Ciudad de México, Estado de Zacatecas, Oberón Cinematográfica, con la participación de (with the participation of) Grupo Santander, Grupo Bal-Industrias Peñoles, Palacio de Hierro, GNP Seguros, Casa José Cuervo, Cinépolis del País, Kodak de México, Cinecolor, EFD, Enrique Espinosa, Alfonso Soto **Locación/Location:** Distrito Federal, Zacatecas y Puebla (México) **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, José María Yazpik, Julio Bracho, Irene Azuela, Arturo Beristáin, Salvador Sánchez, José María de Távira, María Rojo, Mario Zaragoza, Angélica Aragón, Dolores Heredia

Contacto · Contact

Mónica Lozano

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández oficinas 311, 314
Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4444 9424, 4444 7234, 5256 5757
mlozanos@mac.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cuenta los hechos de un atentado perpetrado en 1897 por un diplomático en contra del Presidente de la República, General Porfirio Díaz. Un atentado fallido y patético, inesperado e incomprensible, ridículo y conmovedor.

Tells the story behind an assassination attempt perpetrated in 1897 by a diplomat, against the President of the Mexican Republic, General Porfirio Díaz. A failed and pathetic attempt, unexpected, incomprehensible, ridiculous and touching.

Premios · Awards

Mejor vestuario de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Premio Cooperación y Desarrollo a la Mejor película otorgado por la AECID (Agencia Española de Cooperación y Desarrollo del Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación) de la XVII Edición de la Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España 2011

El baile de San Juan Saint John's Dance



Ficha técnica · Technical Data

México-Francia-España-Alemania · 2010 · 120 min.

Dirección/Director: Francisco Athié **Producción/Producer:** Francisco Athié, Mónica Lozano, Didier Coüedic, Harold Sánchez, Falk Büttner **Guión/Screenplay:** Francisco Athié **Fotografía/Cinematography:** Ramón Suárez, Antonio Beltrán **Edición/Editing:** Roger Ikhlef, Samuel Larson **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Samuel Maynez, Eloy Cruz **Dirección de arte/Art Director:** Theresa Wachter (México), Carmen Giménez Cacho (España), Marc Denis (Francia) **Compañías productoras/Production Companies:** Arroba Films, S.A. de C.V., IMCINE, FOPROCINE, EFICINE 226, Alebrije Producciones (México), Huit Et Plus Productions (Francia), Iroko Films (España), Die Versilberte Eitelkeit (Alemania) **Locación/Location:** Tecalli (Puebla), Distrito Federal y Xochimilco (México); Ronda (España); y La Rochelle (Francia) **Reparto/Cast:** José María de Tavira, Marcello Marzarella, Arielle Dombasle, Pedro Armendáriz, Cassandra Cianguerotti, Roberto Sosa, Amelia Zapata, Antonio González, Pablo Paz, Juan Llaneras, Edna Necoechea, Antonio Rupérez, Jean Michel Noirey

Contacto · Contact

Arroba Films S.A. de C.V.

Francisco Athié

Atletas 2 edif. Luis Buñuel B-304, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
arrobafilms@prodigy.net.mx
www.elbailedesanjuan.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Corre la última década del siglo XVIII en la Nueva España. La acción transcurre en la Ciudad de México, habitada por aventureros locales, pobladores nativos y europeos de toda laya. Dentro de este entorno, nuestros personajes Jerónimo Marani, coreógrafo de la corte; Giovanni, su hijo mestizo, y Victoria, hija de la familia más encumbrada de la ciudad y enamorada de Giovanni, se mueven en medio de amores y desamores, intrigas cortesanas y reivindicaciones populares, dogmas virreinales y sueños libertarios. En esta época la guerra de Independencia de México está a tan sólo unos años de dar inicio.

It is the final decade of the 18th century in New Spain. We are in Mexico City, inhabited by local adventurers, native inhabitants and Europeans of every kind. In these surroundings, our characters, Jerónimo Marani, court choreographer, Giovanni, his mestizo son, and Victoria, the daughter of the most prominent family in the city, who is in love with Giovanni, live a life of love and aversion, court intrigue and popular grievances, Viceregal dogmas and dreams of freedom. Mexico's war of independence is only a few years in the future.

El efecto tequila The Tequila Effect



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: León Serment **Producción/Producer:** Adriana Rosique **Guión/Screenplay:** León Serment, Reyes Bercini, Patricio Saiz **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltemberg **Edición/Editing:** Óscar Figueroa Jara **Sonido/Sound:** Gabriel Coll Barbieris **Música/Music:** Alejandro Giacoman de Neymet **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** Taller de Luz Producciones, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Eduardo Victoria, Karla Souza, José María Torre, José Alonso, Juan Carlos Colombo, Julián Pastor, Julio Casado

Contacto · Contact

Taller de Luz Producciones, S.A. de C.V.

María Adriana Rosique Manjarrez

Representante Legal

Gobernador Manuel Reyes Veramendi 18-5

Col. San Miguel Chapultepec

CP 11850, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5277 4179

adriana.rosique@gmail.com

www.elefectotequila.com.mx

Sinopsis

Una historia de amor: al dinero y al poder. Una historia de valor y de coraje. Es la vida de José Fierro, un hombre que supo afrontar las consecuencias de sus actos cuando decidió apostar al todo por el todo; de su esposa Ana Luisa, que desea conocer el amor y el erotismo más allá de lo permitido. Una película valiente que refleja lo mejor y lo peor del ser humano, pero también es tragicomedia (como la vida misma) llena de humor, esperanza y autosacrificio: reflejo de un país que vive en una crisis financiera permanente, que produce el efecto tequila, pero que tiene la virtud de no dejarse vencer. José Fierro y Ana Luisa son personajes memorables porque representan a los seres que cometen errores y que saben reivindicarse.

A story of love of money and power. A story of courage and bravery. It is the life of José Fierro, a man who faces the consequences of his acts when he decides to go all out; of his wife Ana Luisa, who wants to experience love and eroticism beyond what is permitted. A brave movie that reflects the best and the worst of humans, but is also a tragicomedy (as is life), full of humor, hope and self-sacrifice: the reflection of a country undergoing a permanent financial crisis, produced by the Tequila effect, but which has the virtue of not letting itself be defeated. José Fierro and Ana Luisa are memorable characters because they represent people who make mistakes and are able to regain control of their lives.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 148 min.

Dirección/Director: Luis Estrada **Producción/Producer:** Luis Estrada **Guión/Screenplay:** Luis Estrada, Jaime Sampietro **Fotografía/Cinematography:** Damián García **Edición/Editing:** Mariana Rodríguez **Sonido/Sound:** Santiago Núñez **Música/Music:** Michael Brook **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** Bandidos Films, S.A. de C.V., CONACULTA, IMCINE, FOPROCINE, ECHASA, Comisión B100, EFICINE 226 **Locación/Location:** San Luis Potosí y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Damián Alcázar, Joaquín Cosío, Ernesto Gómez Cruz, María Rojo, Elizabeth Cervantes, Daniel Giménez Cacho, Jorge Zárata, Salvador Sánchez, Angelina Peláez, Kristyan Ferrer, Dagoberto Gama, Mauricio Isaac, Emilio Guerrero, Alejandro Calva, Silverio Palacios, Mario Almada, Isela Vega

Contacto · Contact

Bandidos Films, S.A. de C.V.

Luis Estrada

Atletas 2 edif. Luis Buñuel B-210, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5689 3822, 5689 9992

bandidos@prodigy.net.mx

www.elinfiernolapelicula.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

México, Hoy: El Infierno. Benjamín García, El Benny, es deportado de U.S.A. y al regresar a su pueblo encuentra un panorama desolador. La violencia, la corrupción y la crisis económica han devastado por completo al lugar. El Benny, sin otras opciones, y para ayudar a su familia a salir adelante, se involucra en el negocio del narco en el que tiene, por primera vez en su vida, una fulgurante prosperidad llena de dinero, mujeres y violencia, pero al final descubrirá en carne propia, que el tentador camino de la vida criminal no siempre paga lo que promete.

Mexico, today: Hell. Benjamín García, El Benny, is deported from the United States and returns to his hometown to find a distressing panorama. Violence, corruption and the economic crisis have completely devastated it. El Benny, with no prospects, and wanting to help his family get ahead, gets involved in the drug business, which brings him, for the first time in his life, glowing prosperity with an abundance of money, women and violence. But in the end, he discovers in the flesh, that the tempting path of crime does not always deliver on its promises.

Premios · Awards

XLI Entrega de Diosas de Plata (PECIME), México 2011: Mejor película, *Diosa de plata* Emilio Fernández a director, Mejor actor (Damián Alcázar), Coactuación masculina (Ernesto Gómez Cruz, Joaquín Cosío), Papel de cuadro masculino (Dagoberto Gama), Edición, Guión y Canción para cine · Mejor película mexicana de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · Director mexicano del año de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · Mejor actor (Joaquín Cosío) de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · Película mexicana más vendida en DVD de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011: Mejor película, Mejor dirección, Mejor actor (Damián Alcázar), Mejor coactuación masculina (Joaquín Cosío), Mejor edición, Mejor sonido, Mejor diseño de arte, Mejor maquillaje, Mejores efectos especiales · Premio especial otorgado por el Jurado Oficial del XIII Encuentro de Cine Sudamericano en Marsella, Francia 2011

El mar muerto

The Dead Sea



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 83 min.

Dirección/Director: Ignacio Ortiz Cruz **Producción/Producer:** Javier Patrón, Carlos Carrera, Ignacio Ortiz **Guión/Screenplay:** Ignacio Ortiz Cruz **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Sigfrido Barjau **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Dirección de arte/Art Director:** Ollín Díaz **Compañías productoras/Production Companies:** Malayerba Producciones, Argos Cine, CCC, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal, Santa María del Mar, Oaxaca (México) **Reparto/Cast:** Joaquín Cosío, Aída López, Mario Almada, Ana Ofelia Murguía, Leticia Gutiérrez, Sergio de Bustamante, Adriana Segura, Adriana Paz, Emilio Echevarría

Contacto · Contact

Malayerba Producciones

Javier Patrón
Atletas 2 edif. Luis Buñuel C-103, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 384
javierpatron@mac
www.malayerba.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ocurre un apagón en la Ciudad de México. En la oscuridad algunos personajes son abandonados por Dios (conciencia), por lo que cometen un acto de transgresión (asesinato e infidelidad). Al volver la luz los personajes, conscientes de su transgresión, deben expiar su pecado.

There is a blackout in Mexico City. In the darkness some people are abandoned by God (their conscience) and commit a transgression (murder and infidelity). When the lights come on, conscious of what they have done, they must atone for their sin.

El mural de Siqueiros

The mural of Siqueiros



Ficha técnica · Technical Data

México-Argentina · 2010 · 110 min.

Dirección/Director: Héctor Olivera **Producción/Producer:** Héctor Olivera, Luis Osvaldo Repetto, Mónica Lozano **Guión/Screenplay:** Héctor Olivera **Fotografía/Cinematography:** Félix Monti **Edición/Editing:** Marcela Sáenz **Sonido/Sound:** Jorge Stavropoulos **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Dirección de arte/Art Director:** Emilio Basaldúa **Compañías productoras/Production Companies:** Fernando Ayala y Héctor Olivera, S.A., Alebrije, Cine y Video S.A. de C.V., Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de la República de Argentina **Locación/Location:** Buenos Aires (Argentina) **Reparto/Cast:** Bruno Bichir, Luis Machín, Ana Celentano, Carla Peterson, Sergio Boris, Juan Palomino

Contacto · Contact

Alebrije Producciones

Mónica Lozano
Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández, oficina 313, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4644 7234, 5256 5757

Alfhabille Cinema

Alfonso López
Victor Hugo 89-A int. 16, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, México
Tels.: (52-55) 5672 5495, 5243 3396

Sinopsis

David Alfaro Siqueiros, reconocido muralista mexicano, viaja a Argentina en los años treinta con la finalidad de dar unas conferencias y pintar un mural de temática revolucionaria, que se ve impedido por el clima político nacionalista. El millonario editor del diario *Crítica*, Natalio Botana y amigo del Presidente de la Nación Agustín P. Justo, propone a Siqueiros colaborar en el suplemento cultural del diario y pintar un mural en el sótano de su Quinta *Los Granados*. Siqueiros acepta y hace que su mujer la poeta Blanca Luz Brum se reúna con él, su llegada a *Los Granados* y su romance con Botana provoca los celos de su poderosa anarquista y esposa Salvadora Medina Onrubia y del propio Siqueiros, convirtiendo a la Quinta en un escenario del *Ejercicio Plástico*, como el artista tituló a su obra.

David Alfaro Siqueiros, recognized Mexican muralist, travels to Argentina in the thirties with the purpose of giving a few conferences and paint a mural of revolutionary subject matter, which faces local political rejection. The press mogul head of the newspaper Critica, Natalio Botana, personal friend to the President of the Nation Agustín P. Justo, propose Siqueiros to collaborate in the cultural supplement of the diary and paint a mural in the basement of his Villa Los Granados. Siqueiros accepts and does that his wife the poet Blanca Luz Brum meets him, his arrival to Los Granados and his romance with Botana provokes the jealousies of his powerful anarchist wife Salvadora Medina Onrubia and Siqueiros himself, which turns the Villa almost in one of the scenes of the Ejercicio Plástico, how Siqueiros named his work.

Premios · Awards

Mejor guión del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011 · Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Argentina, 2010: Mejor dirección de arte, Mejor fotografía, Mejor diseño de vestuario (Graciela Galán), Mejor edición y Mejor maquillaje (Beatuska Stanislaw)





Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: Alfonso Corona **Producción/Producer:** Estrella Medina, Julio César Estrada **Guión/Screenplay:** Alfonso Corona **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Óscar Figueroa **Sonido/Sound:** Carlos Aguilar **Música/Music:** Anthony Guefen **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Triana Films, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal; Guanajuato, Gto.; y Peña de Bernal, Querétaro (México) **Reparto/Cast:** Humberto Zurita, Ana Serradilla, Fernando Luján, Ernesto Yáñez, Enrique Arreola, Carlos Cardán, Francisco Cardoso

Contacto · Contact

Triana Films, S.A. de C.V.

Alfonso Corona

Paseo de las Palmas 731-3, Col. Lomas de Chapultepec

CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5540 0526, 5520 2779

Fax: 5202 7068

trianafilms@aol.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Atrapado en un estado de ensueño y nostalgia, Pat trata de olvidar los reflectores y la fama pasajera de sus mejores días. Cuando una hermosa y joven mujer llamada Ana le salva la vida, Pat consiente en llevarla a la ciudad de sus antepasados con la esperanza de que ella lo salve de su propio pasado. La áspera carretera los lleva a una accidentada travesía llena de administración de la ira, de Beethoven y de Los Doors, mientras que el trayecto se convierte en un viaje lleno de lecciones y revelaciones.

Stuck in a world of dreams and nostalgia, Pat struggles to forget the limelight and fleeting fame of his glory days. When a beautiful young woman named Ana saves his life, Pat agrees to drive her to her ancestral home, in hopes that she can save him from his own past. Unpaved roads treat the pair to a bumpy adventure full of anger management, Beethoven and The Doors, as the journey proves to be full of lessons and revelations.

Premios · Awards

Mejor película del Festival del Greater Reading Film Festival, Pennsylvania, EUA 2009 · Mejor película extranjera del Route 66 International Film Festival, Illinois, EUA 2009 · Mejor largometraje internacional del Sawy International Film Festival, El Cairo, Egipto 2009



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Adolfo Martínez Solares, Adolfo Martínez Orzynski **Guión/Screenplay:** Hubert Barrero Fonseca **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Adolfo Martínez Solares, Adolfo Martínez Orzynski **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Gerardo Rosado, Salvador Toache **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Cuervo, Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** Organización Soriana, S.A. de C.V., Génesis Films, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Federico Luppi, Angélica Vale, Rafael Sánchez Navarro, César Bono, María Rojo, Carlos Bracho, Gerardo Vigil, Dolores Salomo *La Bodoquito*, Raquel Garza *Tere la Secretaria*, Oscar Yoldi

Contacto · Contact

Génesis Films, S.A. de C.V.

Lic. Yahir Martínez Orzynski

San Borja 526-4, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5559 3328

Fax: 5575 1492

yahirmartinez@sbcglobal.net

Sinopsis

Marcos, de unos 33 años, toca la guitarra en el Zócalo fingiendo ser un inválido; Vive con su mujer y su padre, don Antonio, un anciano que fue un gran violinista. En realidad, Marcos sobrevive de la pensión de su padre; cada mes toma sus huellas digitales para la pensión, debido a la enfermedad de Parkinson que ha desarrollado en la tercera edad. Un día don Antonio recibe una llamada extraña y muere de un ataque al corazón. Marcos decide no declarar a su padre muerto hasta encontrar una solución. Álvaro ofrece cortar la mano del difunto para conservarla en formol, y así seguir cobrando la pensión. Marcos se resiste, pero la idea de trabajar ocho horas finalmente lo convence de que esa es la mejor solución. Humor negro que muestra la miseria humana.

Marcos, about 33, plays guitar on the main floor pretending to be an invalid, lives with his wife and his father, Don Antonio, an old man who was a great violinist. Actually, Mark, survives her father's pension, each month is your fingerprint to the pension due to Parkinson's disease developed in the elderly. One day Don Antonio receives a strange phone call and dies of a heart attack. Mark decides not to declare her dead father to find a solution. Alvaro has cut the dead man's hand and stored in formalin, and thus continue collecting the pension. Mark resists, but the idea of working eight hours finally convinces him that this is the best solution. Black humor that shows the human misery.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 110 min.

Dirección/Director: Kenya Márquez **Producción/Producer:** Karla Uribe, Kenya Márquez **Guión/Screenplay:** Kenya Márquez, Alfonso Suárez **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Felipe Gómez, Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Nerio Barberis **Música/Music:** Mario Osuna, Alejandro Segovia **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Puerco Rosa Producciones, Secretaría de Turismo, Secretaría de Promoción Económica del Gobierno del Estado de Jalisco, U de G, Gobierno Municipal de Guadalajara, Göteborg International Film Festival **Fund Reparto/Cast:** Ana Ofelia Murguía, Damián Alcázar, Marisol Centeno, Martha Aura, Eduardo España, Jorge Zárate, Catalina López, Laura de Ita, Eduardo Villalpando

Contacto · Contact

Karla Uribe González

Fermin G. Riestra 1619, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 3811 0805
karuribe@gmail.com

Sinopsis

Ramona, una madre obsesivo-compulsiva vive un viacrucis cuando Osvaldo, su único hijo, desaparece. Está convencida de que Genaro, el clásico *chambitas*, es el responsable de la muerte de su hijo en complicidad con Mariana, su vecina quien parece huir de algo o de alguien. La búsqueda desesperada primero de su hijo y después de su asesino la llevan a un desenlace fatal.

Ramona, a devoted, obsessive-compulsive mother, suffers terribly when her only son Osvaldo, disappears. Ramona is convinced that the pathetic Genaro, a handy-man, is responsible for the death of her son, assisted by Mariana, a good-for-nothing woman living in the same building and who is apparently running away from something. First the desperate search of his son and later of his murderer, she took a fatal conclusion.

Premios · Awards

Premio del público para largometraje mexicano en competencia del 1x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Mención especial en la sección de largometraje mexicano del 1x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011

Ficha técnica · Technical Data

México-Argentina · 2010 · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Gustavo Cova **Producción/Producer:** José Luis Massa, Fernando de Fuentes, José Carlos García de Letona **Guión/Screenplay:** Adriana Lorenzón **Edición/Editing:** Andrés Germán Fernández **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza, Alpha Ville **Música/Music:** Eduardo E. Frigerio, Federico San Millán **Dirección de arte/Art Director:** Gustavo Desimone **Compañías productoras/Production Companies:** Illusion Studios, Anima Estudios, EFICINE 226 **Animación/Animation:** Andrés Bueno, Jorge Marinucci, Jorge Rausch, Gabriel Sabsay, Santiago Molina, Martín Lapentina, Andrés Castro, Leandro Inocencio, Paula Ramos

Contacto · Contact

Ánima Estudios, S.A. de C.V.

José Carlos García de Letona
Montes Urales 360, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5202 6858
Fax: 5520 1561
info@animaestudios.com
www.animaestudios.com

Sinopsis

A pesar de ser una mascota de naturaleza holgazana y cómoda, Gaturro sueña con ser un superhéroe, un galán, lo que sea necesario para conquistar el corazón de su amada Ágatha. Con la ayuda de sus amigos del barrio él se convierte en estrella de televisión. Sin embargo, las luces de la fama lo alejan de sus afectos y sobre todo del cariño de Ágatha. Con la ayuda de sus fieles compañeros y de su nuevo amigo Rat Pitt logrará descubrir el camino de vuelta a casa, tratando de encontrar un final feliz entre él y el amor de su vida... o mejor dicho de sus siete vidas. ¿Lo logrará?

Though he's a lazy, comfort loving pet by nature, Gaturro dreams of being a superhero, a heartthrob, whatever it takes to win the heart of his beloved Ágatha. Aided by his friends from the barrio, Gaturro becomes a TV star. But fame has distanced him from those close to him, especially from the affections of Ágatha. With the help of his loyal pals and his new friend Rat Pitt, he will discover the road back home while searching for a happy ending with the love of his life... well, of his nine lives. Will he succeed?

Héroes verdaderos, episodio II. Independencia

Real Heroes, Episode II. Independence



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Carlos Kuri **Producción/Producer:** Carlos Kuri
Guión/Screenplay: Carlos Kuri, Riley Roca **Edición/Editing:** Armando Avilés **Sonido/Sound:** Adolfo Hernández **Música/Music:** Renato Vizuet **Dirección de arte/Art Director:** Julio de Jesús Ordóñez
Compañías productoras/Production Companies: White Knight Creative Productions, S.A. de C. V., EFICINE 226, FIDECINE **Animación/Animation:** Aarón Rey, Ariel Correa, Julio Ordóñez, Ramón Baturoni, Jaques Muller, Bill Recinos, Scott Petersen, Jared Beckstrand, Ashley Lenz, Alexander Alvarado, Alejandro Hernández, Mauricio Cerón, René Delgado **Reparto/Cast:** Víctor Trujillo, Pepe Lavat, Jaqueline Andere, Mario Filio, Pepe Vilchis, Kalimba, Sandra Echeverría, Raymundo Armijo, Raúl Carballeda, Claudio Lafarga, Humberto Vélez, Lisset, Lisardo (voces/voices)

Contacto · Contact

White Knight Creative Productions

Carlos Gabriel Kuri Navarro Romero
Prol. General Nicolás Bravo 58, Col. Héroes de la Revolución
CP 53840, Naucalpan de Juárez, Estado de México
Tels.: (52-55) 5295 2453, 5294 7039
kuri@wkp.com.mx
www.heroesverdaderos.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cinco jóvenes (un criollo, tres indígenas y un mestizo) se ven involucrados por azares del destino en el movimiento de Independencia de México. A través de sus ojos y acompañados de emocionantes aventuras y buen humor conoceremos personajes históricos y veremos la conspiración de Querétaro, el grito de Dolores y las campañas de Hidalgo, Allende y Morelos, hasta llegar a la culminación del movimiento.

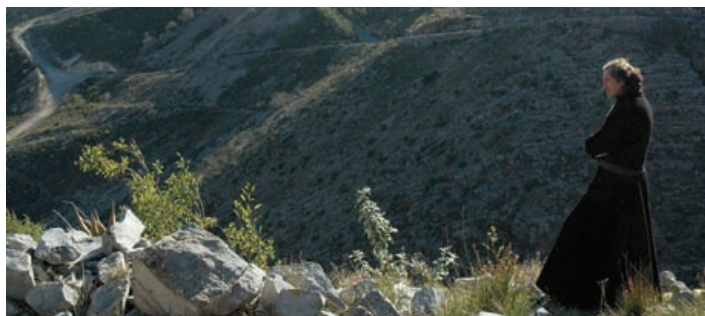
This film is a story that takes place during the time of Mexico's struggle for Independence. The main characters in the script are three youths: one Creole and two natives. Viewed through the eyes of the protagonist, we are introduced via emotional segments with good humor to outstanding personalities and events of the Independence; for example: the conspiracy in Queretaro, the cry for Independence in Dolores, the campaigns of Hidalgo, Allende and Morelos.

Premios · Awards

Diosa de plata a cine de animación en la xli Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Mejor película mexicana de animación de la xiv Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011

Hidalgo, la historia jamás contada

Hidalgo, the untold story



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 111 min.

Dirección/Director: Antonio Serrano **Producción/Producer:** Luis Urquiza, Lourdes García **Guión/Screenplay:** Leo Mendoza, Antonio Serrano **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Mario Sandoval, Antonio Serrano **Sonido/Sound:** Antonio Diego **Música/Music:** Alejandro Giacomán **Dirección de arte/Art Director:** Brigitte Broch **Compañías productoras/Production Companies:** Astillero Films, IMCINE, EFICINE 226, Inbursa, José Cuervo, Cinépolis **Locación/Location:** Hacienda La Corcovada, Pozo del Carmen, Real de Catorce (San Luis Potosí); Pátzcuaro, Cuitzeo, Acuitzio de Canje, Morelia (Michoacán); Hacienda Jaral de Berrio (Guanajuato) y Museo Casa de la Bola (Distrito Federal) **Reparto/Cast:** Demián Bichir, Ana de la Reguera, Cecilia Suárez, Juan Ignacio Aranda, Gerardo Trejo Luna, Carolina Politti, Miguel Rodarte, Flavio Medina, Antonio Gaona, Abril Mayett, Ilse Salas, Néstor Rodulfo, Andrés Palacios, Verónica Terán

Contacto · Contact

Astillero Films

Lourdes García Rivera
Kepler 74, Col. Anzures
CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5545 4742, 5531 0065
astillerofilms@yahoo.com
www.astillerofilms.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Hidalgo, en su celda del Hospital Militar de Chihuahua, recuerda algunos pasajes de su vida, principalmente su estancia como párroco en San Felipe Torres Mochas, donde se relacionó con las clases bajas y nació la idea emancipadora, tradujo y montó a *El Tartufo* de Moliere, se enamoró de Josefa Quintana y se alejó por algún tiempo de la vida eclesiástica.

From his jail cell at Chihuahua's Military Hospital, Hidalgo begins to remember moments of his life, particularly his tenure as Parish Priest in the town of San Felipe Torres Mochas where he translated and produced the stage play Tartuffe by Moliere. During this time he fell in love with Josefa Quintana with whom he had three children and for whom he left the priesthood during a brief period in his life.

Premios · Awards

Actriz mexicana del año (Ana de la Reguera) de la xiv Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · Mejor música original de la lxi Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Colón de Plata al Mejor actor (Demián Bichir) del xxxvi Festival de Cine Iberoamericano de Huelva, España 2010

Him. Más allá de la luz

Him. *Beyond the Light*



Ficha técnica · Technical Data

México-Francia · 2010 · 95 min.

Dirección/Director: Frank Darier Baziere **Producción/Producer:** María Eugenia Álvarez **Guión/Screenplay:** Frank Darier Baziere **Fotografía/Cinematography:** Lars Herrmann **Música/Music:** Pablo Arellano **Dirección de arte/Art Director:** Juan Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Origine Cell Production **Reparto/Cast:** Guillermo Larrea, Nando Estevané, Roberto D'Amico, Marcela Ruiz Esparza, Monserrat de León, Gael Mouanda, Tara Parra

Contacto · Contact

info@himlapelicula.com
www.himlapelicula.com
www.renemey.org

Sinopsis

Nathan es un joven científico mexicano muy dotado en su especialidad, la biología celular. Es un hombre encerrado en sí mismo, bueno, solitario y servicial que vive en secreto una pasión amorosa por Maya, una de sus colegas de trabajo. Pero un encuentro vendrá pronto a sacudir su vida tras la aparición de Jacques, un hombre con capacidades sobrenaturales.

Nathan is a very gifted Mexican scientist specializing in cellular biology. He is a very withdrawn man, good, solitary and helpful, who has a secret passion for Maya, one of his colleagues at work. But soon their lives are shaken by an encounter with Jacques, a man with supernatural powers.

Juegos inocentes.

Un fin de semana inolvidable

Innocent Games. An Unforgettable Weekend



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Adolfo Martínez Orzynski **Producción/Producer:** Luis Bekris **Guión/Screenplay:** Luis Bekris, Gibrán Portela, Francisco Santos **Fotografía/Cinematography:** Esteban de Llaca **Edición/Editing:** Mayte Ponzanelli **Sonido/Sound:** Abel Flores **Música/Music:** Salvador Toache, Gerardo Rosado **Dirección de arte/Art Director:** Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Galáctica Films, S.A. de C.V., Trata Films, S.A. de C.V., Carlos Sergio Aguilar Zafra **Locación/Location:** Cuernavaca, Morelos (México) **Reparto/Cast:** Ignacio Riva Palacio, Abril Reyes, Eréndira Ibarra, Alan Fernando, Alberto Reyes, Oswaldo Zárate, Paola Galina, Miranda Núñez, Javier Rivera, Alexandra Pozzo, Sergio García García, Nur Rubio, Jaime Kohen, José Alonso, Lourdes Munguía

Contacto · Contact

Galáctica Films, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. Luis Buñuel 201-C, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5689 6718 con. 5549 3060 ext. 351
lbekris@prodigy.net.mx

FIDECINE

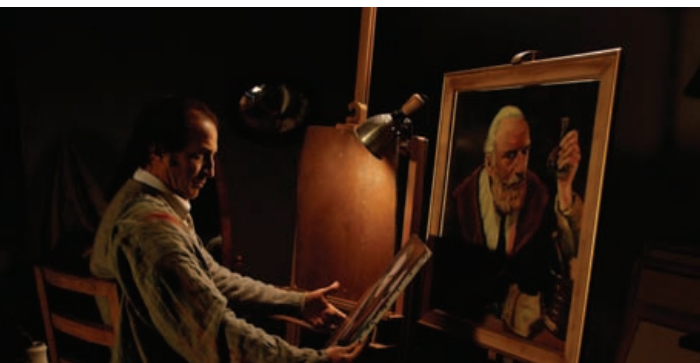
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Reunión de jóvenes en un fin de semana que en su afán de divertirse terminan en una situación que les cambiará la vida.

Young people meeting in a weekend that in his zeal to amuse itself they finish in a situation that they will change the life.

La lección de pintura The Painting Lesson



Ficha técnica · Technical Data

España-Chile-México · 2010 · 85 min.

Dirección/Director: Pablo Perelman **Producción/Producer:** Teresa Fernández Cuesta, Bertha Navarro, Andrés Wood **Guión/Screenplay:** Pablo Perelman **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldivar **Edición/Editing:** Ángel Hernández Zoido **Sonido/Sound:** Daniel de Zayas **Música/Music:** Julio de la Rosa **Dirección de arte/Art Director:** Bárbara Enríquez **Compañías productoras/Production Companies:** Oasis PC, Tequila Gang, A. Wood Producciones, EFICINE 226 **Locación/Location:** Chile **Reparto/Cast:** Daniel Giménez Cacho, Verónica Sánchez

Contacto · Contact

Tequila Gang

Frida Maceira

Las Flores 401-8, Col. Tlacopac San Ángel
CP 01049, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2614 1637
fridama@gmail.com

Sinopsis

En Chile, en los años 60, un niño campesino hijo de madre adolescente y soltera, demuestra un talento prodigioso para la pintura. Su descubridor, el dueño de una droguería ubicada en las afueras de una pequeña ciudad de provincia, junto a la línea del tren, es, a su vez, pintor aficionado. Intentará hacer del pequeño un artista como los que aparecen en sus libros de pintura. Narrada desde la memoria del boticario ya anciano, se despliega la corta existencia de quien pudo ser un genio mayor de la pintura si no hubiese desaparecido, a los 13 años de edad, junto con casi toda su obra, un 11 de septiembre de 1973, día del golpe militar.

In Chile, during the 60's, the son of a poor single teenage girl turns out to be a gifted painter. The man to discover his talent is the owner of the drugstore that lies in the outskirts of the small rural town, next to the railroad. He himself is an amateur painter who will try to make the boy into a great artist, like all the ones in his art books. From the pharmacist's point of view in his old age, unfolds the story of this young boy who could have become a great art genius, had he not disappeared at the age of 13, along with all his works, on September 11th 1973, the day of the coupe d'état.

La otra familia The Other Family



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 130 min.

Dirección/Director: Gustavo Loza **Producción/Producer:** Matthias Ehrenberg, Ricardo Kleinbaum **Guión/Screenplay:** Gustavo Loza **Fotografía/Cinematography:** Carlos Marcovich **Edición/Editing:** Camilo Abadía **Música/Music:** Ruy García **Compañías productoras/Production Companies:** Río Negro Producciones, EFICINE 226 **Reparto/Cast:** Jorge Salinas, Luis Roberto Guzmán, Ana Serradilla, Bruno Loza, Nailea Norvind, Silverio Palacios, Carmen Salinas, Dominica Paleta, Juan Ríos, Mario Zaragoza

Contacto · Contact

Río Negro Producciones

Empresa 101

Col. Insurgentes Mixcoac

CP 03920, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5611 3339

esteban@rionegro.com.mx · info@rionegro.com.mx

Sinopsis

Dos hombres, Jean-Paul y Chema, forman una pareja estable que decide hacerse cargo de Hendrix, un niño de siete años cuya madre, Nina, es adicta al crack y se encuentra en proceso de recuperación. Mientras Hendrix se adapta a una vida nueva, Nina logra escapar del centro de rehabilitación y va en busca de su hijo con la ayuda de su amante y dealer, Patrick, quien en realidad quiere dar a Hendrix en adopción. La cinta aborda las nuevas estructuras familiares que se gestan en el mundo actual.

Two men-Jean-Paul and Chema- are a steady couple who decide to take charge of Hendrix, a 7-year-old boy whose mother is a crack addict currently in rehab. While Hendrix is adapting well to this new lifestyle, his mother escapes from the rehab center. With the help of Patrick, her drug-dealer and lover, she claims back the custody of her son, but Patrick's true intention is to put him up for adoption. This film explores the emerging family structures of modern society.

La pantera negra The black panther



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 108 min.

Dirección/Director: Iyari Wertta **Producción/Producer:** Issa Guerra **Guión/Screenplay:** Iyari Wertta **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Luciana Jauffred, Francisco Rivera, Yoame Escamilla **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** Iyari Wertta **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Enrique Arreola, Laura de Ita, Dolores Heredia, Ely Guerra, Mario Almada, Fernando Ciangherotti, Mariana Gajá, Daniela Schmidt, Marius Biengai, Arnulfo Reyes

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Nico Beamonte es un detective privado, alcohólico y decadente. Un día recibe una llamada de un tipo que se hace llamar Dios, quien le pide que encuentre a *La Pantera Negra*, sin proporcionarle más pistas. Nico acepta el trabajo. Buscando a *La Pantera Negra* conoce a una tal señora M., quien también le pide ayuda. Según ella Pedro Infante, el ídolo de México, no murió hace años y está más vivo que nunca, por lo que le pide que lo encuentre para ella. Lo que Beamonte no sabe es que se trata de un plan confabulado entre Dios y La señora M. para enfrentarlo a su destino. Poco a poco Nico se dará cuenta de que la búsqueda de *La Pantera Negra* es la búsqueda de su propia existencia, escondida entre su pasado y sus sueños.

Nico Beamonte is a private detective, alcoholic and decadent. One day he gets a call from a guy named God, he wants help finding The Black Panther. That's it, no further clues. Nico accepts the job. Nico's search begins and things soon get complicated, Ms. M crosses his path. She sends him off on her own mission, he must help her find dead film Mexican film star, Pedro Infante. His life depends on it. Beamonte cannot guess that God and Ms. M. have a plan to confront him with his destiny. Little by little, Nico Beamonte, discovers that the search for The Black Panther is the search for his own existence, hidden between his past and his dreams.

Premios · Awards

Mención honorífica del Festival Binacional de Cine Independiente, Ciudad Juárez, México 2011 · Mejor fotografía del Festival Montevideo Fantástico, Uruguay 2010 · Premio del público del IV Festival Internacional de Cine de Terror de Liège, Bélgica 2010 · Mención honorífica a ópera prima de largometraje mexicano del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010 · Festival Internacional de Cine Independiente y Video Oaxaca, México 2010: Premio *Agave* a la Mejor película dirigida por un mexicano, Mejor película de narrativa y Mejor película dirigida por un estudiante

La última y nos vamos One for the road



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 87 min.

Dirección/Director: Eva López-Sánchez **Producción/Producer:** Eva López-Sánchez, Carlos Mier y Terán, Alfredo Mier y Terán **Guión/Screenplay:** Alfredo Mier y Terán, Eva López-Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Gabriel Coll **Música/Music:** Renato del Real, Ramiro del Real **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Cabriada, Darío Ramos **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Odeón, EFICINE 226, Envases Universales de México, Carlos Peralta Quintero, Cinópolis Producciones, JB y Compañía **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Juan Pablo Campa, Gabino Rodríguez, Sebastián Hiriart, Manuel García-Rulfo, Monserrat de León, Liz Gallardo, Alberto Guerra, Héctor Miranda, Pamela Reiter, Luis Felipe Tovar, Jorge Zárate, Lisa Owen, Rubén Cristiany, Roberto Sosa

Contacto · Contact

Producciones Odeón, S.A. de C.V.

Carlos Mier y Terán / Eva López-Sánchez

Río Mixcoac 206-62B, Col. Las Acacias

CP 03240, Benito Juárez, Distrito Federal

odeon@prodigy.net.mx · carlos@produccionesodeon.com

www.laultimaynosvamos.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un viernes por la noche en la Ciudad de México tres jóvenes de veinte años, Juan, Rodrigo y Cristian, salen a divertirse. Quiriendo seguir la fiesta, cruzan a un mundo desconocido en donde viven una noche de aventuras inesperadas de amistad, amor y respeto.

One Friday night in Mexico City, 20-year-olds, Juan, Rodrigo and Christian go out to party downtown. Not wanting to end the night, they cross into an unknown world where they live unexpected after-hour adventures of friendship, love, and respect.

Premios · Awards

Revelación masculina (Juan Pablo Campa) en la XLI Entrega de Dios de Plata PECIME, México 2011





Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 120 min.

Dirección/Director: María Novaro **Producción/Producer:** Julio Bárcenas, María Novaro **Guión/Screenplay:** María Novaro **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso **Edición/Editing:** María Novaro, Sebastián Garza **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alfredo Loeza **Música/Music:** Santiago Chávez, Judith de León **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** Axolote Cine, ECHASA, IMCINE, FOPROCINE, CUEC, CCC, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal y Huautla de Jiménez, Oaxaca (México) **Reparto/Cast:** Úrsula Pruneda, Ofelia Medina, Ana Ofelia Murguía, Miriam Balderas, Cosme González Muñoz, Gabino Rodríguez, Alberto Estrella, Rodrigo Solís, Luisa Pardo

Contacto · Contact

Axolote Cine, S.A. de C.V.

María Novaro / Julio Bárcenas
Cerro del Hombre 200, Col. Romero de Terreros
CP 04320, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 3700 3141, 3711 7476
axolotecine@gmail.com
www.axolotecine.com
www.lasbuenashierbas.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La vida de Dalia cambia cuando tiene que confrontar la enfermedad de Alzheimer que padece Lala, su madre, una científica etnobotánica. Un relato sobre la química del cerebro, la química de las plantas y las emociones humanas; los lazos invisibles que unen a los seres vivos con sus muertos y con la naturaleza a la que todos pertenecemos; la herencia herbolaria mexicana que da cuenta de ciertas plantas que ayudan a curar el alma.

Dalia's life changes when she has to face the Alzheimer's disease of her mother, Lala, an ethno-botanist. This is a story of the chemistry of the brain, plants and of human emotions; of the invisible bonds that unite the living with their dead and with nature, which belongs to us all, and about the Mexican herbalist heritage that tells which plants can help cure the soul.

Premios · Awards

Diosa de plata *María Félix* a actriz (Úrsula Pruneda) en la XLI Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Diosa de plata *Silvia Derbez* a coactuación femenina (Ofelia Medina) en la XLI Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Papel de cuadro femenino (Ana Ofelia Murguía) en la XLI Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Mejor coactuación femenina (Ofelia Medina) y Mejor efectos visuales de la LXII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Premio *Ciguapa* a la mejor música y Mención de honor de la XIII Muestra Internacional de Cine de Santo Domingo, República Dominicana 2011 · Tercer Premio Coral como mejor película y Premio Coral de música original del XXXII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010 · Mejor guión y Mejor actriz del VII Festival de Cine de Amazonas, Brasil 2010 · Premio Marc'Aurelio como Mejores actrices (Ana Ofelia Murguía, Úrsula Pruneda y Ofelia Medina) del Festival Internacional de Cine de Roma, 2010 · XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010: Mejor guión, Mejor actriz (Úrsula Pruneda) y Mejor fotografía · Premio *Mezcal* (Jurado joven) al Mejor largometraje mexicano de ficción · Premio de Distribución Latinofusión al Mejor largometraje mexicano de ficción · Premio FIPRESCI (Federación Internacional de Crítica de Cine) al Mejor largometraje mexicano de ficción · Premio del Público Cinecolor al Mejor largometraje mexicano de ficción

Las marimbas del infierno

Marimbas from Hell



Ficha técnica · Technical Data

México-Guatemala-Francia · 2010 · 72 min.

Dirección/Director: Julio Hernández Cordón **Guión/Screenplay:** Julio Hernández Cordón **Fotografía/Cinematography:** María Secco **Sonido/Sound:** Antoine Brochu **Compañías productoras/Production Companies:** FiGa Films **Reparto/Cast:** Alfonso Tuche, Roberto González Arévalo, Víctor Hugo Monterroso

Contacto · Contact

FiGa Films

cristina@figafilms.com

www.figafilms.com

Sinopsis

Don Alfonso toca la marimba, el instrumento nacional de Guatemala. Pero su viejo instrumento está pasado de moda y no despierta ningún interés. Blacko es pionero del Heavy Metal guatemalteco. Además, es médico en un hospital público, pero nadie quiere que Blacko le trate, por su estilo de rockero duro. Cuando Alfonso y Blacko se conocen y deciden combinar sus talentos en un nuevo proyecto, al que llaman *Marimbas del infierno*, nunca hubieran imaginado las reacciones que iban a provocar.

Don Alfonso plays the marimba, which is the Guatemalan national instrument. But his old marimba is out of style and doesn't interest anyone anymore. Blacko is a pioneer of Guatemalan Heavy Metal. He is also a doctor at a public hospital, but no one wants him to treat them because of his hard rock style. When Alfonso and Blacko meet, they decide to combine their talents in a new project that they call Marimbas from Hell, which produces reactions they could never have imagined.

Premios · Awards

Premio Flechazo del Festival Encuentros de Cine de América Latina de Toulouse, Sur de Francia 2011 · Premio especial compartido del jurado competencia largometraje internacional del Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile 2010 · Premio del público competencia largometraje internacional del Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile 2010 · Mejor largometraje mexicano del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010

Marcelino pan y vino

Marcelino Bread and Wine



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: José Luis Gutiérrez **Producción/Producer:** Agustín Pérez Santiago, Mikel García Bilbao **Guión/Screenplay:** Mikel García Bilbao **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Prieto **Edición/Editing:** Mayra Mendoza **Música/Music:** Felipe Pérez Santiago **Dirección de arte/Art Director:** Ana Magis **Compañías productoras/Production Companies:** Quality Films, LOB Films **Reparto/Cast:** Alejandro Tommasi, Teresa Ruiz, Mark Hernández, Gastón Peterson, Justo Rodríguez, Guillermo Larrea, Gerardo Moscoso, Waldo Facco, Jorge Lavat

Contacto · Contact

Quality Films

Magdalena 320, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5687 2400

contacto@qualityfilms.com

www.marcelinopanyvinolapelicula.com

www.qualityfilms.com

Sinopsis

Marcelino es abandonado desde muy pequeño en un monasterio de frailes franciscanos, quienes, al ver la imposibilidad de entregarlo a alguna familia, deciden criarlo en el monasterio durante el México revolucionario.

Marcelino is abandoned as a baby at a Franciscan monastery, and, seeing that they cannot find a family wanting to raise him, the monks decide to bring him up in the monastery during the revolutionary period in Mexico.

Premios · Awards

Diosa de plata *Gabriel Figueroa* a fotografía (Ignacio Prieto) en la XL1 Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Premio al Mejor director del Festival Internacional de Cine Católico *Mirabile Dictu* del Vaticano, Roma 2011

Marea de arena Tide of Sand



Ficha técnica · Technical Data

México-Argentina-España · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Gustavo Montiel Pagés **Producción/Producer:** Gustavo Montiel Pagés, Pablo Rovito, Fernando Sokolowicz **Guión/Screenplay:** Gustavo Montiel Pagés **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rossini **Edición/Editing:** Fernando Pardo **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Matías Barberis **Música/Music:** Pablo Chemor, Martín Capella **Dirección de arte/Art Director:** Ignacio Luppi **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Producciones Hasecine, Visuarte SC, Maíz Producciones (Argentina) **Locación/Location:** Bahía Bustamante y Puerto Pirámides (Argentina) **Reparto/Cast:** Daniel Kuzniecka, Edurne Ferrer, Damián Alcázar, Julieta Benedicto, Felipe Colombo, Carmen Beato, Martín Viegas, Gabriel Rovito

Contacto · Contact

Visuarte, S.C. / Producciones Hasecine, S.A. de C.V.
Monterrey 300, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5264 7594
Fax: 5264 7594
gustavo@asecine.com · asecline@asecine.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan se ha refugiado en el infinito de la costa patagónica. Vive obsesionado por su trabajo fotográfico, atribulado por la pasión que aún siente por Mar, su exmujer, y dedicado afanosamente al cuidado de Martín, su pequeño hijo. Cuando Mar decide irse del lugar y llevarse a Martín con ella, Juan revela su más enferma obsesión y hace todo por retenerla.

Juan has taken refuge in the infinity of the Patagonian coast. He lives haunted by his photographic work, troubled by a passion that he still feels for Mar, his ex-girlfriend, and eagerly devoted to the care of Leo, his little son. When Mar decides to leave and take Leo with her, Juan reveals his sickest obsession and does everything he can to keep her there.

Martha Martha



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 76 min.

Dirección/Director: Marcelino Islas Hernández **Producción/Producer:** Ivan Lowenberg, Ulises Contreras, Marcelino Islas Hernández **Guión/Screenplay:** Marcelino Islas Hernández **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Rodrigo Téllez **Sonido/Sound:** Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández Santisteban, Daniel Castillo **Música/Music:** María Alma, Ingrid Lowenberg **Dirección de arte/Art Director:** Natalia Patiño **Compañías productoras/Production Companies:** Centro de Diseño, Cine y Televisión, Zamora Films, Cine Chacal **Locación/Location:** Tultitlán, Estado de México **Reparto/Cast:** Magda Vizcaíno, Leticia Gómez, Penélope Hernández, Carlos Ceja, Ismena Romero, Raúl Adalid

Contacto · Contact

Centro de Diseño, Cine y Televisión
Jorge Bolado / Marielle Rodríguez
Sierra Mojada 415, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2789 9000 ext. 8829
Fax: 5201 8875
jbolado@centro.edu.mx · mrodriguez@centro.edu.mx

Sinopsis

Después de 30 años trabajando como archivera de una compañía de seguros en México, la vida de Martha da un vuelco cuando a sus 70 años es reemplazada por una computadora. Una vez que la despiden, no ve ningún sentido en la vida. Con nadie en quien confiar y ningún propósito por el cual vivir, Martha decide acabar con su vida. Impulsada por las circunstancias y con la ayuda de Eva, la mujer encargada de vaciar los datos en la computadora, Martha inicia un emocionante viaje hacia la muerte, que la llevará sorpresivamente hacia la vida.

After 30 years as an archivist at a Mexico City insurance company, life is suddenly turned upside-down for 70 year-old Martha when a computer is brought in to replace her. Once she is fired, life loses all meaning for her. With no one around she can trust, and with nothing else to live for, Martha decides to end her life. Compelled by her circumstances, with the help of Eva, the young woman hired to transfer the files to the computer, her thrilling journey towards death will surprisingly lead her...to life.

Premios · Awards

Premio FIPRESCI del Festival de Cine de Motovun, Croacia 2011 · Mención honorífica largometraje mexicano ópera prima del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010 · Premio IMCINE para desarrollo de nuevos proyectos del Festival Internacional de Cine Contemporáneo de la Ciudad de México (FICCO) 2008

Martín al amanecer

Martin at Dawn



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 85 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Carrasco **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Juan Carlos Carrasco **Guión/Screenplay:** Juan Pablo Cortés, Juan Carlos Carrasco **Fotografía/Cinematography:** Aram Díaz **Edición/Editing:** Ana García, Juan Carlos Carrasco **Sonido/Sound:** Enrique Greiner **Música/Music:** Agustín Barbabosa **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** Tres Piedras Producciones, Mil Nubes Cine, Vía Producciones **Locación/Location:** Puebla (México) **Reparto/Cast:** Rafael Amaro, Diana Bracho, Imelda Castro, Antonio Monroy, Mariana Salinas, Adal Ramones, Carmen Salinas, Rubén Santiago, José Sefami

Contacto · Contact

Tres Piedras Producciones

Canal de Hierbabuena 39-3, Col. Barrio 18
CP 16034, Xochimilco, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5489 6187
juancarlos@trespiedras.com.mx
<http://martinalamanecer.com>

Sinopsis

El coche descompuesto de Martín lo obliga a caminar por el desierto buscando ayuda. Como única esperanza entra en un congal al lado de la carretera y ahí queda trazado un juego del destino que lo cambiará para siempre.

Martin's car breaks down, which forces him to walk through the desert looking for help. Upon entering a brothel on the side of the road as a last resort, a game of destiny is drawn, which will change him forever.

Naco es chido

Kischt is Cool



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Sergio Arau **Producción/Producer:** Rossana Arau **Guión/Screenplay:** Sergio Arau, Armando Vega-Gil, Tihuí Arau, Francisco Barrios **Fotografía/Cinematography:** Gerardo Barroso **Edición/Editing:** Adrián Salinas **Sonido/Sound:** Mauricio Franco **Música/Music:** Botellita de Jerez **Dirección de arte/Art Director:** Juan Santiso **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, ArtNaco, Hyperion Films, Plan B Films, EFICINE 226, Alejandro Dabdoub, Sergio Perezgrovas, Aralia López, Alana Ackley, Alan Caudillo, Litoprocess, Latinoamericana Dutyfree, Laura Esquivel, Viajes Cuernavaca, Profesionales en Convenciones, Galletas Marián **Locación/Location:** Distrito Federal y Tulancingo, Hidalgo (México) **Reparto/Cast:** Armando Vega-Gil, Francisco Barrios, Sergio Arau, Yareli Arizmendi, Gina Moret, Javier Valdés, Susana San José, Carlos Manzo, Mauricio Peña, Carlos Monsiváis, Carlos Loret de Mola, Oscar Sarquíz, Ricardo Rocha, Café Tacuba, Lino Nava, Molotov, Javier Gurruchaga

Contacto · Contact

ArtNaco, S.A. de C.V.

Tlaxcala 33-2, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 7189
artnaco@aol.com
www.nacoeshido.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Falso documental de humor sobre el grupo de rock mexicano Botellita de Jerez, creador del conocido Guaca-Rock en la década de los 80. La historia arranca cuando unos estudiantes encuentran el máster del supuesto disco perdido de Botellita de Jerez –que en realidad será la nueva producción del grupo– y lo llevan a la disquera, con la ejecutiva Macuca, quien contrata a un detective para buscar a los integrantes del grupo con la finalidad de hacer un concierto como parte de la promoción del disco. El detective los localiza. El Cucurrucucú está en un hospital psiquiátrico, el Mastuerzo es arrestado por hacer canciones explosivas y el Uyuyuy está viviendo de homeless en Los Ángeles.

False documentary comedy about the Mexican rock group Botellita de Jerez, creator of the well-known Guaca-Rock in the 80's. The story begins when some students find the master for the supposed lost record of Botellita de Jerez—which is actually the group's new production—and take the recording to record executive Macuca, who hires a detective to look for the members of the group to put on a concert as part of the promotion of the disk. The detective finds them. Cucurrucucú is in a psychiatric hospital, Mastuerzo was arrested for making explosive songs and Uyuyuy is living homeless in Los Angeles.

No eres tú, soy yo
It's not You, it's Me



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 100 min.

Dirección/Director: Alejandro Springall **Producción/Producer:** Matthias Ehrenberg, Ricardo Kleinbaum **Guión/Screenplay:** Alejandro Springall, Luis Aura, historia original de (original history of) Juan Taratuto **Fotografía/Cinematography:** Celiana Cárdenas **Edición/Editing:** Jorge García **Sonido/Sound:** Andrés Franco **Música/Music:** Christian Basso **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Parra **Compañías productoras/Production Companies:** Río Negro Producciones, FIDECINE, Warner Bros, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Eugenio Derbez, Martina García, Alejandra Barros, Juan Ríos, Mauricio Herrera, Mónica Dionne, Alberto Estrella, Héctor Ortega, Gina Morett, Blanca Sánchez, Sharon Zundel, Mariana Gajá

Contacto · Contact

Río Negro Producciones, S. de R.L. de C.V.

Empresa 101, Col. Insurgentes Mixcoac
CP 03920, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5611 3339
m.ehrenberg@rionegro.com.mx · luis@rionegro.com.mx
www.noerestusoyyo.com

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

¿Qué hace un hombre para aceptar la pérdida de la mujer de su vida y recuperar la confianza en el amor?. Historia de un hombre inmerso en un carrusel de emociones que lo llevan de la depresión al ridículo, al psicoanálisis y a sus ex novias, todo por encontrar nuevamente el amor. Si tan solo Javier pudiera olvidarse de María...

What would a man put himself through in order to accept the loss of the woman he loves and recover confidence in love again?. Story of a man immersed in an emotional roller-coaster that takes him from depression to ridicule, to psychoanalysis and to ex girlfriends, only to find true love once more. If Javier could just stop thinking about Maria...

Premios · Awards

Mejor campaña publicitaria de una película mexicana de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011 · Película mexicana más taquillera de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011

Polvo de ángel (antes El ángel, la muerte y el cazador)

Angel Dust (Previously The Angel, Death and The Hunter)



Ficha técnica · Technical Data

México-Colombia · 2010 · 110 min.

Dirección/Director: Óscar Blancarte **Producción/Producer:** Claudia Cosío **Guión/Screenplay:** Óscar Blancarte **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Mónica Romero **Sonido/Sound:** Pablo Fernández **Música/Music:** David Burbano **Dirección de arte/Art Director:** Guadalupe Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Séptimo Arte, ECHASA, Talento Post, Gecisa Internacional, Promotora La Vida es Bella, La Isla a Mediodía y Crear TeVe (Colombia), con el apoyo del Fondo IBERMEDIA **Locación/Location:** Ocotepéc, Morelos y Distrito Federal (México); Bogotá (Colombia) **Reparto/Cast:** Julio Bracho, Ludwika Paleta, Jorge Zárate, Carolina Jaramillo, Jorge Soto, Plutarco Haza, Miguel Couturier, Carlos Serrato, Talía Marcela, Ernesto Yáñez, Patricio Castillo, Jacqueline Voltaire, Julio Lechuga, L.A. Park, Idalmis del Risco, Julio Escallón

Contacto · Contact

Séptimo Arte

Av. Chapultepec 285-19, Col. Juárez
CP 06600, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5525 1183
Fax: 5525 1183
claudiacosio@terra.com.mx · promoarte@terra.com.mx
www.dragonfilms.com.mx/polvodeangel

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304
Fax: 5448 5304
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Dragón Multimedia

División del Norte 2462 piso 8, Col. Portales
CP 03300, Benito Juárez, Distrito Federal

Sinopsis

Un superhéroe es contratado para realizar una misión imposible, con la complicidad de un cazador de ángeles. En la ciudad de Latinópolis suceden extraños acontecimientos: Sacro, un Quijote moderno, tiene como objetivo matar a la Muerte para obtener como premio el amor de Bella, una reportera. El cazador de ángeles se une a la batalla emprendida por Sacro, al tiempo que un sacerdote mediático anuncia por televisión el fin del mundo.

A superhero is hired for a mission impossible, with the complicity of a hunter of angels. In the city of Latinopolis strange events are occurring: Sacro, a modern Quixote, aims to kill Death in order to win the love of Bella, a reporter. The angel hunter joins forces with Sacro, while a TV priest announces the end of the world.



Ficha técnica · Technical Data

México-Chile-Alemania · 2010 · 98 min.

Dirección/Director: Pablo Larraín **Producción/Producer:** Juan de Dios Larraín **Guión/Screenplay:** Pablo Larraín **Fotografía/Cinematography:** Sergio Armstrong **Sonido/Sound:** Ivo Moraga **Música/Music:** Juan Cristóbal Meza **Dirección de arte/Art Director:** Polin Garbisu **Compañías productoras/Production Companies:** Autentika Films, Canana Films, Fábula **Locación/Location:** Santiago (Chile) **Reparto/Cast:** Marcelo Alonso, Alfredo Castro, Amparo Noguera, Jaime Valdell, Antonia Zegers

Contacto · Contact

contacto@postmortemlapelicula.cl

Sinopsis

Mario Cornejo es un auxiliar en la morgue (SML) y el amanuense a cargo de transcribir las autopsias que realizan los tanatólogos. En los días que rodean el golpe de estado de Chile en 1973 se ve envuelto en una historia de amor con una bailarina del Bim Bam Bum.

Mario Cornejo is an assistant in the morgue (coroner's office) and the person in charge of transcribing the autopsies carried out by medical examiners. In the days surrounding the coup d'état in Chile in 1973, he finds himself involved in a love story with a dancer from the Bim Bam Bum.

Premios · Awards

Mejor fotografía (Sergio Armstrong) del XV Festival de Cine de Lima, Perú 2011 · Mejor actor de la XVII Edición de la Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España 2011 · XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011: Mejor película en la sección de largometraje iberoamericano de ficción, Mejor fotografía, Mejor actor (Alfredo Castro) y Recomendación para los *Golden Globes* · Mejor película en la Competencia Oficial Ficción del LI Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia 2011 · XXXII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano, Cuba 2010: Segundo Premio Coral por mejor largometraje, Premio Coral de guión, Premio Coral de actuación masculina (Alfredo Castro), Premio Coral de actuación femenina (Antonia Zegers) y Premio Fipresci



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 108 min.

Dirección/Director: Mariana Chenillo, Fernando Eimbcke, Amat Escalante, Gael García Bernal, Rodrigo García, Diego Luna, Gerardo Naranjo, Rodrigo Plá, Carlos Reygadas, Patricia Riggen **Producción/Producer:** Pablo Cruz **Guión/Screenplay:** Laura Santullo, Amat Escalante, Carlos Reygadas, Mariana Chenillo, Patricia Riggen, Jorge Riggen, Diego Luna, Gael García Bernal, Gerardo Naranjo, Fernando Eimbcke **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva, Lorenzo Hagerman, Gerardo Barroso, Andrea Borbolla, Amat Escalante, Pau Esteve, Pedro González Rubio, Sebastián Hoffman, Pablo Núñez, Patrick Murguía, Alexis Zabé, Gerónimo Denti, Miguel López, Serguei Saldívar Tanaka, Checco Varese, Lula Carvalho, Jaime Romandía, Gerardo Naranjo, Sean Coles, Alejandro Cantú **Compañías productoras/Production Companies:** CANANA, IMCINE, EFICINE 226 **Locación/Location:** Distrito Federal, Jalisco, Hidalgo, Puebla, Guanajuato, Oaxaca, Morelos (México) y Los Ángeles (EUA)

Contacto · Contact

Geminiano Pineda

San Luis Potosí 211 piso 8, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 4777 7935 al 40
Fax: 5272 3553
geminiano@canana.net

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Estas 10 historias pretenden dibujar una visión plural y contemporánea de la Revolución mexicana. Cada una de ellas recupera el concepto de revolución, entendido ya sea como fenómeno social o personal, para proponer un acercamiento singular de esa idea que pervive en la conciencia colectiva, a partir de los universos formales y estéticos de sus directores.

These ten stories try to offer a plural and contemporary vision of the Mexican Revolution. Each one of them retakes the concept of revolution, either as a social or personal phenomenon, to propose a unique approach to this idea that lives on in the collective consciousness, based on the formal and esthetic worlds of the directors.

Premios · Awards

Gran Premio Abrazo y Premio del Sindicato Francés de Críticos de Cine del Festival de Biarritz de América Latina, Cine y Cultura, Francia 2010 · Premio de la audiencia del Latin Beat Film Festival de Tokyo, Japón 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 94 min.

Dirección/Director: Paco del Toro **Producción/Producer:** Paco del Toro **Guión/Screenplay:** Paco del Toro **Fotografía/Cinematography:** Alberto Lee **Edición/Editing:** Juan Luis Maldonado **Música/Music:** Omar Guzmán **Dirección de arte/Art Director:** Pepe Benavent **Compañías productoras/Production Companies:** Armagedon, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Vanessa Ciangherotti, Fernando Carrillo, Ramiro Huerta, Manuel Ojeda, Diana Golden, David Ostrosky, Anna Sobero, Bety Moreno, Alondra Guadarrama

Contacto · Contact

Armagedon

Sur 73-B 315, Col. Sinatel

CP 09470, Iztapalapa, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5539 9618, 5539 8436

www.armagedon.com.mx/secretosdefamilia/secretos.html

Sinopsis

Paulinita es una niña rica que aparentemente tiene todo, pero le falta el amor de sus padres: Julio está muy ocupado en sus negocios millonarios como para atenderla y Regina a su vez ocupa su tiempo en desfiles de moda y fiestas de sociedad. Un buen día llega de España a visitarlos Manuel, el hermano de Julio, quien acaba de obtener una maestría en pedagogía infantil. Rápidamente Paulinita se identifica con él, pues tiene tiempo para jugar con ella, pero Manuel tiene un pasado tormentoso. Julio y Regina le encargan la niña a Manuel, quien aprovechando la falta de atención abusa de ella y la somete para que no le diga nada a sus papás. Finalmente Manuel se va de la casa y Paulinita guarda esos desagradables recuerdos en lo más profundo de su subconsciente, pero cuando se casa y su hija alcanza la edad que ella tenía cuando la violaron esos recuerdos empiezan a regresar como un torrente que la lleva a varios intentos de suicidio.

Paulinita is a little rich girl who seemingly has everything, but lacks the love of her parents: Julio is too busy with his million-dollar deals to look after her, while Regina spends her time at social events and fashion shows. One fine day, Julio's brother Manuel comes to visit them from Spain. He has just obtained a Master's degree in child pedagogy. Paulinita quickly warms to him, as he has time to play with her, but Manuel has a dark past. Julio and Regina leave the girl in Manuel's care, but he takes advantage of her need for attention and sexually abuses her, pressuring her not to tell her parents. Finally, Manuel moves out and Paulinita is left with horrible memories in the depths of her subconscious; but when she marries and her daughter reaches the age she was when she was raped, the memories come flooding back causing her to try to commit suicide on several occasions.

Premios · Awards

Mejor actriz (Vanessa Ciangherotti) de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010 · Mejor actuación infantil (Alondra Guadarrama) de la XL Entrega de las Diosas de Plata, México 2010

Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 109 min.

Dirección/Director: Jorge Colón **Producción/Producer:** Melanie Shapiro **Guión/Screenplay:** Jorge Colón **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Martínez Solares **Edición/Editing:** Hernán Menéndez **Sonido/Sound:** Jorge Juárez Horte, Ángel Sánchez **Música/Music:** Armando Ávila **Dirección de arte/Art Director:** Claudia Vázquez **Compañías productoras/Production Companies:** Run Jorge Run, EFICINE 226, coproducción con Miravista, Cortez Brothers **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Luis Roberto Guzmán, Zuria Vega, Paola Núñez, Fernando Ciangherotti, Francisco Gattorno, Lola Dueñas

Contacto · Contact

Run Jorge Run

Jorge Colón

Av. 5 de Mayo 492, Col. Merced Gómez

CP 01600, Álvaro Obregón, Distrito Federal

www.sinellalapelícula.com

Buenavista International

Paseo de la Reforma 600 ph331, Col. Santa Fe Peña Blanca

CP 01210, Álvaro Obregón, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5258 2796

Sinopsis

Cuando Gastón, un exitoso productor de reality shows recibe la noticia de que su exmujer ha muerto en un accidente, su vida y la de sus hijos cambia por completo; no encuentra respuesta al millón de dudas que su nuevo rol de padre le demanda. Acorralado y lleno de dudas, entiende que no tiene respuesta a nada de lo que la vida lo enfrenta y sólo encuentra respuesta cuando ella, Carmen, aparece en sus reflexiones para decirle qué hubiera hecho ella ante tales situaciones. Esto comienza una nueva relación entre ellos y vuelven a vivir una historia de amor basada en la reflexión de lo que fue su relación, en lo que se hizo y se dejó de hacer. La relación con ella lo ayuda a enfrentar el día a día, a entender las cosas a las que nunca prestó atención y que son realmente importantes en la vida; pero esta relación también pondrá en peligro sus relaciones reales, su trabajo, su novia y hasta la custodia de sus hijos. ¿Está Gastón loco? ¿Es su locura la que lo lleva a hacer las cosas correctamente en su vida ahora? ¿O es ella que ha vuelto a su vida?

When Gastón, the successful producer of reality TV shows is told that his ex wife has died in an accident, his life and that of his children changes drastically; he is unable to find an answer to the millions of questions his new role as father brings up. Cornered and filled with doubt, he understands that he has no answers to life's demands on him, and only finds an answer when she, Carmen, appears in his thoughts to tell him what she would have done in those situations. This gives rise to a new relationship between them and they have a new love affair based on the reflection of what their relationship was, what was done and what was left undone. His relationship with her helps him face his day to day life, to understand the things he never paid attention to, and that are really important in life; but this relationship also endangers his real relationships, his work, his girlfriend and even the custody of his children. Is Gastón crazy? Is it his madness that leads him to do the right thing in his life now? Or has she come back into his life?

Premios · Awards

Revelación femenina (Zuria Vega) en la XL1 Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011

Somos lo que hay

We are what we are



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Jorge Michel Grau **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Jorge Michel Grau **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos **Música/Music:** Enrico Chapela **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, CCC **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Francisco Barreiro, Alan Chávez, Paulina Gaitán, Carmen Beato, Jorge Zárate, Daniel Giménez Cacho, Juan Carlos Colombo, Esteban Soberanes

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un hombre muere en la calle, dejando a su viuda y a sus hijos desamparados. La devastada familia debe enfrentar no sólo su pérdida, sino un problema mayor: cómo sobrevivir, porque son caníbales. Toda su vida se han alimentado de carne humana, en sangrientas ceremonias, y las víctimas han sido siempre proveídas por el padre. Ahora que él ya no está, ¿quién cazarán?, ¿quién los guiará?, ¿cómo saciarán su hambre? La tarea recae en el hijo mayor, Alfredo, un joven inadaptable que no parece estar preparado para enfrentar el reto: sin carne humana la familia morirá.

A middle-aged man dies in the street, leaving his widow and three children destitute. The devastated family is confronted not only with his loss but with a terrible challenge - how to survive. For they are cannibals. They have always existed on a diet of human flesh consumed in bloody ritual ceremonies... and the victims have always been provided by the father. Now that he is gone, who will hunt? Who will lead them? How will they slake their horrific hunger? The task falls to the eldest son, Alfredo, a teenage misfit who seems far from ready to accept the challenge... But without human meat the family will die.

Premios · Awards

Premio del jurado del XVIII Festival Internacional de Cine Fantástico de Gerardmer, Francia 2011 · Mejor actor (Francisco Barreiro) del 2th Grimm Up north, Manchester Horror and Sci-Fi Festival, Inglaterra 2010 · Mejor película y Mejor guión AMD y Dell Next Wave del Festival Fantástico de Austin, Texas, EUA 2010 · Silver Hugo, Premio especial del Jurado en la sección internacional de largometraje del XLVI Chicago International Film Festival, EUA 2010 · Premio *Séquences* a la Mejor película internacional del Festival Fantasia International Film Festival, Canadá 2010 · Premio a Mejor ópera prima del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010

Te extraño

I Miss You



Ficha técnica · Technical Data

México-Argentina · 2010 · 96 min.

Dirección/Director: Fabián Hofman **Producción/Producer:** Fabián Hofman, Cristian Pauls **Guión/Screenplay:** Diana Cardozo **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Lena Esquenazi **Música/Music:** Hermanos Rincón **Dirección de arte/Art Director:** André Krassoievich **Compañías productoras/Production Companies:** FIDECINE, Fílemele Producciones, S.A. de C.V., Bincine SRL **Locación/Location:** Distrito Federal (México); Buenos Aires (Argentina) y Las Flores (Uruguay) **Reparto/Cast:** Fermín Volcoff, Luis Ziembrsky, Martín Slipak, Susana Pampón, Edda Díaz, Sofía Espinosa, Carmen Beato, Álvaro Guerrero, Isela Vega

Contacto · Contact

Fabián Hofman

Benito Juárez 35-8, Col. Del Carmen

CP 04100, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5659 5809

fabianhof@yahoo.com.mx

FIDECINE

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5386, 5448 5304

Fax: 5448 5304

fidecine@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es la historia del exilio de Javier, un chico argentino de 15 años que parte a México cargando el drama de un hermano desaparecido, una orfandad prematura y el peso de culpas colectivas.

This is the story of Javier, a 15 year old Argentinean who left for Mexico carrying the drama of his missing brother, prematurely deprived of his parents, and bearing the weight of collective blame.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 62 min.

Dirección/Director: Dylan Verrechia **Producción/Producer:** Dylan Verrechia, Aidee González **Guión/Screenplay:** Aidee González, Dylan Verrechia **Fotografía/Cinematography:** Dylan Verrechia **Edición/Editing:** Dylan Verrechia **Sonido/Sound:** Dylan Verrechia **Música/Music:** Nortec Collective, Paco Mendoza **Dirección de arte/Art Director:** Dylan Verrechia **Compañías productoras/Production Companies:** Verrechia Films **Locación/Location:** Tecate, El Hongo, Tijuana (México) **Reparto/Cast:** Aidee González, Rosalba Valenzuela, Yesenia Espinoza, Karla Gómez, Raúl Rodríguez, Karina Talamantes, Patricia Barba, Angélica González, Amalia Sánchez, Evelia Mendoza, Óscar Tienda Reyes, Carlos Sarabia, Carlos Gómez

Contacto · Contact

Verrechia Films

Dylan Verrechia
562 Grand Street 3 Brooklyn, NY, 11211, EUA
dylan@verrechiafilms.com

Sinopsis

Una historia real basada en la vida de una mujer que lucha por criar a sus hijos al lado de su pareja femenina en la frontera.

The true story of a woman on the Mexican border determined to raise her children with her female partner.

Premios · Awards

Mención especial del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010 · Premio por la excelencia en un largometraje extranjero del Williamsburg International Film Festival, EUA 2010 · Troféu Cinesul del jurado por el Mejor largometraje de ficción del Festival Ibero-Americano de Cinema de Cinesul, Brasil 2010 · Palma de Oro del Festival Internacional de Cine de México 2010 · Premio honorable del Festival Internacional de Cine de New Jersey, EUA 2010 · Premio Silver Lei por la excelencia cinematográfica del Festival Internacional de Cine de Honolulu, Hawaii 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 87 min.

Dirección/Director: Hugo Rodríguez **Producción/Producer:** Érika Licea, Hugo Rodríguez **Guión/Screenplay:** Hugo Rodríguez, basado en *Un poco más de amor* (based in *Un poco más de amor* by), de Paula Markovitch **Fotografía/Cinematography:** Érika Licea AMC **Edición/Editing:** Natalia Bruschtein **Sonido/Sound:** Saulo Cisneros **Música/Music:** Saulo Cisneros **Dirección de arte/Art Director:** Tania Candiani **Compañías productoras/Production Companies:** Las Películas del Suricato, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** Tijuana, Baja California (México) y San Diego, California (EUA) **Reparto/Cast:** Jimena Guerra, Vladimir Zamudio, Eugenio Bartilotti, Rosa María Bianchi

Contacto · Contact

Érika Licea

Caballocalco 14-9, Col. Villa Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
elicea@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cecilia busca una forma de expresión artística. No quiere hijos, pues obstaculizarían su desarrollo. Un intento de robo la une a Rafael, un chicano de 10 años que no puede regresar a Estados Unidos. Ambos establecen sin querer una relación madre-hijo.

Cecilia is seeking a new means of artistic expression. She doesn't want to have children, they would hamper her development. An attempted robbery brings her together with Rafael, a 10 year old Chicano boy who can't return to the USA. They inadvertently establish a mother-son relationship.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 117 min.

Dirección/Director: Alejandro Gerber Bicecci **Producción/Producer:** Abril Schmucler, Alejandro Gerber Bicecci **Guión/Screenplay:** Alejandro Gerber Bicecci **Fotografía/Cinematography:** Alberto Anaya **Edición/Editing:** Rodrigo Ríos, Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Rodrigo Garibay, Matías Barberis, Jaime Domínguez **Dirección de arte/Art Director:** Arturo Hernández Alcázar **Compañías productoras/Production Companies:** Albricias Producción, FOPRODINE, IMCINE, Hubert Bals Fund **Locación/Location:** Iztapalapa, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Francisco Godínez, Joel Figueroa, Óscar Villarruel, Roberto Mares, Luis Manuel Ontiveros, Fermín Martínez, Asur Zagada, Teresa Rábago, Tomihuatzí Xelhuantzi, Humberto Yáñez, Sonia Couoh, Noé Hernández, Marta Aura

Contacto · Contact

Abril Schmucler

Miguel Ángel de Quevedo 704-301, Col. Villa de Coyoacán
CP 04000, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5658 0536
vaho.albriciasproduccion@gmail.com
<http://vaho.wordpress.com>
www.vaholapelicula.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En los llanos salitrosos del vaso de Texcoco, en 1964, un transportista de agua y una mujer encuentran un bebé vivo en brazos de su madre muerta. Años después, el transportista opera una fábrica de hielo en Iztapalapa junto a su hijo José, quien sueña con independizarse. Felipe es un vecino cercano que acosa cibernéticamente a una cliente de su local de internet. Andrés vive con su padre alcohólico y forma parte de un grupo de danzantes aztecas. Los tres tienen una infancia común, en la que comparten un incidente decisivo que ata sus destinos, y los del barrio entero, al bebé encontrado en el lago seco años antes.

On the salt flats of the Texcoco basin, in 1964, a water truck driver and a woman find a live baby in the arms of his dead mother. Years later, the trucker runs an ice factory in Iztapalapa together with his son José, who dreams of becoming independent. Felipe is a close neighbor who cyber-stalks a client of his internet café. Andrés lives with his alcoholic father and is a member of an Aztec dance group. The three share a common childhood, in which there was an important incident that binds their fates, and those of the entire barrio, to the baby found in the dry lakebed years before.

Premios · Awards

Premio del jurado del x Festival Internacional du Film de Marrakech, Marruecos 2010 · Mención especial del vii Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009



Ficha técnica · Technical Data

México-Canadá-Holanda · 2010 · 76 min.

Dirección/Director: Nicolás Pereda **Producción/Producer:** Andrés Castañeda, Nicolás Pereda **Guión/Screenplay:** Nicolás Pereda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Nicolás Pereda **Sonido/Sound:** Mauricio Villalba **Dirección de arte/Art Director:** Nicolás Pereda **Compañías productoras/Production Companies:** Santas Producciones, IMCINE **Locación/Location:** Huilotepec, Morelos (México) **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Teresa Sánchez, Harold Torres, Juana Rodríguez, Refugio Alejo

Contacto · Contact

Nicolás Pereda / Andrés Castañeda

Zaragoza 12, Col. Barrio Santa Catarina
CP 04010, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5554 7266, 5684 3992
andres@santasproducciones.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Después de que la abandona su marido, Teresa pasa los días desesperada intentando entender qué sucedió. En lugar de encontrar respuestas, su misión se convierte en un viaje por las calles y casas de gente que conoce a su esposo. Mezclando ficción y documental, las visitas retratan al pueblo y sus habitantes. Una reflexión acerca del sufrimiento tras el abandono, promesas rotas, desconexión y anhelo eterno.

Shocked by her husband's sudden departure, Teresa is desperate to find out what happened. Instead of finding answers, her mission becomes a journey through the streets and homes of the people that know her husband. Blending fiction and documentary, her wanderings portray the town and its inhabitants. A reflection of the suffering that follows abandonment, broken promises, disconnection and eternal longing.

Premios · Awards

Premio cine del futuro BAFICI, Argentina 2011 · Mención honorífica del Festival L'alternativa, España 2011 · Mejor película en la categoría de largometraje internacional y Premio de la crítica del Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile 2010 · Premio Horizontes a Mejor película del LXVII Festival de Cine de Venecia, Italia 2010

Vete más lejos, Alicia

Alicia, go yonder



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 63 min.

Dirección/Director: Elisa Miller **Producción/Producer:** Christian Valdelièvre, Elisa Miller **Guión/Screenplay:** Elisa Miller **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** Ares Botanach **Música/Music:** Juan Pablo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** Cine Pantera, Molinera **Locación/Location:** México y Argentina **Reparto/Cast:** Sofía Espinosa, Martín Piroyanski, Sofía Palomino

Contacto · Contact

Cinepantera

Christian Valdelièvre
Aguascalientes 180-6, Col. Hipódromo
CP 06110, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5574 3816, 5243 5231
cinepantera@gmail.com · christianvaldelievre@mac.com

Sinopsis

Es el viaje de Alicia, quien a sus diecinueve años viaja hasta el fin del mundo para descubrirse sola frente a la inmensidad del universo.

Is the story of Alicia, a nineteen-year old who sets out on a solitary journey to the end of the world only to come face-to-face with the immensity of the universe.

Victorio

Victorio



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Alex Noppel Briseño **Producción/Producer:** Joel Núñez **Guión/Screenplay:** Elizabeth Figueroa **Fotografía/Cinematography:** José Miguel Romero **Edición/Editing:** Armando Croda, Alex Noppel, Javier Campos **Sonido/Sound:** Yohualli Vargas **Música/Music:** Juan Carlos Formell, Yohualli Vargas **Dirección de arte/Art Director:** Aurora Montes **Compañías productoras/Production Companies:** DMM Films México, S.A. de C.V., FOPROCINE **Locación/Location:** Xalapa, Veracruz (México) **Reparto/Cast:** Roberto Sosa, Carmen Salinas, Luis Fernando Peña, Irán Castillo, Manuel Ojeda, Guillermo Quintanilla

Contacto · Contact

DMM Films México, S.A. de C.V.

Joel Núñez
Luz Saviñón 305, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 3600 5078
jnunez@dmmfilms.com
www.dmmfilms.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un mara temerario y una belleza que no conoce el miedo cruzaron sus miradas y se amaron para siempre. Victorio sacrifica todo por Gabriela y juntos intentan escapar de un mundo hostil al que ya no pertenecen. Una historia de redención, drama y acción, donde sólo el amor vence todos los obstáculos. Esta película está dedicada a quienes a pesar de vivir marginados no han perdido los sueños.

A reckless Mara gang member and a beauty who knows no fear look into each other's eyes and fall in love forever. Victorio would sacrifice anything for Gabriela, and together they try to escape from a hostile world to which they no longer belong. A story of redemption, drama and action, where only love can overcome all obstacles. This film is dedicated to all those who, in spite of being marginalized, have not given up on their dreams.

Premios · Awards

Mejor ópera prima del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2008 · Mención especial de actuación (Roberto Sosa) del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2008

Viento en contra *Wind against*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 110 min.

Dirección/Director: Walter Dohener **Producción/Producer:** Bárbara Mori, Josemaría Torre-Hütt, Walter Navas **Guión/Screenplay:** Rodrigo Abed, Óscar Torres. Enrique Rentería **Fotografía/Cinematography:** Daniel Jacobs **Edición/Editing:** Jorge Macaya **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz **Música/Music:** Alons Conde **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** Cèleste Films, Warner Bros. Pictures México, EFICINE 226, Grupo Financiero Inbursa, Pernod Ricard de México, S.A. de C.V., Afranrent, S.A. de C.V., L'Oréal, S.A. de C.V. **Reparto/Cast:** Bárbara Mori, Fernando Luján, Alejandro Calva, Héctor Arredondo, Alejandra Barros, Sergio Mayer Mori, Roberto Sosa, Marina de Távira, Mauricio Islas, Isaura Espinoza

Contacto · Contact

Walter Navas

Atletas 2 edif. Emilio Indio Fernández 202, Col. Country Club CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 344
mwnavas@prodigy.net.mx
www.vientoencontra.com.mx

Warner Bros. México

Leonardo Zimbrón
Tel. (52-55) 5339 0590
Fax 5339 0590
leonardo.zimbron@warnerbros.com

Sinopsis

Después de muchos años de arduo trabajo, Luisa Braniff alcanza el éxito con el que siempre había soñado: ser directora general de una de las empresas de tecnología más importantes de México. Sin embargo el destino le tiene preparada otra sorpresa a esta atractiva ejecutiva. Junto con su nuevo cargo un problema surge como si la estuviera esperando en la esquina de su nueva oficina de ensueño: un fraude multimillonario se ha cometido bajo su nombre. También está ligada directamente con el asesinato de su mejor amiga, Sofía, quien es encontrada muerta en su departamento. Para poder probar su inocencia y conservar su libertad ella tendrá que conseguir toda la evidencia posible y encontrar al verdadero culpable del fraude. ¿Cómo fue que su más grande sueño se convirtió en su peor pesadilla? El éxito profesional tiene su costo.

Luisa Braniff who after many years of hard work, obtains the success she has always wished for: to be the General Director of one of the most important technological companies in Mexico. But fate has prepared another surprise to this attractive executive. With her new position comes a problem as if it was waiting on the corner of her new dream office: a multimillion scam takes place with her name. Also, it is linked in a direct way to the murder of her best friend Sofia, who is found dead in her apartment. To be able to prove her innocence and preserve her freedom, she will have to look for all the evidence possible to find the real scammer How was it possible that her biggest dream turned in to her worst nightmare? Professional success has its cost.

Villa, itinerario de una pasión *Villa, Itinerary of a Passion*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 105 min.

Dirección/Director: Rafael Montero **Guión/Screenplay:** Juan Bueno, Lourdes Deschamps, Elías Gabriel Godoy, Mario Hernandez, Mayra Mendoza Villa, Rafael Montero, Arturo Tekayehuatzin, Antonella Samaniego, basado en la novela de (based on the novel by) Rosa Helia **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Oscar Figueroa **Sonido/Sound:** Miguel Sandoval **Música/Music:** Diego Westendarp **Dirección de arte/Art Director:** Martha Papadimitriou **Compañías productoras/Production Companies:** Realizaciones Sol, S.A. de C.V., Movie Light, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Locaction:** Durango, Puebla y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alejandro Navarrete, Alejandra Barros, Joaquín Cosío, Daniel Martínez, Ximena Ayala, Dominika Paleta, Verónica Jaspeado, Liz Gallardo, Teresa Ruiz, Rocío Verdejo, Vanessa Cangherotti, Nubia Martí, Perla de la Rosa, Tomás Rojas, Jorge Victoria, Juan Ignacio Aranda

Contacto · Contact

Lourdes Deschamps

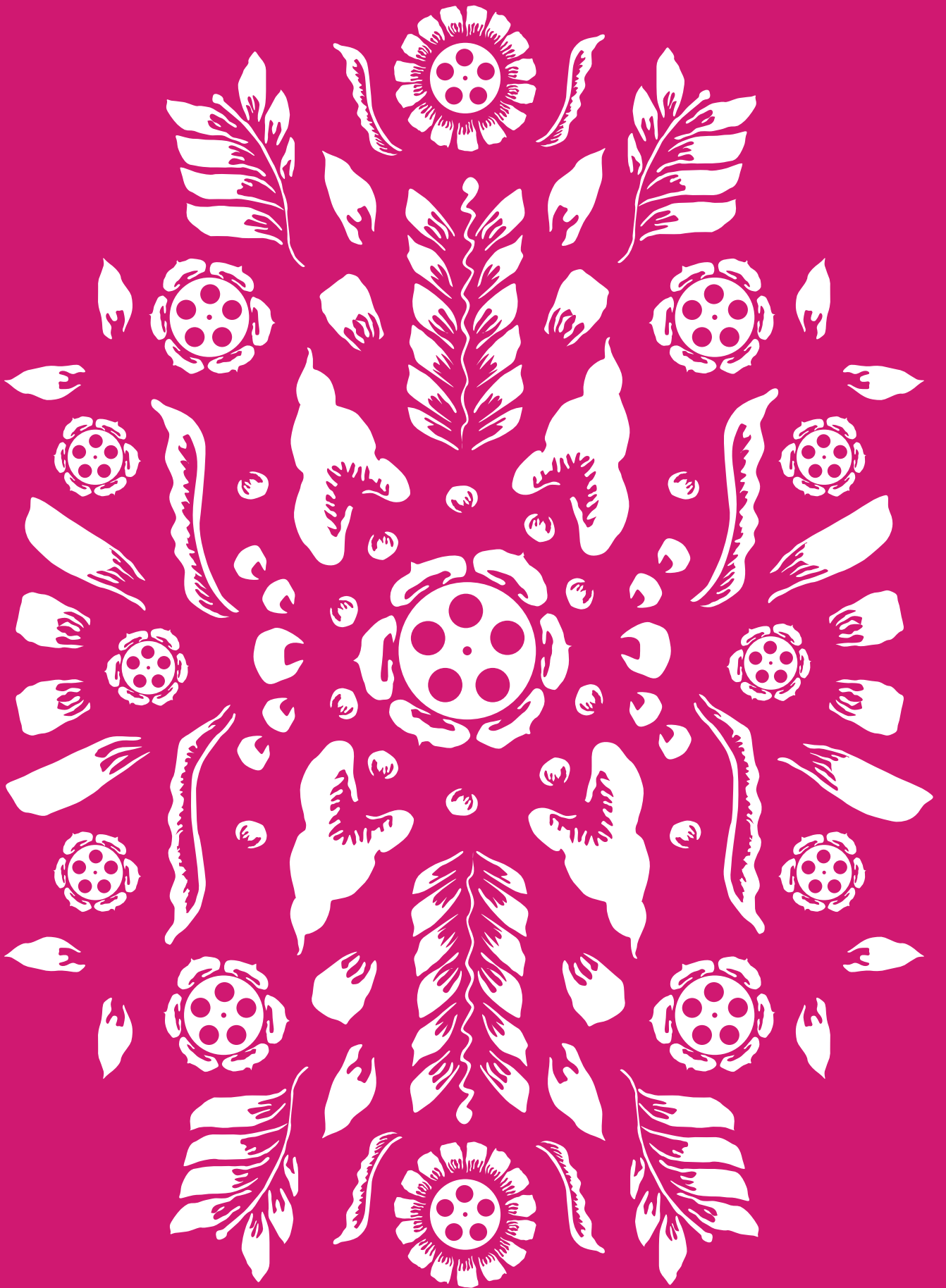
Tziná 8, Col. Héroes de Padierna
CP 14200, Tlalpan, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 2615 4139
lourdes@realizacionessol.com · realizacionessol@yahoo.es

Sinopsis

Tras el artero asesinato de Pancho Villa en Parral Chihuahua, la ciudad entera se viste de luto. El caudillo es velado por sus colaboradores más cercanos. Entre los dolientes resalta la presencia de las cuatro mujeres con las que Villa mantenía relaciones íntimas en el momento de su muerte. Cual era de esperarse, la tensión entre las mujeres crece y se intensifica hasta detonar en un final dramáticamente inesperado. Una visión íntima y humana del famoso Centauro del Norte.

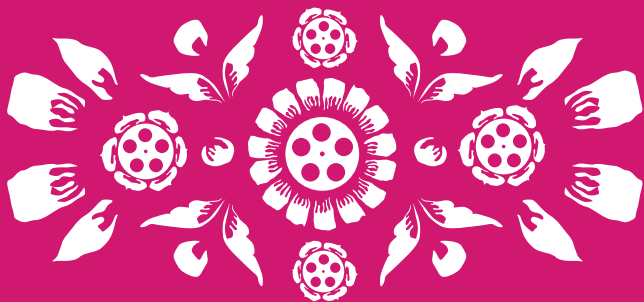
Following the underhanded murder of Pancho Villa on the outskirts of Parral, Chihuahua, the whole city mourned his death. The wake for the revolutionary hero was held by his closest collaborators. Standing out among the mourners were the four women with whom Villa was having intimate relationships at the time of his death. As expected, the tension between the women grows and intensifies, culminating in a dramatic surprise ending of. An intimate and human portrait of the Centaur of the North.





- 98 **Cuates de Australia** · *Drought*
- 98 **El alcalde** · *The Mayor*
- 99 **El paciente interno** · *The Convict Patient*
- 99 **La revolución de los alcatraces** · *Eufrosina's Revolution*
- 100 **No hay lugar lejano** · *No place is far away*

Cuates de Australia Drought



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 90 min.

Dirección/Director: Everardo González **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Everardo González **Fotografía/Cinematography:** Everardo González **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Cantos Cardenches **Compañías productoras/Production Companies:** Cienega Docs, S.A. de C.V., FOPROCINE, con el apoyo de Tribeca Film Institute, Jan Vrijman Fund **Locación/Location:** Coahuila (México)

Contacto · Contact

Cienega Docs, S.A. de C.V.

Atletas 2, Col. Country Club

04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5549 6928, 5549 3060 ext. 328

www.cienegadocs.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Los habitantes del ejido *Cuates de Australia* realizan cada año un éxodo en busca del agua, durante la temporada de sequía. En este exilio, hombres, mujeres, ancianos y niños esperan la llegada de las primeras lluvias para regresar a su tierra. Metáfora de un pueblo que durante su andar, se le esconde a la muerte.

Residents from the ejido (communal land) Los Cuates de Australia, in Northeast Mexico, perform every year a massive exodus in the look of water during drought. In this exile, men, women, elders and children wait for the first drops of water to return to their lands, metaphor of a small town that hides from death.

El alcalde The Mayor



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 80 min.

Dirección/Director: Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Producción/Producer:** Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini **Guión/Screenplay:** Emiliano Altuna, Carlos F. Rossini, Diego Osorno **Fotografía/Cinematography:** Carlos F. Rossini **Edición/Editing:** Pedro G. García **Sonido/Sound:** Emiliano Altuna **Música/Music:** Daniel Hidalgo **Compañías productoras/Production Companies:** Bambú Audiovisual, FOPROCINE **Locación/Location:** San Pedro Garza García, Monterrey (México)

Contacto · Contact

Bambú Audiovisual

Carlos Rossini / Emiliano Altuna

Concepción Béistegui 819-3, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5536 4156

info@bambu.tv

www.bambu.tv

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

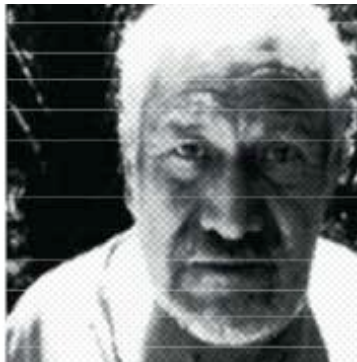
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En el norte de México, el asesinato de alcaldes municipales es una práctica común en la lucha por controlar territorios por los cárteles de la droga. El documental cuenta la historia de Mauricio Fernández, un polémico alcalde que se presenta como alguien que toma la justicia en mano propia en aras de preservar la paz en el municipio más rico de América Latina. *El Alcalde* analiza la compleja trama que se teje entre el ejercicio del poder y la política actual, inmersa en una etapa plagada de violencia, fuertes intereses económicos y un contundente desprestigio de la clase política.

In Mexico the murder of municipal mayors is a common practice in the fight to control territories by the drug cartels. Our documentary tells the story of Mauricio, who presents himself as a polemical Mayor that takes justice by his own hand in the wealthiest and safest municipality in Latin America. The Mayor analyzes the complex plot that is weaved between the exercise of power and modern politics immersed in a stage plagued with violence, strong economic interests and a blunt discredit of the political class.

El paciente interno The Convict Patient



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 90 min.

Dirección/Director: Alejandro Solar Luna **Producción/Producer:** Armando Casas, Issa Guerra, Rodrigo Herranz, Alejandro Solar Luna
Guión/Screenplay: Alejandro Solar Luna **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda **Edición/Editing:** Ernesto Contreras, Alejandro Solar Luna **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Dirección de arte/Art Director:** María Paz González **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, FOPROCINE, Casadelou, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El 5 de febrero de 1970, Carlos Castañeda intentó vengar la masacre del 2 de octubre del 68 en Tlaltelolco y desafió al gobierno más represor de la historia del México contemporáneo. Cuarenta años después, este fallido vengador y sobreviviente al castigo desmedido del sistema, vaga sin rumbo por las calles de la ciudad de México pidiendo limosna.

On February 5th 1970, Carlos Castañeda defied the most repressive regime in contemporary Mexican history by trying to avenge the October 2nd 1968 Tlaltelolco massacre. 40 years later, this failed avenger survived the system's disproportionate retaliation only to wander Mexico City's streets as a vagrant.

La revolución de los alcatraces Eufrosina's Revolution



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 80 min.

Dirección/Director: Luciana Kaplan **Producción/Producer:** Diego Delgado **Guión/Screenplay:** Luciana Kaplan, Diego Delgado **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Hernández, John Grillo, Diego Delgado **Edición/Editing:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Sonido/Sound:** Santiago Arroyo **Música/Music:** Daniel Hidalgo Valdés **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Totorá Films, FOPROCINE **Locación/Location:** Oaxaca (México)

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Divulgación
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Eufrosina Cruz Mendoza es nativa de Santa María Quiegotani, una comunidad indígena situada en las Sierra Sur de Oaxaca, México. Después de que le fue negado el derecho de ser Presidenta municipal de su comunidad, sólo por el hecho de ser mujer, Eufrosina comienza una lucha para conseguir la igualdad de género en las comunidades indígenas, cuestionando los usos y costumbres, restando a los caciques de la zona y teniendo como escenario el cambio político que vivió Oaxaca en 2010.

Eufrosina Cruz Mendoza is a native of Santa María Quiegotani, an indigenous community in the Sierra Sur mountain range in Oaxaca, Mexico. After she was denied the right to be mayor of her community, just because she was a woman, Eufrosina began to fight for gender equality in indigenous communities, questioning their customs and traditions, challenging the leaders in the area, against the backdrop of the political changes in Oaxaca in 2010.

No hay lugar lejano

No place is far away



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 75 min.

Dirección/Director: Michelle Ibaven **Producción/Producer:** Enedina Molina Mendoza **Guión/Screenplay:** Michelle Ibaven, Sergio Blanco **Fotografía/Cinematography:** Michelle Ibaven **Edición/Editing:** Viviana García Besné, Michelle Ibaven **Sonido/Sound:** Sergio Blanco **Compañías productoras/Production Companies:** Enedina Molina Mendoza, FOPROCINE **Locación/Location:** Comunidad de Mogotavo, Municipio Urique, Chihuahua (México) **Reparto/Cast:** Nazareno Ramírez, Julián Domínguez, Rosario Parra, Miguel Parra, Lirio Caraveo, Teresa Batista, San Miguel Cruz, Jesús Cruz

Contacto · Contact

Enedina Molina Mendoza

Prol. Ocote 64, B1-106, Col. San José de los Cedros
CP 05200, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4623 1617
nohaylugarlejano@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Julián, un niño rarámuri de ocho años, comienza a divisar desde su comunidad en la Sierra Tarahumara, la construcción de extrañas atracciones turísticas en el horizonte. El panorama confirma para Nazareno y los mayores de la aldea, las amenazas de desalojo que desde hace décadas ciernen sobre su pueblo. Aquel espacio que se encuentra en el lugar más remoto donde, sin existir para las autoridades, los niños crecieron para vivir y los mayores murieron para quedarse.

Julián, an eight year old Rarámuri boy, from his community in the Sierra Tarahumara, starts to see the construction of strange tourist attractions on the horizon. The panorama confirms to Nazareno and the adults in the village the threat of displacement that has hung over their village for decades. Their space is so isolated it doesn't exist for the authorities, where children grow up to live and the old people die to stay.



- 104 **0.56%** · 0.56%
- 104 **Agnus Dei, Cordero de Dios** · Agnus Dei, Lamb of God
- 105 **Alucardos. Retrato de un vampiro** · Alucardos. A Vampire's Portrait
- 105 **Aquí sobre la tierra** · Here on Earth
- 106 **Autoficciones de un traficante** · Self-fictions of a Dealer
- 106 **Carrière, 250 metros** · Carrière, 250 mètres
- 107 **Chinahuapa (Bajo las estrellas)** · Chinahuapa (Under the Stars)
- 107 **Ciclo** · Cycle
- 108 **Ciudad rural** · Rural City
- 108 **El cielo abierto** · The Open Sky
- 109 **El lugar más pequeño** · The Tiniest Place
- 110 **El hombre que vivió en un zapato** · The man who lived in a shoe
- 110 **El mico de noche: los caminos de la memoria** · Mico de Noche: the Paths of Memory
- 111 **El secreto de Cándita** · Candita's Secret
- 111 **El último bolero** · The last bolero
- 112 **Florería y edecanes** · Florists and Hostess
- 112 **Fogonero del delirio** · The Delirious Stoker
- 113 **Lecciones para una guerra** · Lessons for a War
- 113 **Los nueve infiernos** · Nine Hell's
- 114 **Lucha extrema** · Extreme Wrestling
- 114 **Lupe el de la vaca** · Lupe of the Cow
- 115 **México bárbaro 2010** · Barbarous Mexico 2010
- 115 **Morir de pie** · Die Standing Up
- 116 **Muerte, cuídame...porque sin mí, tú te mueres** · Death, take care of me....because, without me, you die
- 116 **Perdida** · Lost in time
- 117 **Pía Mater** · Pia Mater
- 117 **Príncipe azteca** · Aztec Prince
- 118 **¿Qué sueñan las cabras?** · What do goats dream?
- 118 **Tierra brillante** · Brilliant Soil
- 119 **Tres rocas** · Three rocks
- 119 **Y retiemble en sus centros la tierra** · And retiemble in its Earth centers
- 120 **Yuban (Tierra viva)** · Yuban (Living Earth)

0.56%
0.56%



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 95 min.

Dirección/Director: Lorenzo Hagerman **Producción/Producer:** Lynn Fainchtein **Guión/Screenplay:** Lynn Fainchtein, Lorenzo Hagerman **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda, Lorenzo Hagerman **Edición/Editing:** Lorenzo Hagerman **Sonido/Sound:** Federico Martínez **Música/Music:** Ricardo Gallardo y Tambuco, Javier Álvarez, Raúl Vizzi, Camilo Froideval **Compañías productoras/Production Companies:** Lynn Fainchtein, Jaime Romandía, FOPROCINE **Locación/Location:** Diferentes estados de la República Mexicana

Contacto · Contact

Lynn Fainchtein

Celaya 20-C, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 6234 6656

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Esta es la historia de la batalla por el poder en México. Es la historia de un hombre que desafió a las instituciones de un país, proclamándose presidente legítimo. Es la crónica de una derrota inesperada y de como el polémico Andrés Manuel López Obrador, quien lideró las encuestas durante cuatro años y a pesar de sus más de 14 millones de votos ganados en las urnas en las elecciones del pasado 2 de Julio, fue derrotado por medio punto porcentual. La cámara sigue de cerca -durante 20 meses- a uno de los políticos más controvertidos de la historia de México. El registro inicia durante los días en que fue alcalde de la Ciudad de México (primavera 2005) hasta la autoproclamación como presidente legítimo y los sucesos frente al nuevo gobierno encabezado por Felipe Calderón en 2007. Por primera vez en la historia de este país, un político acepta a un equipo de filmación independiente para observar los pasos y los obstáculos que se viven en el ojo del huracán.

This is the story of the battle for power in Mexico; the story of a man who challenged his country's institutions by proclaiming himself legitimate president. This is the story of an unexpected defeat and of how the controversial Andrés Manuel Lopez Obrador -who led the polls during four years and received more than 14 million votes on July 2nd 2006- lost the election by half a percentage point. The camera follows, for more than 20 months, one of the most controversial Mexican politicians. It started filming while he was still Mexico City's mayor (in spring 2005), through his self proclamation as legitimate president, and his actions during the first days of the new government, led by Felipe Calderón, in 2007. For the first time in Mexican history, a politician allowed an independent film crew to observe his steps and the obstacles encountered in the eye of the storm.

Premios · Awards

Premio honorífico del jurado del Festival Internacional de Documentales de Madrid, España 2011

Agnus Dei, Cordero de Dios Agnus Dei, Lamb of God



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 80 min.

Dirección/Director: Alejandra Sánchez **Producción/Producer:** Celia Iturriaga **Guión/Screenplay:** Alejandra Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Pablo Ramírez, Érika Licea, ACM **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Ana García **Música/Music:** Tareke Ortiz **Compañías productoras/Production Companies:** Pepa Fims, La Femme Endormie, FOPROCINE **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Jesús Romero Colín

Contacto · Contact

Alejandra Sánchez

Progreso 35 casa G, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Móvil: (52-55) 1295 6213
sofialexa@hotmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Jesús fue abusado sexualmente por un sacerdote cuando era un niño de 11 años. Siendo adulto decide no sólo denunciar a su agresor, sino buscarlo y encararlo. Esta es una historia que devela la impunidad de la que goza la Iglesia católica frente a actos de pederastia cometidos por algunos de sus miembros, mientras Jesús Romero ofrece su testimonio de vida.

Jesús was sexually abused by a priest when he was 11 years old. As an adult, he decided not only to denounce his aggressor, but also to find him and confront him. This is a story that reveals the impunity of the Catholic Church for acts of pederasty committed by some of its members, while Jesús Romero offers the testimony of his life.

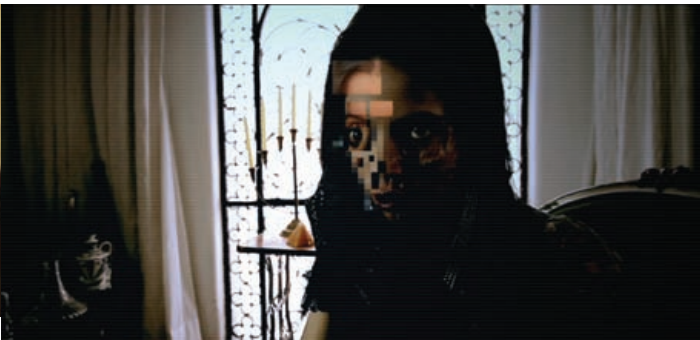
Premios · Awards

Mención especial AMC (Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica) del VI Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 · Mejor documental mexicano de la XV Edición del Premio José Rovirosa, México 2011 · Mención especial en largometraje mexicano documental del XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011 · Premio especial en la Competencia Oficial Documental del LI Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia 2011



Alucardos. Retrato de un vampiro

Alucardos. A Vampire's Portrait



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 85 min.

Dirección/Director: Ulises Guzmán **Producción/Producer:** Ulises Guzmán, Edna Campos **Guión/Screenplay:** Ulises Guzmán, Edna Campos **Fotografía/Cinematography:** Arturo de la Rosa **Edición/Editing:** Román Jiménez, Harumy Villarreal **Sonido/Sound:** Gabriel Romero, Sofía Monroy **Música/Music:** Cinco Latinos (*Eres diferente*) **Dirección de arte/Art Director:** Harumy **Compañías productoras/Production Companies:** Oniria Films, FOPROCINE **Reparto/Cast:** Manuel Durán, Eduardo Mondragón (testimonios/testimonies), Juan Carlos Colombo, Luis Romano, Óscar Olivares, Mikel Mateos, David Castillo, Christina Mason, Claudia Figueroa (actores/actors), Carlos Monsiváis, Tina Romero, Eduardo Moreno, Alessandra Moctezuma, Liliana Ortiz Durán, hijas de Juan López Moctezuma, Luis López Moctezuma, Alexis Arroyo, Xavier Cruz, Eduardo Ruiz Saviñón, Jorge Ayala Blanco, Rebeca Jiménez, Mauricio Matamoros, Jorge Victoria, Eduardo Terán Gilmore, Bertha Ortega, Bertha Sandoval, Roberto Aymes, Carlos Montaña, Pedro Díaz del Castillo El Güero (entrevistas/interviews)

Contacto · Contact

Demetrio Ulises Guzmán Reyes

Narciso 18-9, Col. Victoria de las Democracias
CP 02500, Azcapotzalco, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5356 1087
malapata_uli@yahoo.com.mx
www.alucardosretrato.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Terror, transexualidad y un filme de culto eterno. ¿Qué hay en la mente del director de cine de terror Juan López Moctezuma y en la de sus fans, Manolo y Lalo, quienes no sólo están obsesionados con la película mexicana de horror *Alucarda*, sino que su corazón les dice que son ellos los verdaderos personajes de la misma? Tras encontrar en un hospital psiquiátrico a su director, ambos deciden raptarlo para hacerlo recordar su pasado gloriosamente retorcido... Un filme inclasificable, que igual recurre a entrevistas, imágenes de archivo y reelaboraciones de un pasado que quizá ocurrió sólo en las pesadillas de sus protagonistas.

Terror, transsexuals and an eternal cult film. What is on the mind of horror film director Juan Lopez Moctezuma and his fans, Manolo and Lalo, who are not only obsessed with the Mexican horror film Alucarda, but also believe in their hearts that they are its true characters? After finding the director in a psychiatric hospital, they kidnap him to make him remember his gloriously twisted past... An unclassifiable film that uses interviews, stock shots and recreations of a past that may only have existed in the nightmares of its protagonists.

Premios · Awards

Mejor película latinoamericana del VI Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico), Uruguay 2011

Aquí sobre la tierra

Here on Earth



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 110 min.

Dirección/Director: Mauricio Bidault **Producción/Producer:** Jorge Díaz Sánchez **Guión/Screenplay:** Mauricio Bidault, Cristina Alfaro **Fotografía/Cinematography:** Sergio Martínez **Edición/Editing:** Mauricio Bidault **Sonido/Sound:** Jorge Díaz Sánchez, Sergio Martínez **Música/Music:** Saúl Ledesma **Compañías productoras/Production Companies:** Arcanofilm, Fideicomiso para la Producción Cinematográfica, Secretaría de Cultura, Academia Jalisciense de Cinematografía, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes del Estado (CECA), FOPROCINE **Locación/Location:** Santa Cruz, Huejutla (Hidalgo) y zona metropolitana de Guadalajara (Jalisco) **Reparto/Cast:** Esiquio Martínez Hernández, familias González Lara, González Hernández, Martínez Nava

Contacto · Contact

Arcanofilm

Jorge Díaz Sánchez / Mauricio Bidault
Av. Alemania 1765, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tels.: (52-33) 3810 4581, 3629 0070
arcanofilm@gmail.com · mbidault@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Narra las vicisitudes de los migrantes nahuas de la Huasteca hidalguense que ahora viven en Guadalajara, y el impacto social, cultural y económico que este fenómeno tiene en Santa Cruz, su comunidad de origen. Un adolescente que termina la secundaria y abandona los estudios para ir a trabajar en Guadalajara; una experimentada migrante que ha logrado hacer fortuna y ahora se traza la meta de emigrar a Estados Unidos; y una joven que deja a sus hijos con su madre para ir a trabajar en la ciudad, donde es asesinada. Son algunas de las líneas argumentales que forman parte de esta historia.

Here On Earth tells the story of the migration of the Nahuatl people from the Huasteca region to Guadalajara, Mexico's second largest city, and the social, cultural and economic repercussions this phenomenon entails in Santa Cruz, their little home village. The stories of a fifteen year old boy who drops out from school in order to go to work as a mason to the city, an experienced woman migrant who has been lucky with business and now plans to emigrate to the United States and the assassination of a young mother who entrusted her children to her family in Santa Cruz and left to Guadalajara seeking for a steady job are some of the threads which make up this film.

Premios · Awards

Mención honorífica de la Academia Jalisciense de Cinematografía del Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011



Autoficciones de un traficante Self-fictions of a Dealer



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 80 min.

Dirección/Director: Adriana Trujillo **Producción/Producer:** José Inerzia, Iván Díaz **Guión/Screenplay:** Adriana Trujillo **Fotografía/Cinematography:** Fernando Ortega, Iván Díaz **Edición/Editing:** Itzel Martínez, Octavio Picazo, Adriana Trujillo **Sonido/Sound:** José Inerzia **Música/Music:** Luis Blanco, José Inerzia **Dirección de arte/Art Director:** Adriana Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** Polen Audiovisual, FOPROCINE **Locación/Location:** Frontera Tijuana (México) y San Diego (EUA) **Reparto/Cast:** Félix Rosales Aka El panda

Contacto · Contact

Polen Audiovisual

José Inerzia

Lomitas 11734, Fracc. Pueblo Bonito

CP 22034, Tijuana, Baja California

Tel.: (52-664) 700 81 92

info@polenaudiovisual.com

www.polenaudiovisual.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Muestra la historia de un actor aficionado a las películas fronterizas de bajo presupuesto y traficante de personas. En este documental conocemos la red que él controla en Tijuana: las estrategias, los métodos y los miembros de su organización para cruzar indocumentados a Estados Unidos. Devela el mundo del tráfico de personas desde la mirada y perspectiva del traficante e incluye fragmentos de las películas en las que éste se ha autorrepresentado o autoficcionalizado.

The story of an amateur actor and people smuggler, whose hobby is low budget border movies. In this documentary, we see the network he controls in Tijuana, his strategies, his methods, and the members of his network for smuggling people into the United States. It reveals the world of smuggling and includes clips from the movies in which he has played himself and fictionalized himself.

Carrière, 250 metros Carrière, 250 mètres



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Rulfo **Producción/Producer:** Marco Polo Constandse, Alex García, Simón Bross **Guión/Screenplay:** Jean-Claude Carrière, adaptación (adaptation) Patricio Saiz **Fotografía/Cinematography:** Juan Carlos Rulfo **Edición/Editing:** Valentina Leduc **Sonido/Sound:** Héctor Ruiz **Música/Music:** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** Navidad La Película S.A. de C.V., FOPROCINE, Havana Club, Lemon Films, Grado Cinco, Filmadora Nacional **Locación/Location:** México, Francia, España, Estados Unidos y la India **Reparto/Cast:** Jean-Claude Carrière, Kiara Alice Carrière, Iris Carrière, Nahal Tajadod, Milos Forman, Peter Brook, Mary Ellen Mark, Raghu Ray, Suresh Jindal

Contacto · Contact

Marco Polo Constandse

Tel.: (52-55) 3547 4878

marcopolo@filmadora.mx · contacto@filmadora.mx

marcopoloc@mac.com

http://filmadora.mx/carriere

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un retrato que traza la inspiración, filosofía e imaginación del célebre escritor de cine y teatro, guionista colaborador de Buñuel... Jean-Claude Carrière. Carrière predice que entre el hogar donde nació y el cementerio en donde será enterrado hay un viaje que cubre 250 metros de distancia. Carrière, 250 metros registra la reflexión de Carrière en la riqueza de las tradiciones globales del contador de historias, viajando a través del pasado y el presente, por distintos países y culturas: desde París a Nueva York, México e India; acompañado de su familia, amigos, colaboradores. Un testamento de vida y obra de un hombre extraordinario, que fue clave en la arquitectura del cine contemporáneo.

A portrait that shows the inspiration, philosophy and imagination of the well known writer for film and theater, the scriptwriter who collaborated with Buñuel... Jean-Claude Carrière. Carrière predicts that the distance between the home where he was born and the cemetery where he will be buried is a journey of 250 meters. Carrière, 250 Meters captures Carrière's reflections on the wealth of global traditions the storyteller draws upon, traveling through the past and the present, through various countries and cultures: from Paris to New York, Mexico and India, accompanied by his family, friends, collaborators. A testament to the life and work of an extraordinary man, who was crucial to the architecture of contemporary cinema.

Chinahuapa (Bajo las estrellas)

Chinahuapa (Under the Stars)



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 53 min.

Dirección/Director: Ricardo Garfias **Producción/Producer:** Lizbeth Pizano del Palacio **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfias **Edición/Editing:** Ricardo Garfias **Sonido/Sound:** Fernanda Valadez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Chinahuapa, México **Reparto/Cast:** Antonia de la Luz Chávez, Félix El Charrito Vara

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Una película que retrata la interesante vida de un matrimonio. Antonia, de rasgos infinitamente memorables por las huellas del tiempo presentes en su rostro. *El charrito*, un hombre en el que el paso de los años se manifiesta en el esfuerzo que debe hacer día a día para trabajar su tierra. Es el misterio de la oscuridad y de la impresionante niebla que desciende al amanecer, un vistazo a un mundo que ahora parece inexistente; el mundo del autosustento, de la vejez plena y del goce por la vida.

The movie is a portrait of the interesting life of a married couple. Antonia, a small woman, with memorable features etched on her face by time. Charrito, a man in whom the passing of the years can be seen in the effort he must make everyday to work his land. It is the mystery of the darkness and the impressive fog that comes with the dawn, a glimpse of a world that seems nonexistent nowadays; the world of self sufficiency, a full old age, and the joy of life.

Ciclo

Cycle



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 100 min.

Dirección/Director: Andrea Martínez Crowther **Producción/Producer:** Ozcar Ramírez González, Juan Manuel Sepúlveda, Ana Villegas **Guión/Screenplay:** Andrea Martínez Crowther **Fotografía/Cinematography:** Carlos Arango de Montis **Edición/Editing:** Andrea Martínez Crowther **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cinematografía, S.C., Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** México, EUA y Canadá **Reparto/Cast:** Arturo Martínez McNaught, Gustavo Martínez McNaught

Contacto · Contact

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.

Atletas 2 edif. *Luis Buñuel* A-302, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5689 7712

Fax: 5689 7730

produccion@artemecanica.com

www.artemecanica.com

Sinopsis

En 1956, dos hermanos salieron de Pachuca, Hidalgo, con un sueño: cruzar el continente hasta llegar a Canadá a bordo de una bicicleta. 80 días después alcanzaron su sueño. Fueron los primeros mexicanos en hacerlo y el evento cambió la ruta de sus vidas y de su árbol genealógico. Hoy, en compañía de estos hermanos entrados ya en su séptima década, volveremos a recorrer el mismo camino en una exploración del corazón, de los ciclos de la vida y del ineludible paso del tiempo.

In 1956, two brothers left their hometown of Pachuca, Hidalgo, with a dream: to cross the continent all the way to Canada on bicycle. Eighty days later, they succeeded. They were the first Mexicans to accomplish this feat and this would change the entire route of their lives and their family tree. Today in the company of these two brothers, now in their 70's, we follow the same path, in an exploration of the heart, the cycles of life and the unavoidable passage of time.

Ciudad rural Rural City



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 97 min.

Dirección/Director: Roberto Canales Sánchez León **Producción/Producer:** Dalia Sierra Corona, Roberto Canales Sánchez León **Guión/Screenplay:** Roberto Canales Sánchez León **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez Corona **Edición/Editing:** Andrés Pardo Piccone **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** José Manuel Aguilera, Kristos Lezama **Compañías productoras/Production Companies:** Rofilms S.A. de C.V., EFICINE 226 **Locación/Location:** Zona Frailesca del Municipio Ángel Albino Corzo, Chiapas (México) **Reparto/Cast:** Arne Sidney Aus Den Ruthen Haag, Yemina Guadalupe Barrios Pérez, Ubeimar Rincón Manduca, Luis Alfredo Gómez Hernández, José Albert Sánchez Grajales, David Aguilar Vázquez, José Luis Fernández Ramírez, Marvin Morales Lao, Luis Miguel González Jiménez, Careli Janet Juárez Robledo, Yaneli Gálvez Roblero

Contacto · Contact

Rofilms S.A. de C.V.

Dalia Sierra Corona
Progreso 207-202, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 8590 6160, 8590 6145

Sinopsis

En el marco de la construcción de las primeras ciudades rurales sustentables en la zona Frailesca del Estado de Chiapas, un empresario convencido de que el origen de la pobreza está en la victimización de las personas, en su zona de confort y en culpar a terceros, empeña su palabra al Gobierno del Estado y se compromete en un proyecto productivo con jóvenes de la zona buscando generar en ellos conciencia para que logren responsabilizarse de su vida. Este grupo de jóvenes acepta la oportunidad y a través de un viaje lleno de obstáculos, busca concretar un objetivo. Con el tiempo se descubre el encuentro de dos mundos que no logran verse dejando un vacío de sentimientos encontrados.

A businessman from Mexico City is convinced that the main reason of poverty is that the poor believe they are victims of the system; they do not want to change their comfort zone and tend to blame third parties for their failures. In the Frailesca Zone of the State of Chiapas, in Mexico, the aforementioned businessman, together with the State Government, compromise themselves to establish a productive project with the zone's young population to create awareness that they are responsible for their own lives. Ten local youths agreed to participate in the project. After a long journey, replete with obstacles, they agreed on a project to reach a goal. As time passes, the encounter of two different worlds emerges, and their paradigm, unable to mix, creates a sensation of clashing feelings emptiness.

El cielo abierto The Open Sky



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 100 min.

Dirección/Director: Everardo González **Producción/Producer:** Martha Orozco, Everardo González **Guión/Screenplay:** Everardo González **Fotografía/Cinematography:** Everardo González **Edición/Editing:** Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Pablo Tamez **Música/Music:** Saúl Ledesma **Compañías productoras/Production Companies:** Artegios, S.A. de C.V., Cienegadocs, S.A. de C.V., IMCINE **Locación/Location:** El Salvador

Contacto · Contact

Artegios, S.A. de C.V.
Tel.: (52-55) 5549 6928
artegio71@gmail.com

Cienegadocs, S.A. de C.V.

Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 328

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Primero fue la palabra, luego la bala asesina y a continuación el silencio. Este vigoroso documental de Everardo González sobre Monseñor Óscar Arnulfo Romero, la voz de los sin voz en El Salvador, asesinado el 24 de marzo de 1980, retrata como destino inevitable un crimen largamente anunciado y los inicios de una guerra civil.

First it was the word, then the killer bullet and after that silence. This vigorous documentary by Everardo González about Monsignor Óscar Arnulfo Romero, the voice of those without a voice in El Salvador, who was murdered on March 24, 1980, portrays as inevitable the crime that had been foretold for some time, and the start of the civil war.

Premios · Awards

Premio SIGNIS otorgado a mejor documental sección Memoria del V Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano, México 2011 · Mención honorífica en la categoría mejor documental mexicano de la XV Edición del Premio José Roviroso, México 2011 · Premio de la prensa del XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

El lugar más pequeño

The Tiniest Place



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 104 min.

Dirección/Director: Tatiana Huezo Sánchez **Producción/Producer:** Nicolás Celis **Guión/Screenplay:** Tatiana Huezo Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Ernesto Pardo **Edición/Editing:** Paulina del Paso, Tatiana Huezo Sánchez, Lucrecia Gutiérrez **Sonido/Sound:** Federico González **Música/Music:** Leonardo Heiblum, Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** CCC, FOPROCINE **Locación/Location:** Cinquera, Departamento de Cabañas (El Salvador)

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es una historia que habla de la capacidad que tiene el ser humano de levantarse, de reconstruirse, de reinventarse después de haber vivido algo terrible. Una historia sobre personas que han aprendido a vivir con su dolor, en un pueblo arrasado que se levantó de nuevo gracias a la fuerza y el profundo amor de sus habitantes por su tierra y su gente. Un pequeño lugar encallado en las montañas salvadoreñas vestidas de selva y humedad.

A story about man kind's ability to arise, to rebuild and reinvent himself after surviving a tragedy. A story about a people that have learned to live with their sorrow; an annihilated town that re-emerges through the strength and deep love of its' inhabitants for the land and the people. A tiny place nestled in the mountains amidst the humid Salvadorean jungle.

Premios · Awards

Premio del público del Festival Internacional de Cine de Viena, Austria 2011 · Premio especial del jurado del Festival Internacional de Cine Abu Dhabi, 2011 · *La paloma de oro* a Mejor película y el Premio del Sindicato Ver.Di de los trabajadores alemanes del Festival Internacional de Cine Documental y Animación dok Leipzig, Alemania 2011 · Mejor documental mexicano realizado por una mujer del 1x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Mención especial de la sección de documental mexicano del 1x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Gran Premio por Mejor documental del Festival Internacional de Documentales de Corea, 2011 · Mención especial del xx Festival Internacional de Cine Latinoamericano de Biarritz, Francia 2011 · Mejor Documental Mexicano del vi Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 · Premio AMC (Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica) del vi Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 · Mención honorífica en la categoría mejor documental mexicano de la xv Edición del Premio José Roviroso, México 2011 · *Cabrito de Plata* al Mejor largometraje mexicano del vii Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2011 · Premio de la audiencia en categoría de largometraje mexicano del vii Festival Internacional de Cine de Monterrey, México 2011 · Premio del Jurado al Mejor documental del xv Festival de Cine de Lima, Perú 2011 · Premio del Público del Festival Internacional de Documentales de Madrid, España 2011 · Mejor largometraje del Festival Visions Du Réel, Suiza 2011 · Premio del jurado interreligiosos de *Signis* del Festival Visions Du Réel, Suiza 2011

El hombre que vivió en un zapato

The man who lived in a shoe



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 88 min.

Dirección/Director: Gabriella Gómez Mont **Producción/Producer:** Marcelino Islas Hernández **Guión/Screenplay:** Gabriella Gómez Mont **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Sandoval Vega Gil **Edición/Editing:** Felipe Guerrero **Sonido/Sound:** Daniel Castillo **Música/Music:** Rogelio Sosa, Gabriel Enrique Pérez Herrerías (Three dudes and a Mullet, Los Wendys) **Compañías productoras/Production Companies:** Tóxico Cultura, FOPROCINE **Locación/Location:** Distrito Federal y el Estado de Veracruz (México) **Reparto/Cast:** José Luis El Guero Robles Gil, Sonia Robles Gil, Pablo Robles Gil, Rocío Boliver

Contacto · Contact

Tóxico Cultura

Gabriella Gómez Mont
Durango 68-A3, Col. Roma
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Móvil: (52-55) 2171 9574
www.toxicocultura.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Esta es la historia de José Luis El Guero Robles Gil. También es la historia de la realidad versus la fantasía del amor y la locura, de un abrir y cerrar de ojos; de una vida que se tiende casi al borde de la ficción. Es la historia de un hombre que vivió dentro de un zapato durante años y la historia de la mujer que lo acompañó.

This is a story of a man, José Luis El Guero Robles Gil. It is also a story of reality versus fantasy, love and madness, and the opening and closing of the eyes: of a life poised almost at the border of fiction. It is the story of a man who lived in a shoe, and the story of the woman who accompanied him, once upon a time.

El mico de noche: los caminos de la memoria

Mico de Noche: the Paths of Memory



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 30 min.

Dirección/Director: Izabel Acevedo **Producción/Producer:** Jessica Ocampo, Izabel Acevedo **Guión/Screenplay:** Izabel Acevedo **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Izabel Acevedo **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** José Cruz **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Guatemala **Reparto/Cast:** Juana García, Miguel Tomás, Miguel Paiz, José Díaz Esteban

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Después de la larga y, en extremo, cruel guerra civil, los habitantes del noroccidente de Guatemala han optado por el olvido y el silencio, quizás como una herramienta de subsistencia. Sin embargo el ejercicio de recordar y narrar lo ocurrido, también es una opción para vivir con el pasado. Este documental recupera algunas de las historias pertenecientes a la memoria colectiva de esos años.

After the long and extremely cruel civil war, the inhabitants of northwestern Guatemala have chosen oblivion and silence, perhaps as a tool for survival. However, the exercise of remembering and narrating what happened, is also an option for living with the past. This documentary gathers some of the stories of the collective memory of those years.

El secreto de Cándida

Candita's Secret



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 65 min.

Dirección/Director: Kenya Márquez **Producción/Producer:** Kenya Márquez, Karla Uribe **Guión/Screenplay:** Kenya Márquez, Bernardo Jaime **Fotografía/Cinematography:** Javier Moron, Carlos Correa, Karla Uribe **Edición/Editing:** Álvaro Moreno **Sonido/Sound:** Odin Acosta **Música/Music:** Mario Osuna **Compañías productoras/Production Companies:** Consejo Estatal para la Cultura y las Artes (CECA), U. de G., Puerco Rosa **Locación/Location:** Distrito Federal, Zapopan (Jalisco) y Estado de México **Reparto/Cast:** José Luis Hernández, Guadalupe Beltrán Ibarra, Guadalupe Appendini de Vargas, Norma Angélica Ordoñez Hernández, Elsi Beltrán Ibarra, Lidia Martínez

Contacto · Contact

Puerco Rosa

Kenya Márquez / Karla Uribe
Argentina 746, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
kenyamar@yahoo.com · karuribe@gmail.com

Sinopsis

Documental sobre la cineasta y compositora Cándida Beltrán Rendón (1898-1985), quien fue la última de las cinco realizadoras del cine silente mexicano y una de las directoras pioneras del cine latinoamericano –conocidas a la fecha- con una sola película en su filmografía: el largometraje de ficción *El secreto de la abuela* (1928).

Documentary about filmmaker and songwriter Cándida Beltrán Rendón (1898-1985), who was the last of the five film directors of the Mexican silent film and one of the pioneering women film directors of the Latin American cinema –the known until now-, with only one film in her filmography: El secreto de la abuela (The Grandmother's Secret, 1928).

El último bolero

The last bolero



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Raúl López Echeverría **Producción/Producer:** Jorge Díaz Sánchez **Guión/Screenplay:** Raúl López Echeverría **Fotografía/Cinematography:** Heriberto Acosta **Edición/Editing:** Yordi Capó **Sonido/Sound:** Odín Acosta, Miguel Mata, Alfonso Miller **Música/Music:** Los Trevi, Los hermanos Reyes y Teresita, Lucha y Jorge, Mary Carmen, Mario Franco, Kenji Kishi **Compañías productoras/Production Companies:** Kinesis films, Fideicomiso para la producción Cinematográfica, Secretaría de Cultura de Jalisco, Academia Jalisciense de Cinematografía, FOPROCINE **Locación/Location:** Zona metropolitana de Guadalajara (México) **Reparto/Cast:** Juan Fonseca, Carlos Alcalá (Los Trevi); Teresita, Federico y José Guadalupe Reyes (Los hermanos Reyes y Teresita); María de la Luz Rodríguez y Manuel Ayala Ascencio (Lucha y Jorge); Mary Carmen Sánchez (Mary Carmen), Mariano Franco (Mario Franco y su desafinado 4)

Contacto · Contact

Kinesis Films

Jorge Díaz Sánchez / Raúl López Echeverría
Av. Alemania 1765, Col. Moderna
CP 44190, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 3810 4581
produccionkinesis@gmail.com · raloech@gmail.com
www.elultimobolero.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Cantantes en el retiro son convocados a rendir homenaje al bolero en un concierto de gala. Temen confirmar que han sido olvidados y encarar un devastador teatro vacío. Contra los pronósticos, las entradas se agotan y uno a uno interpretan como en antaño en medio de ovaciones.

Retired singers are invited to pay tribute to bolero music in a gala concert. They are afraid to confirm people have forgot them and to play to a devastating empty theater. Against the odds, the concert is sold out and each one performs as in the old days, amid cheers.



Florería y edecanes

Florists and Hostess



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 42 min.

Dirección/Director: Jaiziel Hernández Máynez **Producción/Producer:** Alejandra García **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández Máynez **Edición/Editing:** Jaiziel Hernández Máynez **Sonido/Sound:** Daniel Touron **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

¿Dónde termina México y dónde comienza Estados Unidos? Mediante una propuesta contemplativa, experimental, este documental plantea mostrar el panorama actual y la vida cotidiana en el noreste de México y el sur de Texas. Es la búsqueda de una identidad propia por medio de atmósferas y ambientes, en una región donde sólo un río separa el tercer mundo del primero.

Where is the end of Mexico and beginning of the United States? By means of a contemplative and experimental approach this documentary pose the present panorama and everyday life in northeast Mexico and south of Texas. A pursuit to find an own identity, through atmospheres and ambient states in a region when a river divides the third and first world of a whole continent.

Fogonero del delirio

The Delirious Stoker



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 90 min.

Dirección/Director: Gustavo Domínguez **Producción/Producer:** Isabel Cristina Fregoso **Guión/Screenplay:** Dante Medina, Gustavo Domínguez, con la colaboración de (with the collaboration of) Zul de la Cueva **Fotografía/Cinematography:** Juan Castellero **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Erick Ruiz, Odín Acosta **Música/Music:** Mario Osuna **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Cinefusión U. de G., EFICINE 226 **Locación/Location:** Puerto Escondido (Oaxaca), Guadalajara (México) y La Habana (Cuba) **Reparto/Cast:** Alejandro Colunga

Contacto · Contact

Cinefusión U. de G.

Isabel Cristina Fregoso

Ignacio Jacobo 29, Col. Parque Industrial Belenes

CP 45150, Zapopan, Jalisco

Tel.: (52-33) 3833 8505 ext. 104

isabelcristina@cinefusion.com.mx

www.cinefusion.com.mx

Sinopsis

Recorrido visual, exploratorio y curatorial por la vida y obra de Alejandro Colunga, uno de los artistas más emblemáticos, contradictorios y sorprendentes de las últimas décadas del arte mexicano.

A visual, exploratory and curatorial journey through the life of Alejandro Colunga, one of the most representative, contradictory and surprising artists of the last decades in Mexican art.

Premios · Awards

Mejor documental de la sección arte del v Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano, México 2011 · Premio Academia Jalisciense de Cine del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Lecciones para una guerra Lessons for a War



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 112 min.

Dirección/Director: Juan Manuel Sepúlveda **Producción/Producer:** Juan Manuel Sepúlveda **Guión/Screenplay:** Juan Manuel Sepúlveda **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda **Edición/Editing:** Roberto Bolado Muñoz **Sonido/Sound:** José Rommel Tuñón **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cinematografía, IMCINE, FOPROCINE, con el apoyo del CUEC, FONCA, Gobierno de Guatemala **Locación/Location:** Comunidades de población en resistencia, Norte del Quiché (Guatemala)

Contacto · Contact

Fragua Cinematografía
Juan Manuel Sepúlveda
Tel.: (52-55) 2442 3791
fraguacine@yahoo.com
www.fraguacine.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Luego de haber resistido en las montañas el acoso del ejército guatemalteco que exterminó a más de doscientos mil indígenas entre 1982 y 1996, el pueblo Ixil logra establecerse en la parte nororiental de la Sierra, una zona que actualmente está bajo asedio, dada su riqueza en oro, agua, petróleo y uranio. Una película sobre la resistencia a partir de la lucha de un pueblo que se prepara para soportar una guerra venidera. Una celebración de la esperanza que representa una comunidad que no se dará por vencida.

After having resisted in the mountains the siege of the Guatemalan army, which killed more than two hundred thousand indigenous people between 1982 and 1996, the Ixil people ended up settling in the northeastern part of the range, which is currently under siege, due to the wealth of gold, water, oil and uranium to be found there. A film about the resistance of a people preparing to defend themselves against a coming war. A celebration of the hope represented by a community that will not give up.

Premios · Awards

Mención especial de la sección de documental mexicano del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011

Los nueve infiernos Nine Hell's



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 25 min.

Producción/Producer: Abril Schmucler Íñiguez **Guión/Screenplay:** Abril Schmucler Íñiguez **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar, Abril Schmucler **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Divulgación
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

El baño de un bebé en una sucia plaza pública. Unos jóvenes furiosos corren por calles rebeldes. Un hombre gatea en pos del perdón divino. El hermano que no puede comprarle un autito. La eterna espera de un músico en la larga noche. Un enamorado canta, a su lado un vagabundo reclama. Millones de personas cuyas miradas no se encuentran. Esta ciudad es silencio.

A baby's bath in a dirty public space. Angry rebel young people running through the streets. A man crawling in pursuit of divine forgiveness. The brother who cannot buy a small car. The eternal wait of a musician on a long night. A lover sings, besides him a hobo complains. Millions of people whose eyes will never meet. This city is silence.

Premios · Awards

Mención especial AMC (Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica) del VI Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011



Lucha extrema Extreme Wrestling



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 39 min.

Dirección/Director: Ulises Jiménez **Producción/Producer:** Ulises Jiménez **Guión/Screenplay:** Ulises Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Ulises Jiménez **Sonido/Sound:** Adrian Negrete **Música/Music:** Los Terror Waves **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Aeroboy, Violento Jack y sus respectivas familias

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

La lucha libre es considerada por muchos como un acto de circo, maroma y teatro. No obstante, hay luchadores que quieren alejar ese concepto por lo que llevan sus cuerpos y sus vidas al extremo, con tal de agradar a un público cada vez más exigente.

Wrestling is considered by many a circus act, all tumbling and theater. However, there are wrestlers who want to overcome that idea and take their bodies and their lives to extremes in order to please an increasingly demanding audience.

Lupe el de la vaca Lupe of the Cow



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 80 min.

Dirección/Director: Blanca X. Aguerre **Producción/Producer:** Alejandra Guevara C., Blanca X. Aguerre **Guión/Screenplay:** Nicolénka Beltrán **Fotografía/Cinematography:** Carlos Davis Colín **Edición/Editing:** Nicolénka Beltrán **Sonido/Sound:** Saúl Cantero **Música/Music:** Santiago Maisterra, Emiliano Huerta **Dirección de arte/Art Director:** Blanca X. Aguerre **Compañías productoras/Production Companies:** Jan Vrijman Fund, Filmoteca de la UNAM, CONACULTA, FONCA, FOPROCINE, Fideicomiso para la producción de Cine Documental de la Academia Jalisciense de Cinematografía, Cine Color México, Kodak, Primera Mente, La banda sonora, ITESO, La Diez y media, Ollin Estudio, New Art Lab, El bloque **Locación/Location:** Sierra del Tigre ("El Corralito"), Jalisco (México) **Reparto/Cast:** María Sánchez Madrigal, Lucía Rivera Sánchez, Fernanda Sánchez Rivera, Natalia Sánchez Rivera, José Rivera Sánchez, José María Sánchez Madrigal, Roberto Rivera García, José Armando Sánchez Gutiérrez

Contacto · Contact

Blanca X. Aguerre Chávez

Progreso 13-6, Col. Escandón

CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

blancaxo@yahoo.com.mx

Alejandra Guevara Castillo

jana@elbloque.mx · alejandravgr@yahoo.com

www.elbloque.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es el nombre de un personaje peculiar al que nunca vemos pero que da nombre al documental y que sirve como pretexto lúdico para acercarse a las personas de una comunidad de la Sierra del Tigre, Jalisco, para hablar de la subsistencia en el campo mexicano. Un homenaje sencillo y lleno de buena leche a estos campesinos que aman lo que hacen.

This is the name of a peculiar character whom we never get to see, though he provides the title for this documentary and serves as a playful excuse to get close to the inhabitants of a rural community in Sierra del Tigre, Jalisco, to talk about livelihoods in the Mexican countryside. A simple homage full of good milk to these farmers who love their work.

México bárbaro 2010

Barbarous Mexico 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 80 min.

Dirección/Director: Luis Rincón **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Luis Rincón **Fotografía/Cinematography:** César Aliosha Islas, Arturo R. Jiménez **Edición/Editing:** Clementina Mantellini B. **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Pablo M. Lloret **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Martfilms **Locación/Location:** Sonora, Chiapas, Distrito Federal (México) y Guatemala

Contacto · Contact

Martha Orozco

Atletas 2 Edif. Tin Tan planta alta oficina 3, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5549 3060 ext. 328
martfilms@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

1810: Miguel Hidalgo abolió la esclavitud en el México Independiente.
1910: John K. Turner publica *México bárbaro*, libro que revela las redes de esclavitud que operaban en el Porfiriato. México 2010: en medio de los festejos del Centenario y el Bicentenario las redes de esclavitud siguen existiendo.

1810: Miguel Hidalgo abolished slavery in Independent Mexico. 1910: John K. Turner published *Barbarous Mexico*, a book that revealed slave trading. Mexico 2010: in the midst of the celebrations of the Centennial and Bicentennial, the slavery networks still exist.

Morir de pie

Die Standing Up



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 74 min.

Dirección/Director: Jacaranda Correa **Producción/Producer:** Martha Orozco **Guión/Screenplay:** Jacaranda Correa, Martha Orozco, Rodolfo Santa Ma. Troncoso **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Rodolfo Santa M. Troncoso **Sonido/Sound:** Bernart Fortiana **Música/Music:** Taniel Morales **Compañías productoras/Production Companies:** Mediam9, Martfilms, FOPROCINE, con la colaboración de (with the collaboration of) Canal 22 **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Irina Layevska, Nélica Reyes

Contacto · Contact

Martfilms

Atletas 2 edif. Tin Tan oficina 3, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5549 6928, 5549 3060 ext. 328
www.cienegadocs.com
www.morirdepie.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Hijo de militantes comunistas mexicanos, promotor del socialismo y de la Revolución Cubana, con gran parecido físico e ideológico al Che Guevara, al enfrentarse a una enfermedad mortal. Decide emprender una Revolución personal, para recibir a la mujer que siempre llevó dentro...

The son of Mexican communist militants, a promoter of socialism and the Cuban Revolution, with a great physical and ideological resemblance to Che Guevara, when faced with a fatal illness, decides to undertake a personal revolution, to welcome the woman he has always had inside him...

Premios · Awards

Mejor documental mexicano del Festival Internacional de Cine Guanajuato, México 2011 · Mejor largometraje mexicano documental del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011



Muerte, cuidame... porque sin mí, tú te mueres

Death, take care of me... because, without me, you die



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 48 min.

Dirección/Director: Coizta Grecko B **Producción/Producer:** Carlos E. Berumen, Claudia Cosío **Guión/Screenplay:** Aurelio Vargas **Fotografía/Cinematography:** Rafa Devillamagallón **Edición/Editing:** Ismael Plascencia **Dirección de arte/Art Director:** Patricia Cárdenas **Compañías productoras/Production Companies:** Académicos, Progresistas y Culturales, A.C., Sineame Producciones **Locación/Location:** Juchitán, Oaxaca (México) **Reparto/Cast:** Amaru Olguín, Claudia Santiago, Montserrat de León, Guiedana López, Carlos E. Berumen

Contacto · Contact

Claudia Cosío

Matías Romero 315, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5575 1462, 5575 0913
www.muertecuidame.com

Sinopsis

En el Istmo de Tehuantepec, Oaxaca, se celebra cada año la fiesta de los muertos durante la Semana Santa, especialmente el Domingo de Ramos. Los vivos acuden al panteón a visitar a sus parientes en medio de un regocijo de colores, sabores y sonidos. Las juchitecas visten sus mejores galas para acercarse a los que ya no están. Nos aproximamos también a la muerte que, en su andar, se acerca a un pescador y lo lleva entre sus redes. La viuda lo llora, le reclama y lo amortaja de acuerdo a los usos y costumbres Istmeños. La muerte niña traspasa sus realidades para buscar el beso nunca dado y así, por fin, entrar en la inmortalidad, ofreciéndonos una mirada traviesa sobre la muerte en Juchitán. Para los zapotecos la muerte física no es una dolorosa experiencia, es un llamado hacia la otra realidad y para eso nos preparamos.

Every year, the people of the Isthmus of Tehuantepec, Oaxaca, celebrate the fiesta of the dead during Holy Week, especially on Palm Sunday. The living go to the cemetery to visit their relatives with a rejoicing of colors, tastes and sounds. The women, known as Juchitecas, wear their finest clothing to approach those who are no longer with us. Death is also present and, as she walks around, goes over to a fisherman and catches him in her net. The widow cries over him, calls for him to return and dresses him in a shroud according to their custom. Death, as a young girl, overcomes her condition to find the kiss she never received and, finally, become immortal, giving us a playful glimpse of death in Juchitán. Physical death is not a painful experience for the Zapotec people, they see it as being called to another reality and prepare for it.

Perdida Lost in time



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2011 · 94 min.

Dirección/Director: Viviana García Besné **Producción/Producer:** Viviana García Besné, Alistair Tremps **Guión/Screenplay:** Viviana García Besné **Fotografía/Cinematography:** Viviana García Besné **Edición/Editing:** Viviana García Besné **Sonido/Sound:** Viviana García Besné **Música/Music:** Anahit Simonian **Compañías productoras/Production Companies:** Arte, Música y Video, S.A de C.V., Viviana García Besné, Alistair Tremps, IMCINE **Locación/Location:** Chihuahua y Ciudad Juárez (México); El Paso, Texas, y Los Ángeles, California (EUA) **Reparto/Cast:** Rafael Inclán, Sasha Montenegro, Lyn May, Ana Luisa Pelufo, Antonio de Hud, Joaquín Cordero, Ricardo Montalbán, Aldo Monti

Contacto · Contact

Arte, Música y Video S.A. de C.V.
Tel.: (52-55) 5593 9177 ext. 1129

Alistair Tremps

alistair.mexico@gmail.com

Viviana García Besné

vix28@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Las memorias de mi abuelita no se parecían nada a la historia que los libros de cine contaban de mi familia. No hay nada escrito de mi bisabuelo, y mi abuelita insiste en que él trajo el cine sonoro a México. Al buscar esta historia descubro cosas increíbles, tales como rollos de películas antiguas con imágenes de mi bisabuelo y Lupe Vélez, amores entre mi abuelita y Ricardo Montalbán, que mis tíos abuelos fueron pioneros de los desnudos mexicanos, cómo comenzó el género de rumberas, que mi abuelo produjo las primeras películas de El Santo, que el presidente Echeverría le dijo a mis tíos que dejaran de producir y se dedicaran a negocios de viudas... Al final, esta película es sobre todo una reflexión en torno a la memoria.

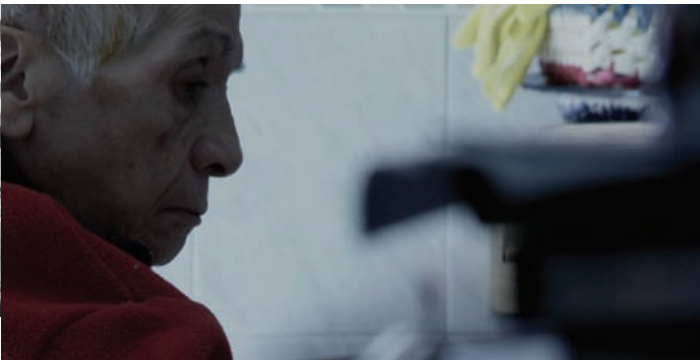
My grandmother's memories are nothing like the story the film books told about my family. Nothing was written about my great grandfather, and my grandmother insists he brought sound films to México. Searching for this story, I discovered incredible things, like old reels of film with pictures of my great grandfather and Lupe Vélez, a romance between my grandmother and Ricardo Montalbán, that my great aunt and uncle were pioneers of Mexican nudes, how the Rumba movies began, that my grandfather produced the first films with El Santo, that President Echeverría told my uncles to stop producing and devote themselves to the widow business... finally, this film is a reflection on memory.

Premios · Awards

Mención especial al largometraje documental mexicano del xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Pía Mater

Pía Mater



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 18 min.

Dirección/Director: Pablo Delgado Sánchez **Producción/Producer:** Pablo Delgado Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Pablo Delgado Sánchez **Música/Music:** Juan Pablo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un día en la vida de mi abuela. Una mujer mayor que a partir de un suceso amargo, poco a poco ha dejado de hablar y sonreír.

A day in the life of my grandmother. An elderly woman who, after a bitter time in her life, has gradually stopped talking and smiling.

Príncipe azteca

Aztec Prince



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 99 min.

Dirección/Director: A Fernández **Producción/Producer:** Daniela Contreras **Guión/Screenplay:** A Fernández **Fotografía/Cinematography:** Víctor Dávila **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** José Ma. Martí, Jaime Yáñez **Dirección de arte/Art Director:** Jessica Ciacci **Compañías productoras/Production Companies:** Letra Cinema, S. de R.L., FOPROCINE **Locación/Location:** Chiapas y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Lorenzo Pérez Vázquez, Zenaida Pérez Luna

Contacto · Contact

Letra Cinema

A Fernández

Insurgentes Sur 388-305, Col. Roma Sur

CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5264 3486

afernandez@letracinema.com

www.letracinema.com

www.principeazteca.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Confronta lados opuestos de la matanza de Acteal en diciembre de 1997. Por un lado, Lorenzo, gladiador de lucha libre del penal El Amate, quien a sus 17 años baleó entre otros a Zenaida, quien tenía cinco años, hoy vive con problemas en la vista por una bala que recibió en la cabeza. Ambos viven en su propia cárcel, víctimas de una guerra y un sistema que desconocen.

Film that faces opposite sides of the Acteal killings in December 1997, in one side Lorenzo, wrestling gladiator inside El Amate jail, who at the age of 17 triggered several people among others Zenaida, who had 5 years old, today she is almost blind due to the bullet received in her head that day. Both are living now in their own jails victims of a war and a system they don't know.

¿Qué sueñan las cabras? What do goats dream?



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 80 min.

Dirección/Director: Jorge Prior **Producción/Producer:** Gustavo Picaso **Guión/Screenplay:** Jorge Prior **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez **Edición/Editing:** Jorge Prior **Sonido/Sound:** Jesús Felipe Sánchez **Música/Music:** Rubén Luengas, Grupo Pasatono **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Producciones Volcán, con la colaboración de TV UNAM, Gobierno del Estado de Oaxaca **Locación/Location:** Oaxaca y Puebla (México)

Contacto • Contact

Jorge Prior

Montes Urales 765, Col. Lomas de Chapultepec
CP 11000, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5202 8184, 5540 3792

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Película sobre la vida volante de los pastores de la mixteca en Oaxaca, que llevan una vida nómada y solitaria en el monte conviviendo con las cabras, hasta que llega la matanza del ganado cabrío que ocurre cada año. Una tradición que tiene más de cuatrocientos años en la región. Familias enteras participan en la matanza y la preparación de la carne de las cabras, y en el aprovechamiento de pieles, cuernos, vísceras. La película es, sobre todo, una reflexión sobre la vida y la muerte en la Mixteca, los protagonistas nos hablan de ello y sus pasiones. Están presentes las tradiciones y la música de la región a través de la Orquesta Pasatono, la voz de Lila Downs y un campesino que se pregunta: ¿Qué sueñan las cabras?

Film about goatkeepers and the nomadic life of shepherds in Oaxaca, who live up in the mountains with their goats in a solitary and dedicated life, until the time comes to deliver their herd to the Hacienda where the matanza takes. A tradition that goes back in the region for over 400 years. All family members participate in the Matanza and the goat meat preparation. The film is mostly a reflection about life and death at the Mixteca, the protagonists deal with their concepts on life, death and passions. The traditions and music of the region are present through the Pasatono Orchestra, the Lila Downs' singing voice and a peasant who wonders: What do goats dream?

Tierra brillante Brilliant Soil



Ficha técnica • Technical Data

México-España • 2011 • 93 min.

Dirección/Director: José Luis Figueroa Lewis, Sebastián Díaz Aguirre **Producción/Producer:** Omar Foglio Almada, Ana Paola Rodríguez España **Guión/Screenplay:** Sebastián Díaz Aguirre, José Luis Figueroa Lewis, Lorena Fuentes Aymes **Fotografía/Cinematography:** Juan Eduardo Navarrete Pajarito **Edición/Editing:** Sebastián Díaz Aguirre **Sonido/Sound:** Gregory Daniel Rainoff **Música/Music:** Serafín Teodoro Domínguez y los Ribereños de Jarácuaro, Alejandro R. Colella Forzatti, Orquesta Uapanikua, Phil Beaumont/Little White Teeth **Compañías productoras/Production Companies:** Galatea audio/visual, FOPROCINE **Locación/Location:** Santa Fe de la Laguna, Huancito, Pátzcuaro, Cherán (Michoacán); Distrito Federal (México); Meriden, Lebanon (New Hampshire); Boston, (Massachusetts); Los Ángeles (California); Santa Fe (Nuevo México) y Portland (Oregón) **Reparto/Cast:** Herlinda Morales Jerónimo, Víctor Águila Sánchez, Esperanza Molina Gregorio, Romualdo Pérez Madrigal

Contacto • Contact

Galatea audio/visual

Ana Paola Rodríguez España
Cantil 1556, Playas de Tijuana
CP 22200, Tijuana, Baja California
Tel.: (52-664) 638 80 00
paolandia@gmail.com
www.tierrabrillante.org

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

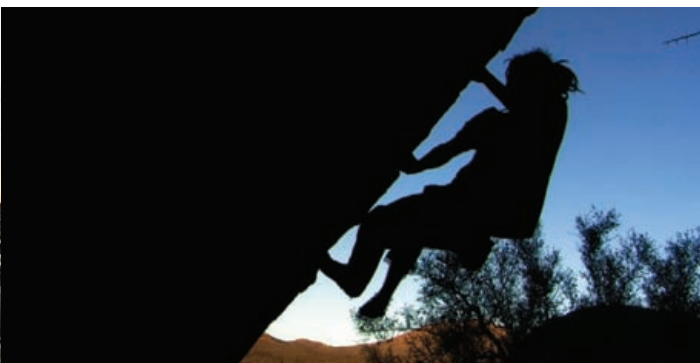
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Herlinda, una indígena Purépecha, es de las pocas alfareras que utiliza esmaltes alternativos libres de plomo. Ahora que ha obtenido la salud para su familia se enfrenta a la difícil tarea de encontrar mercado para sus impresionantes piezas.

Herlinda, a Purépecha indigenous potter, is one of the few artisans in her community who uses alternative lead-free glazes. Once achieving health and better living conditions for her family, she faces the difficult task of finding a market for her impressive pieces.

Tres rocas Three rocks



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 66 min.

Dirección/Director: Emiliano Fernández Hurtado **Producción/Producer:** Emiliano Fernández Hurtado **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Fernández Hurtado **Edición/Editing:** Emiliano Fernández Hurtado **Sonido/Sound:** Emiliano Fernández Hurtado **Música/Music:** Santiago Rodríguez Tiagosan **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** México y Perú

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Película en la que transcurren tres relatos acerca de la escalada en roca. Carlos García nos lleva a través de una aventura en la Cordillera Blanca en estilo de gran pared. Diego López, quien vive para escalar, pasa meses intentando bloques de hasta diez metros de altura en el desierto. Y un grupo de escaladores trabajan en el armado de una nueva ruta, en una pared de 1000 metros, buscando alto grado de dificultad.

Is a movie in which three stories about climbing happen, Carlos García take us through a Big Wall adventure in the Cordillera Blanca, Diego López, lives for climbing, in the desert spends months trying to climb up to ten meters rocks. Looking for high degree of difficulty, a group of climbers work in a new route building up, in a 33000 feet wall.

Y retiemble en sus centros la tierra And retiemble in its Earth centers



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 18 min.

Dirección/Director: Patricia Martínez **Producción/Producer:** Ximena Urrutia **Fotografía/Cinematography:** José Stempa **Edición/Editing:** Patricia Martínez **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Juan José Mendoza Molina, profesor de música, lleva a sus dos coros, de distintas escuelas, a competir en el concurso de Interpretación del Himno Nacional Mexicano.

Juan José Mendoza Molina, music professor, leads two of his choirs from different schools, to The Mexican National Anthem Choral Performance Contest.

Premios • Awards

Mejor documental estudiantil mexicano de la xv Edición del Premio José Roviroso, México 2011

Yuban (Tierra viva)

Yuban (Living Earth)



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 25 min.

Dirección/Director: Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares **Producción/Producer:** Percival Arguero **Fotografía/Cinematography:** Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares **Edición/Editing:** Yaasib Álvaro Vázquez Colmenares, Miguel Báez, Ehécatl García, Lens Claire **Sonido/Sound:** Adrià Campmany **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Mami Paga Films, Sinzaburo Takeda, Alejandro Santiago, Sergio Zárate, Utopía Video **Locación/Location:** San Francisco Cajonos, Oaxaca (México)

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Divulgación

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Habla de la transformación de una comunidad zapoteca; retrata la nostalgia de un principio de vida que está por extinguirse, el esfuerzo de sus pobladores por mantener su cultura viva.

A view of the transformation of a Zapotec community, showing nostalgia for a life principle that is dying out, the efforts of the inhabitants to keep their culture alive.



Documentales 2010

Documentaries

- 124 **12 onzas** · 12 ounces
- 124 **Agua de Tabasco** · Tabasco Water
- 125 **Blattangelus** · Blattangelus
- 125 **Café Tacvba. Seguir siendo** · Cafe Tacvba. Keeping Going
- 126 **Circo** · Circus
- 126 **En los pasos de Abraham** · In the Footsteps of Abraham
- 127 **Flores en el desierto** · Flowers in the Desert
- 127 **Interno** · Within
- 128 **José Cruz a diez metros del infierno** · José Cruz Ten Meters From Hell
- 128 **La cámara Casasola** · Casasola's Camera
- 129 **La historia en la mirada** · The History in the Glance
- 129 **La ruta del conejo rojo** · Red Rabbit Path
- 130 **Las águilas humanas** · Human Eagles
- 130 **La vida inagotable** · Inexhaustible Life
- 131 **Los otros californios** · The Other Californians
- 131 **Maguey** · Maguey
- 132 **Make up** · Make up
- 132 **Nadie es inocente 20 años después** · Nobody is Innocent 20 Years Later
- 133 **Shayacan** · Shayacan
- 133 **Tijuaneados anónimos: Una lágrima, una sonrisa** · Tijuaneados Anonymous: A Teardrop and a Smile
- 134 **Un día menos** · One Day Less
- 134 **Visa al paraíso** · Visa to Paradise
- 135 **Voces del subterráneo** · Underground Voices
- 135 **Vuelve a la vida** · Back to Life

12 onzas
12 ounces



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 54 min.

Dirección/Director: Patricio Serna Salazar **Producción/Producer:** Patricio Serna Salazar **Fotografía/Cinematography:** Patricio Serna Salazar **Edición/Editing:** Patricio Serna Salazar **Sonido/Sound:** José Torres Cuéllar **Música/Music:** Alejandro Rosso **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, CONARTE, Pakidermo **Locación/Location:** Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto/Cast:** Fernando Martínez, Humberto Treviño, Arturo García, Diego Hernández, Brandon Saucedá, Antonio Tamez

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Para llegar arriba, hay que recibir muchos golpes, ya que sólo uno de cada tres mil boxeadores lo consigue. Diego, Tony y Brandon desean convertirse en campeones de alguno de los torneos de boxeo amateur en la ciudad de Monterrey (México), mientras buscan la manera de salir adelante en la vida diaria frente a la problemática de la ciudad.

To get to the top, you have to take a lot of punches, since only one in three thousand boxers makes it. Diego, Tony and Brandon want to be champions of one of the amateur boxing tournaments in the city of Monterrey (Mexico), while they seek to get ahead in their daily lives amid the problems in the city.

Agua de Tabasco Tabasco Water



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2010 · 107 min.

Dirección/Director: Adriana Camacho Torres **Guión/Screenplay:** Adriana Camacho Torres **Fotografía/Cinematography:** Adriana Camacho Torres **Edición/Editing:** Adriana Camacho Torres, Jorge Le Batard **Sonido/Sound:** Adriana Camacho Torres, Paul Bidault **Música/Music:** Rogelio Nobara Tamura

Contacto · Contact

Adriana Camacho Torres

Av. Moliere 209-5, Col. Polanco

CP 11550, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5255 5339

adrianacamacho@mac.com

Sinopsis

En vez de que el agua sea un recurso para el bienestar y desarrollo de los pueblos, ésta se vuelve el terror de muchas poblaciones durante la temporada de lluvias y huracanes. A finales de 2007 el 80 por ciento del estado de Tabasco quedó inundado. Un millón 200 mil personas fueron afectadas; en Chiapas, 20 mil. En 2008 y 2009 Tabasco sufrió sequía, incendios e inundaciones. El cambio climático, la deforestación, los asentamientos irregulares, décadas de negligencia y políticas ineficientes para el manejo de la cuenca del Grijalva-Usumacinta hacen del agua un enemigo.

Instead of water being a resource for people's wellbeing and development, it turns into a horror story for many populations during the hurricane and rainy seasons. At the end of 2007, 80% of Tabasco state was flooded. One million two hundred thousand people were affected; twenty thousand in Chiapas. In 2008 and 2009, Tabasco suffered drought, fires and flooding. Climate change, deforestation, illicit settlements, decades of neglect and inefficient policies for the management of the Grijalva-Usumacinta basin have turned water into an enemy.

Blattangelus

Blattangelus



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 70 min.

Dirección/Director: Araceli Santana **Producción/Producer:** Roberto Canales **Guión/Screenplay:** Araceli Santana **Fotografía/Cinematography:** Pepe Guevara **Edición/Editing:** Roberto Canales **Sonido/Sound:** Manuel Montaña **Música/Music:** Gustavo Reyes, Jethro Carbonerl **Compañías productoras/Production Companies:** Rofilms, S.A. de C.V., FOPROCINE **Reparto/Cast:** Jorge Sosa, Juan Álvarez, Mauro Zamora

Contacto · Contact

Rofilms, S.A. de C.V.

Roberto Canales Sánchez-León
Progreso 207-202, Col. Escandón
CP 11800, Miguel Hidalgo, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8590 6160, 8590 6145
roberto@ro75.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Como miembro de una familia católica tradicional, Jorge Sosa se vio inmerso desde su niñez en colegios, actividades y gremios en los que su orientación homosexual le generaba un conflicto ideológico insostenible que terminó cuando decidió alejarse por completo de los preceptos y prácticas de su religión. Sin embargo, años más tarde recibe el consejo de un sacerdote que consigue reconciliarlo con su fe, misma que más tarde lo lleva a posicionarse al frente de una iglesia cuya misión es la reconciliación de los individuos con un Dios ajeno a los preceptos dictados por la Iglesia católica, pero sobre todo con un Dios que fomenta en sus fieles la responsabilidad y la conciencia plena de sus libertades.

As a member of a traditional Catholic family, Jorge Sosa was immersed since childhood in schools, activities and unions, in which his homosexuality created an unbearable ideological conflict that ended when he decided to move completely away from the precepts and practices of his religion. However, years later, he received the counsel of a priest who reconciled him with his faith, which later led him to head a church which mission is to reconcile individuals with a god outside the precepts laid down by the Catholic Church, but above all, a god who promotes in his followers, responsibility and full awareness of their freedom.

Café Tacvba. Seguir siendo

Café Tacvba. Keeping Going



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 85 min.

Dirección/Director: Ernesto Contreras, JM Cravioto **Producción/Producer:** Luis Albores, Ernesto Contreras, JM Cravioto, Juan de Dios Balbi **Guión/Screenplay:** Ernesto Contreras, JM Cravioto **Fotografía/Cinematography:** Tonatiuh Martínez **Edición/Editing:** Gabriel Mariño, Pedro Jiménez, Ernesto Contreras, JM Cravioto **Sonido/Sound:** Enrique Ojeda **Música/Music:** Café Tacvba **Compañías productoras/Production Companies:** Agencia SHA, FOPROCINE, Café Tacvba **Locación/Location:** México, Japón, España, EUA, Argentina, Chile y Cuba **Reparto/Cast:** Rubén Albarrán, Emmanuel del Real, Joselo Rangel, Enrique Rangel

Contacto · Contact

Agencia SHA

Luis Albores
Insurgentes Sur 469-203, Col. Hipódromo Condesa
CP 06100, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5564 3489
luis@agenciasha.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un grupo de rock viaja por diferentes latitudes del planeta, y entre aviones, camiones, hoteles y camerinos se descubre el proceso creativo que los une, la amistad, las frustraciones y su deseo de seguir siendo una banda de rock, la más importante de México, en el año en que cumplen 20 años de ser Café Tacvba.

A rock band travelling to many places in the world, on planes, buses, in hotels and dressing rooms, we discover the creative process that brings them together, their friendship, frustrations and their desire to keep on being a rock band, the most important one in Mexico, in the year that they celebrate 20 years of being Café Tacvba.





Ficha técnica · Technical Data

México-EUA · 2010 · 75 min.

Dirección/Director: Aaron Shock **Producción/Producer:** Aaron Shock **Guión/Screenplay:** Aaron Schock, Mark Becker **Fotografía/Cinematography:** Aaron Shock **Edición/Editing:** Mark Becker **Música/Music:** Calexico **Compañías productoras/Production Companies:** Hecho a Mano Films **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Aaron Schock
35-40 87th Street
Jackson Heights, NY 11372
Tel.: (917) 650 11 14
aaronshocknyc@gmail.com
www.circomexico.com

Sinopsis

Desde el siglo XIX, el circo de la familia Ponce ha sobrevivido una dura vida nómada deleitando a su público a través de todo México. ¿Pero podrá su modo de vida circense sobrevivir el siglo XXI? Ante una economía rural en crisis y una tradición que peligrante ante la misma, el líder del circo debe decidir entre una tradición que ha existido en su familia por más de 100 años o una esposa que quiere una mejor vida para la familia fuera del circo.

The Ponce family's hardscrabble circus has lived and performed on the back roads of Mexico since the 19th century. But can their way of life survive into the 21st century? Against the backdrop of Mexico's collapsing rural economy, the ringmaster must choose between his family tradition and a wife who wants a better life for their family outside the circus.

Premios · Awards

Mención especial en la sección documental mexicano del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011 · Mejor documental del Festival Internacional de Cine de Málaga, España 2011 · Mejor documental del Festival Cine Latino de Toulouse, Francia 2011 · Mejor documental del Festival Internacional de Cine de Hamptons, EUA 2010



Ficha técnica · Technical Data

México-España · 2010 · 90 min.

Dirección/Director: Daniel Goldberg **Producción/Producer:** Daniel Goldberg **Guión/Screenplay:** Steve Littman **Fotografía/Cinematography:** Nejemye Tenenbaum **Edición/Editing:** Barry Stricke, Abraham Lifshitz **Sonido/Sound:** Antonino Isordia, Abraham Lifshitz **Música/Music:** Peter Himmelman, Lior Kaminetsky, Mario Osuna, Alfredo Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Goldberg Lerner, FOPROCINE, IMCINE **Locación/Location:** México e Israel **Reparto/Cast:** Praxcedes Carmona, Yehuda Pérez, Yehoshua Rangel, José Alberto Velázquez

Contacto · Contact

Producciones Goldberg Lerner
Bosque de Radiatas 22-202, Col. Bosques de las Lomas
CP 05120, Cuajimalpa de Morelos, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 8525 7357
dannygoldo5@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Narra la búsqueda espiritual de tres hombres veracruzanos y los obstáculos y sacrificios que deben vencer para alcanzar su anhelo de convertirse al judaísmo y llegar a Tierra Santa.

The story of the spiritual journey of three men from Veracruz and the obstacles and sacrifices they must overcome in their quest to convert to Judaism and reach the Holy Land.

Flores en el desierto Flowers in the Desert



Ficha técnica · Technical Data

México-EUA · 2010 · 71 min.

Dirección/Director: José Álvarez **Producción/Producer:** Jaime Romandía, Hugh Fitzsimons **Guión/Screenplay:** Jose Álvarez, José Luis Fernández Tolhurst **Fotografía/Cinematography:** Pedro González Rubio, Fernanda Romandía **Edición/Editing:** José Luis Fernández Tolhurst, José Álvarez **Sonido/Sound:** Sergio Díaz **Música/Music:** Martín Delgado, José Bautista, Jesús González **Compañías productoras/Production Companies:** Mantarraya Producciones, FOPROCINE, Hugh Fitzsimons **Locación/Location:** San Andrés Coamiata, San José y Tesorero, Jalisco; Wirikuta, Real de Tatorce, San Luis Potosí; y Aramara, San Blas, Nayarit (México) **Reparto/Cast:** Juan Bautista, José Bautista, Efrén Bautista, Joaquín Bautista, Antonio Carrillo, José Bautista, Pedro Villa, Francisco Bautista, Marcela Villa, los habitantes de los Centros Ceremoniales de San Andrés Coamiata, San José y Tesorero

Contacto · Contact

Mantarraya Producciones, S.A. de C.V.

Griselda Trujillo Sánchez
Sultepec 47, Col. Hipódromo Condesa
CP 06170, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5273 0230, 5273 9307 ext. 201
www.mantarraya.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un grupo de huicholes quiere hacer una película que retrate algunas de sus costumbres religiosas y sociales, con el propósito de heredar a las nuevas generaciones su cultura ancestral para que no se extinga. Ellos son peregrinos, cazadores de venado, comen peyote y viven estos tiempos con muchas dificultades.

A group of Huichols want to make a movie to show some of their religious and social customs, in order to preserve their ancient culture for new generations. They are pilgrims, deer hunters, peyote eaters, and they are having a very hard time nowadays.

Premios · Awards

Mejor fotografía del XXI Festival Présence Autochtone, Montreal, Canadá 2011 · Premio Kodak a Mejor documental latinoamericano del Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente de México (Cinemaplaneta), México 2011 · Mención especial en la sección oficial Identidad del IV Festival de la Memoria: Documental Iberoamericano (FMDI), México 2010 · Mención a Mejor largometraje documental del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009

Interno Within



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 80 min.

Dirección/Director: Andrea Borbolla **Producción/Producer:** Armando Casas, Karl Lenin González **Guión/Screenplay:** Andrea Borbolla, Juan Pablo Cortés **Fotografía/Cinematography:** José Antonio Lendo, Andrea Borbolla **Edición/Editing:** Juan Pablo Cortés **Sonido/Sound:** Galileo Galaz **Música/Music:** Uriel Villalobos, Abigail Vásquez Duarte **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Ann Moxey, Fredy Díaz Arista, Jesús Berriel, Ignacio Carpintero, Jonathan Covarrubias

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

En abril de 2003 Ann Moxey, psicóloga especialista en adicciones, maestra de yoga y ex-corresponsal de guerra, crea un proyecto pionero para enseñar yoga en el Centro Penitenciario de Atlacholaya, Morelos, como parte de un programa de manejo de estrés, específicamente para los internos con dependencia a sustancias. Basado en esta premisa, el proyecto aborda la metáfora del encierro, la libertad y el camino de la transformación como eje central.

In April 2003, Ann Moxey, a psychologist specializing in addiction, yoga instructor and ex-war correspondent, created a pioneering project to give yoga classes in the Penitentiary of Atlacholaya, Morelos, as part of a stress management program, specifically for substance dependant inmates. Based on this premise, the project deals with the metaphor of confinement, freedom and the path of self-transformation as its main theme.

José Cruz a diez metros del infierno

José Cruz Ten Meters From Hell



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 79 min.

Dirección/Director: Leobardo Jacob Lechuga **Producción/Producer:** Ana Luz Lechuga Tafoya **Guión/Screenplay:** Leobardo Jacob Lechuga Aparicio **Fotografía/Cinematography:** Jaime Abdel Ampudia, Ismar Figueroa Payán, Fabián Cordero Peralta, Héctor Violante Nájera, Rafael Rebollar, Andrés Avendaño, Jonhatan Emilio, Mauro Rafael Lechuga, Leobardo Jacob Lechuga **Edición/Editing:** David Nava **Sonido/Sound:** Rafael Navarro Weckmann, Rodolfo Juárez, Juan Carlos Ertze, Héctor Violante Nájera **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Ilusión Media, S.A. de C.V. **Locación/Location:** Real de Catorce, San Luis Potosí; Real del Monte, Hidalgo; Pahuatlán de Valle, Puebla; y Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** José Cruz Camargo, María José Camargo, Julia Camargo, Georgina Camargo, Martha Rodríguez, Jorge Camargo González, Roberto González, Carlos Popis Tovar, Jorge Cox Gaytán, Alejandro Cardona, Severo Viñas, Juan Cristobal Grobet, Jorge Velasco, Malena Durán, Carlos Walraven, Raúl de la Rosa, Jorge Reyes, Sergio García, Paco Barrios, Armando Vega Gil, Sergio Arau, Betsy Pecanins, Manuel Ahumada, Nina Galindo, Tere Estrada, Orquesta Juvenil de Tepoztlán

Contacto · Contact

Ilusión Media, S.A. de C.V.

Leobardo Jacob Lechuga
Pachuca 150, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5553 1309, 8596 4909, 5362 3354
leobardolechuga@yahoo.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La vida del músico José Cruz Camargo Zurita, líder, compositor y cantante del grupo Real de Catorce, narrada a través de una revisión sensible de sus canciones, nos permitirá conocer un fragmento indispensable del blues nacional, pero al mismo tiempo nos ilustrará la forma en la que un hombre como él intenta remontar la esclerosis múltiple a través de la música.

The life of musician José Cruz Camargo Zurita, leader, composer and singer of the Real de Catorce band, told through a moving review of their songs, allows us to get to know an essential part of Mexican Blues, while, at the same time, showing us how one man tries to overcome Multiple Sclerosis through music.

La cámara Casasola

Casasola's Camera



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 94 min.

Dirección/Director: Carlos Rodrigo Montes de Oca Rojo **Producción/Producer:** Mariana Lizárraga Rodríguez **Guión/Screenplay:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Fotografía/Cinematography:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Edición/Editing:** Carlos Rodrigo Montes de Oca **Sonido/Sound:** Roberto Castillo PIXIE, Argel Rojo Vázquez **Música/Music:** Javier Nandayapa **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Inéditas Films, Media Center, S. de R.L. de C.V., Producciones PVP, S.A. de C.V., Eréndira Producciones, S. de R.L. de C.V., con el apoyo de INAH, SINAFO, Universidad Autónoma de San Luis Potosí **Locación/Location:** Hermosillo, Cananea (Sonora); Oaxaca; Anenecuilco (Morelos); Parras, Cuatro Ciénegas (Coahuila); San Luis Potosí; Querétaro; Pachuca (Hidalgo); Distrito Federal (México)

Contacto · Contact

Eréndira Producciones, S. de R.L. de C.V.

Mariana Lizárraga Rodríguez
Tels.: (52-55) 5240 9487, 5526 1521
Fax: 5526 1521
ineditas@inbox.com
<http://lacamaracasola.blogspot.com>

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Indaga sobre el uso de la imagen en la apropiación histórica. Dentro del salón de clases los niños describen las fotografías de sus libros, del Archivo Casasola, ofreciéndonos un testimonio sobre los procesos educativos, el poder de la imagen y la construcción del discurso histórico.

Searches about how we've gotten historical imagine. In the school children're describe us the pictures of their history books, the ones from Casasola's picture files. Offering us a testimony about the educational process and the power of photography in the construction of the historical speech.

La historia en la mirada

The History in the Glance



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 78 min.

Dirección/Director: José Ramón Mikelajáuregui **Producción/Producer:** José Ramón Mikelajáuregui **Guión/Screenplay:** José Ramón Mikelajáuregui, Carlos Martínez-Assad **Fotografía/Cinematography:** Hermanos Alva **Música/Music:** Eduardo Gamboa **Compañías productoras/Production Companies:** UNAM, con el apoyo del Instituto Nacional de Antropología e Historia

Contacto · Contact

Cinematográfica Macondo

Pedro Henríquez Ureña 395, Col. Pedregal de Santo Domingo
CP 04369, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5689 1142, 5689 1190

itandehui@macondocine.com

www.macondocine.com

Sinopsis

El filme retrata la etapa previa al estallido de la Revolución mexicana, desde el final del Porfiriato, la efervescencia social, el efímero gobierno de Madero y la presencia de las clases populares en las figuras de Villa y Zapata, hasta la firma de la Constitución de 1917. Todo esto a través de imágenes en movimiento, registradas durante los acontecimientos, principalmente por los hermanos Alva, cinefotógrafos del momento, con las cuales se percibe la mirada contradictoria y estremecida de la gente de la época.

The film portrays the stage previous to the outbreak of the Mexican Revolution, from the end of Porfirio Diaz government, the social volatility, the ephemeral government of Madero and the presence of the working class in the figures of Villa and Zapata, until the signing of the Constitution of 1917. All of this through moving images, filmed during those events mainly by the Alva brothers, filmmakers of that time. Those images let us perceive the contradictory and shuddered glance of the people of that period.

Premios · Awards

Mejor largometraje documental de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011

La ruta del conejo rojo

Red Rabbit Path



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 73 min.

Dirección/Director: Carlos Montaña Arámbula **Producción/Producer:** Carlos Montaña Arámbula **Guión/Screenplay:** Carlos Montaña Arámbula **Fotografía/Cinematography:** Javier Salemme **Edición/Editing:** Carlos Montaña Arámbula **Sonido/Sound:** Rolando Rangel **Música/Music:** Julio Lara, Óscar Basulto **Reparto/Cast:** Noé Martínez, Alfredo Herrera, Santiago Herrera, Josías Martínez, Valentina Rosas de Martínez, Blanca Aida Montenegro, Alfonso Villa Rodríguez, Francisco Cardona, Sergio Alberto Bustos Vásquez, Óscar Basulto Ordóñez, Carlos Montaña Arámbula

Contacto · Contact

Lobosónica

lobosonico@hotmail.com

Sinopsis

Dos jóvenes ciudadanos realizan un viaje al interior del desierto mexicano durante 42 días. En el transcurso, encuentran pueblos que ahora están a punto de desaparecer y cuyos habitantes son herederos de historias que ya nadie se ocupa en rescatar. Este documental es una ventana a esas historias que el desierto mexicano guarda en sus entrañas.

Two young city dwellers embark on a journey into the Mexican desert for 42 days, through out the course they find towns that are now on the verge of extinction and their inhabitants are heirs of stories that no one is engaged in rescuing. This documentary is a window into those stories kept in the guts of the Mexican desert.

Las águilas humanas Human Eagles



Ficha técnica · Technical Data

México-Canadá-EUA · 2010 · 70 min.

Dirección/Director: Arturo Pérez Torres **Producción/Producer:** Arturo Pérez Torres **Fotografía/Cinematography:** José Luis Aranda **Edición/Editing:** Arturo Pérez Torres **Sonido/Sound:** Rodrigo Muñoz **Música/Music:** Daniel Sky, Arturo Pérez Torres **Compañías productoras/Production Companies:** Open City Works

Contacto · Contact

Arturo Pérez Torres

52 Lansdowne Ave, Toronto

M6K 2V8, Canadá

Tel.: (416) 906 21 66

arturo@opencityworks.com

www.opencityworks.com

www.opencityworks.com/aguilashumanas

Sinopsis

Los constantes viajes de un circo guatemalteco impiden que sus miembros participen en cualquier actividad social fuera de éste. El aislamiento ha atrasado la evolución de derechos y valores y permite a los hombres sostener una microcultura en donde el machismo es una virtud y las mujeres son tratadas como esclavas.

The constant travels of a Guatemalan circus prevent its members from participating in any outside social activity. This isolation hinders the development of rights and values and allows the men to maintain a micro culture in which machismo is a virtue and women are treated like slaves.

La vida inagotable Inexhaustible Life



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 50 min.

Dirección/Director: Erika Araujo **Producción/Producer:** Erika Araujo, Daniela Reyes **Guión/Screenplay:** Erika Araujo **Fotografía/Cinematography:** Roberto Rodríguez, Omar Rodríguez, Michel Segura, Alejandro Elizondo **Edición/Editing:** Erika Araujo **Música/Music:** Humberto Álvarez, Luis Lozano **Compañías productoras/Production Companies:** Kalafilmes **Reparto/Cast:** Ciro Di Constanzo, Miriam Uitz (voces/voices)

Contacto · Contact

Kalafilmes

Cantú 11 piso 6, Col. Anzures

CP 11590, Miguel Hidalgo, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5574 4671

contacto@kalafilmes.com.mx

lavidainagotable@kalafilmes.com.mx

http://kalafilmes.com.mx

Sinopsis

Muestra a los mayas en su más pura intimidad. A través de su poesía, rituales, ceremonias y relación con los dioses y la naturaleza conocemos a los mayas peninsulares de la actualidad.

The Mayan people are shown in their pristine private lives. Through their poetry, rituals, ceremonies and relationship with the gods and nature, we get to know the contemporary Mayans of the peninsula.

Los otros californios The Other Californians



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 80 min.

Dirección/Director: César Talamantes **Producción/Producer:** Masha Kosturina **Guión/Screenplay:** César Talamantes **Fotografía/Cinematography:** César Gutiérrez Miranda **Edición/Editing:** César Talamantes **Sonido/Sound:** Armando Narváez del Valle **Música/Music:** José Navarro **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Talamant Pictures, con la colaboración del (with the collaboration by) Gobierno del Estado de Baja California Sur, CUEC **Locación/Location:** Baja California Sur (México) **Reparto/Cast:** Elisa Villavicencio Aguilar, Venancio Gómez Hiraes, Darío Higuera Meza, Simón Monroy Rousseau

Contacto · Contact

Talamant Pictures

César Talamantes / Masha Kosturina
Cumbres de Maltrata 338, Col. Narvarte
CP 03020, Benito Juárez, Distrito Federal
Móvil: (52-55) 4041 1465, 3250 2285
cesaragt@hotmail.com · mashkos@gmail.com
www.losotroscalfornios.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Aislada en el desierto de Baja California Sur, la vida del rancharo, apasionante y frágil, se manifiesta a través de personajes tan interesantes como desconocidos.

Isolated in Mexican South Baja California desert, exciting and fragile, rancher's life is showed by amazing as unknown characters.

Premios · Awards

Mejor documental de la sección identidad del v Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano, México 2011 · Premio Feisal a la Mejor ópera prima del v Festival Internacional de Cine Documental DOCSDF, México 2010 · Mejor documental mexicano del v Festival Internacional de Cine Documental DOCSDF, México 2010 · Primer lugar en la categoría Cine Documental Nacional en la selección del Canal 22 de las obras artísticas más importantes del año, México 2010

Magüey Magüey



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 60 min.

Dirección/Director: Francesco Taboada Tabone, Aldo Tabone **Producción/Producer:** Aldo Jiménez Tabone, Francesco Taboada, Fernanda Robinson **Guión/Screenplay:** Aldo Tabone **Fotografía/Cinematography:** Francesco Taboada Tabone **Edición/Editing:** Francesco Taboada **Sonido/Sound:** Aldo Tabone **Música/Music:** Humberto Álvarez, Francesco Taboada Tabone **Compañías productoras/Production Companies:** CONACULTA/FONCA, Francesco Taboada Tabone **Locación/Location:** Valle del mezquital (Hidalgo); Tlaxcala, Morelos (México) **Reparto/Cast:** Mariano Leyva, Desiderio Hernández, Nicolás Rodríguez, Sergio Madrid, Luna Victoria, Chon Espinosa, Huémac Olivares, Miguel Ángel García Orgaz, Gregorio Ángeles Espino, Guillermo Chavé, Asunción Ramírez, Natalia Ambrosio, Francisco Cervantes, Antonio Cárdenas, Luisa Cárdenas, Amalia Inés

Contacto · Contact

Francesco Taboada Tabone

www.francescotaboada.com
www.vivaelmaguey.com

Sinopsis

Símbolo de México. Desde el principio de los tiempos ha sido fundamental para el desarrollo de la cultura mesoamericana. Los invasores lo llamaron *árbol de las maravillas*. No ha existido en nuestra nación artista plástico que no haya sucumbido a la tentación de plasmar un magüey. Con sus pencas y quiote se construyen casas, se teje vestido y se preparan alimentos; en sus entrañas vive el *ocuilí*, el preciado gusano, el *chinicuil*, bocado milenario; de su corazón mana el elixir mexicano por excelencia; el *aguamiel*, aquel con el que los creadores decidieron llenar de placer a los hombres, llamándolo *octli*, pulque. Hoy está en peligro de extinción, sin embargo comunidades *ñahñú* y *nahuas* de Hidalgo, Tlaxcala y Morelos de México lo veneran y sobreviven gracias a sus bondades. Magüey rescata la memoria viva por conservar nuestra identidad.

*A symbol of Mexico. From the beginning of time, it has been crucial to the development of Mesoamerican culture. The invaders called it the Tree of Wonders. There has never been a plastic artist in our country who has not succumbed to the temptation of depicting a magüey cactus. With its leaves and trunk, houses are built, clothing is woven and food is prepared; in its bowels lives the *ocuilí*, the prized worm, the *chinicuil*, an ancient delicacy; from its heart springs the famed Mexican elixir: *aguamiel*, with which the creators decided to pleasure men, named *octli*, pulque. Today, it is in danger of extinction, but the *ñahñú* and *Nahua* peoples of Hidalgo, Tlaxcala and Morelos venerate it and survive thanks to its bounty. Magüey reclaims the living memory in order to preserve our identity.*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 85 min.

Dirección/Director: Pavel Cortés Almanzar **Producción/Producer:** Lorena Rossette **Guión/Screenplay:** Pavel Cortés Almanzar **Fotografía/Cinematography:** Jesús González, Rubén Rodríguez Bañuelos, Gabriela Sánchez, Pepe Escoto **Edición/Editing:** Uri Espinosa de los Monteros **Sonido/Sound:** Odyn Acosta **Reparto/Cast:** Ricardo, Chely, Henry, Michelle, Jackie

Contacto · Contact

Pavel Cortés Almanzar / Lorena Rossette Riestra
cortespavel@hotmail.com
anerolrr@gmail.com

Sinopsis

Narra la vida de cinco de las figuras principales del show travesti de la icónica discoteca gay tapatía *Mónicas*: Ricardo, Chely, Henry, Michelle y Jackie, quienes viven de noche y para el show, y rompen paradigmas a través de una incansable transformación. Seducen a cientos de espectadores con su belleza recreada que alude a un mimetismo, el travesti que no copia: simula. Un hombre deja de serlo noche tras noche para convertirse en la metáfora de un camuflaje que encanta a otros hombres. Seres noctámbulos que sueñan y desean, que cautivan al más escéptico, como si fuesen apariciones imaginarias que se dibujan a sí mismas.

*The lives of five of the leading figures of the transvestite show of the iconic gay discotheque of Jalisco, *Mónicas*: Ricardo, Chely, Henry, Michelle and Jackie, who live by night and for the show, and break paradigms through relentless transformation. They seduce hundreds of spectators with their beauty, which has to do with mimicry, the transvestite does not copy, but simulates. Night after night a man ceases to be one in order to become the metaphor of a camouflage that delights other men. Nocturnal creatures who dream and desire, who captivate the most skeptical, as if they were imaginary apparitions that draw themselves.*

Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 72 min.

Dirección/Director: Sarah Minter **Producción/Producer:** Sarah Minter **Guión/Screenplay:** Sarah Minter **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Rocha **Edición/Editing:** Elena Pardo, Sarah Minter **Sonido/Sound:** Bernat Fortiana **Música/Music:** Rogelio Sosa **Compañías productoras/Production Companies:** Sarah Minter, FOPROCINE **Localización/Location:** Nezahualcóyotl, Estado de México **Reparto/Cast:** Rafa Punk Rojas, Pablo El Podrido Hernández, Javier Campos Cienfuegos, Jaime Cebollas, Alejandro Suárez El Pollo, La Lupita, Antonio Calleja El Búho, Benjamín El Costras, El Moroco, El Cepi, Mario Romero Luna

Contacto · Contact

Sarah Minter
Quintana Roo 93-1, Col. Roma Sur
CP 06760, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5574 6421

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

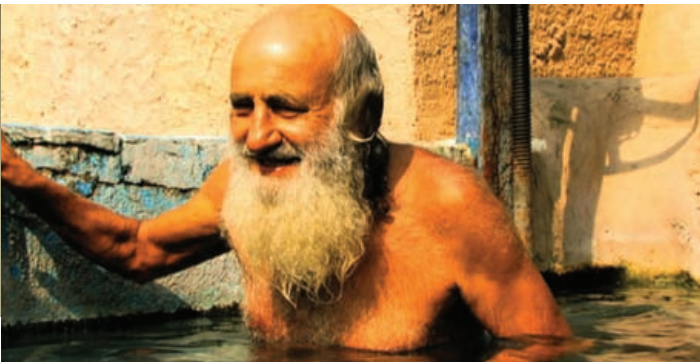
2008, Ciudad Neza y la gran metrópoli. A través de los desplazamientos de Pablo El Podrido Hernández y Rafa Punk Rojas se entrelazan las historias del *Cienfuegos*, de Benjamín El Costras, *El Moroco*, *El Búho* y de aquellos que ya no están, todos adultos jóvenes entre los 30 y 40 años. A ellos los unen tres cosas: crecieron en Ciudad Neza, eran de la misma banda (Los Mierdas Punk) y fueron los personajes de un documental/ficción realizado entre 1985 y 1986, *Nadie es inocente*, de Sarah Minter. Veinte años después la directora reconstruye sus huellas y teje un nuevo mapa visual de la ciudad y otras geografías a través de la actualidad de estos personajes, confrontando sus logros, frustraciones y esperanzas con su pasado y sus sueños juveniles, contrastándolas con los nuevos jóvenes que pueblan las mismas calles y con aquellos que se fueron al otro lado.

*2008, Ciudad Neza and the great metropolis. The movements of Pablo El Podrido Hernández and Rafa Punk Rojas intertwine the stories of Cienfuegos, Benjamín El Costras, El Moroco, El Búho, and others who are no longer with us, all young adults between 30 and 40. They share three things: they grew up in Ciudad Neza, they belonged to the same gang (Los Mierdas Punk or The Punk Shits) and they all starred in the documentary/fiction filmed in 1986, *Nadie es inocente* (Nobody is Innocent), by Sarah Minter. Now, twenty years later, the director reconstructs their footprints and weaves a new visual map of the city and other geographies through these characters present, as they confront their achievements, frustrations and the nostalgia for their past and youthful dreams, contrasting them with the new youths who inhabit the same streets and those who crossed the border.*

Premios · Awards

Mejor documental mexicano del Festival Internacional de Cine de Puebla, 2011 · Mejor documental mexicano realizado por una mujer del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010

Shayacan Shayacan



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 85 min.

Dirección/Director: David Michan **Producción/Producer:** David Michan **Guión/Screenplay:** David Michan **Fotografía/Cinematography:** Laura Manghesi, José de la Torre, David Michan **Edición/Editing:** David Michan **Sonido/Sound:** Diana Peñaloza **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Gurú Shaya Michan, Margarita Chávez, Julieta Mogel, Jazmin Michan, Janet Michan, Diana Michan

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Shayacan significa guardián de la tradición iniciática y es el nombre del pionero de la medicina naturista en México y uno de los doctores más controvertidos por sus inusuales métodos de curación: el gurú Shaya Michan.

Shayacan means guardian of the tradition in initiation practices and it is the name of the groundbreaker of alternative medicine in Mexico whom due to his unusual healing methods became one of the most controversial doctors, his name is Guru Shaya Michan.

Tijuaneados anónimos: Una lágrima, una sonrisa

Tijuaneados Anonymous: A Teardrop and a Smile



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 81.28 min.

Dirección/Director: José Luis Figueroa, Ana Paola Rodríguez **Producción/Producer:** Miguel Álvarez, Lorena Fuentes, Ana Paola Rodríguez, José Luis Figueroa **Guión/Screenplay:** José Luis Figueroa, Ana Paola Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Díaz **Edición/Editing:** Sebastián Díaz, Ana Paola Rodríguez, José Luis Figueroa **Sonido/Sound:** Omar Foglio, Miguel Álvarez **Música/Music:** Phil Beaumont/Little White Teeth, Herencia Norteña **Compañías productoras/Production Companies:** FOPROCINE, Galatea Audio/visual **Locación/Location:** Tijuana (México) **Reparto/Cast:** Araceli, Blanca, David, Miguel (Los Tijuaneados Anónimos/The Anonymous Tijuaneados Ones), Lídice Figueroa, Omar Martínez, Daniel Salinas, Harrison Morrison, Greg Rainoff, Cristina Palacios (ciudadanos/citizens)

Contacto · Contact

Galatea Audio/visual

Ana Paola Rodríguez España

Calle del Cantil 1556, Fracc. Playas de Tijuana Sección Jardines
CP 22200, Tijuana, Baja California

Tel.: (52-664) 638 80 00

paolandia@gmail.com

www.galatea-audiovisual.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La ciudad fronteriza de Tijuana, México, atraviesa por una crisis de violencia e ingobernabilidad sin precedentes. Esta situación afecta la vida cotidiana de sus habitantes. Semana a semana un grupo de personas se reúne en Tijuaneados Anónimos para compartir experiencias y juntos detener el fenómeno social que los aqueja: lo tijuaneado. Entre historias dolorosas, divertidas, absurdas tragedias humanas y heroicas hazañas los personajes de este documental reflexionan sobre la ciudad e imaginan cómo quieren que sea Tijuana y cómo quieren ser ellos como individuos.

The border city of Tijuana, Mexico, is experiencing a crisis of unprecedented violence and ungovernability. This situation affects the daily lives of its inhabitants. Every week, a group of people get together in Tijuaneados Anonymous to share experiences and discuss solutions to the erosive phenomenon that affects them: making them tijuaneados. With painful or playful stories, absurd human tragedies, and heroic deeds, the characters reflect on the city, imagining how they want Tijuana to be and how they want to be as individuals.

Premios · Awards

Mejor película local de la Universidad Nacional del Festival de Cine Latino de San Diego, EUA 2011



Un día menos One Day Less



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 80 min.

Dirección/Director: Dariela Ludlow **Producción/Producer:** Issa Guerra, Dariela Ludlow **Guión/Screenplay:** Dariela Ludlow **Fotografía/Cinematography:** Dariela Ludlow **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Matías Barberis **Música/Music:** Gabriel Díaz Mercado **Compañías productoras/Production Companies:** Punto-guionpunto, Chamaca Films, FOPROCINE, con apoyo del CCC, Bonsal 3 **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

Contacto · Contact

Issa Guerra
issag@me.com

Dariela Ludlow
dariludlow@yahoo.com.mx · chamacafilms@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Carmen (84) y Emeterio (97) son un matrimonio anciano que vive sus últimos años en su casa de Acapulco, la misma casa que construyeron con sus propias manos. El tiempo parece haberse detenido para ellos, ningún día es más o menos especial que el anterior; tan sólo les queda esperar. Carmen y Eme sobreviven juntos mientras esperan la próxima visita de su familia.

Carmen (84) and Emeterio (97) are an elderly couple living out their last years in their house in Acapulco, the same house they built with their own hands. Time seems to have stopped for them; there is no day more special or less special than the one preceding it. All there is left to do is wait. Carmen and Eme survive together as they await the next visit of their family.

Premios · Awards

Mejor director y Mejor diseño de audio del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

Visa al paraíso Visa to Paradise



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 108 min.

Dirección/Director: Lillian Liberman Shkolnikoff **Producción/Producer:** Lillian Liberman Shkolnikoff **Guión/Screenplay:** Lillian Liberman Shkolnikoff **Fotografía/Cinematography:** Jorge Barajas Viveros **Edición/Editing:** Lucrecia Gutiérrez Maupomé **Sonido/Sound:** Nerio Barberis **Música/Music:** Jacobo Lieberman **Compañías productoras/Production Companies:** Producciones Nitya, FOPROCINE, Bambú Audiovisual, 1,2,3 Producciones, Shottama **Locación/Location:** México, con stock de (with stock of) España, Francia y Austria **Reparto/Cast:** Gilberto Bosques Saldívar, Friedrich Katz, Fernando Serrano Migallón, Luis Prieto, Pedro Castro, Flory Klapp, Claudia Bodek, Nuria Simarro, Sara Rallo, Concepción Fernández Lozano, Roberto Civera, Rafael del Castillo, Cecilia Elio, Rita Chayet, Alberto Enríquez Perea, Leo Zuckerman

Contacto · Contact

Producciones Nitya, S. de R.L. de C.V.
Lillian Liberman
Fresnos 53, Col. San Ángel Inn
CP 01060, Álvaro Obregón, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5550 7669
lillian@shottama.org

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Tras su derrota en la Guerra Civil contra Franco, cuando 500 mil republicanos cruzaron la frontera con Francia para salvar la vida y muchos de ellos fueron instalados en campos de concentración, sin ningunas condiciones sanitarias, Lázaro Cárdenas envía a Gilberto Bosques como Cónsul General de México en París con el fin de rescatar al mayor número de republicanos españoles concentrados en el sur de Francia. Al estallar la Guerra Mundial en 1939, Bosques instala el Consulado en Marsella, amplía la misión diplomática y salva a miles de perseguidos del nazi-fascismo.

After the fall of the Spanish Republic in the Civil War against Franco, Mexican president Lázaro Cardenas sent Gilberto Bosques, as General Counsel in Paris, to rescue as many republicanos as possible. Five hundred thousand had passed to France where they were placed in concentration camps with no sanitary conditions. When World War II broke out in 1939, he set up the consulate in Marseille, thus expanding the scope of his mission to save the lives of thousands of people persecuted by nazi-fascism.

Premios · Awards

Premio del público en el XIII Encuentro de Cine Sudamericano de Marsella, Francia 2011 · Mejor documental mexicano del V Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DOCS-DE), México 2010 · Mejor investigación (Lillian Liberman) del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

Voces del subterráneo

Underground Voices



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 70 min.

Dirección/Director: Boris Goldenblank, Yordi Capo, Iván López Barba, Blanca Álvarez **Producción/Producer:** Kenya Márquez Alkadeff Cortés **Guión/Screenplay:** Boris Goldenblank **Fotografía/Cinematography:** Iván López Barba, Pablo Márquez, Yordi Capo **Edición/Editing:** Yordi Capo, Juan Manuel Figueroa **Sonido/Sound:** Mario Martínez **Música/Music:** Mario Osuna **Compañías productoras/Production Companies:** U. de G., Gobierno de Coahuila, FOPROCINE

Contacto • Contact

Universidad de Guadalajara

Parque de las Estrellas 2755, Col. Jardines del Bosque

CP 44510, Guadalajara, Jalisco

Tel.: (52-33) 3647 3705, 3123 2738

Fax: 3647 3714

borink@yahoo.es • kenymar@yahoo.com

www.latinofusion.com.mx

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El 19 de febrero de 2006, en el norte del estado de Coahuila, estalló la mina de carbón, Pasta de Conchos, dejando atrapados a 65 mineros. La empresa dueña de la mina falsamente declara a todos los mineros muertos y los familiares de las víctimas inician una larga lucha para el rescate de los cuerpos. Las investigaciones permiten suponer que una parte de los mineros atrapados no fallecieron en el momento de la explosión y esperaron ser rescatados. Para encubrir su criminal mentira, la empresa, con el apoyo del gobierno, suspende el rescate de los cuerpos. A dos años de la tragedia los deudos siguen luchando por sus derechos y la justicia.

On February 19th 2006, in the northern part of the State of Coahuila, Mexico, there was an explosion in the Coal Mine Pasta de Conchos, leaving 65 miners trapped. The company that owns the mine falsely declared all the miners dead, and the families of the victims began a long struggle for the recovery of the bodies. The investigations indicate that some of the miners trapped inside did not die during the explosion, and that they waited to be rescued. To hide their criminal lie, the company, with the complicity of the government, suspended the recovery of the bodies. Two years after the tragedy, the families and friends of the victims continue their fight for their rights and justice.

Vuelve a la vida

Back to Life



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 72 min.

Dirección/Director: Carlos Hagerman **Producción/Producer:** Carlos Hagerman **Guión/Screenplay:** Carlos Hagerman, John Grillo **Fotografía/Cinematography:** John Grillo **Edición/Editing:** Valentina Leduc **Sonido/Sound:** Mauricio Santos, Carlos Hagerman **Música/Music:** Conjunto Acapulco Tropical, Mariano Merceron, Rigo Domínguez **Compañías productoras/Production Companies:** La Sombra del Guayabo, FOPROCINE **Locación/Location:** Acapulco, Guerrero (México)

Contacto • Contact

Martha Sosa

marsoe@mac.com

Carlos Hagerman

carloshag@gmail.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

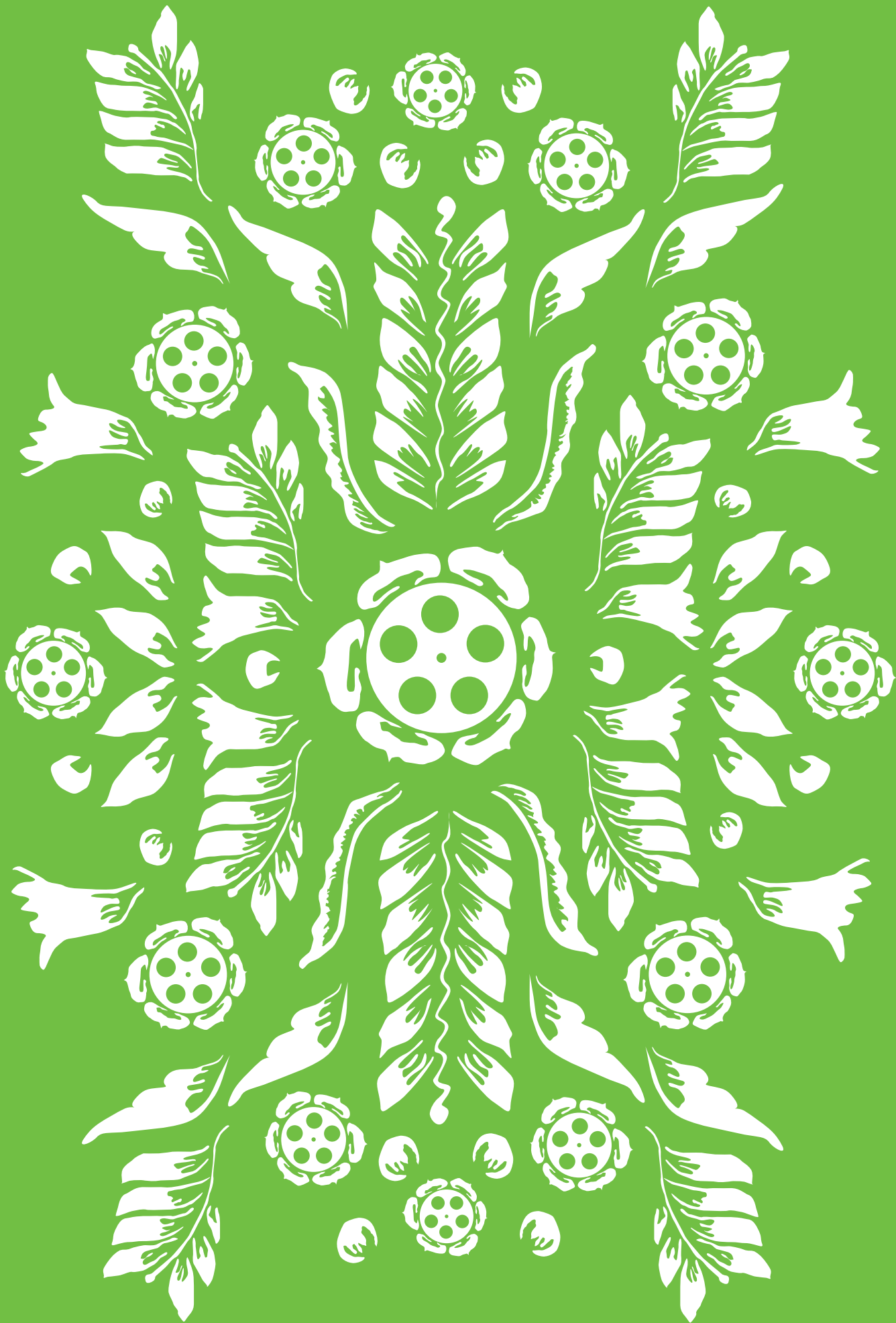
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

¿Cómo es que un buzo acapulqueño se casó con una top model americana? ¿Qué estaba buscando ella cuando manejó en su convertible desde Nueva York hasta Acapulco con su hijo de tres años? ¿Qué le pasó a este niño güero y pecoso que creció en un entorno que le recordaba día con día que era un gringo? Narrando una legendaria cacería de tiburón a mediados de los años 70 como el corazón de nuestra historia, conoceremos a la familia Martínez Sidney y descubriremos los secretos de su extraño pasado, dándonos también una nueva perspectiva de la relación México-Estados Unidos.

How did a scuba diver from Acapulco come to marry an American top model? What was she looking for when she drove from New York to Acapulco with her three year old son? What happened to that blond freckled boy who grew up in a world that reminded him every day that he was a foreigner? Using a legendary shark hunt in the late seventies as our story's core, we will meet the Martínez Sidney family and discover the secrets of their peculiar past. They will also show us a new perspective on Mexican-American relations.

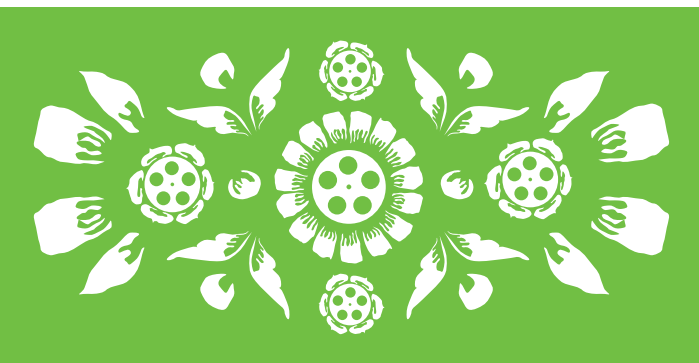




Cortometrajes 2012

Short Films

- 138 **Averno** · *Inferno*
- 138 **Bajo el sol** · *Under the Sun*
- 139 **Caminando las noches** · *Walking the Night*
- 139 **Clarissa** · *Clarissa*
- 140 **Cuando despierte** · *When I Wake*
- 140 **Defectuosos** · *Defective*
- 141 **Dentro de uno** · *Inside Oneself*
- 141 **El jazz** · *Jazz*
- 142 **El modelo de Pickman** · *Pickman's Model*
- 142 **El último consejo** · *The Last Council*
- 143 **Huellita** · *Little Print*
- 143 **Ismael** · *Ismael*
- 144 **La herida de Lucrecia** · *Lucrecia's Wound*
- 144 **La noria** · *The Waterwheel*
- 145 **La palapa** · *The Beach Hut*
- 145 **La tiricia o cómo curar la tristeza** · *The Doldrums or How to Cure Sadness*
- 146 **Las tardes de Tintico** · *Tintico's Afternoons*
- 146 **Lucy contra los límites de la voz** · *Lucy vs. The Limits of Voice*
- 147 **Niña disecada** · *Stuffed Girl*
- 147 **Para armar un helicóptero** · *To Put Together a Helicopter*
- 148 **Pata de perro** · *Footloose*
- 148 **Penumbra** · *Penumbra*
- 149 **Quince años** · *Fifteen*
- 149 **Shui** · *Shui*
- 150 **Suda** · *Sweat*
- 150 **Sueña** · *Dream*
- 151 **Un domingo cualquiera** · *A Sunday like any Other*
- 151 **Un ojo** · *Eye*
- 152 **Un río** · *A river*
- 152 **Xinantécatl** · *Xinantecatl*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012

Dirección/Director: Alberto Malo **Producción/Producer:** Jorge Contreras **Guión/Screenplay:** Jorge Miguel Rivera **Fotografía/Cinematography:** Alberto Malo **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** José Carriedo, Sonia Couoh, Marco Treviño

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

A causa de un accidente vehicular, Julio es incapaz tanto de conectarse con el mundo exterior como de reconocer a su esposa Raquel, a pesar de los intentos que realizan ella y un doctor para regresarlo a la normalidad. Julio termina creyendo que Raquel ha muerto y ella se ve forzada a no seguir ayudándolo en su recuperación.

Because of a vehicular accident, Julio is unable to connect to the outside world or recognize his wife Raquel, in spite of the attempts she and a doctor make to get him back to normal. Julio ends up believing that Raquel has died, and she is obliged to stop helping him to recover.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.

Dirección/Director: Arcadi Palerm **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Arcadi Palerm **Fotografía/Cinematography:** Abraham Castillo **Edición/Editing:** Abraham Castillo **Sonido/Sound:** Salvador Félix, Pablo Lach **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Iveth González, Pablo González, Iñaki González

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El extracto de un mito en un contexto tropical. La exuberancia y belleza como entorno. Dos hermanos gemelos, de apenas 6 años de edad, escenifican una bíblica historia de envidia fraternal que sigue vigente hoy en día.

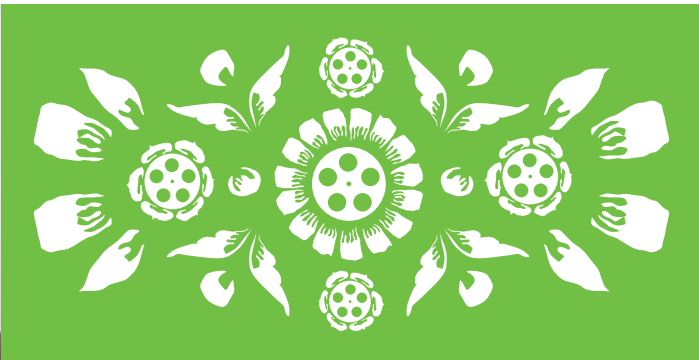
An extract of myth in a tropical context. Exuberance and beauty are the surroundings. Two twin brothers, only six years old, portray a biblical story of fraternal envy that is still current today.

Caminando las noches

Walking the Night

Clarissa

Clarissa



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 30 min.

Dirección/Director: Cristina Esquerra **Producción/Producer:** Luis Montalvo **Guión/Screenplay:** Cristina Esquerra **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Cristina Esquerra **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México)

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Hace más de dos décadas Julián se convirtió en vampiro. Al día de hoy sigue aprendiendo a vivir entre los humanos. El último año ha intentado conocer gente cursando una carrera, y es aquí en donde conoce a Emma, una muchacha tranquila y amable con él.

More than two decades ago, Julian became a vampire. He is still learning to live among humans. Over the last year, he has tried to get to know people driving along a highway, which is where he meets Emma, a girl who is calm and nice to him.

Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 7 min.

Dirección/Director: Víctor Audiffred **Producción/Producer:** Víctor Audiffred **Guión/Screenplay:** Víctor Audiffred **Fotografía/Cinematography:** Diego Vargas **Edición/Editing:** Víctor Audiffred **Sonido/Sound:** Gerardo Trigueros, Raúl Atondo **Música/Music:** Joseph Saint-Remi **Dirección de arte/Art Director:** Orianna Varona **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, New Art Digital **Reparto/Cast:** Leyla Rangel

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

1968. Clarissa muere en un balneario. Su espíritu deambulará en el mismo sitio y después de 42 años, podrá reconciliarse con su destino.

1968. Clarissa dies at a watering place. Her spirit roams in the same place and, after 42 years, is reconciled to her fate.

Cuando despierte

When I Wake



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.

Dirección/Director: Yoame Escamilla **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Yoame Escamilla **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva Rabotnikof **Edición/Editing:** Miguel Schverdfinger **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Salvador Felix Troche, Pablo Lach **Música/Music:** Juan Manuel Ledezma **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Flores **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Martha Aura, Marisol Centeno

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Irene atraviesa por un tratamiento de quimioterapia. María, su hija, trata de acompañarla en este proceso pero la madre se resiste. Una mañana, Irene pedirá ayuda a María. Madre e hija, tendrán que sacudir todo intento de negación ante la enfermedad.

Irene is undergoing chemotherapy treatment. María, her daughter, tries to accompany her during the process, but her mother refuses. One morning, Irene wakes up and her hair starts to come out in clumps. Then Irene asks María for help. Mother and daughter are forced to overcome any attempt at denial of the disease.

Defectuosos

Defective



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 8 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Producción/Producer:** Gabriela Martínez Garza, Lidia Garza García **Guión/Screenplay:** Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Fotografía/Cinematography:** Jon Fernández López, Samuel Catherine **Edición/Editing:** Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López **Sonido/Sound:** Miguel Hernández **Música/Music:** Alejandro Preisser, Triciclo Circus Band **Dirección de arte/Art Director:** Jon Fernández López, Gabriela Martínez Garza **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación Stopmotion/Animation Stopmotion:** Jon Fernández López, Gabriela Martínez Garza **Animación 2D/Animation 2D:** Guillermo González Escalada **Animación Digital/Digital Animation:** Gabriela Martínez Garza, Sergio Román Mediavilla, Raúl Prado **Reparto/Cast:** Bruno Bichir, Roberto Sosa, Maricarmen García, Gabriela Martínez Garza, Jon Fernández López (voces/voices)

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un viejo titiritero se dedica a recoger muñecos defectuosos, abandonados en los basureros. Con gran pasión y dedicación, convierte a estos personajes en simpáticas marionetas que ahora protagonizan su show teatral callejero y vuelven a ser juguetes apreciados y aplaudidos por todos los niños.

An old puppet master gathers defective and abandoned dolls from the garbage bins. With great passion and dedication, he turns these characters into charming marionettes that now star in his theatrical performances on the streets, and become again toys cherished and applauded by all the children.

Dentro de uno Inside Oneself



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 8 min.

Dirección/Director: Salvador Aguirre **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Ángela Galindo González **Fotografía/Cinematography:** Martín Boege **Edición/Editing:** Salvador Aguirre **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Andrés Franco **Música/Music:** Antonio Fernández **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Cuervo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Alan Fuentes, Sonia Couoh, Graciela Orozco, Gerardo Taracena

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un niño indígena llamado Juan se enfrenta a lo que, para él, es un terrible monstruo. Su miedo crece constantemente, ante lo cual, su abuela Mariana cree tener una cura...

An indigenous boy named Juan faces what, to him, is a terrible monster. His fear grows constantly. Seeing this, his grandmother Mariana believes she has a cure...

El jazz Jazz



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 10 min.

Dirección/Director: Andrés Peralta **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Andrés Peralta **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Salvador Félix, Pablo Lach **Música/Music:** Pablo Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franscechi **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Rafael Pimentel, Juan Carlos Medellín, Dagoberto Gama

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

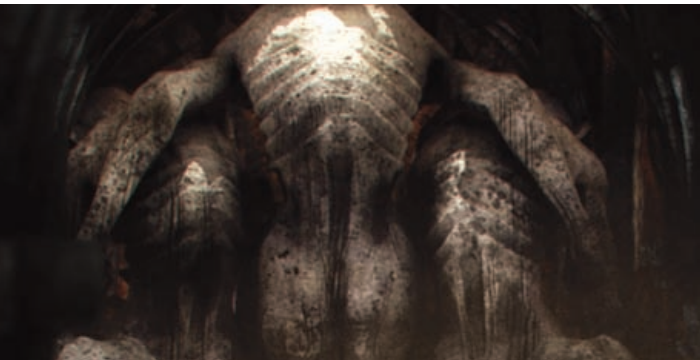
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan y Mateo tienen una misión, como tantas otras, a lo largo de su carrera como ángeles recogiendo las almas de aquellos desafortunados que mueren. Esta noche, ambos tendrán que combatir la monotonía de su trabajo en la espera de que El Jazz dé su último suspiro.

Juan and Mateo have a mission, like so many other angels collecting the souls of the unfortunate mortals who pass away. Tonight, they will both have to fight the monotony of their job, waiting for El Jazz to take his last breath.

El modelo de Pickman *Pickman's Model*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · Animación/Animation

Dirección/Director: Pablo Ángeles **Producción/Producer:** Pablo Ángeles **Guión/Screenplay:** Pablo Ángeles, basado en una idea de (based on an idea of) H. P. Lovecraft **Edición/Editing:** Pablo Ángeles **Dirección de arte/Art Director:** Pablo Ángeles **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la búsqueda por obtener un cuadro de su pintor favorito de arte macabro Richard Pickman, el coleccionista de arte, Thurber Phillips, descubre el misterio encerrado en la obra del artista.

In his quest to obtain a picture by his favorite macabre art painter, Richard Pickman, art collector Thurber Phillips discovers the secret behind the artist's work.

El último consejo *The Last Council*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.

Dirección/Director: Itandehui Jansen **Producción/Producer:** Armando Bautista García, Walter Navas **Guión/Screenplay:** Armando Bautista García **Fotografía/Cinematography:** Serguei Saldívar Tanaka **Edición/Editing:** Katarina Türlér **Sonido/Sound:** Baruch Arias, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza, Gerry Celada **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Lista Calista Films **Reparto/Cast:** Ubaldo López García, Roberto Mares, Roberto Bautista García, Juan Camiro, Erasmo Bautista López, Ezequiel Marín, Álvaro Vidal Santiago, Agustín Santiago Bautista, Ernesto Bautista Manuel, Ulises Hernández Arroyo, Luis Esteban Reyes Canseco, Diana Belén Hernández Santiago, Soledad Hernández Cruz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En la ceremonia de cambio de autoridad de un pueblo indígena, donde un consejo de ancianos transmite el mando a uno nuevo de hombres más jóvenes, se cuenta públicamente todo el dinero existente en la caja del pueblo. Al siguiente día la caja está vacía: ¿Quién se robó el dinero?

During the ceremony to change the authorities in an indigenous town, where a council of elders passes leadership to a new council made up of younger men, all the money of the town is counted publicly. The next day, the treasury is empty: Who stole the money?



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.

Dirección/Director: Ehécatl García **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Ehécatl García **Fotografía/Cinematography:** Yaasib Vázquez **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Pablo Fernández **Música/Music:** Manuel Vázquez **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Érica está obsesionada por dibujar con las palmas de sus manos: pintura, papel y dedos son su universo; pero éste podría diluirse en cualquier momento, ante el mundo de adultos inconformes, temerosos y enojados.

Erica is obsessed with drawing with the palms of her hands: paint, paper and fingers are her whole world; but this could be diluted at any time by the world of unsatisfied, fearful and angry adults.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 7 min.

Dirección/Director: Sebastián Hofmann **Producción/Producer:** Alberto Trujillo **Guión/Screenplay:** Sebastián Hofmann **Fotografía/Cinematography:** Eva Villaseñor **Edición/Editing:** Sebastián Hofmann **Sonido/Sound:** Rafael Pérez, Manuel Rodríguez Dino **Música/Music:** Rafael Pérez, Martín Delgado **Dirección de arte/Art Director:** Sebastián Hofmann, Gabriela Garciandía, Alberto Trujillo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, La Suerte Divina **Reparto/Cast:** Arturo López, Monserrat Medina, Teresa García, Rodolfo Galindo

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ismael y su hermana pequeña despiertan, como cada domingo, para ver el show infantil que pasa en la televisión, único escape para sobrevivir al entorno de abandono y abuso en el que viven.

Ismael and his little sister wake up, as they do every Sunday, to watch the children's show on television, their only escape to survive the neglect and abuse that surround them.

La herida de Lucrecia

Lucrecia's Wound



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.

Dirección/Director: Sabrina Maldonado **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Daniel Rojas Plata **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco **Edición/Editing:** Oswaldo Sandoval **Sonido/Sound:** Axel Muñoz, Sebastián Zunino **Música/Music:** Sebastián Zunino **Dirección de arte/Art Director:** Alisarine Ducolomb **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Marisela Peñaloza, Javier Díaz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Lucrecia ha superado el cáncer de mama, pero no la soledad que padece desde hace tiempo. La llegada de un extraño a su vida, le hará comprender que hay heridas que no pueden sanar solas.

Lucrecia has overcome breast cancer, but not the loneliness she has been suffering for some time. The arrival of a stranger in her life shows her that there are wounds that cannot heal alone.

La noria

The Waterwheel



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Luis Téllez, Georgina Calvillo **Guión/Screenplay:** Karla Castañeda **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Cantú **Edición/Editing:** Karla Castañeda **Dirección de arte/Art Director:** Karla Castañeda, Luis Téllez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

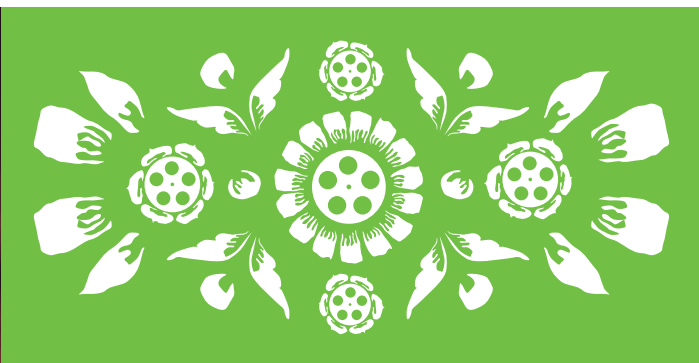
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un pequeño poblado el tiempo se detiene para un padre de familia que ha perdido a su hijo.

In a small town, time stops for a father who has lost his son.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012

Dirección/Director: Mariana Flores Villalba **Producción/Producer:** Néstor Sampieri **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Dirección de arte/Art Director:** Andrea Soler **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Talpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Ismael aparece aparentemente ahogado en la orilla de una playa. Su esposa Almudena y sus hijos Esther, Abigail y Ezequiel lo velan y entierran ese mismo día. Esa noche suceden situaciones extrañas. A la mañana siguiente la familia se reúne: Ezequiel les enseña el anillo del padre muerto. Al verlo, cada integrante de la familia recuerda lo que realmente sucedió con Ismael. Abrumados por el peso de la culpa, deciden irse y abandonar aquello por lo que mancharon sus manos de sangre.

Ismael appears seemingly drowned on the edge of a beach. His wife Almudena and his children Esther, Abigail and Ezequiel, have a wake for him and bury him that same day. That night, strange things happen. The next morning the family gathers: Ezequiel shows them the dead father's ring. When they see it, each member of the family remembers what really happened to Ismael. Overcome with guilt, they decide to abandon what they stained their hands with blood to obtain.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.

Dirección/Director: Ángeles Cruz **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Ángeles Cruz **Fotografía/Cinematography:** Ignacio Miranda **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz, Rodrigo Castillo **Música/Music:** Rubén Luengas **Dirección de arte/Art Director:** Denise Camargo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Vanessa Cuevas, Ángeles Cruz, Sabel Sánchez, Myriam Bravo, Sonia Couoh, Patrosinia Sánchez, Dunia Cruz, Noé Hernández, Encarnación Pérez, Alex Pérez, Román Cruz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

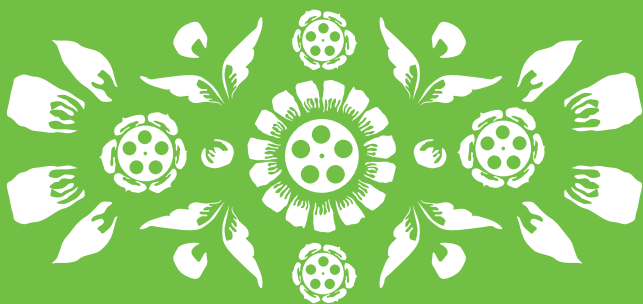
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La tiricia es la enfermedad del alma cuando el corazón se entristece. Una historia de tres generaciones, que andan tiricietas: Ita, Justa y Alicia (abuela, madre e hija), que en diferentes tiempos han padecido, tolerado y permitido el abuso, arrastrando con ello la enfermedad. Alicia decide romper con ese círculo y no heredarlo a una generación más.

The doldrums are the disease of the soul when the heart saddens. A story of three generations in the doldrums: Ita, Justa and Alicia (grandmother, mother and daughter), who, in different periods, suffered, tolerated and permitted abuse, and the consequent disease. Alicia decides to break this circle and not pass it on to another generation.

Las tardes de Tintico Tintico's Afternoons



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 8.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Alejandro García Caballero **Producción/Producer:** César Moheno Plá **Guión/Screenplay:** Daniela Villanueva Valdés **Música/Music:** Daniel Hidalgo **Dirección de arte/Art Director:** Daniel Morales Robles **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación 2D/Animation 2D:** Juan Eduardo Rivero Cruz, Jorge Federico Novelo Izquierdo, Emiliano González Alcocer, Alejandro García Caballero **Asistentes animación 2D/Assistants animation 2D:** David Torres Guevara, Eduardo Pichardo Martínez, Adriana Caballero Romero **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Caballero Romero, Carlos Puebla Palomo

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Bajo la bella Quebrada de Acapulco, un grupo de mosquitos adictos a la música trata desesperadamente de devolverle la alegría a un viejo y famoso maestro de la rumba. ¡Pase a gozar de grandiosos números musicales, grandes talentos y mucho sabor!

Under the beautiful Quebrada cliff in Acapulco, a group of mosquitoes addicted to tropical music are desperately trying to bring happiness back into a rumba director's life. Join us and come to enjoy great musical numbers, superb talent and a lot of Sabor!

Lucy contra los límites de la voz Lucy vs. The Limits of Voice



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10 min.
Dirección/Director: Mónica Herrera **Producción/Producer:** Verónica Novelo **Guión/Screenplay:** Mónica Herrera **Fotografía/Cinematography:** Santiago Sánchez **Edición/Editing:** Yoame Escamilla **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Salvador Félix, Pablo Lach **Dirección de arte/Art Director:** Sandra Flores **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Dulce Alfaro, Mónica Huarte, Ramón Suárez, Ernesto Botas, Roberto Soto (voz narrador/narrative voice)

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Lucy, una niña de siete años, quiere saber si en algún momento se le puede acabar la voz a las personas y si esa podría ser la razón por la que su abuelo ya no habla. Para encontrar la respuesta, decide emprender un arriesgado experimento desafiando las reglas de su estricta tía Rosa.

Lucy, a seven year old girl, wants to know if a person's voice can run out and if that could be the reason why her grandpa stopped talking. To find the answer, she decides to perform a risky experiment defying her aunt Rose's strict rules.

Niña disecada

Stuffed Girl



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 15 min.

Dirección/Director: Alejandro Iglesias **Producción/Producer:** Samuel Sosa, Alejandro Durán **Guión/Screenplay:** Alejandro Iglesias **Fotografía/Cinematography:** Pamela Albarrán **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias **Sonido/Sound:** Paulina Mora **Música/Music:** Carlo Ayllón **Dirección de arte/Art Director:** Paula Hopf **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

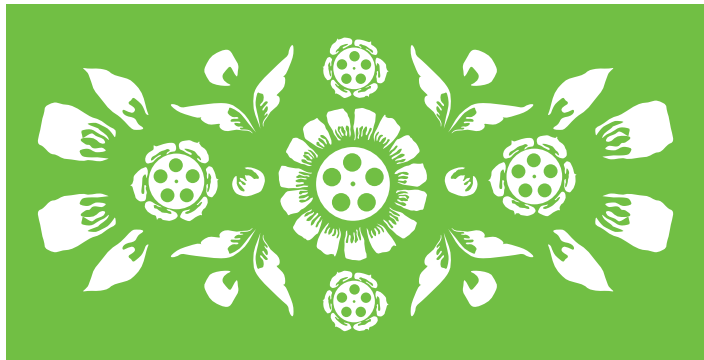
Sinopsis

Gizella hoy se convierte en una mujer. Sus estrictos y burgueses padres han organizado una cena elegante para celebrarlo con sus amigos más allegados. Al final del evento, Gizella tendrá que dar un discurso, pero todo se complica cuando descubre que una planta ha comenzado a crecer en su boca. Gizella quiere esconder su secreto para no avergonzar a sus padres, aunque eso signifique ir en contra de ella misma.

Today, Gizella becomes a woman. Her strict bourgeois parents have organized an elegant dinner to celebrate with their closest friends. At the end of the event, Gizella will have to make a speech, but things get complicated when she discovers a plant has started to grow in her mouth. Gizella tries to hide her secret so as not to embarrass her parents, though that means going against her nature.

Para armar un helicóptero

To Put Together a Helicopter



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 37 min.

Dirección/Director: Izabel Acevedo **Producción/Producer:** Ana Hernández **Guión/Screenplay:** Izabel Acevedo **Fotografía/Cinematography:** José Estempe **Dirección de arte/Art Director:** Marcos Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Roberto Pichardo, Adriana Valenzuela, Tomihuatzi Xel

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Oliverio vive en un edificio tomado por emigrantes del campo mexicano, quienes trabajan constantemente en suplir los servicios básicos que el inmueble no tiene. Sin embargo él, que apenas tiene 17 años, pasa el tiempo jugando videojuegos aunque la energía eléctrica sea inestable y escasa. Cuando las lluvias del verano comienzan, un corto circuito elimina definitivamente el diablito al cual estaba conectado el edificio. Surgen nuevas ideas para abastecerse de energía. Oliverio impulsará una posible solución.

Oliverio lives in a building taken over by emigrants from the Mexican countryside who work constantly to provide the basic services lacking in the dwelling. However he, who is only 17, spends his time playing video games, though the electricity is unstable and in short supply. When the summer rains start, a short circuit puts an end to the patch that connected the building to the electrical system. New ideas on how to get power arise. Oliverio backs one possible solution.

Pata de perro

Footloose



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 15 min.

Dirección/Director: Diana Garay **Producción/Producer:** Alberto Malo **Guión/Screenplay:** Oriana Jiménez, Víctor Garay **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay **Edición/Editing:** Rodrigo Cervantes **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Pech **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Ricardo Esquerria, Aleidis

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

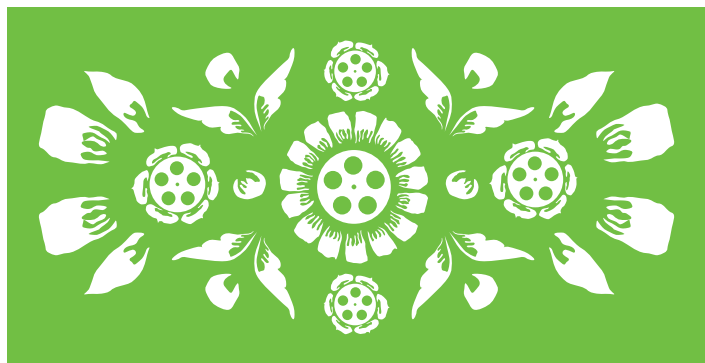
Sinopsis

León (37) es un padre de familia y un empleado inconforme. Un encuentro violento con una banda de skatos le despierta el deseo de volver a patinar. Pero ya es demasiado tarde para su cuerpo. Sin embargo, León encuentra otra manera de deslizarse por el recuerdo construyendo spots para los jóvenes.

León (37) is the head of a family and a dissatisfied employee. A violent encounter with a band of skateboarders awakens his desire to skateboard again. But it is too late for his body. However, he finds a way to glide through memory by creating commercials for young people.

Penumbra

Penumbra



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 15 min.

Dirección/Director: Arlo Catana **Producción/Producer:** Rosa Marta Becerra **Guión/Screenplay:** Arlo Catana **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Rodrigo Hernández **Dirección de arte/Art Director:** Steff Alton **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Eileen Yáñez, Tenoch Huerta, Eduardo Tanús

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Luna, una chica problema de clase alta, está a punto de suicidarse, pero decide darse una oportunidad, y así conoce a Ángel, un ladrón, en una situación extraña. La soledad de ambos los hace estar juntos y deciden irse de viaje a un lugar que no conocen, pero Javier, el exnovio de Luna, se interpone. Ángel y Luna matan accidentalmente a Javier.

Luna, a problematic high class girl, is about to commit suicide, yet she decides to give herself a second chance, and so she meets Ángel, a thief, under strange circumstances. Their mutual loneliness keeps them together and they decide to go on a trip to an unknown place, but Javier, Luna's ex-boyfriend gets in the way. Luna and Ángel accidentally kill Javier.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 6.34 min.

Dirección/Director: Liliana Torres **Guión/Screenplay:** Liliana Torres
Fotografía/Cinematography: María J. Secco **Edición/Editing:** Aina Calleja, Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Antonino Isordia, Alfredo Loeza, Alejandro Icaza **Música/Music:** Leopoldo Domínguez TBC
Dirección de arte/Art Director: Xénia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Vianney Marlen Trejo, Elvira Richards, Vanessa Navari, Antonio Zagaceta, Jimena Mar Nava, Yermain Fernández, Ricardo Bautista, Andrés Maceda, Erick Ortiz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El día de la celebración de sus quince años, la vida le recuerda a Vianney que no es fácil ser diferente.

The day she is celebrating her fifteenth birthday, life reminds Vianney that it isn't easy to be different.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012

Dirección/Director: Bárbara Balsategui **Producción/Producer:** Alfonso Esquivias **Guión/Screenplay:** Bárbara Balsategui **Fotografía/Cinematography:** Sergio Martínez **Edición/Editing:** César O. González Váldez **Sonido/Sound:** Agustín Enríquez **Dirección de arte/Art Director:** Liud Medina **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Academia Jalisciense de Cinematografía, KINETICART, TLA-TAHUQUI, BOXSET **Reparto/Cast:** Paulino Partida, Memo Esquivias, Gigi Aldalai, Emilio Ballí, Sonia González, Diego Jules, Rita López, Valentina Costa, Mayumi Yamauchi, Tomoka Yamauchi, Luz Delia Rodríguez, Guadalupe Wakili

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

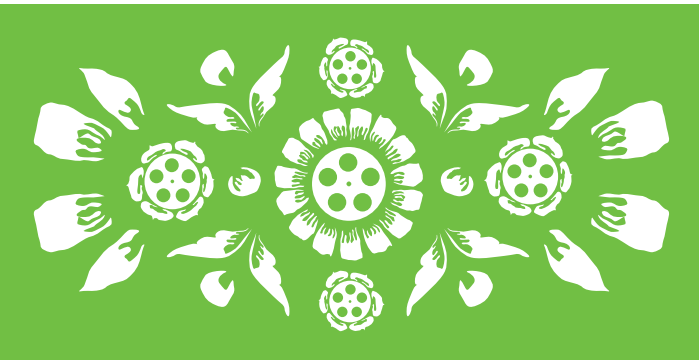
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Comienza un éxodo mundial a través del desierto, en la búsqueda del último oasis que ofrece vida en el planeta.

A world exodus across the desert begins, searching for the last oasis offering life on the planet.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 15 min.

Dirección/Director: Patricia Martínez **Producción/Producer:** Ximena Urrutia **Guión/Screenplay:** Patricia Martínez **Fotografía/Cinematography:** José Stempa **Edición/Editing:** Nicolás Aguilar **Dirección de arte/Art Director:** Marcos Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Cada día que pasa, Sofía de 61 años envejece más, lo que le impide seguir haciendo ejercicio. Joelle, de 43, su pareja, insiste en detener el proceso natural de envejecimiento; ayudada por el instructor del gimnasio del que son dueñas, todas las noches se encargan de recolectar el sudor de quienes hacen ejercicio para agregarle un ingrediente secreto y utilizarlo como fórmula para rejuvenecer. Un día, llega al gimnasio Janine -de 26 años- y Joelle se enamora de ella. Esta situación le permite verse reflejada en su relación con Sofía: ahora es ella quien empezará a envejecer y Janine tendrá que hacerse cargo.

Every day that passes, 61 year old Sofia gets older, which prevents her from exercising. Joelle, 43, her partner, insists on stopping the natural aging process; aided by the instructor of the gym they own, every night they gather the sweat of the people who exercise, add a secret ingredient, and use it as a rejuvenating formula. One day, Janine -26 years old - comes to the gym and Joelle falls in love with her. This allows her to see herself reflected in her relationship with Sofia; now she is the one ageing, and Janine will have to take over.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 8.30 min.

Dirección/Director: Ana Zamboni **Producción/Producer:** Ana Paula Muguero **Guión/Screenplay:** Ana Zamboni **Fotografía/Cinematography:** Tito Ramírez **Edición/Editing:** Uri Espinosa de los Monteros **Dirección de arte/Art Director:** Renata Trejo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Academia Jalisciense de Cinematografía, Programa de Estímulo a la Creación y el Desarrollo Artístico **Reparto/Cast:** Nicolás Pallares, María José Cisneros

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un hombre melancólico del candor que perdió su vida, encuentra un rayo de magia en la sonrisa de una niña.

A man longing for the innocence that has gone from his life, finds a ray of magic in a little girl's smile.

Un domingo cualquiera

A Sunday like any Other



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 10.51 min.

Dirección/Director: Claudia de la Cabada **Guión/Screenplay:** Claudia de la Cabada **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Mariña A.M.C. **Edición/Editing:** Andrés Pardo **Sonido/Sound:** Jorge Sahagún, Uriel Esquenazi, Víctor Barragán **Música/Music:** Laura Abitia (letra y música/ letter and music), Verónica Ituarte (voz/ voice) **Dirección de arte/Art Director:** Luis Ambríz **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reperto/Cast:** Eliúd Gómez, Elsa Jaimes, Luis Ambríz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Si tocan a tu puerta, abre y espera lo inesperado... podría ser la cura de todos tus males...

If they knock at your door, open it and expect the unexpected...it might be the cure for all your troubles...

Un ojo

Eye



Ficha técnica · Technical Data

México · 2012 · 5 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Lorenza Manrique **Producción/Producer:** César Moheno Plá **Guión/Screenplay:** Lorenza Manrique **Edición/Editing:** Alejandro Valle **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos **Música/Music:** Julián Manrique **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique, Héctor Valle **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Alejandra Hernández Sánchez de la Barquera

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

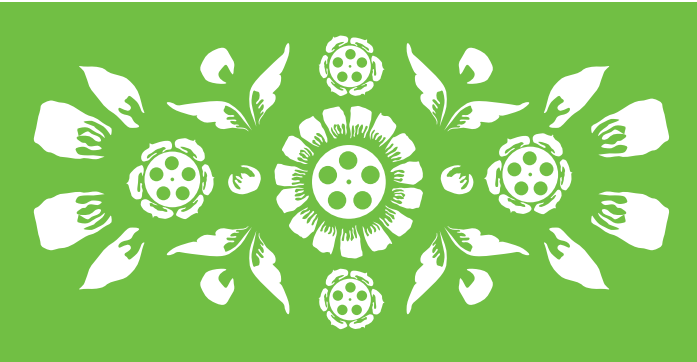
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

De tanto humo y aire insano, Elio se rasca los ojos. Sin querer, se saca un ojo que rueda por el piso. Elio lo salva del gato, a quien mira con el ojo que aún tiene y lanza el otro a la aventura.

All the smoke and unhealthy air makes Elio scratch his eyes. He accidentally pulls out one eye, which rolls along the floor. Elio rescues it from the cat, that he sees with the eye he still has, and throws the other one to see what happens.

Un río A river



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 12 min.

Dirección/Director: Axel Muñoz **Guión/Screenplay:** Axel Muñoz **Fotografía/Cinematography:** Dinorath Ramírez **Edición/Editing:** Axel Muñoz, León Felipe González **Música/Music:** Julia Debasse **Dirección de arte/Art Director:** Aletia Molina **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Sofía inicia otro día de rutina. En él se plantea el lugar que tiene dentro del seno familiar. Encontrará dentro de cada instante y cada rincón las piezas emocionales para su rompecabezas sentimental.

Sofía begins another routine day. In it, she reflects on her place within her family. In each instant and every corner, she finds the emotional pieces of her sentimental puzzle.

Xinantécatl Xinantecatll



Ficha técnica • Technical Data

México • 2012 • 15 min.

Dirección/Director: Ezequiel Reyes Retana **Producción/Producer:** Shandor Barcs Armada **Guión/Screenplay:** Ezequiel Reyes Retana **Fotografía/Cinematography:** Gabriel Serra Argüello **Edición/Editing:** Ezequiel Reyes Retana **Sonido/Sound:** Paulina Rosas Pérez **Música/Music:** Cecilio Duarte Alaniz **Dirección de arte/Art Director:** Ángel Villarreal Ruíz, Florencia Alva Gutiérrez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Ayuntamiento de Toluca, Instituto Mexiquense de la Juventud, Instituto Mexiquense de Cultura **Locación/Location:** Nevado, Cosmovitral, Toluca, Estado de México **Reparto/Cast:** Ariel Galván Guzmán, Ernesto Godoy Lagunes, René Acevedo, Javier Lee Magaña, Narda Simone Hache, Karla Aguiñaga

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un hombre regresa a su ciudad natal para reencontrarse con su amigo de la infancia y recordar varios momentos importantes en su vida en la ciudad de Toluca, hasta que se encuentra con su recuerdo más doloroso, ocurrido en su infancia, en el cráter del Volcán Xinantécatl, al que habrá de enfrentar.

A man returns to his birthplace to meet with his childhood friend and recall several important moments of his life in the city of Toluca, until he has to face his most painful memory, which happened when he was very young, in the crater of the Xinantecatll volcano.



Cortometrajes 2011

Short Films

- 156 **Abracadabra** · *Abracadabra*
- 156 **Acciones de mecanismos belgas** ·
Belgians Mechanisms Actions
- 157 **Agudo y amargo** · *Sharp and Bitter*
- 157 **Alguien que te cuide** · *Someone to Take Care of You*
- 158 **Angustia** · *Angst*
- 158 **Animal** · *Animal*
- 159 **Borreguito** · *Little Lamb*
- 159 **Caracol** · *Snail*
- 160 **Cenizas** · *Ashes*
- 160 **Cine y universidad** · *Film and University*
- 161 **Con los ojos cerrados** · *With Eyes Closed*
- 161 **Cooperativa Acapatzingo** · *Acapatzingo Cooperative*
- 162 **Cristeros y federales** · *Cristeros and federals*
- 162 **Despedida** · *Farewell*
- 163 **Detalles invisibles** · *Invisible Details*
- 163 **Día uno** · *Day One*
- 164 **Días distintos** · *Different Days*
- 164 **El elefante en su laberinto** · *The Elephant in his Labyrinth*
- 165 **El pescador** · *The Fisherman*
- 165 **El rito** · *The Rite*
- 166 **El tren sobre los durmientes** · *The Train on the Ties*
- 166 **En aguas quietas** · *In still waters*
- 167 **Eskimal** · *Eskimal*
- 167 **Exterior reno** · *Exterior Northern Correctional Facility*
- 168 **Extraño rumor de la tierra cuando se abre un surco** ·
The strange sound of the land being opened in a furrow
- 168 **Fócidie** · *Focide*
- 169 **Geografías** · *Geographies*
- 169 **Instrucciones para no ser un zombie** ·
Instructions not to be a Zombie
- 170 **Ira** · *Rage*
- 170 **Juan y la Borrega** · *Juan and la Borrega*
- 171 **La otra Emma** · *The Other Emma*
- 171 **La tuna** · *The Prickly Pear*
- 172 **Los derribados** · *Fallen*
- 172 **Mirando al suelo** · *Looking at the Ground*
- 173 **Monarca** · *Monarch*
- 173 **Monstruo de dos cabezas** · *Two Headed Monster*
- 174 **Mutatio** · *Mutatio*
- 174 **Najita** · *Najita*
- 175 **Patrones** · *Patterns*
- 175 **Piel** · *The Skin I'm In*
- 176 **Porno-mex** · *Porno Mex*
- 176 **Por un desgarre** · *Due to a tire*
- 177 **Prita Noire** · *Black Doll*
- 177 **Pus** · *Pus*
- 178 **Qué importa corazón** · *Doesn't Matter Corazon*
- 178 **Réquiem para la eternidad** · *Requiem for Eternity*
- 179 **Retrato anónimo** · *Anonymous Portrait*
- 179 **Rodrigo** · *Rodrigo*
- 180 **Río Lerma** · *Lerma River*
- 180 **Ruinas** · *Ruins*
- 181 **Sin frenos** · *Without Brakes*
- 181 **Sitios prestados al aire** · *Vacant Spaces*
- 182 **Sonreír** · *Smile*
- 182 **Tiempo detenido** · *Arrested Time*
- 183 **Té para tres** · *Tea for Three*
- 183 **Un camino** · *A road*
- 184 **Un día común** · *A common day*
- 184 **Una cama para Valentina** · *A bed for Valentina*
- 185 **Vendaval** · *Gale*
- 185 **Venecia, Sinaloa** · *Venice, Sinaloa*
- 186 **Viajeros en el corazón de la montaña** ·
Travelers in the Heart of the Mountain

Abracadabra

Abracadabra



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 27 min.

Dirección/Director: Alejandro Iglesias Mendizábal **Producción/Producer:** Urzula Barba Hopfner **Guión/Screenplay:** Alejandro Iglesias Mendizábal **Fotografía/Cinematography:** Luis Montalvo **Edición/Editing:** Alejandro Iglesias Mendizábal **Sonido/Sound:** Izabel Acevedo **Música/Music:** Alejandro Colavita, José Luis Vargas **Dirección de arte/Art Director:** Mario Marín del Río **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Rodrigo Vásquez, Mariana Gajá, Archy Lanfranco, Mónica Huarte, Graciela Díaz

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Fermín -un tipo frustrado que constantemente fantasea con ser mago- asesina a Mariana, su esposa, cuando descubre que le ha sido infiel. Pero los problemas apenas empiezan: Mariana pronto regresa de entre los muertos para accharlo. Fermín tratará de deshacerse de su zombi, de una vez por todas.

Fermin - a frustrated guy who constantly fantasizes with him being a magician- murders Mariana, his wife, when he discovers she'd been unfaithful. But problems are just beginning: Mariana soon returns from the dead to haunt him, while Fermin tries to get rid of his zombie, once and for all.

Acciones de mecanismos belgas

Belgians Mechanisms Actions



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 20 min.

Dirección/Director: Ángel Ricardo Linares Colmenares **Producción/Producer:** Ángel Ricardo Linares Colmenares, Daniel Rojo **Guión/Screenplay:** Ángel Ricardo Linares Colmenares **Fotografía/Cinematography:** José Juan Roviroso García **Edición/Editing:** Ángel Ricardo Linares Colmenares, Daniel Rojo, José Juan Roviroso García **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Dos pueblos mexicanos, Santa Catarina de Ayotzingo, en el Estado de México, y Tuxpan, en Veracruz, fueron fundamentales para concretar la expedición de 82 hombres, cuyo objetivo era hacer la revolución en Cuba. En la voz de los mexicanos que colaboraron con Fidel Castro en esta lucha, se encuentra una de las claves para entender la situación actual de la memoria histórica en México y la necesidad de rescatarla para transformar la sociedad.

Two Mexican towns, Santa Catarina de Ayotzingo, in the state of Mexico, and Tuxpan, in Veracruz, were essential in the formation of the expedition of 82 men who set out to fight the Cuban Revolution. In the voice of the Mexicans who collaborated with Fidel Castro in this struggle, we find the keys to understanding our current situation through Mexico's historical memory, and the need to recover it in order to transform society.

Agudo y amargo Sharp and Bitter



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 15 min.

Dirección/Director: Claudia García Covarrubias **Producción/Producer:** Cecilia Mendoza, Claudia García **Guión/Screenplay:** Claudia García Covarrubias **Fotografía/Cinematography:** Diego Bravo Ramírez **Edición/Editing:** Claudia García Covarrubias, Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Luisba Fuentes, Raúl García Talavera **Música/Music:** Jorge López **Dirección de arte/Art Director:** Paola Hernández, Sherezada Leyva **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Arturo Ríos, Roger Oropeza, Aleyda Gallardo

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Xavier vive temeroso del mundo y angustiado por su padre, quien está atormentado y aislado por su percepción extraordinaria. Un día Xavier conoce a Sonia, una prostituta que lo ayudará a romper las barreras del aislamiento y liberar a su padre.

Xavier is always afraid of the world and distressed over his father, who is tormented and isolated by his extraordinary perception. One day, Xavier meets Sonia, a prostitute, who helps him break the barriers of isolation and liberate his father.

Alguien que te cuide Someone to Take Care of You



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 10 min.

Dirección/Director: Emilio Belin Sandoval **Producción/Producer:** Antonio Postigo **Guión/Screenplay:** Emilio Belin Sandoval **Fotografía/Cinematography:** Claudia García Covarrubias **Edición/Editing:** Emilio Belin Sandoval **Sonido/Sound:** Luisba Fuentes **Música/Music:** Low Rider **Dirección de arte/Art Director:** Nayeli Fernández De-gante **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Nur Rubio, Enoc Leaña

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Sandra descubre que su tina tapada esconde mucho más que sólo basura.

Sandra discovers that her stopped up tub hides much more than garbage.

Angustia Angst



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 8 min.

Dirección/Director: León Rechy **Producción/Producer:** Lucía Nadal
Guión/Screenplay: León Rechy **Fotografía/Cinematography:** Iván Vilchis Ibarra **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Jaiziel Hernández, Federico Schmucler, Miguel Molina **Música/Music:** Gabriel Navarro Díaz **Dirección de arte/Art Director:** Úrsula Gudíño **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Monkey Head Films **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Marius Biegai, Gerardo Ott, Mariana Peñalva, Abraham Jurado, Tomás Hess, David Nadal

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Después de participar en una ejecución por inyección letal, un médico se siente abrumado a tal grado por la culpa que decide buscar una salida.

After participating in an execution by lethal injection, a doctor is so overcome by guilt that he decides to find a way out.

Premios · Awards

Premio especial del jurado del XV Tour de Cine Francés, México 2011

Animal Animal



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 5 min.

Dirección/Director: León Rechy **Producción/Producer:** Lucía Nadal
Guión/Screenplay: León Rechy **Fotografía/Cinematography:** Solange Alonso Caballero **Edición/Editing:** León Rechy **Sonido/Sound:** Melissa Elizondo **Dirección de arte/Art Director:** Sabrina Muhate Navarro **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Rami Martínez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Las sensaciones instintivas de un hombre conviven en su imaginación mientras hace su trabajo.

The instinctive sensations of a man coexist in his imagination as he does his job.

Borreguito

Little Lamb



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 10.30 min.

Dirección/Director: Antonino Isordia **Producción/Producer:** Edgar San Juan **Guión/Screenplay:** Antonino Isordia **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Ana Laura Calderón **Sonido/Sound:** Federico González, Mario Martínez Cobos, Víctor Barragán **Música/Music:** Francisco González **Dirección de arte/Art Director:** Xenia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Michell Hernández Mejía, Salvador Nuñez, Mayra Sérbulo

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia sobre la violencia, una relación de brutalidades que se ve interrumpida cuando la rebeldía de un ser, que por definición tendría que ser dócil, se enfrenta al abuso.

A story about violence, a brutal relationship interrupted when the rebellion of a being who by definition should be docile confronts the abuse.

Caracol

Snail



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 8.57 min.

Dirección/Director: Emilio Belin Sandoval **Producción/Producer:** Luis Rojo **Guión/Screenplay:** Emilio Belin Sandoval **Fotografía/Cinematography:** Diego Bravo Ramírez, Luisba Fuentes **Edición/Editing:** Emilio Belin Sandoval, Luisba Fuentes **Sonido/Sound:** Agnés Duroyaume **Música/Music:** Nepomuceno García **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

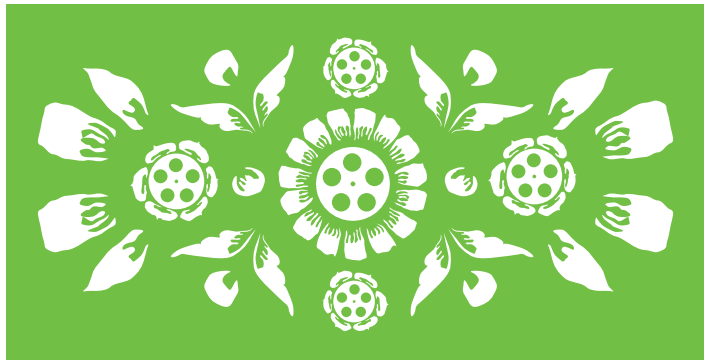
dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Una meditación visual sobre el agua en la ciudad de México.

A visual meditation on water in Mexico City.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 14.05 min.

Dirección/Director: Ernesto Martínez Bucio **Producción/Producer:** Ernesto Martínez Bucio, Odei Zabaleta Imaz **Guión/Screenplay:** Ernesto Martínez Bucio **Fotografía/Cinematography:** Odei Zabaleta Imaz **Edición/Editing:** Ernesto Martínez Bucio **Sonido/Sound:** Dalia Reyes, Federico Schmucler, Miguel Molina **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Hondarribia, Provincia de Guipuzcoa (España) y Hendaye, Aquitaine (Francia) **Reparto/Cast:** Aitziber Garmendia, Belén Cruz, Pilar Guerra

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Abril no desea desprenderse de las cenizas de su madre. No entiende por qué ella le ha pedido que arroje sus restos al mar.

Abril doesn't want to let go of her mother's ashes, doesn't understand why she asked her to scatter her remains at the sea.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 5 min.

Dirección/Director: Arturo Díaz Santana **Producción/Producer:** Arturo Díaz Santana **Guión/Screenplay:** Arturo Díaz Santana **Fotografía/Cinematography:** Alex Moreno, Alfonso Coronel **Edición/Editing:** Arturo Díaz Santana **Sonido/Sound:** Alex Moreno, Alfonso Coronel **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Testimonios de los profesores Jorge Ayala Blanco y Alfredo Joskowicz en torno al CUEC, en el marco del Centenario de la UNAM.

Testimonials of Professors Jorge Ayala Blanco and Alfredo Joskowicz regarding the CUEC film school, within the framework of the Centennial of UNAM university.

Con los ojos cerrados With Eyes Closed



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 1.20 min.

Dirección/Director: Luis Mariano García **Producción/Producer:** Shandor Barcs **Guión/Screenplay:** Luis Mariano García **Fotografía/Cinematography:** David Celis **Edición/Editing:** Luis Mariano García **Sonido/Sound:** Alejandro Murillo **Música/Music:** Josh Woodward **Dirección de arte/Art Director:** Georgina García **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Arturo Quiroz, Sonsoles Rodríguez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Él aleja por un instante la mirada de su libro. Momento suficiente para verla a ella, el ser más hermoso que jamás ha visto. Lo impensable sucede: ella también lo mira.

He looks away from his book for a moment. That moment suffices to see her, the most beautiful being he has ever seen. The unthinkable happens: she also looks at him.

Cooperativa Acapatzingo Acapatzingo Cooperative



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 14.43 min.

Dirección/Director: Miguel Ángel Sánchez M. **Producción/Producer:** Miguel Ángel Sánchez M. **Guión/Screenplay:** Miguel Ángel Sánchez M. **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Morales **Edición/Editing:** Miguel Ángel Sánchez M., Carlos Arriaga **Sonido/Sound:** Carlos Arriaga **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un acercamiento a la Cooperativa Acapatzingo del Frente Popular Francisco Villa-Independiente y su organización, como un referente de la lucha por la vivienda y la participación popular.

A close look at the Acapatzingo Cooperative of the Francisco Villa-Independent Popular Front and its organization, as a reference point in the struggle for housing and popular participation.

Cristeros y federales

Cristeros and federales



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 14 min.

Dirección/Director: Isabel Cristina Fregoso **Producción/Producer:** Isabel Cristina Fregoso **Guión/Screenplay:** Fernando León Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** César Álvarez **Edición/Editing:** Patricia García Barragán **Sonido/Sound:** Erick Ruiz **Música/Music:** Mario Osuna **Dirección de arte/Art Director:** Belén Estrada **Compañías productoras/Production Companies:** Alpasito Cine **Reparto/Cast:** Marco Pérez, Hernán del Riego, Gizeth Galatea, Tenoch Huerta

Contacto • Contact

Alpasito Cine
malpasitocine@gmail.com

Sinopsis

En 1929, durante la Cristiada, Ranulfo, capitán del ejército cristero, mantiene preso a un federal que tortura y amenaza mientras talla una viruta de madera en forma de crucifijo. En otro momento Eugenio, capitán del ejército federal, increpa y se mofa de la fe de un grupo de campesinos cristeros que débiles, pero no indefensos, amedrentados, golpeados y atados de manos, rezan. El capitán los reta a que en cinco minutos suceda el milagro que les dará la libertad.

During the 1929 Cristero war, Ranulfo, captain of the Cristero army, holds captive, tortures, and threatens, a federal soldier. All the while, the captain carves a crucifix out of a wooden chip. Later on, Eugenio, captain of the federal army, rebukes and mocks the faith of a group of Cristero farmers, who weak, though not without defenses, are frightened, beaten, and bound by their hands, they pray. The captain challenges their faith by telling them that in five minute's time, a miracle giving them their freedom would succeed.

Despedida

Despedida



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 7 min.

Dirección/Director: Fabián Ibarra **Producción/Producer:** Sebastián Cardemil, Oderay Game, Fabián Ibarra, Gabriel Coll, Fernando Diansi **Guión/Screenplay:** Fabián Ibarra **Fotografía/Cinematography:** Diego Falconi **Edición/Editing:** Andrés Pardo **Sonido/Sound:** Emile Plonski, Gabriel Coll, Miguel Molina **Música/Music:** Zbigniew Paleta **Dirección de arte/Art Director:** Natalia Mc Lean **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, ADN Oderay, Sonido Pro, Lazarillo Producciones **Reparto/Cast:** Renato Ortega, Randi Krarup, Héctor Bonilla (voz/voice)

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Gómez está por salir para siempre de su país. Cambió todo su dinero y sólo le quedan unas pocas monedas que no le alcanzan para comprar ni un sándwich. Entre las monedas descubre una ficha telefónica, la cual quizás nunca podrá usar; pero sí... se le ocurre la manera de usarla.

Gómez is about to leave his country forever. He has exchanged all his money and only has a few coins left, not enough to buy a sandwich. Among his coins, he finds a telephone token which he may never use; but then... he thinks of a way to use it.

Detalles invisibles

Invisible Details



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 15 min.

Dirección/Director: Claudia García Covarrubias **Producción/Producer:** Claudia García Covarrubias **Guión/Screenplay:** Claudia García Covarrubias **Fotografía/Cinematography:** Cecilia Mendoza **Edición/Editing:** Claudia García Covarrubias **Sonido/Sound:** R. Murillo, Piero Fancellu, Agnés Duroyaume **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Detalles invisibles son aquellos que a nosotros, los supuestos *adultos razonables*, se nos escapan. Para los niños con autismo estos detalles conforman su interés y su forma de vivir. Un día en la estancia del Hospital Psiquiátrico infantil.

Invisible details are the ones that we, supposedly reasonable adults, miss. For children with autism, these details are their interest and their way of life. A day in the children's psychiatric ward.

Día uno

Day One



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 2.50 min.

Dirección/Director: Alicia Segovia, Marusia Estrada Zepeda **Producción/Producer:** Alejandro Murillo **Guión/Screenplay:** Alicia Segovia **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ortiz **Edición/Editing:** Alicia Segovia, Marusia Estrada Zepeda **Sonido/Sound:** Raúl Zendejas **Dirección de arte/Art Director:** Marusia Estrada, Alicia Segovia **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Nicté-Há Gómez Escobar

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Una mujer se enfrenta a una nueva vida.

A woman faces a new life.

Días distintos Different Days



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 12 min.

Dirección/Director: David Castañón Medina **Producción/Producer:** Brenda Hernández, David Castañón **Guión/Screenplay:** David Castañón Medina **Fotografía/Cinematography:** Lenin Treviño **Edición/Editing:** Diego Tenorio **Sonido/Sound:** Misael Hernández **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Víctor Manuel Rabanales, Yolanda Rabanales, Don Memo, Jesús Torres (testimonios/ testimonies)

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

¿Quién es Víctor Manuel Rabanales? ¿Un mesero, un predicador, un boxeador, un loco?

Who is Víctor Manuel Rabanales? A waiter, a preacher, a boxer, a madman?

Premios · Awards

Mejor cortometraje mexicano del VI Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 · Mención honorífica en la categoría documental estudiantil de la XV Edición del Premio José Rovirosa, México 2011

El elefante en su laberinto The Elephant in his Labyrinth



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 10.42 min.

Dirección/Director: David Castañón Medina **Producción/Producer:** Ixchel Coutiño **Guión/Screenplay:** David Castañón Medina **Fotografía/Cinematography:** Lenin Treviño **Edición/Editing:** David Castañón Medina **Sonido/Sound:** Misael Hernández **Música/Music:** Ruy Tenorio **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Jorge de los Reyes, Yatznelly Rodríguez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

En su intento por quitarse la vida, un músico despierta a bordo de un automóvil en compañía de una mujer que conoció tiempo atrás. Ella lo guía en un viaje a través del cual reencontrará la fe en la creación y la música.

In his attempt to take his life, a musician wakes up in a car with a woman he met some time ago. She guides him on a journey through which he recovers his faith in creation and music.

El pescador The Fisherman



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 11.30 min.

Dirección/Director: Samantha Pineda Sierra **Producción/Producer:** Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** Samantha Pineda, Davy Giorgi **Fotografía/Cinematography:** Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Mario Sandoval **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Playa Linda, Zihuatanejo (México) **Reparto/Cast:** Rubén Pablos, Cassandra Ciangherotti, Edgar Valadéz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En el Día de Muertos, Leni, un viejo pescador, se embarca al mar en un viaje donde, a través de viejas fotografías, pesca sus mejores recuerdos.

On the Day of the Dead, Leni, an old fisherman, uses photographs to fish his best memories out of the sea.

Premios · Awards

Mención especial en la sección cortometraje mexicano del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011

El rito The Rite



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 4.30 min.

Dirección/Director: Éric Silva Manjarrez **Producción/Producer:** Alex R. Collado **Guión/Screenplay:** Éric Silva Manjarrez **Fotografía/Cinematography:** Pepe Gutiérrez **Edición/Editing:** Éric Silva Manjarrez **Sonido/Sound:** Rodrigo Rodríguez **Música/Music:** Luis Vargas **Dirección de arte/Art Director:** Brenda Isabel **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Rafael Pimentel, Irma Sarvide

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

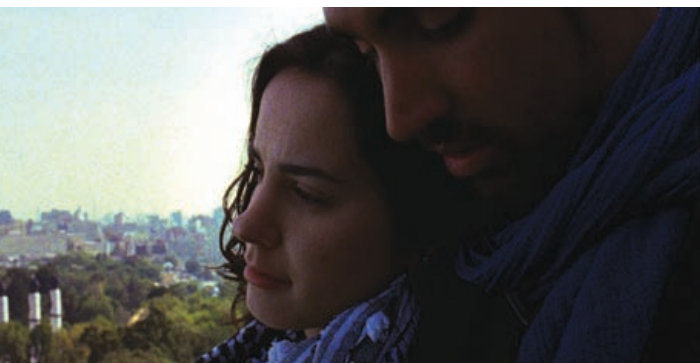
Sinopsis

Un hombre atraviesa el desierto con una carretilla y un cadáver.

A man crosses the desert with a cart and a dead body.

El tren sobre los durmientes

The Train on the Ties



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 13 min.

Dirección/Director: Selina Rodríguez, Alexandra Márquez **Producción/Producer:** Shandor Barcs **Guión/Screenplay:** Alexandra Márquez **Fotografía/Cinematography:** Selina Rodríguez **Edición/Editing:** Selina Rodríguez, Alexandra Márquez **Sonido/Sound:** Jaiziel Hernández **Música/Music:** Pamela Hersch **Dirección de arte/Art Director:** Sara Vite, Erandi Damián **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** Sonsoles Rodríguez, Arnaud Charpentier, Fernando Sansores

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Una mexicana y un francés, Sofía y Martín, están enamorados. Ellos disfrutaron el último día de él en México, fantaseando con la probabilidad de quedarse juntos. Pero ¿quién se arriesgará a ser feliz?

A Mexican girl and a Frenchman, Sofia and Martín, are in love. They enjoy the last day he spends in Mexico City, daydreaming about the possibility of staying together. Who will take the risk?

En aguas quietas

In still waters



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 14 min.

Dirección/Director: Astrid Rondero **Producción/Producer:** Laura Pino, Astrid Rondero **Guión/Screenplay:** Astrid Rondero **Fotografía/Cinematography:** Ximena Amann **Edición/Editing:** Astrid Rondero **Sonido/Sound:** Mario Martínez-Cobos **Música/Music:** Chris Wilson **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres Torres **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, con el apoyo de TVUNAM, FONCA **Reparto/Cast:** Yaride Rizk, María Renée Prudencio, Javier Escobar, Noé Hernández, Roberto Mares, Patricia Aguirre

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Ana huye mientras Mar regresa tras años de ausencia. Ambas se encuentran en medio del camino y reconocen, a lo largo de una noche, aquello que las une. Este encuentro las llevará a través de sus miedos y a descubrir que las aguas quietas corren profundas.

Ana is running away. Mar returns after three years of nonappearance. Both women find themselves in the same truck, and through the night's duration, they recognize in one another connecting similarities. Due to this encounter, the protagonists breach their fears and discover that still waters run deep.

Premios · Awards

Mención honorífica en la sección mejor cortometraje mexicano del Festival Internacional de Cine de Puebla, 2011



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 8.48 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Homero Ramírez Tena **Guión/Screenplay:** Homero Ramírez Tena **Fotografía/Cinematography:** Homero Ramírez Tena **Edición/Editing:** Homero Ramírez Tena **Sonido/Sound:** Erick Ruiz, Raúl Atondo **Música/Music:** César Urbina González **Dirección de arte/Art Director:** Citlalin Arcos Méndez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Bajo Cero, en colaboración con TV UNAM **Animación Stop Motion/Animation Stop Motion:** Laura Torres, Beatriz Rojas, Homero Ramírez, Sem Aser Pérez **Animación y Simulación CGI/Animation and Simulation CGI:** Sem Aser Pérez, Eder Navarro, Antonio Torres **Reparto/Cast:** Mario Martínez Cobos, Claudia Acereto (voces/voices)

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Eskimal y Morsa trabajan juntos para conservar el Gran Glaciar, enfrentándose a una inminente catástrofe producida por un mundo industrializado.

Eskimal and Morsa work together to preserve the Great Glacier, facing imminent disaster brought on by the industrialized world.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 9.47 min.

Dirección/Director: Antonio Postigo Meza **Producción/Producer:** Misael Hernández **Guión/Screenplay:** Antonio Postigo Meza **Fotografía/Cinematography:** Diego Tenorio **Edición/Editing:** Antonio Postigo Meza **Sonido/Sound:** Lenin Treviño **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

La visita al Reclusorio Norte a través de las emociones, pensamientos y acciones de los familiares de los internos.

A visit to the Northern Correctional Facility, seen through the emotions, thoughts and actions of the relatives of the inmates.

Extraño rumor de la tierra cuando se abre un surco

The strange sound of the land being opened in a furrow



Ficha técnica · Technical Data

México-Guatemala · 2011 · 20 min.

Dirección/Director: Juan Manuel Sepúlveda Martínez **Producción/Producer:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez, Alberto Resendiz **Guión/Screenplay:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez **Edición/Editing:** Juan Manuel Sepúlveda Martínez **Sonido/Sound:** José Rommel Tuñón **Compañías productoras/Production Companies:** Fragua Cinematografía, con el apoyo del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes, CUEC, UNAM, Gobierno de Guatemala, Universidad de San Carlos de Guatemala **Locación/Location:** Guatemala

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Comunidad 31 de Mayo, Guatemala. ¿Qué guarda la tierra de una comunidad asolada por la guerra? En el huerto de Juana López, abrir un surco se vuelve un canto de esperanza.

Guatemala, May 31st. Community. What keeps hidden the land of a village devastated by war? In the orchard of Juana Lopez, open up a furrow becomes a chant of hope.

Premios · Awards

Mejor cortometraje documental del Festival Cinema Du Réel París, Francia, 2011

Fóvide

Focide



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 13 min.

Dirección/Director: R. Murillo **Producción/Producer:** Míriam Huerta, Tonatiuh Álvarez **Guión/Screenplay:** R. Murillo **Fotografía/Cinematography:** Diego Tenorio **Edición/Editing:** Lucía Carreras **Sonido/Sound:** Xul Cristians **Música/Music:** Jorge A. López **Dirección de arte/Art Director:** Hesse Armendáriz, Hugo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Luis Romano, Alesy, Arturo Macías Suárez, Christel Klitbo

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Los hermanos Santiago y Raquel se van a su casa de campo, con sus respectivas parejas, a pasar un tranquilo fin de semana. Sin embargo, los fantasmas del pasado de Santiago comprometerán el reciente compromiso de Raquel y Emilio, así como la seguridad de todos.

Siblings Santiago and Raquel go to their country house together with their partners for a quiet weekend. However, the ghosts from Santiago's past threaten the recent engagement of Raquel and Emilio, as well as everyone's safety.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 13 min.

Dirección/Director: Abraham Ramos **Producción/Producer:** Denise Quintero **Guión/Screenplay:** Abraham Ramos **Fotografía/Cinematography:** Diego Escalante **Edición/Editing:** Emilio Aguilar, Alejandra Balboa, Gilberto González, Abraham Ramos **Sonido/Sound:** Pablo Delgado **Música/Music:** José Cruz Camargo **Dirección de arte/Art Director:** Hesse Armendáriz, Hugo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Rolando Martínez, Tomihuatzi Xelhuantzi, Rogelio Flores, Gabriela Barajas

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Es la historia de Carlos, un hombre abandonado por su padre cuando niño, que emprende un recorrido interminable por la ciudad que considera su hogar y en donde espera el regreso del ausente. En este viaje de búsqueda del padre o de, al menos, algo que ayude a mantener la esperanza, Carlos deja ir el presente al no desprenderse del pasado. A través de esta historia se aborda un tema universal al que todos estamos expuestos: ser realistas y darle al pasado su justo lugar; aprender de él, dejarlo ir y seguir adelante.

This is the story of Carlos, who, having been abandoned by his father when he was a boy, begins an interminable journey around the city he calls home, awaiting the return of the absent one. In his quest to find his father, or, at least, something to keep up his hope, Carlos lets the present slip by, while clinging to the past. This story deals with a universal adage that applies to all of us: be realistic and give the past its place, learn from it, let it go, and move on.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 12 min.

Dirección/Director: Luisba Fuentes Martínez **Producción/Producer:** Emmanuel Rodríguez Ortega **Guión/Screenplay:** Luisba Fuentes Martínez **Fotografía/Cinematography:** Emilio Belin Sandoval **Edición/Editing:** Verónica López, Luisba Fuentes Martínez **Sonido/Sound:** Raúl García **Dirección de arte/Art Director:** Diego Bravo Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** cuec **Reparto/Cast:** Daniel Haddad, Mireya González, Israel Islas, Roberto El pelón, Martín Vargas

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

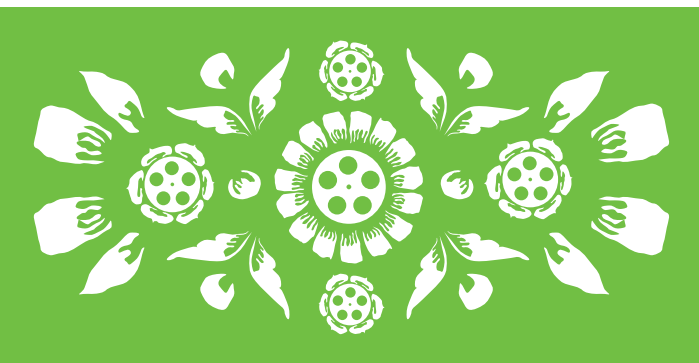
dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Durante la cuarentena de una enfermedad desconocida que convierte a las personas en caníbales, Sonny, Sofía y Bruce descubren que la televisión es la causa de la enfermedad. Ellos emprenden una misión para salvar a la madre de Sofía, donde encontrarán una posibilidad de convivencia real.

During the quarantine over an unknown disease that turns people into cannibals, Sonny, Sofia and Bruce discover that television is the cause of the illness. They go on a mission to save Sofia's mother and find the possibility of real companionship.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 14 min.

Dirección/Director: Axel Muñoz Barba **Producción/Producer:** Percival Argüero **Guión/Screenplay:** Axel Muñoz Barba **Fotografía/Cinematography:** Dinorath Ramírez González **Edición/Editing:** Axel Muñoz Barba **Sonido/Sound:** Daniel Touron **Dirección de arte/Art Director:** Elva Yanuaria Algrávez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Mauricio Isaac, Mariana Arocena

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

La espiral de destrucción en la cual Arturo está inmerso absorberá a su único contacto con la realidad: ella.

Arturo's destructive spiral ends up absorbing his only contact with reality: her.

Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 11 min.

Dirección/Director: J. Xavier Velasco **Producción/Producer:** Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** J. Xavier Velasco **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez-Burchard **Edición/Editing:** J. Xavier Velasco **Sonido/Sound:** Federico González, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro Bonilla **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Manuel Domínguez, Carlos Aragón, Édgar Vivar

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

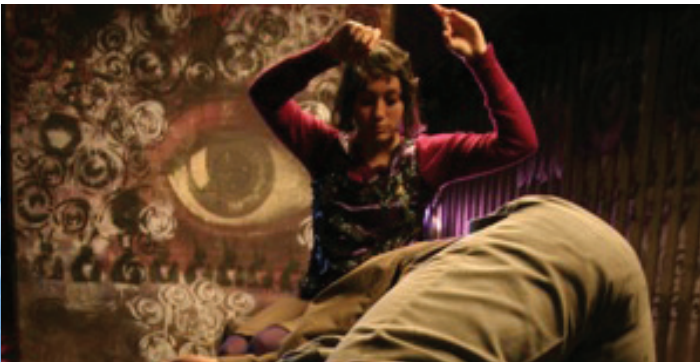
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan, empleado de una tienda de uniformes, se ha refugiado en la comodidad de una vida rutinaria y sin aspiraciones, hasta que un día la Borrega se hace presente.

Juan, who works in a uniform store, has taken refuge in a routine life without ambition. Until one day, la Borrega came along.

La otra Emma The Other Emma



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 20.50 min.

Dirección/Director: Jhasua Camarena Romero **Producción/Producer:** Laura Itzel Ramírez Ruiz **Guión/Screenplay:** Jhasua Camarena Romero, Carlos Espinoza Benítez **Fotografía/Cinematography:** Octavio Arauz **Edición/Editing:** Carlos Espinoza Benítez **Sonido/Sound:** Iván Morales **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art Director:** Paloma Camarena Romero **Compañías productoras/Production Companies:** U. de G./Departamento de Imagen y Sonido/Coordinación de Producción Audiovisual, Fondo Nacional para la Cultura y las Artes/Programa de Fomento a Proyectos y Conversiones Culturales. Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Jalisco, La Cooperativa Audiovisual, Enterapost **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto/Cast:** Martha Lorena Reyes, Gabriel Álvarez Z., Fermín Fernández

Contacto · Contact

Laura Itzel Ramírez Ruiz

Enrique Díaz de León 642, Col. Sagrada Familia
CP 44200, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 1594 2040
lauramirezruiz@gmail.com

Sinopsis

Una mujer quema con furia y júbilo sus ropas, sus fotos, sus recuerdos. Corta sus cabellos y frente a un espejo elige un nuevo nombre: Emma. Entonces comienza a manufacturarse una nueva vida.

Overwhelmed by fury and delight, a woman burns her clothes, her photographs, and her memories. She cuts her hair, and in front of a mirror, chooses a new name: Emma. From hereon, she fabricates a new life for herself.

Premios · Awards

Mención especial en cortometraje mexicano del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011 · Mejor guión del Festival Mantarraya, México 2008

La tuna The Prickly Pear



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 10.30 min.

Dirección/Director: Hugo Ortiz Messner **Producción/Producer:** Federico Zavala, Hugo Ortiz Messner **Guión/Screenplay:** Hugo Ortiz Messner **Fotografía/Cinematography:** Hugo Zavala **Edición/Editing:** Beto Vargas, Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Luciano Larobina, Carlos Aguilar, Martha Paola Ramos Mendivil, Miguel Molina **Música/Music:** Raymundo Salazar (producción/producer) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Hernández, Diego Madrazo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Comunica Producciones **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alan Gutiérrez, Azalia Ortiz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Don Severo, un joven arqueólogo obsesivo del orden, regresa a casa y al no encontrar la tuna que esa mañana descubrió en su nopal, culpa a Celia, su sirvienta, de habérsela comido.

Don Severo, a young archeologist obsessed with order, comes home and can't find the prickly pear he discovered on his nopal cactus that morning. He accuses Celia, his maid, of having eaten it.

Los derribados

Fallen



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 8.35 min.

Dirección/Director: Damián Cano **Producción/Producer:** Damián Cano, Carlos García Campillo, José Luis Solís, Lesslye Yin Ramos **Guión/Screenplay:** Damián Cano **Fotografía/Cinematography:** Carlos Crayma **Edición/Editing:** César Villareal, Gabriel García Campillo, Javier Muñoz **Sonido/Sound:** Emmanuel Sánchez, Pablo Quiroga, Leonardo Granados **Música/Music:** Rodrigo Mier **Dirección de arte/Art Director:** Luis Martínez Luna **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Fara Fara Films **Locación/Location:** San Pedro Garza García y Monterrey, Nuevo León (México) **Reparto/Cast:** Guido Gueta, César Cubero, Ana Luisa Guerrero, Alejandro Montiel, Sergio Duarte, Cedric Barba, Hiram Oviedo (voz/voice)

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un extraño murmullo llega a Ramiro y sus amigos, quienes aún viven en su mundo lleno de juegos infantiles, pero la violencia en las calles de la ciudad y la realidad del mundo de los adultos les hará enfrentarse a los más terribles sentimientos humanos, derribando, en un solo instante, su inocencia.

A strange murmur reaches Ramiro and his friends, who still live in their own world of childish games. But the violence of the city streets and the reality of the adult world lead them to face the most terrible human sentiments, destroying their innocence in an instant.

Mirando al suelo

Looking at the Ground



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 5 min.

Dirección/Director: Melissa Elizondo Moreno **Guión/Screenplay:** Melissa Elizondo Moreno **Fotografía/Cinematography:** Uriel López España **Edición/Editing:** Melissa Elizondo Moreno **Sonido/Sound:** León Rechy, Alejandro R. Collado **Música/Music:** Sigfrido Gámez Ibarra **Dirección de arte/Art Director:** Betzabé García Galindo **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Antonio Monroy, Yunuen Olmedo, Herlinda España

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un hombre humilde y su hija se dedican a vender nopales en un mercado; la venta del día ha sido escasa pero el hombre decide comprarle zapatos nuevos a la niña. ¿De qué manera enfrentarán la vida, si ésta los lleva a comenzar de nuevo?

A poor man and his daughter sell nopal cacti at a market; the day's sale has been low, but the man decides to buy the girl new shoes. How will they face life, if this means starting all over again?

Monarca Monarch



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 8 min. • Animación/Animation

Dirección/Director: Víctor René Ramírez Madrigal, Jorge Arturo Tornero Aceves **Producción/Producer:** Abril Balderrama, Víctor René Ramírez Madrigal **Guión/Screenplay:** Arturo Tornero Aceves, Christian Alain Vázquez Carrasco, Leopoldo Aguilar **Edición/Editing:** Arturo Tornero **Sonido/Sound:** Mario Osuna, Cecilia Yasmín Fernández, Gabriela Bautista, Rob Mullender, Miguel Molina **Música/Music:** Mario Osuna, Alfredo Sánchez Gutierrez **Dirección de arte/Art Director:** Juan Pablo Becerra, Sergio A. Hernández Cerpa **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE Animación/Animation: Víctor René Ramírez Madrigal, Jorge Arturo Tornero Aceves, Sergio Antonio Hernández Cerpa, Juan Pablo Becerra Aguilar, Christian Alain Vázquez Carrasco, María de los Ángeles Vargas Cárdenas, Alejandro Misael Acosta Reynoso

Contacto • Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx • dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un pequeño niño se encuentra con un misterioso viejo mientras pesca en el río. Al seguir al anciano, el niño descubre en él no sólo a un viejo, sino a un ser mágico, el cual guía a las mariposas monarca en su incansable ciclo de la vida.

A little boy meets a mysterious old man while fishing in the river. When he follows him, the boy discovers that the man is also a magical being who guides the Monarch butterflies in their unflagging life cycle.

Monstruo de dos cabezas Two Headed Monster



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 12.10 min.

Dirección/Director: Cecilia Vázquez **Producción/Producer:** Cecilia Vázquez, Claudia Covarrubias, Javier Franco **Guión/Screenplay:** Cecilia Vázquez **Fotografía/Cinematography:** Diego Bravo **Edición/Editing:** Cecilia Vázquez **Sonido/Sound:** Emilio Belin, Rodolfo Torres **Música/Music:** Carlos Seguí **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Jimena Guerra, Antonio Borbón, Brisa Belmán

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Una mujer se ve a través de un espejo, el encuadre la fragmenta. Un día decide deshacerse de las partes de su cuerpo que ya no le sirven. Así, llega a un lugar que ha visto sólo en sueños, donde encuentra otros cuerpos fragmentados que han vivido también la experiencia del dolor en otro tiempo y espacio.

A woman sees herself through a mirror, the framing fragments her. One day, she decides to get rid of the parts of her body she no longer needs. Thus, she comes to a place she has only seen in dreams, where she finds other fragmented bodies who have also experienced pain in another time and space.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 10 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: León Fernández **Producción/Producer:** Rita Basulto **Guión/Screenplay:** Salvador Delgadillo, basado en una idea de (based on an idea of) León Fernández, Alejandro Aguilar, Salvador Delgadillo **Fotografía/Cinematography:** León Fernández **Edición/Editing:** Manuel Aldana **Sonido/Sound:** Mario Martínez, Miguel Hernández **Música/Music:** Luis Palacios **Dirección de arte/Art Director:** Rita Basulto **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** León Fernández

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un extraño humanoide despierta abandonado sobre una gran roca, en medio del mar. Sin refugio ni alimento, enfrentará al objeto mismo de su existencia y al gran misterio que sostiene a su especie.

A strange humanoid wakes up abandoned on a great rock in the middle of the ocean. Without shelter or food, he must confront the very purpose of his life and the great mystery that sustains his species.

Premios · Awards

La Palmita EFM del XV Tour de Cine Francés, México 2011 · Premio Rigo Mora en la sección cortometraje animado del XXVI Festival Internacional de Cine en Guadalajara, 2011



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 23.40 min.

Dirección/Director: Susana Bernal Uribe **Producción/Producer:** Susana Bernal Uribe **Guión/Screenplay:** Susana Bernal Uribe **Fotografía/Cinematography:** Santiago Torres Pérez **Edición/Editing:** Susana Bernal Uribe **Sonido/Sound:** Gabriel Herrera Torres **Música/Music:** Agustín Bernal **Dirección de arte/Art Director:** Susana Bernal Uribe **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Carmen Chacón Vázquez, Fernando Banda, Cecilia Domínguez Sáenz, Vinicia Chávez María, Inés Chávez María, Amalia Domínguez Sáenz

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Carmen es una mujer que está alcanzando la edad de la madurez. Impulsiva y solitaria, toma el boleto de tren que su padre compró antes de morir, para encaminarse en un viaje a la Sierra Tarahumara. Para Carmen, la travesía significa un viaje iniciático hacia la madurez, una metamorfosis.

Carmen is a woman who is approaching maturity. Impulsive and a loner, she takes the train ticket her father bought before he died and travels to the Sierra Tarahumara. For Carmen, the trip becomes a journey of initiation toward maturity, a metamorphosis.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 7 min.

Dirección/Director: Sabrina Celestine Muhate Navarro **Producción/Producer:** María Navarro, Daniel Marquina, Sabrina Muhate Navarro **Guión/Screenplay:** Sabrina Celestine Muhate Navarro **Fotografía/Cinematography:** Betzabé García **Edición/Editing:** Sabrina Muhate Navarro, Betzabé García **Sonido/Sound:** Solange Alonso, Kalien Delgado **Dirección de arte/Art Director:** León Rechy, Hess Armendáriz **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Alesy, Talia Marcela, Oscar Ocelotl Aguirre, Renée Solís

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Gloria, joven drogadicta de 25 años, regresa tras la muerte de su padre a recordar los hechos fatídicos que marcaron su infancia, incapacitándola en el presente para asumirse a sí misma.

Gloria, a 25 year old drug addict, returns after her father's death to remember the fateful events that marked her childhood, leaving her unable to take control of herself in the present.



Ficha técnica · Technical Data

México-EUA · 2011 · 12 min.

Dirección/Director: Pedro Gómez Millán **Producción/Producer:** Ryan Silbert, Ryan Heller, Bruce T. Cheung **Guión/Screenplay:** Pedro Gómez Millán **Fotografía/Cinematography:** Leonardo D'Antoni **Edición/Editing:** Pedro Gómez Millán, Sara Shaw **Sonido/Sound:** Doug Choi **Música/Music:** Martin Capella, Pablo Chemor **Dirección de arte/Art Director:** Sonia Li **Compañías productoras/Production Companies:** Paladar Films, con el apoyo del FONCA, CONACULTA **Locación/Location:** Brooklyn, Manhattan, New York (EUA) **Reparto/Cast:** Gabino Rodríguez, Barbara Jiménez, Joe Génesis

Contacto · Contact

Pedro Gómez Millán
Camino a San Pablo 40-15, Col. La Noria
CP 16030, Xochimilco, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5641 3766
hello@pedrogomezmillan.com
www.pedrogomezmillan.com

Sinopsis

Quando a Reyes le proponen un negocio extraño y muy peligroso, tendrá que escoger entre salvar a la persona que más ama o a sí mismo.

Upon receiving a risky offer from his boss, a young immigrant dockworker is forced to help his sick wife. But each choice carries its own unpleasant consequence.

Porno-mex

Porno Mex



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 12 min.

Dirección/Director: Alfonso Virués **Producción/Producer:** Vanessa Bárcenas **Guión/Screenplay:** Alfonso Virués **Fotografía/Cinematography:** Sebastián Delón **Edición/Editing:** Mario Viveros **Sonido/Sound:** Misael Rubio **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Tras regresar de una estancia académica en España, Carlos Pedrero anhela hacer una película porno. Sin concretar promesas de productores, ni dinero que fluya, busca ayuda en otras partes. De cómo logra finalmente concluir su película, da cuenta este cortometraje.

After returning from an academic residence in Spain, Carlos Pedrero yearns to make a porno movie. Unable to obtain the promises of producers, or cash flow, he seeks help elsewhere. This short tells how he finally managed to make his movie.

Por un desgarre

Due to a tire



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 17 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Dominique Jonard **Producción/Producer:** Dominique Jonard **Guión/Screenplay:** Dominique Jonard **Fotografía/Cinematography:** Dominique Jonard **Edición/Editing:** Carlos Bautista, Dominique Jonard **Sonido/Sound:** Efrén Cardiz, Carlos Bautista, Dominique Jonard **Música/Music:** Efrén Cardiz **Compañías productoras/Production Companies:** Estudio MOVIM **Reparto/Cast:** Alejandra Izquierdo, José Trinidad Alonzo, José Luis Rodríguez Ávalos, Justo Rodríguez, Dominique Jonard

Contacto · Contact

Estudio MOVIM
movim12000@yahoo.com.mx

Sinopsis

En un mundo de *papeloides*, Deloyo cree que su adicción por morder cuellos de mujeres con sed de vampiro puede cerrar el desgarrado hueco que tiene en lugar de su corazón. Pero los encuentros no son fortuitos, más aún cuando se aparece el fantasma de amor ideal e inalcanzable.

In a world of paper people Mc Hall believes that his addiction to biting women's necks with a vampire's thirst can shrink the ragged hole where his heart should be. But such encounters are not always fortunate - especially when the ghost of an ideal, unreachable love appears.

Prita Noire

Black Doll



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 8.11 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Sofía Carrillo **Producción/Producer:** Alex Briseño, Sofía Carrillo, Carolina Cárdenas **Guión/Screenplay:** Sofía Carrillo **Fotografía/Cinematography:** Paola Chaurand **Edición/Editing:** Uri Espinosa Cueto **Sonido/Sound:** Odín Acosta **Música/Music:** Abigail Vásquez Duarte, Uriel Villalobos **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Nahuyaca Films, Consejo Estatal para la Cultura y las Artes **Animación/Animation:** Sofía Carrillo, Paulina Gallardo **Reparto/Cast:** Meztli Robles

Contacto · Contact

Sofía Carrillo

Rayón 342, Col. Centro
CP 44100, Guadalajara, Jalisco
Tel.: (52-33) 3825 9591
pritanoire@gmail.com
www.nahuyacafilms.com

Sinopsis

Prisioneras, dos hermanas comparten su vida en un extraño lugar, la cotidianidad y curiosidad llevarán a Prita a recorrer los límites de la zona segura.

Prisoners, two sisters share their life in a strange place. The mundane routine, along curiosity, will bring Prita to break the boundaries of the secure place.

Premios · Awards

Mejor cortometraje de animación del 1x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Premio Academia Jalisciense de Cine del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Pus

Pus



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 10 min.

Dirección/Director: Diego Bravo **Producción/Producer:** Verónica López Escalona **Guión/Screenplay:** Diego Bravo **Fotografía/Cinematography:** Claudia García Covarrubias **Edición/Editing:** Diego Bravo, Verónica López Escalona **Sonido/Sound:** Antonio Postigo **Música/Music:** Ricardo Reyna, Dabeat Ramírez **Dirección de arte/Art Director:** Ana Paula Espejel **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Juan Pablo Cueva, Valeria Ducoing, Quetzalli Cortés, Dayana Vélver

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un niño se lastima la rodilla mientras espía a su vecina adolescente. La herida se le infecta y de ella surge una costra parlante que lo anima, finalmente, a conocer a su vecina.

A boy hurts his knee while spying on the adolescent girl next door. The wound becomes infected and produces a talking scab that encourages him to get to know his neighbor.

Qué importa corazón Doesn't Matter Corazon



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 28 min.

Dirección/Director: Ehécatl García **Producción/Producer:** Percival Argüero **Guión/Screenplay:** Ehécatl García, Oriana Jiménez **Fotografía/Cinematography:** Ya'asib Vázquez Colmenares **Edición/Editing:** Ehécatl García **Sonido/Sound:** Jonathan Macías **Música/Music:** Manuel Velázquez Chato **Dirección de arte/Art Director:** Shandor Barcs **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Alberto Estrella, Adriana Paz

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

El Mudo es un detective solitario, cansado y apático que al investigar un homicidio se enamora de Alicia, la principal sospechosa, una mujer cuyo único interés es bailar. A raíz del encuentro, *El Mudo* se da cuenta de que en la pista de baile, al igual que en la ciudad, abundan el amor y el misterio.

El Mudo (the mute) is a lonely, tired and apathetic detective who, while investigating a homicide, falls in love with Alicia, the prime suspect, who only cares about dancing. Because of their meeting, El Mudo realizes that, on the dance floor as well as in the city, there is an abundance of love and mystery.

Réquiem para la eternidad Requiem for Eternity



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 11.49 min.

Dirección/Director: Alberto Resendiz Gómez **Producción/Producer:** Brenda Hernández, Misael García Rubio **Guión/Screenplay:** Alberto Resendiz Gómez **Fotografía/Cinematography:** Víctor Dávila **Edición/Editing:** Alberto Resendiz Gómez **Sonido/Sound:** Gabriel Herrera, Rodolfo Torres **Música/Music:** Héctor Ulises Vera Rodríguez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, con el apoyo de Kodak

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

En agosto de 2007, tras algunos estudios médicos, me diagnosticaron cáncer en los huesos. Esta película está basada en los recuerdos que guardo de esos días.

In August 2007, after some medical tests, I was diagnosed with bone cancer. This film is based on my memories of those days.

Premios · Awards

Mejor cortometraje documental mexicano del IX Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Mención especial en la sección de mejor cortometraje mexicano del VI Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011 · Premio AMC (Sociedad Mexicana de Autores de Fotografía Cinematográfica) del VI Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México, 2011

Retrato anónimo

Anonymous Portrait



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 13 min.

Dirección/Director: Paola Chaurand **Producción/Producer:** Paola Chaurand, Lorena Rossette **Guión/Screenplay:** Paola Chaurand **Fotografía/Cinematography:** Sergio Ulloa **Edición/Editing:** Uri Espinosa Cueto **Sonido/Sound:** Iván Morales **Música/Music:** Israel Martínez, Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero Godínez **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Carrillo **Compañías productoras/Production Companies:** Nahuyaca Films **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco (México) **Reparto/Cast:** Irina Escobedo, Rodolfo Becerril, Carlos Hugo Hoéfllich, Gerardo Rodríguez Gerko

Contacto · Contact

Paola Chaurand

Directora / Filmmaker

Tel.: (52-331) 522 42 19

paolachaurand@nahuyacafilms.com

www.nahuyacafilms.com

Sinopsis

Gregorio un joven enfermo, se mantiene aislado en los espacios atemporales de una vieja casa. La presencia inesperada de la muerte, lo llevará a elegir entre vivir una vida en soledad, o lograr vencer sus miedos para liberarse.

Gregorio, an ill young man, isolates himself in the most timeless of rooms of his old house. The unexpected presence of death will force him to choose between living his life in solitude or conquering his fears and setting himself free.

Rodrigo

Rodrigo



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 6.40 min.

Dirección/Director: Rodrigo Rodríguez González **Producción/Producer:** Rodrigo Rodríguez González **Guión/Screenplay:** Rodrigo Rodríguez González **Fotografía/Cinematography:** Pablo Ramos **Edición/Editing:** Rodrigo Rodríguez González **Sonido/Sound:** Éric Silva **Dirección de arte/Art Director:** Ana Robledo **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Gustavo Vallareta, Oscar Ocelotl, Abraham Echaury

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un hombre se forma en una fila para obtener empleo. Al entrar a un cuarto, se lo otorgan. Luego entiende que su trabajo consiste en emplear a quien lo sigue en la fila, perdiendo el suyo y forzándolo a formarse de nuevo para lograr otra vez el absurdo empleo, repitiéndose así en una infinita sucesión mecánica.

A man gets in line for a job. As he enters a room, they give it to him. He then understands that his job is to hire the next person in line, thus losing his job and forcing him to stand in line again to get the absurd job back, over and over again in an infinite mechanical succession.

Río Lerma

Lerma River



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 11.12 min.

Dirección/Director: Esteban Arrangoiz **Producción/Producer:** Estibaliz Márquez **Guión/Screenplay:** Esteban Arrangoiz, Gastón Andrade **Fotografía/Cinematography:** Gastón Andrade **Edición/Editing:** Esteban Arrangoiz, Gastón Andrade, Estibaliz Márquez **Sonido/Sound:** Estibaliz Márquez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un ensayo visual y sonoro sobre el agua en la época pos moderna. Cuestiona los antiguos preceptos de modernidad y progreso, haciendo un recorrido por el agua del Río Lerma desde que nace, se nutre, para después ser utilizada.

A visual and sound essay on water in post modern times. It questions the old precepts of modernity and progress, traveling along the Lerma River to show its birth, its tributaries and its subsequent utilization.

Premios · Awards

Mejor cortometraje documental de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Premio José Roviroza de la Filmoteca de la Universidad Autónoma de México (UNAM), México 2010

Ruinas

Ruins



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 5.46 min.

Dirección/Director: Alejandro Ramírez Collado **Producción/Producer:** Éric Silva **Guión/Screenplay:** Alejandro Ramírez Collado **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Rodríguez **Edición/Editing:** Alejandro Ramírez Collado **Sonido/Sound:** Pablo Ramos **Música/Music:** Alfredo Gallardo, Efraín Ramírez Collado **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro Ramírez Collado **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Álvaro Barrera, Humberto Sánchez, Francisco Domínguez, Johan Marinelarena

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un hombre visita el club deportivo donde los recuerdos sobre su hijo habitan entre sus ruinas.

A man visits a sports club where memories of his son inhabit the ruins.

Sin frenos Without Brakes



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 6.40 min.

Dirección/Director: Pancho Ortega **Producción/Producer:** Rafael Bravo **Guión/Screenplay:** Pancho Ortega, Rafael Bravo, Alejandro Coronado **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Coronado **Edición/Editing:** Pancho Ortega, Rafael Bravo, Alejandro Coronado **Sonido/Sound:** Sebastián Zunino, Leonardo Granados **Música/Music:** Sebastián Zunino **Dirección de arte/Art Director:** Laura Battagliano **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Un Auto Menos **Locación/Location:** Distrito Federal, Carretera México-Ajusco (México) **Reparto/Cast:** Juan Carlos Medellín, Juan Manuel Pernas, Germán Bernardo Pascual, Alan Anaya, Paola Avilés

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juan Carlos y Juan Manuel, rivales de amores, protagonizan una batalla sobre bicicletas por alcanzar la meta: el amor de Paola.

Juan Carlos and Juan Manuel, rivals in love, arrange a battle on bicycles to achieve their goal: Paola's love.

Sitios prestados al aire Vacant Spaces



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 11 min.

Dirección/Director: Maider Oleaga **Producción/Producer:** Édgar San Juan **Guión/Screenplay:** Maider Oleaga **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza **Dirección de arte/Art Director:** Carlos Benassini, Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Tezontepec, Tepepan (México) **Reparto/Cast:** Andrea Díaz Peña, Adriana Paz, Xel Ha Robles

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dos mujeres viven a la espera de que sus maridos regresen del otro lado, adonde se fueron en busca de fortuna. Durante su larga espera, cada una buscará la manera de afrontar esa ausencia.

Two women live awaiting the return of their husbands from across the border, where they went seeking fortune. During their long wait, each one tries to find a way to deal with the absence.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 20 min.

Dirección/Director: Gil González Penilla **Producción/Producer:** Gil González Penilla **Guión/Screenplay:** Gil González Penilla **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Gil González Penilla **Sonido/Sound:** Raúl Quintanilla, Federico Zuvire **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** René Castellanos, Idaífi Rosas, Esther Mendoza, Pablo Marín, Pedro Vivero

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Juan es un hombre recién jubilado de la empresa Luz y Fuerza; lleva una vida monótona junto a su esposa Julia. La relación de ambos se ha venido deteriorando, por lo que él busca constantemente muestras de afecto por parte de ella. Ante el rechazo, Juan se refugia en su guitarra y en su perro Poffi.

Juan is recently retired from the electric company; he leads a monotonous life with his wife Julia. Their relationship has been deteriorating, so he is constantly looking for signs of her affection. Given her rejection, Juan finds solace in his guitar and his dog Poffi.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2011 • 21.12 min.

Dirección/Director: Marusia Estrada Zepeda **Producción/Producer:** Daniela Cruz Rodríguez **Guión/Screenplay:** Marusia Estrada Zepeda **Fotografía/Cinematography:** Alfonso Mendoza **Edición/Editing:** Marusia Estrada Zepeda **Sonido/Sound:** Alejandro Murillo **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Una mirada a la vida y a los estudios universitarios de dos mujeres que se encuentran en prisión.

A look at the life and university studies of two women who are in prison

Premios • Awards

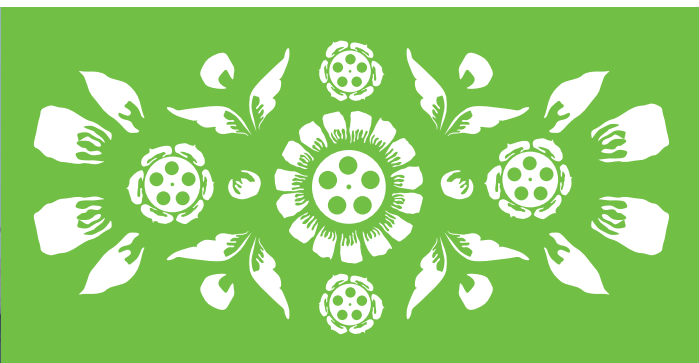
Mención honorífica en la categoría documental estudiantil de la xv Edición del Premio José Rovirosa, México 2011

Té para tres

Tea for Three

Un camino

A road



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 30 min.

Dirección/Director: Argel Rojo **Producción/Producer:** Enrique Vázquez, Ana Escandón **Guión/Screenplay:** Argel Rojo, Gabriela Loaria **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Argel Rojo **Sonido/Sound:** Paulina Mora **Dirección de arte/Art Director:** Fernando López **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Alejandro Belmonte, Wolfgang Bischof, Poncho Borbolla, Yaride Risk, Iker Arce, Arnulfo Reyes, Joaquín Rodríguez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Jorge tiene una relación con Fernando y Miguel Ángel en distintos momentos. A partir de la ruptura de ambas, sus problemas de pareja dejan ver en claro la falta de comunicación que existe entre ellos y la soledad que siempre los ha rodeado.

Jorge has relationships with Fernando and Miguel Ángel at different times. Based on both of these breakups, their problems as couples show the lack of communication between them and the loneliness that has always surrounded them.

Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 1.35 min.

Dirección/Director: Raúl Zendejas Escandón **Producción/Producer:** Alejandro Moreno **Guión/Screenplay:** Raúl Zendejas Escandón **Fotografía/Cinematography:** Andrea Oliva **Edición/Editing:** Daniela Cruz, Raúl Zendejas Escandón **Sonido/Sound:** Alicia Segovia **Música/Music:** Leonardo Kin Ponce García **Dirección de arte/Art Director:** Marusia Estrada **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Marusia Estrada, Ignacio Velasco

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Al regreso de un funeral, una pareja decide contemplar el amanecer.
Returning from a funeral, a couple decides to contemplate the sunrise.

Un día común

A common day



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 1.50 min.

Dirección/Director: Daniela Cruz Rodríguez **Producción/Producer:** Andrea Oliva **Guión/Screenplay:** Daniela Cruz Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Alfonso Mendoza **Edición/Editing:** Daniela Cruz Rodríguez **Sonido/Sound:** David Celis **Música/Music:** Leonardo Kin **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Ninel Escobar Montesinos, Valente Villalobos, Ángel Sosa, Don Jas

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un día común en la vida de una pareja se ve afectado por la inseguridad que se vive en la ciudad.

A normal day in a couple's life, which appears to be affected by the city's rampant insecurity.

Una cama para Valentina

A bed for Valentina



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 48 min.

Dirección/Director: Inti Aldasoro **Producción/Producer:** Mónica Herrera **Guión/Screenplay:** Inti Aldasoro **Fotografía/Cinematography:** Vidblain Balvás **Edición/Editing:** Inti Aldasoro **Sonido/Sound:** Pako Valle **Música/Music:** Rodrigo Favela **Dirección de arte/Art Director:** Marcela Cruz, Marcela Cuevas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Jorge Adrián Espíndola, Valentina Martínez Gallardo, Paloma Woolrich, José Sefami, Orlando Moguel, Daniela Sánchez Reza, Evangelina Sosa, Pablo Pineda Mendoza

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Juan Pablo y Valentina viven con Alan, su hijo, en un pequeño departamento. Ella trabaja en el comercio informal y él en la bodega de un supermercado. Unos días antes del cumpleaños de Valentina, Juan Pablo planea una gran sorpresa: quiere regalarle una cama.

Juan Pablo and Valentina have a little child, Alan; all three of them live in a small apartment in Mexico City. Valentina works as an informal perfume seller, and Juan Pablo makes a living working at a supermarket. When Valentina's birthday is soon to come, Juan Pablo thinks a bed would make the perfect present for her. The big day finally comes and with it, Juan Pablo's mother-in-law, who eventually questions the young couple's strength.

Vendaval Gale



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 14 min.

Dirección/Director: Jesús Torres Torres **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Ernesto Martínez Arévalo **Guión/Screenplay:** Jesús Torres Torres **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez-García **Edición/Editing:** Emiliano Arenales Osorio **Sonido/Sound:** Armando Narváz del Valle, Omar Juárez, Miguel Molina **Música/Music:** Arturo Villela Vega **Dirección de arte/Art Director:** Enrique Echeverría **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Luciana Silveyra, Alan Ciangherotti, Erasmo Ríos, Daniel Rivera, Klaudia Aragón, Pilar Ruiz, Joaquín Rodríguez

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional/Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Días antes, tras una dura revelación, y para evitar su inminente rompimiento, Mariana y Antonio llegaron a un acuerdo. Al parecer éste no se ha cumplido. Esta noche, ella acude al departamento de él en busca de una explicación.

A few days before, after a harsh revelation, and in order to avoid an imminent breakup, Mariana and Antonio reach an agreement. It seems he has not kept the bargain. That night, she goes to his apartment looking for an explanation.

Venecia, Sinaloa Venice, Sinaloa



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 6.30 min.

Dirección/Director: María Betzabé García Galindo **Producción/Producer:** David Castañón, Daniel Rojo **Guión/Screenplay:** María Betzabé García Galindo **Fotografía/Cinematography:** Sabrina Muhate Navarro **Edición/Editing:** María Betzabé García Galindo **Sonido/Sound:** Violeta Carbajal **Música/Music:** Ruy Tenorio **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Hugo Espinoza

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

El pueblo de San Marcos, Sinaloa, está siendo desalojado tras inundarse. Hugo, un joven del pueblo, ve en las noticias lo que ocurre en Venecia con el *Aqua Alta*, donde la gente construye puentes de madera provisionales para poder transitar. Hugo decide hacer lo mismo en el pueblo a pesar del desalojo. Al no recibir ayuda termina por desistir; sin embargo, otro joven se acerca a ayudar, para terminar juntos el puente.

The town of San Marcos, Sinaloa, is being evacuated after a flood. Hugo, a young man from the town, sees on the news how Venice deals with the Aqua Alta, building temporary wooden bridges to get about. Hugo decides to do the same thing in his town, in spite of the evacuation. He gives up after not being able to get help; but another young man offers his assistance to finish the bridge together.

Viajeros en el corazón de la montaña

Travelers in the Heart of the Mountain



Ficha técnica · Technical Data

México · 2011 · 20 min.

Dirección/Director: Marissa Viani Serrano **Producción/Producer:** Estefanía Bonilla **Guión/Screenplay:** Marissa Viani Serrano **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Fernández **Edición/Editing:** Marissa Viani Serrano **Sonido/Sound:** Raúl Sanabria **Música/Music:** Héctor Infanzón **Dirección de arte/Art Director:** Karla Meley **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Juan Carlos Torres, Alonso José Restrepo, Daniela Soto, Nora Lucía del Cueto

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Tras decepcionarse de su vida, un maestro viaja hacia las Tierras Rojas. Al mismo tiempo, un joven recorre una ciudad desconocida. Ambos buscan encontrarse a sí mismos dejando atrás su modo de vida anterior. Inspirada en el mito de Quetzalcóatl, el pasado y el presente se conjugan para narrar una historia vista desde distintas miradas.

Disappointed with his life, a teacher travels to Tierras Rojas. At the same time a young man crosses an unknown city. Both seek to find themselves by leaving behind their previous way of life. Inspired by Quetzalcóatl's myth, the past and the present are joined to tell a story from different points of view.



Cortometrajes 2010

Short Films

- 191 **Afuera** · Outside
- 191 **Ahí va el diablo** · There Goes the Devil
- 192 **Amanecer** · Daybreak
- 192 **Andrea** · Andrea
- 193 **Antenas de conejo** · Rabbit Ears
- 193 **Busco empleo** · Looking for a Job
- 194 **Café internet** · Internet Cafe
- 194 **Cañón del parque** · The Cannon in the Park
- 195 **Casa cuna** · Orphanage
- 195 **(Casi) Todo por placer** · (Almost) Anything for Pleasure
- 196 **Cerraduras** · Locks
- 196 **¿Cómo has estado?** · How Have You Been?
- 197 **Con una nota** · With a Musical Note
- 197 **Corazón de perro** · Dog Heart
- 198 **Cosmos** · Cosmos
- 198 **Crónica de un instante** · Chronicle of a Moment
- 199 **De este mundo** · Of this World
- 199 **Dependencia in** · Dependence In
- 200 **Desierto** · Desert
- 200 **Desierto cielo** · Desert Heaven
- 201 **Después del diluvio** · After the flood
- 201 **Dorsal** · Dorsal
- 202 **Durazno** · Peaches
- 202 **El arte de la fuga de Fray Servando** ·
Fray Servando the Escape Artist
- 203 **El canto del Zenzontle** · The Song of the Mockingbird
- 203 **El cometa del Centenario** · The Centennial Comet
- 204 **El complejo Cenicienta** · The Cinderella Complex
- 204 **El decreto de excomuni3n de Hidalgo** ·
Hidalgo's Excommunication Decree
- 205 **El dinero de Villa** · Villa's Money
- 205 **El inmortal** · The Immortal
- 206 **El 3ltimo canto del p3jaro C3** · The Cu Bird's Last Song
- 206 **El milagro del ni3o** · The Boy's Miracle
- 207 **El orden en bata y chinelas** · Order in a Robe and Slippers
- 207 **El pacto** · The pact
- 208 **El pa3s del juego** · The Land of Gaming
- 208 **El pozo** · The well
- 209 **El primer ataque aeronaval** · The First Air to Sea Attack
- 209 **El segundo ataque a la panader3a** · The Second Bakery Attack
- 210 **El Stanley Kubrick de los comerciales** · Call me Stanley
- 210 **El sue3o de Galileo** · Galileo's Dream
- 211 **El sue3o de Luisa** · Luisa's Dream
- 211 **El Tartufo de Hidalgo** · Hidalgo's Tartuffe
- 212 **El tel3grafo y Villa** · The Telegraph and Villa
- 212 **El tesoro nacional** · The National Treasury
- 213 **El vac3o** · The Void
- 213 **Emma** · Emma
- 214 **En la casa nueva** · In the New House
- 214 **En la ciudad (Xoco)** · In the city (Xoco)
- 215 **Entre paredes de agua** · Between Water Walls
- 215 **Esencia** · Essence
- 216 **3xodo 21:23** · Exodus 21:23
- 216 **Extrav3os** · Missing
- 217 **Fan Wars** · Fan Wars
- 217 **Felipe** · Felipe
- 218 **Firmes** · Stand
- 218 **Fragmentos sobre el v3rtigo** · Excerpts on Vertigo
- 219 **Fusilaron a la Virgen** · They Executed the Virgin
- 219 **Globo azul** · Blue Balloon
- 220 **H3blame** · Talk To Me
- 220 **Hasta la punta de los dedos** · To the tip of your Fingers

Cortometrajes 2010

Short Films

- 221 **Hay un lugar: Anarquistas de la Ciudad de México** · *Is there a place, anarchists of Mexico City*
- 221 **Iba volando** · *I was Flying*
- 222 **Insurgente por suerte de dados** · *Insurgent by Luck at Dice*
- 222 **La bandera de Flora Russell** · *Flora Russell's Flag*
- 223 **La casa de Chayo** · *Chayo's House*
- 223 **La compañía de los emulantes** · *The Company of Emulators*
- 224 **La corona de Agustín Primero** · *Agustin the First's Crown*
- 224 **La despedida de Eugenio** · *Eugenio's Farewell*
- 225 **La espera** · *The Waiting*
- 225 **La linterna mágica a la Inquisición** · *Magic Lantern of the Inquisition*
- 226 **La lírica y la batalla** · *The Lyrics and the Battle*
- 226 **La mano, la pistola y los bigotes de Obregón** · *Obregon's Hand, his Gun and his Moustache*
- 227 **La máscara del Zorro** · *The Mask of Zorro*
- 227 **La mina de oro** · *The Gold Mine*
- 228 **La nuera de don Filemón** · *Don Filemon's Daughter in law*
- 228 **La princesa y el caracol** · *The princess and the snail*
- 229 **La silla de mal agüero** · *The Unlucky Chair*
- 229 **Lebenswelt** · *Lebenswelt*
- 230 **Limbo** · *Limbo*
- 230 **Lo más simple** · *The Simplest Thing*
- 231 **Los calzones del General** · *The General's Underwear*
- 231 **Los colgados y Francisco Goitia** · *The Hanged Men and Francisco Goitia*
- 232 **Los días en verano son más largos** · *Summer Days are Longer*
- 232 **Los espíritus de Madero** · *Madero's Spirits*
- 233 **Los sonidos de la luz** · *The Sounds of Light*
- 233 **Los trashumantes** · *The Itinerants*
- 234 **Luis Felipe Fabre en rushes** · *Luis Felipe Fabre in Rushes*
- 234 **Luna** · *Moon*
- 235 **Lupano Leyva** · *Lupano Leyva*
- 235 **Manneken** · *Manneken*
- 236 **Mano a mano** · *Mano a mano*
- 236 **Marea alta** · *High Tide*
- 237 **Mari Pepa** · *Mari Pepa*
- 237 **Martín** · *Martin*
- 238 **Martyris** · *Martyris*
- 238 **Miel** · *Honey*
- 239 **Mil fusiles** · *A Thousand Rifles*
- 239 **Miramelinda** · *Look at me Beauty*
- 240 **Moyana** · *Moyana*
- 240 **Muñecas** · *Dolls*
- 241 **Naturaleza muerta** · *Still Life*
- 241 **Noches de Tungsteno** · *Tungsten Nights*
- 242 **Nunca, nunca no dejé ir...** · *I never ever didn't let go...*
- 242 **Pasatiempo** · *Pastime*
- 243 **Se prohíbe volar papalotes** · *Kite Flying is Forbidden*
- 243 **Sequía** · *Drought*
- 244 **Si maneja de noche procure ir acompañado** · *If you Drive at Night try to Have Company*
- 244 **Stella Maris** · *Stella Maris*
- 245 **Tempo rubato** · *Tempo rubato*
- 245 **Terreno familiar** · *Familiar Ground*
- 246 **Tierra en el tambor** · *Land in the Drum*
- 246 **Últimos pasajeros** · *Last Passengers*
- 247 **Una habitación vacía** · *An empty room*
- 247 **Viento desierto** · *Desert Wind*
- 248 **Viruela o bizcocho** · *Smallpox or a Sweet*
- 248 **Xochimilco 1914** · *Xochimilco 1914*
- 249 **Y volveré...** · *And I'll come back...*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.20 min.

Dirección/Director: Carlos Godínez **Producción/Producer:** Elizabeth Temblador **Guión/Screenplay:** Carlos Godínez **Fotografía/Cinematography:** Arturo Muñoz **Edición/Editing:** Manuel González, César Octavio González **Sonido/Sound:** Alfonso R. Miller **Música/Music:** Gerardo Martínez **Dirección de arte/Art Director:** Rebeca Godoy, Fabiola Herrera **Reperto/Cast:** Emma Osorio **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Universidad de Guadalajara

Calz. Independencia Norte 5075, Col. Huentitán El Bajo
CP 44250, Guadalajara, Jalisco
Tels.: (52-33) 3698 6613, 3698 6614
gabriela.leon@cuaad.udg.mx
www.dis.udg.mx

Sinopsis

Adolfo es un inteligente feto que, al observar el mundo hostil y decadente del exterior, decide no salir del vientre de su madre. Helena, tras tres años de embarazo, comienza a sufrir el desgaste físico y emocional que conlleva el largo periodo de embarazo e intenta convencer a su hijo no nato de llegar al mundo.

Adolfo is an intelligent fetus; in observing the hostile and decadent outside world, he decides against leaving the comforting womb of his mother. Helena, withstanding three years of pregnancy, begins to falter the physical and emotional drain that the pregnancy has cast on her, therefore persuading her unborn baby to greet the world.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.20 min.

Dirección/Director: Rodolfo Torres **Producción/Producer:** Tere Viñas **Guión/Screenplay:** Rodolfo Torres **Fotografía/Cinematography:** María Alicia Tejeda **Edición/Editing:** Rodolfo Torres **Sonido/Sound:** Luciana Solórzano, Rodolfo Torres **Dirección de arte/Art Director:** Elva Algravez, Úrsula Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reperto/Cast:** Oscar Palacios, Erasmo Morales

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un músico débil visual busca sus lentes, cuando lo atropella un diablero mara salvatrucha. En vez de rifarse un tiro, deciden ayudarse mutuamente.

A musician with poor eyesight is looking for his glasses when he is run over by a Mara Salvatrucha gang member pushing a dolly. Instead of facing off, they decide to help each other.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 21 min.

Dirección/Director: Erick García Corona **Producción/Producer:** Carlos Hernández Vázquez **Guión/Screenplay:** Erick García Corona, Alexandra Márquez **Fotografía/Cinematography:** Oswaldo Toledano **Edición/Editing:** Erick García Corona, Daniel Castro **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Sebastián Domínguez **Dirección de arte/Art Director:** Alexandra Márquez **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** Ricardo Polanco, Emilio Valdez, Ignacio Riva Palacio, Harold Torres, Claudine Sosa, Jaime Estrada, Arturo Farfán, Marcela Feregrino, Gabriela Estrada, Lizette Aguiñaga, Mario Corona **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Emilio, Jonás y Pedro quieren buscar algo de diversión de noche por la ciudad. Emilio y Jonás tienen una manera muy particular de divertirse; Pedro tendrá que decidir si participa en estos juegos, con el riesgo de encontrar una nueva persona en él mismo.

In an afternoon Emilio and Jonás two juniors and college guys decide to have some fun in the city. Jonás insist to invite his friend Pedro, Emilio accepts. Everything seems normal; the guys make a stop in a minimarket while they make plans for the night. Jonás and Emilio start having a bad behavior with the minimarket guy, they are proud and arrogant. At first, Pedro is surprised but he starts acting like them.

Premios · Awards

Mejor guión mexicano del Short Shorts Film Festival Mexico, 2010

Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 8.48 min.

Dirección/Director: Alicia Segovia Juárez **Producción/Producer:** Alejandro Murillo **Guión/Screenplay:** Alicia Segovia Juárez **Fotografía/Cinematography:** Raúl Zendejas **Edición/Editing:** Alicia Segovia Juárez **Sonido/Sound:** Alfonso Mendoza **Dirección de arte/Art Director:** Marusia Estrada **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Danae Reynaud, Clarissa Malheiros

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Andrea se despidе de su infancia y antes de que su vida pueda cambiar, decide subirse a un último juego.

Andrea says farewell to her childhood and just when her life is about to change, she decides to go onto a last amusement-park attraction.

Antenas de conejo Rabbit Ears



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 12 min. • Animación/Animation

Dirección/Director: Paúl Gómez López **Producción/Producer:** Gonzalo Estrada Castellanos **Guión/Screenplay:** Paúl Gómez López **Fotografía/Cinematography:** Karla Serratos, Paúl Gómez López **Edición/Editing:** David Villalvazo **Sonido/Sound:** Oliver Gómez Figueroa **Música/Music:** Carlos Robles Aviña **Dirección de arte/Art Director:** Karla Serratos, Paúl Gómez López **Compañías productoras/Production Companies:** Spot Motion Estudio **Animación/Animation:** Paúl Gómez López, Erasmo Rodríguez **Locación/Location:** Guadalajara, Jalisco, y Ciudad Victoria, Tamaulipas (México) **Reparto/Cast:** Erasmo Rodríguez, Sofía Gómez Córdova, Paúl Gómez López, Gabriel Montañón, Edna Castellanos (voces/voices)

Contacto • Contact

Spot Motion Estudio.com

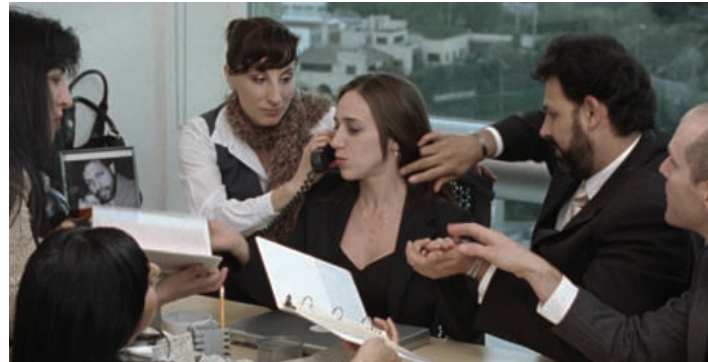
Paúl Gómez López / Gonzalo Estrada Castellanos
Belisario Domínguez 1424, Col. Lomas de Independencia
CP 44240, Guadalajara, Jalisco
www.spotmotionestudio.com

Sinopsis

Un viejo televisor de bulbos debe luchar contra sus dueños que intentan reemplazarlo con modernos equipos de alta definición.

An old tube tv must fight against his owners, who are trying to replace him for modern high definition tv's.

Busco empleo Looking for a Job



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 30 min.

Dirección/Director: Francisco Valle **Producción/Producer:** Mónica Herrera, Mariana Arredondo **Guión/Screenplay:** Francisco Valle **Fotografía/Cinematography:** Vidblaín Balvás **Edición/Editing:** Francisco Valle, Martín Bautista **Sonido/Sound:** Ulises Jiménez **Música/Music:** Pamela Hersch **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Mariana Treviño, Mónica Huarte, Tenoch Huerta, Laura de Ita, Martha Claudia Moreno, Alyosha Barreiro, Carlos Ceja

Contacto • Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Mariana, recién despedida de su trabajo de 10 años, busca empleo en una corporación pensando que la hará feliz. Durante el proceso de selección se dará cuenta que lo atractivo del mundo que idealiza está basado en mentiras e hipocresía. Saldrá sin el empleo, pero redimensionará su valor como persona.

Mariana, recently fired from her 10 year job, is looking for a new one. She idealizes the corporative world she wants to be part of. However during the course of a job interview process she'll discover her value as a person and individual isn't linked to being hired for a job or not.

Café internet

Internet Cafe



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 2.18 min.

Dirección/Director: Olivia Portillo Rangel **Producción/Producer:** Daniel González Olvera **Guión/Screenplay:** Olivia Portillo Rangel **Fotografía/Cinematography:** Alex Argüelles **Edición/Editing:** Rubén Castillo Pescina **Sonido/Sound:** Sofía Ruiz **Música/Music:** Julio Infante **Dirección de arte/Art Director:** Elva Algravez, Úrsula Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Susana Valdez, Julio Infante

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Ella y él se comunican por messenger sus necesidades más cotidianas.

She and he communicate their daily needs by messenger.

Premios · Awards

Mejor guión mexicano del Short Shorts Film Festival Mexico, 2010

Cañón del parque

The Cannon in the Park



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Carlos Hugo Hoeflich, Rafael Navarro Beltrán, Ray Acosta, Javier Lacroix, Nadia Alcázar

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En el día de San Patricio, en 1911, el cañón McGinty representaba el triunfo de la libertad en contra de la tiranía, pero para combatir a ésta se necesitaba artillería pesada. Ante esta situación, el doctor Ira Jefferson Bush, partidario de Francisco I. Madero, tomó prestado el monumento de la Plaza de la Bota en El Paso, Texas.

On Saint Patrick's day in 1911, the McGinty cannon represented freedom against tyranny, as heavy artillery was needed to fight it. Dr. Ira Jefferson Bush, a supporter of Francisco I. Madero, decided to borrow a monument from La Bota Square in El Paso, Texas.

Casa cuna Orphanage



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 23 min.

Dirección/Director: Alicia Segovia Juárez **Producción/Producer:** Alejandro Murillo **Guión/Screenplay:** Alicia Segovia Juárez **Fotografía/Cinematography:** Raúl Zendejas **Edición/Editing:** Alicia Segovia, Alejandro Moreno Novelo **Sonido/Sound:** Marusia Estrada **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un breve acercamiento a la vida cotidiana de los niños en la Casa Cuna de Irapuato, el hogar que habitan hasta cumplir los 6 años. La mayoría está ahí por maltrato, abandono o desamparo. Al terminar su estancia (a veces pasajera) en este lugar, a muchos de ellos les espera un futuro incierto.

A brief glimpse at the everyday life of the children at the Irapuato orphanage, which is their home until the age of six. Most of them are there because they were abused, neglected or abandoned. At the end of their (sometimes fleeting) stay, many of them face uncertain futures.

(Casi) Todo por placer (Almost) Anything for Pleasure



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 11.04 min.

Dirección/Director: Alejandro Murillo **Producción/Producer:** Ana Escandón **Guión/Screenplay:** Alejandro Murillo **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ortiz **Edición/Editing:** Marusia Estrada, Alejandro Murillo **Sonido/Sound:** Marusia Estrada **Dirección de arte/Art Director:** Eugenia Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Ricardo Enríquez, Jacqueline Solórzano, Salvador Méndez, Joaquín Rodríguez, Chichis Glam, Laura de Ita, Carlos Álvarez, Fernando Bonilla

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Al igual que sus familiares y amigos, al terminar la carrera, Luis comienza a buscar trabajo. En dos de sus entrevistas descubrirá el fino arte de responder a las agresivas preguntas de sus entrevistadores de la forma más políticamente correcta. Ante el decepcionante panorama del mundo laboral, Luis siente nostalgia por sus amigos y sus exnovios. Ve a su hermanita emo con cierta melancolía y resiente el próximo matrimonio de su mejor amigo, Miguel. Por si fuera poco, no se atreve a hablarle a un atractivo chico, Jorge, con quien comienza a encontrarse casualmente en varios sitios.

Like his friends and relatives, after graduation, Luis starts to look for work. In two of his interviews, he discovers the fine art of answering the hostile questions of his interviewers in a politically correct way. Faced with the disappointing work panorama, Luis becomes nostalgic about his friends and ex boyfriends. He views his kid sister Emo with a certain sadness, and resents the upcoming marriage of his best friend, Miguel. To top it all, he doesn't dare talk to an attractive young man he starts running into by chance.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 25 min.

Dirección/Director: Enrique Vázquez Sánchez **Producción/Producer:** Ana Escandón **Guión/Screenplay:** Enrique Vázquez Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Iván Hernández **Edición/Editing:** Enrique Vázquez Sánchez **Sonido/Sound:** Paulina Mora **Música/Music:** Vicente García Landa **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Valdez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Miguel Flores, Damayanti Quintanar, Tizoc Arroyo, Marisol Gasé, Omar Medina

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Julián es un cerrajero viudo que entra a casas de sus clientes para imaginar que vive una vida que no es la suya, hasta que se interesa por María, una joven enfermera con quien desea compartir su soledad.

Julian is a widowed locksmith who, when he goes into his customers' homes, imagines living other lives, until he meets a young nurse called María with whom he wishes to share his solitude.

Premios • Awards

Mejor guión mexicano del Short Shorts Film Festival Mexico, 2010



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 18.30 min.

Dirección/Director: Alejandro Moreno-Novelo **Producción/Producer:** María Eugenia Hernández, Mario Mundo Hernández, Julia Hernández Álvarez, Alejandro Moreno-Novelo, Desiree Gastón, Esteban Arrangoiz, Estibaliz Márquez, Carla Escobar **Guión/Screenplay:** Alejandro Moreno-Novelo **Fotografía/Cinematography:** Arian Sánchez Covisa **Edición/Editing:** José Hernández **Sonido/Sound:** Luis Mariano García, Misael Hernández, José Hernández, Carla Escobar **Música/Music:** Carlos Alberto Juárez Gómez, Gabriela Jeanneth Cadena Montalvo **Dirección de arte/Art Director:** Elva Algravez, Solange Alonso **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, Colegio Universitario de Puebla, Ymagenia DP **Reparto/Cast:** Virginia Araujo, Tenoch Huerta, Lara Alzaga, Carlos Álvarez, Claudia Santiago, Cecilia Domínguez, Carlos Juárez, Gabriela Cadena

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Beatriz y Omar tratan de llevar una vida normal, pero la distancia, el vacío y el dolor de una pérdida que aún no han podido superar, los mantienen hundidos en la oscuridad. Hoy, un día especial, se reúnen, ¿tendrán la fuerza suficiente para abatir la distancia, el vacío y volver a mirarse a los ojos, perdonar y volver a empezar?.

Beatriz and Omar try to live a normal life, but the distance, the emptiness and the pain of a loss they have not yet overcome keep them together in the dark. Today, on a special day, they meet. Will they have the strength to overcome the distance, the emptiness, and come back to look each other in the eyes, forgive and start over?

Con una nota With a Musical Note



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 18 min.

Dirección/Director: Jordi Mariscal **Producción/Producer:** Rolf Helbig
Guión/Screenplay: Jordi Mariscal **Fotografía/Cinematography:** Felipe Pérez-Buchard **Edición/Editing:** Pedro Gómez **Sonido/Sound:** Octavio Monroy, Al Rey **Música/Music:** Abraham Hurtado **Dirección de arte/Art Director:** Denisse Rubio **Compañías productoras/Production Companies:** La casa de cine **Reparto/Cast:** Álvaro Calzadilla, Clementina Guadarrama, Patricia Quinto

Contacto · Contact

La casa de cine

claudio.promofilm@gmail.com

Sinopsis

Una fuerte lluvia arrecia la humilde cabaña de la familia de Luis, un niño de 9 años. El agua entra a la cabaña ubicada en una zona tropical de Veracruz, mientras Luis toca el violín sin inmutarse. Desesperada, la madre hace todo lo posible para salvarle a él y a su hermana. Sin embargo, la tragedia es inevitable: el río se desborda. Al día siguiente Luis sobrevive y camina adolorido al lado del río hasta percatarse de la inesperada magia de su violín. Una historia emotiva sobre el poder curativo de la música.

A heavy rain was falling on Luis's family's humble cabin. Water was entering the house located in a tropical area of Veracruz, and still, the nine-year-old boy kept on playing the violin. Exasperated, Luis's mother does everything in her power save her son and daughter. The tragedy however, is inevitable: the river overflows. Having survived the storm, the following day, Luis walks alongside the river until realizing his violin's unexpected powers. . A moving story about music's healing powers.

Corazón de perro Dog Heart



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Ismael Nava Alejos **Producción/Producer:** Blanca Aguirre, Janeth Aguirre Elizondo **Guión/Screenplay:** Simón Sepúlveda Torres **Fotografía/Cinematography:** Germán de Santiago Puy **Edición/Editing:** Ismael Nava Alejos **Sonido/Sound:** Emmanuel Castillo, Bernardo Ortiz, Miguel Molina **Música/Music:** Jorge Zertuche, Gustavo Bolaños, Juan Chávez **Dirección de arte/Art Director:** Alma Morales **Compañías productoras/Production Companies:** CONARTE, IMCINE **Reparto/Cast:** Elizabeth Cervantes, Miguel René Moreno, Antonio Craviotto

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Silvano es un alcohólico a sus 30, y Taibele una joven prostituta. Un día, cuando sus caminos se cruzan, descubren que la vida tiene otros sabores. Pero la ambición, un arma y una oportunidad son una violenta combinación.

Silvano is a thirty-year-old alcoholic and Taibele is a young prostitute. One day when their paths cross, they discover that life has other flavors, but ambition, a weapon and opportunity are a violent combination.

Premios · Awards

Mejor edición del Festival Pantalla de Cristal, México 2010



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 29 min.

Dirección/Director: Mariana Valdez Hermoso **Guión/Screenplay:** Mariana Valdez Hermoso **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez **Edición/Editing:** Mariana Valdez Hermoso **Sonido/Sound:** Jerónimo Barriga, Rodolfo Torres, Enrique Vázquez **Música/Music:** Rodrigo Valdez, Georgina Derbez **Dirección de arte/Art Director:** Iván Castillo, Luis Castañeda **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Violeta Sarmiento, Israel Islas

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un hombre y una mujer despiertan encerrados en dos habitaciones contiguas de un edificio, no recuerdan quiénes son ni dónde están. Al tratar de salir de su encierro reencuentran su pasado y se enfrentan a un destino que jamás imaginaban.

A man and a woman wake up locked in two adjoining rooms in a building. They don't remember who or where they are. As they try to get out of their lockup, they reencounter their past and face a fate they never imagined.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 15 min.

Dirección/Director: Ileana Leyva **Producción/Producer:** Armando Casas, Ileana Leyva, Julio Dovalina **Guión/Screenplay:** Ileana Leyva **Fotografía/Cinematography:** Jerónimo Rodríguez García **Edición/Editing:** Andrés García Franco, Silvia Lucero, Raúl Fuentes **Sonido/Sound:** Jerónimo Barriga **Música/Music:** Sánchez y Ledezma Music Producers **Dirección de arte/Art Director:** Luis Castañeda **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC, con apoyo de TV UNAM, Grupo CIE, Canal 30 de Quintana Roo, Secretaría de Cultura del GDF, Filmoteca UNAM, Revolution D&C **Locación/Location:** Distrito Federal, Quintana Roo (México) **Reparto/Cast:** Elizabeth Cervantes, Erando González, Roberto Ríos Raki, Emiliano Pantoja Villafaña, Valeria Villafaña

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Ella decide llevar a cabo un pacto silencioso con él, entonces vuelve a la casa donde vivieron una relación apasionada. Le llama por teléfono. El silencio en el auricular y tres monedas que caen al piso le indican a él, que debe ir a su encuentro.

She decides to carry out a silent pact with him, so she goes back to the house where they had a passionate relationship. She calls him on the phone. The silence on the line and three coins dropping to the floor tell him that it must go to its encounter.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 26.30 min.

Dirección/Director: Fernanda Valadez **Producción/Producer:** Ricardo Soto, Fernanda Valadez **Guión/Screenplay:** Fernanda Valadez **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfias **Edición/Editing:** Astrid Rondero, Fernanda Valadez **Sonido/Sound:** Milagros Vargas **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Sophie Alexander-Katz, Diana Lein, Pilar Pellicer, Arnulfo Reyes

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Sara no pertenece a este mundo, pero en un último esfuerzo hace un viaje en busca de Carlos, su única persona importante. Sale entonces del psiquiátrico donde ella misma se había mantenido oculta para recorrer los pasillos del tiempo pasado, tratando de encontrar lo que no está perdido.

Sara doesn't belong to this world, but in a last attempt, she makes a journey to find Carlos, her only loved one. She then leaves the psychiatric where she had concealed from herself, to walk the corridors of the past time, trying to find what it's not lost.

Premios · Awards

Mejor cortometraje mexicano del Festival Internacional de Cine Guanajuato, México 2011



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 15.40 min.

Dirección/Director: Arturo Díaz Santana, Alfonso Coronel, Martín Molina **Producción/Producer:** Arturo Díaz Santana, Alfonso Coronel, Martín Molina **Guión/Screenplay:** Arturo Díaz Santana, Alfonso Coronel, Martín Molina **Fotografía/Cinematography:** Arturo Díaz Santana, Alfonso Coronel, Martín Molina **Edición/Editing:** Arturo Díaz Santana, Alfonso Coronel, Martín Molina **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

A doscientos años del inicio de la independencia mexicana, las fiestas patrias se vuelven un pretexto político y una farsa colectiva frente a un país en guerra que siempre ha estado sometido por las potencias imperiales.

Two hundred years after the beginning of Mexico's independence, the celebrations become a political pretext and a collective farce in a country at war, that has always been dominated by imperial powers.

Desierto Desert



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 15.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Christian Rivera **Producción/Producer:** Christian Rivera, Francisco X. Rivera **Guión/Screenplay:** Christian Rivera, basado en un cuento corto de (based on a short story of) Michael Ende **Fotografía/Cinematography:** Christian Rivera **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Iyari Wertta **Música/Music:** Iyari Wertta **Dirección de arte/Art Director:** Christian Rivera **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Muerto Films, Kronoz Studio, Lupa Films **Animación/Animation:** Christian Rivera, Iván Sierra, Jorge Rebolledo

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un novio busca a su novia en un desierto mágico, donde descubrirá que el camino directo no siempre es el más corto.

A groom is trying to find his bride in a magical desert, there he will learn that the shortest way is not always the faster.

Desierto cielo Desert Heaven



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 19 min.

Dirección/Director: Emilio Aguilar Pradal **Producción/Producer:** Christopher Adames **Guión/Screenplay:** Emilio Aguilar Pradal **Fotografía/Cinematography:** Alex Argüelles **Edición/Editing:** Carlos Torres **Sonido/Sound:** Olivia Portillo Rangel **Música/Music:** Arturo Villeda Vega, Héctor Centeno **Dirección de arte/Art Director:** Marusia Estrada, Andrés Mendoza, Sofía Medal **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Alfredo Herrera, Joaquín Cosío, Talfá Marcela, Jorge Aguilar, Adrián Vázquez, Arturo Meseguer, Alejandro Villeli, Humberto Sánchez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

El cielo se ha convertido en un lugar inhóspito e indeseable, donde el desprecio a sus habitantes reina y los arcángeles gozan de un poder absoluto. Una cofradía de ángeles, liderados por un extraño visitante, intentará cambiar el rumbo de las cosas.

Heaven has become an inhospitable and undesirable place, scorning its inhabitants and ruled by Archangels with absolute power. A guild of angels, led by a strange visitor, tries to change things.

Después del diluvio After the flood



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 40 min.

Dirección/Director: Daniel Castro Zimbrón **Producción/Producer:** Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Daniel Castro Zimbrón, Mirena de Olaizola **Fotografía/Cinematography:** Diego García **Edición/Editing:** Daniel Castro Zimbrón **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Emiliano Motta **Dirección de arte/Art Director:** David Sefami **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Jesús Angulo, Gerónimo Ladrón de Guevara, José Sefami

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Es la historia de tres personajes: un hombre, su pequeño hijo y un misterioso hombre con el rostro vendado. Los tres viven en el mismo viejo hotel y a partir de un suceso impactante sus historias se entrelazan en un viaje a lo más profundo de su ser.

This is the story of three characters: a man, his young son and a mysterious man with his face bandaged. The three live in the same old hotel and from a shocking event, their stories will intertwine on a journey into the depths of his being.

Dorsal Dorsal



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 22 min.

Dirección/Director: Pablo Delgado Sánchez **Producción/Producer:** Tess Fernández **Guión/Screenplay:** Pablo Delgado Sánchez **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Martín Bautista, Pablo Delgado Sánchez **Sonido/Sound:** Edgar Nito **Dirección de arte/Art Director:** Derzu Campos **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Baltimore Beltrán, Mauricio Escobar, Emilio Von

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Mario se encuentra entre dos mundos. Uno, en su nuevo trabajo como guardia de una escuela de ballet, y el otro, en casa con su padre, que se enfrenta a la vejez y a la soledad.

Mario is in the middle of two worlds. One, in his new job as a ballet school guard, and the other, at home with his father, who faces old age and solitude.

Premios · Awards

Mejor cortometraje mexicano, dirección y edición del Festival KINOKI, México 2011 · Mejor cortometraje universitario del Festival Internacional de Cine de Puebla, México 2010 · Premio a mejor actor (Baltimore Beltrán) de Curta Neblina del Festival Latinoamericano de Cinema, Brasil 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 22 min.

Dirección/Director: Arlo Catana **Producción/Producer:** Daniel Tournon **Guión/Screenplay:** Arlo Catana **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Arlo Catana **Sonido/Sound:** Rodrigo Hernández **Música/Music:** Arturo Meza, Ana de Alba, Dante García, Pável Sánchez **Dirección de arte/Art Director:** Alexandra Márquez **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Laura Muñoz, Sandra Poo, Inti Reynal, Francisco Betancourt, Mariana Sánchez Blanco, Miriam Calderón

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670

Col. Country Club CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Ada está enamorada por primera vez, hasta que su novia Mariana le rompe el corazón. A partir de ese momento ella sueña que es un hada, hasta que sus sueños se empiezan a manifestar en la realidad.

Ada is in love for the first time, until Mariana her girlfriend brakes her heart, since this moment she dreams that she is a fairy, and her dreams begin to manifest in reality.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Ancer **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Fray Servando Teresa de Mier, filósofo y teólogo liberalista de la orden dominica, es encarcelado varias veces por sus críticas y rebeliones ante la Nueva España, lo que lo convierte en el *Gran Houdini* de la Independencia de México.

Friar Servando Teresa de Mier, philosopher and liberal theologian of the Dominican Order, was imprisoned several times for his criticism of and rebellion against New Spain, and this turned him into the Great Houdini of the Mexican independence.

El canto del Zenzontle

The Song of the Mockingbird



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010

Dirección/Director: José Medina **Producción/Producer:** Anahí Rubalcava, Nadia Rubalcava **Fotografía/Cinematography:** Cristian Rodríguez, Marco Saenz **Edición/Editing:** Anuar García **Reparto/Cast:** Edmundo Vargas, Ricardo Díaz, Horacio Palacios, Javier Villarreal, Compañía de Danza Azteca de Tlatelolco

Contacto · Contact

CANACINE

Maricarmen Nava T.
Tel.: (52-55) 5585 5024
difusionamci@gmail.com

Sinopsis

Recorrido por el México Prehispánico, su cultura y la ruptura entre nuestras raíces primigenias y la civilización contemporánea.

A journey through Pre-Hispanic Mexico, its culture and the breach between our primeval roots and contemporary civilization.

Premios · Awards

Mejor cortometraje de la XIV Convención Nacional y Expo de la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE), México 2011

El cometa del Centenario

The Centennial Comet



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Carlos Hoeflich, Sol Quetzal Alcaraz, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

La celebración del primer Centenario de la Independencia se vive con terror, pues la información que llega a través de los medios sensacionalistas desata una epidemia de pánico al advertir que una cola estelar está próxima a aparecer en la Tierra, por lo que la gente se apresura a hacer cosas fuera de lo cotidiano.

The celebration of the first Centennial of the Independence was held amid fear because the sensationalist news media caused panic by reporting a comet scheduled to appear on earth, leading people to do unusual things.

El complejo Cenicienta The Cinderella Complex



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 11.40 min.

Dirección/Director: Andrea Oliva Marcial **Producción/Producer:** Eder Nieto Martínez **Guión/Screenplay:** Andrea Oliva Marcial **Fotografía/Cinematography:** David Celis Santoyo **Edición/Editing:** Déborah Miranda **Sonido/Sound:** Luis Mariano García **Dirección de arte/Art Director:** Georgina García **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Shakti Urrutia, Elizabeth Guindi, Andrés Montiel, Fermín Martínez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Bianca, una mujer con vocación para la pintura, decide dejar a un lado todos sus complejos para tomar las riendas de su vida.

Bianca, who has a vocation for painting, decides to put aside all her complexes and take control of her life.

El decreto de excomunión de Hidalgo

Hidalgo's Excommunication Decree



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Isaac Toporek, María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Con humor intrincado y basado en algunos pasajes de la novela *Vida y opiniones del caballero Tristram Shandy*, se presentan episodios de esta historia hasta llegar por error a manos del Cura Hidalgo, en la forma de un decreto de excomunión.

With intricate humor and based on some passages from the novel The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentleman, several episodes of this story are told until it mistakenly comes to the hands of Father Hidalgo in the form of an Excommunication Decree.

El dinero de Villa Villa's Money



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Rafael Navarro, Carlos Lara, Mauricio Cedeño, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

¡Todo fuera como el dinero! Una vez que asciende al poder sin autorización de Carranza, el General Francisco Villa decide que el dinero debe llevar su imagen y hace que todo el pueblo cambie su plata por la nueva moneda, mientras utiliza dicha plata para comprar armamento.

It's only money! Once he took office without the authorization of Carranza, General Francisco Villa decided that his face should be on the currency and made the whole town exchange their silver for the new money, while he traded the silver for arms.

El inmortal The Immortal



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 19 min.

Dirección/Director: David Castañón Medina **Producción/Producer:** David Castañón Medina **Guión/Screenplay:** David Castañón Medina **Fotografía/Cinematography:** Antonio Maya **Edición/Editing:** David Castañón Medina, Mariana Ortiz **Sonido/Sound:** Desiree Gastón **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **REPARTO/CAST:** Maestro Uribe, Juan Carlos Mercado, Benito Juárez, Manuel López Monroy, Juan Calderón, Jorge Chuey (testimonios/testimonies)

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

José Guadalupe Roberto Uribe Rivera, mejor conocido como Uribe o Munra, ha impartido por más de 30 años la materia de dibujo en la Escuela Nacional de Artes Plásticas. Su participación en el movimiento estudiantil del 68, su carisma, su entrega a la docencia y las diversas ocasiones que ha librado a la muerte, lo han llevado a convertirse en un personaje inmortal.

José Guadalupe Roberto Uribe Rivera, better known as Uribe or Munra, has taught drawing at the National School of Plastic Arts for 30 years. His participation in the student movement of 68, his charisma, his devotion to teaching and his various escapes from death, have turned him into an immortal figure.

El último canto del pájaro Cú

The Cu Bird's Last Song



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 15 min.

Dirección/Director: Alonso Ruizpalacios **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Alonso Ruizpalacios **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Villanueva **Edición/Editing:** Ana García **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Antonino Isordia, Pablo Fernández, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Tomás Barreiro **Dirección de arte Art Director:** Claudio Pache Contreras **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Mario Balandra, Tenoch Huerta, Karina Gidi, Alfonso Bravo

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Minutos antes de morir en la sala general de un hospital urbano, Ulises reconstruye los fragmentos de su pasado. Al cruzar la frontera de la muerte se da cuenta de que se trata del momento más emocionante de su vida.

Minutes before dying in the general ward of an urban hospital, Ulises reconstructs fragments of his past. As he crosses the border to death, he realizes that this is the most exciting moment of his life.

Premios · Awards

Primer lugar en la sección Mejor fotografía del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Primer lugar en la sección Mejor música original del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Tercer lugar en la sección Mejor dirección del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Primer lugar en la sección lo Mejor del Festival del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Mejor cortometraje de ficción de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Festival Pantalla de Cristal, México 2010: Mejor director, Mejor color, pintado y retoque (Max Allen)

El milagro del niño

The Boy's Miracle



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 4.40 min.

Dirección/Director: Estibaliz Nallely Márquez Tascón **Producción/Producer:** Miguel Ángel Sánchez **Guión/Screenplay:** Estibaliz Nallely Márquez Tascón **Fotografía/Cinematography:** Paulina Sánchez **Edición/Editing:** Estibaliz Nallely Márquez Tascón **Sonido/Sound:** Daniel Rojo Solís **Dirección de arte/Art Director:** Maricela Tascón, Rodrigo Pastrana **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Mari Paz Mata, Owen Hernández, Rafael Ángel Anduaga, Julio Gutiérrez, Julio Rojo

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Una anciana intenta por todos los medios conseguir dinero para la operación de la vista de su nieto.

An old woman tries by any means to get the money for the eye operation her grandson needs.

El orden en bata y chinelas

Order in a Robe and Slippers



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Jaime Flores Moreno **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Nadia Alcázar, Carlos Hoeflich

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Para Ignacio Allende el mayor temor que podía tener era el saqueo y la anarquía, pero el 17 de septiembre, tras dar a luz estos movimientos por parte de los campesinos, sin mayor precaución tomó su sombrero bicorne y enfundó su espada para salir a todo galope a calmar a la muchedumbre, cosa de la que él mismo se asombró por la rapidez con la que sucedió.

Ignacio Allende's greatest fear was of looting and anarchy, but on September 17th, after the uprising on the part of the peasants, he took his cocked hat and his sword and went out without further ado at a full gallop to calm the mob, astounding even himself with his speed.

El pacto

The pact



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 12.26 min.

Dirección/Director: Pablo Alejandro Gómez Canales **Producción/Producer:** Gian Cassini **Guión/Screenplay:** Pablo Alejandro Gómez Canales **Fotografía/Cinematography:** Juan Salvador Celis Jasso **Edición/Editing:** Juan Salvador Celis Jasso **Sonido/Sound:** Emmanuel Castillo **Música/Music:** Manuel Aguirre Acosta **Dirección de arte/Art Director:** Natalia Treviño **Compañías productoras/Production Companies:** Dreamind Films, PROMOCINE, CONARTE **Locación/Location:** Antigua Hacienda Icamole y Sótano en Monterrey (Nuevo León) **Reparto/Cast:** Raschid Marcos, Yesenia López, David Arauza, Jorge Luíz Paz, Pablo Ulloa, Gerardo Rivera, Hiram Gutiérrez, Mauricio Atri, Jorge Martínez, René García

Contacto · Contact

Dreamind Films

Marco Antonio 612, Col. Cumbres Tercer Sector

CP 64610, Monterrey, Nuevo León

pabloalejandrog@gmail.com

Sinopsis

México 1909. Rafael Castillo, terrateniente adinerado que amasa fortuna explotando a sus caporales, se niega a cambiar a pesar de la insistencia de Emilia, su madre... Cuando un grupo de revolucionarios llega por sorpresa a su hacienda, Rafael enfrenta la decisión más dura e importante de su vida.

Mexico 1909. Rafael Castillo, a wealthy landowner who accumulates wealth exploiting his chiefs, refuses to change despite his mother Emilia's requests to do so. When a group of revolutionaries arrive at his estate by surprise, Rafael faces the hardest and most important decision of his life.

El país del juego The Land of Gaming



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Eduardo Ancer **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Juan Manuel Azcona, Claudia Caballero

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Al país del juego lo podrás conocer por la brújula, declaró José Miguel Guridi en uno de sus discursos. Y es que el conocido político, como muchos aristócratas de la época, padecía de euforia por este lugar que conduce a la desolación y a la ociosidad.

The Land of Gaming you will know by the compass, declared José Miguel Guridi in one of his speeches. The prominent politician, like many aristocrats of the period, had a great enthusiasm for this place, which leads to desolation and idleness.

El pozo The well



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 8 min.
Dirección/Director: Guillermo Arriaga **Producción/Producer:** Patricia Bernal, Maika Bernard, Sergio Yazbek, Adrián Zurita, Sergio Avilés **Guión/Screenplay:** Guillermo Arriaga **Fotografía/Cinematography:** Sergio Yazbek **Edición/Editing:** Craig Wood **Música/Music:** Omar Rodríguez López **Dirección de arte/Art Director:** Tolita, María Figueroa **Compañías productoras/Production Companies:** Sergio Yazbek Producciones **Locación/Location:** Nacapa, San Juan de Amargos (Coahuila) **Reparto/Cast:** Humberto Berlanga, Francisca Urquieta Argueyo, Axel Cabello López

Contacto · Contact

sergio@yazbekproductions.com

Sinopsis

1914, desierto de Coahuila. Sergio, un campesino mexicano de 75 años y su esposa Amelia están a cargo de sus cuatro nietos, cuyos padres han sido fusilados durante la Revolución mexicana. Quique, el más pequeño de los nietos, ha caído a un antiguo pozo y se encuentra gravemente herido. Desesperado, Sergio trata de sacarlo como puede, pero al no lograrlo le pide a sus otros dos nietos, Marco y Pepe Toño, que busquen ayuda. Tras una larga noche de caminar por el desierto, Marco y Pepe Toño se encuentran con un grupo de revolucionarios quienes, lejos de ayudarlos, los reclutan para formar parte de sus filas. Sergio vela a su herido nieto a orillas del pozo, pero con el paso de las horas el dolor de Quique aumenta y las esperanzas de Sergio se diluyen, por lo que decide sacar una antigua pistola y disparar resignado hacia el interior del pozo para terminar con la angustia y el dolor de su nieto.

1914 Coahuila Desert. Sergio, a Mexican rural farmer of 75 years old and Amelia, his wife, are taking care of their grandsons whose parents have been executed during the Mexican Revolution. Quique, the smallest of the grandsons, has fallen down in an old well and he is badly injured. Sergio, desperate, tries to take him out from the well but all his attempts are useless, so he asks his other two grandsons, Marco and Pepe Toño to go and find help. During their journey, Marco and Pepe Toño bump into a group of revolutionary soldiers, which instead of helping the kids recruit them to their group. Meanwhile, Sergio watches over Quique next to the well but Quique's pain increases with every minute. Sergio, with no hopes, walks decided into his house, takes an old gun from a chest and returns to the well. Sergio, resigned, to finish with Quique's pain and anguish.

Premios · Awards

Mención especial de la XVII Edición de la Mostra de Cine Latinoamericano de Cataluña, España 2011

El primer ataque aeronaval *The First Air to Sea Attack*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez Romero **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Mauricio Cedeño, Carlos Lara, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En 1914, Topolobampo se convirtió en testigo del primer ataque aeronaval a nivel mundial tras la batalla campal entre las embarcaciones Tampico y Guerrero. Con ayuda del biplano Sonora, piloteado por el Capitán Gustavo Salinas, se atacó a la embarcación Guerrero con bombas dirigidas y, aunque éstas no dieron en el blanco, se logró repeler al enemigo.

In 1914, Topolobampo witnessed the first air to sea attack in the world, after the heated battle between the ships Tampico and Guerrero, the Sonora biplane, piloted by Captain Gustavo Salinas, attacked the Guerrero with bombs that, though they missed the ship, managed to turn back the enemy.

El segundo ataque a la panadería *The Second Bakery Attack*



Ficha técnica · Technical Data

México-EUA · 2010 · 9 min.

Dirección/Director: Carlos Cuarón **Producción/Producer:** Lucas Akoskin, Diego Radivoy, Carlos Cuarón **Guión/Screenplay:** Carlos Cuarón basado en la historia de (based on the history of) Haruki Murakami **Fotografía/Cinematography:** Terry Stacey **Edición/Editing:** Carlos Armella **Sonido/Sound:** Bryan Dembinski **Dirección de arte/Art Director:** Ethan Tobman **Reparto/Cast:** Brian Geraghty, Kristen Dunst, Lucas Akoskin, Sherry Gordon

Contacto · Contact

mgoldberg@surdream.com

Tel.: (646) 688 34 40

Sinopsis

Nat y Dan están recién casados, y acaban de tener su primera noche. Una incontrolable hambre los mantiene despiertos toda la noche ¿Qué pueden hacer para saciar su hambre y salvar su matrimonio?

Nat and Dan are newlyweds and it is their wedding night. An uncontrollable hunger keeps them awake all night. What can they do to satisfy their hunger and save their marriage?

El Stanley Kubrick de los comerciales

Call me Stanley



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Roberto López Flores **Producción/Producer:** Roberto Fiesco, Roberto López Flores **Guión/Screenplay:** Roberto López Flores, Rodrigo Islas **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Téllez **Edición/Editing:** Roberto Bolado **Sonido/Sound:** Jesús Narváez **Música/Music:** Juan García **Dirección de arte/Art Director:** Jesús Torres **Compañías productoras/Production Companies:** Mil nubes **Reparto/Cast:** Willy Espejo, Carlos Cruz, Wagive Jiménez

Contacto · Contact

Mil nubes

fragilysecreto@yahoo.com.mx

Sinopsis

A Rodrigo se le ha presentado una oportunidad que no puede dejar ir: ser el asistente del Stanley Kubrick de los comerciales. Lo que en principio parece el trabajo de sus sueños, pronto se convertirá en un día de pesadilla, por lo que Rodrigo tendrá que literalmente luchar por mantenerse vivo y sacar la chamba, olvidando que en una pelea entre caballeros nunca debes pegarle a un hombre caído.

Rodrigo is faced with an opportunity he must seize: to be Stanley Kubrick's assistant for television commercials. What he believed would be the job of his dreams turns quickly however, into a nightmare. Rodrigo will literally have to fight to stay alive and complete the job, and will have to forget that in a fight amongst gentlemen, one should not abuse of another's weakness.

El sueño de Galileo

Galileo's Dream



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 6 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Mariana Miranda **Producción/Producer:** Mariana Miranda **Guión/Screenplay:** Mariana Miranda **Fotografía/Cinematography:** Felipe Gómez **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Pablo Fernández, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Lino Nava **Dirección de arte/Art Director:** Mariana Miranda, Valentina Maceda **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Gomi Producciones, Bambú Audiovisual **Animación/Animation:** Mariana Miranda

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Galileo sueña su infancia en el ocaso de su vida, ese niño que al tiempo que juega aprende de sus observaciones hacia el cielo maravilloso, lleno de misterios y secretos.

Galileo, in the twilight of his life, dreams his childhood: that child who, as he plays, learns from his observations of the wonderful sky, filled with mystery and secrets.

El sueño de Luisa

Luisa's Dream



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10.35 min.

Dirección/Director: Carlos Dávila Yeo **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Carlos Dávila Yeo **Fotografía/Cinematography:** Miguel Ángel García **Edición/Editing:** Sigfrido Barjau **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Matías Barberis, Omar Juárez, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Carlos Guridi **Dirección de arte/Art Director:** Guadalupe Sánchez Sosa **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Valentina Girón, Evangelina Sosa, Pilar Pellicer, Martín Lasalle

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

El festejo del séptimo cumpleaños de Luisa promete extenderse hasta el día siguiente por sus abuelos que la visitan desde lejos. Sin embargo, el curso de sus vidas cambia repentinamente por el terremoto de 1985 en la Ciudad de México.

Luisa's seventh birthday celebration promises to last into the next day because her grandparents have come from afar to visit her. However, the course of their lives is suddenly changed by the 1985 earthquake in Mexico City.

Premios · Awards

Mejor postproducción y efectos especiales visuales del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

El Tartufo de Hidalgo

Hidalgo's Tartuffe



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Daniela González, Claudia Caballero

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A través de la peculiar mirada de una niña se nos revela un pasaje poco conocido de la vida del líder del movimiento insurgente conocido como *El Padre de la Patria*, el cura Don Miguel Hidalgo y Costilla.

Through the distinctive gaze of a little girl, El Tartufo de Hidalgo shows us a little-known aspect of the life of the leader of the insurgent movement, known as the Father of the Nation, clergyman Don Miguel Hidalgo y Costilla.

El telégrafo y Villa The Telegraph and Villa



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Carlos Hoefflich, Mauricio Cedeño

Contacto · Contact

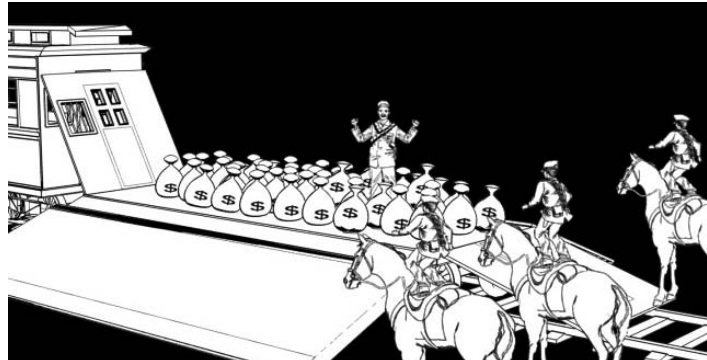
Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Con fusil en mano y una brillante idea, Pancho Villa toma presos a un telegrafista y un tren de carbón para crear su propio Caballo de Troya y rodear Ciudad Juárez sin necesidad de perder a ningún hombre y ninguna bala, y de paso hacerse de guarniciones la madrugada del 15 de noviembre de 1913.

With his rifle in his hand and a brilliant idea, Pancho Villa took a telegraph operator prisoner and used a coal train like a Trojan Horse to surround Ciudad Juárez without losing a man, or firing a bullet and, by the way, gaining supplies in the early morning hours of November 15, 1913.

El tesoro nacional The National Treasury



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Rita Basulto **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Juan Manuel Azcona

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Como presidente, Venustiano Carranza logró terminar por la fuerza con los movimientos armados de otros líderes revolucionarios, pero varios de sus generales lo vieron como un traidor a la Constitución de 1917. Una vez que Álvaro Obregón quedó postulado a la presidencia, Carranza tuvo que huir de la capital llevando consigo el tesoro nacional para salvar su vida.

As president, Venustiano Carranza managed to put an end to the armed movements of the other revolutionaries, but several of his generals saw him as a traitor to the Constitution of 1917. Once Álvaro Obregón became a candidate for the presidency, Carranza had to flee the capital, taking the National Treasury with him.

El vacío The Void



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 18.15 min.

Dirección/Director: Abraham López Martínez **Producción/Producer:** Georgina Silva **Guión/Screenplay:** Abraham López Martínez **Fotografía/Cinematography:** Ma. Sarasvati Herrera **Edición/Editing:** Abraham López, Gil González **Sonido/Sound:** Daniel Touron, Mariana Ortiz **Dirección de arte/Art Director:** Paula Hopf **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Nadezhda Bojalil, Alicia González, Luis Moreno, Josefina Macías

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Raquel cosecha guayabas en la sierra. Día a día, mientras trabaja, recuerda con tristeza la pérdida del bebé que tuvo con un joven médico del pueblo. Días antes de que éste se vaya, Rebeca, hermana de Raquel, la anima a no dejarlo ir y recuperar aquello que alguna vez tuvieron.

Rachel gathers guava in the mountain. As days pass by she works and remember with sadness the death of the baby she had with a young doctor from the village. Few days before the doctor go away from the village, Rebecca, who is Rachel sister, encourage her to don't let him go and recover what they had some time.

Emma Emma



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 27 min.

Dirección/Director: Masha Kostiurina **Producción/Producer:** Paulina Romo **Guión/Screenplay:** Masha Kostiurina **Fotografía/Cinematography:** Pierre Saint-Martin **Edición/Editing:** Enrique Vásquez **Sonido/Sound:** Paulina Mora, Gustavo Patiño, Fernando Reyes, Marco Treviño, Arturo Castañón **Música/Music:** Juan Pablo Villa **Dirección de arte/Art Director:** Alejandra Ramos **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Lucero Trejo, Paola Jiménez, Alejandra de la Rosa, Silvia Contreras, Marcia Coutiño

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una enfermera busca reunir por primera vez a una niña con su madre, quien está a punto de morir.

A nurse tries to bring together for the first time a little girl and her mother, who is dying.

En la casa nueva In the New House



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 14 min.

Dirección/Director: Luis Mariano García **Producción/Producer:** Luis Mariano García, Eder Nieto **Guión/Screenplay:** Luis Mariano García **Fotografía/Cinematography:** David Celis **Edición/Editing:** Luis Mariano García **Sonido/Sound:** Alicia Segovia **Música/Music:** Luis Mariano García, Kevin MacLeod **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Cruz **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Daniela Moreno, Gala Montes de Oca, Florencia Sandoval, Carlos Álvarez

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Tras el divorcio de sus padres, Natalia se muda con su mamá a una casa antigua, la cual parece estar habitada por el fantasma de una niña. Natalia recurre a su madre en busca de ayuda, pero ésta no le hace caso, pues cree que todo es producto de su imaginación. Así que, sin que nadie la apoye, ella deberá vencer sus miedos y averiguar qué sucede realmente en la casa nueva.

After her parents' divorce, Natalia moves in with her mother in an old house that seems to be inhabited by the ghost of a little girl. Natalia turns to her mother for help, but she ignores her and thinks she is imagining things. So, with no one supporting her, she has to overcome her fears and find out what is really going on in the new house.

En la ciudad (Xoco) In the city (Xoco)



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 17.30 min.

Dirección/Director: Raúl Sanabria Bonilla **Producción/Producer:** Tania Suárez, Atziri Ramírez, Idalia Patricia Zepeda **Guión/Screenplay:** Raúl Sanabria Bonilla **Fotografía/Cinematography:** María José Glender **Edición/Editing:** Raúl Sanabria Bonilla **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Música/Music:** Fabián Becerril, Ricardo Hernández, Fernando David Barrios **Dirección de arte/Art Director:** Lorena Barquet **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Asociación de Promoción y Desarrollo Cultural Ixchel, Ojo Kerke Films **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Alejandro Pizano, Fabiola Delgado, Iván Skinfill, Guadalupe Barragán Chávez, Ermis Cruz

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Mientras Nicolás trabaja en el semáforo y Cecilia en la tortillería, Davicho se encuentra una lata que va a cambiar la rutina diaria de estos tres jóvenes de espíritu infantil, involucrándose en una aventura que terminará con un evento inesperado.

Meanwhile Nicholas works on the street and Cecilia works on a tortillería, Davicho found a film reel that will change the common life of these three guy with infantile spirit, this is the beginning of an adventure that will end with an unexpected event.

Entre paredes de agua *Between Water Walls*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 29.30 min.

Dirección/Director: Rosa Martha Fernández **Producción/Producer:** Rosa Martha Fernández **Guión/Screenplay:** Claudia Lavista, Rosa Martha Fernández **Fotografía/Cinematography:** David Torres, Santiago Navarrete **Edición/Editing:** Rosa Martha Fernández, Omar Carrum **Sonido/Sound:** Rogelio Sosa, Ricardo Arzola **Música/Music:** Rogelio Sosa **Dirección de arte/Art Director:** Mónica Rice, Citlali Fuentes **Compañías productoras/Production Companies:** Mitologías en Producción, S.C., Rosa Martha Fernández, IMCINE, Canal 22, con la participación de FONCA, FOECA Sinaloa, Instituto de Cultura, Turismo y Arte de Mazatlán, Secretaría de Desarrollo Económico de Sinaloa, UNAM/Facultad de Química/Dirección de Actividades Cinematográficas/Dirección de Danza/TV UNAM, Casa Club El Cid **Locación/Location:** Playas, alberca semiolímpica, casa-club El Cid y Teatro Ángela Peralta en Mazatlán, Sinaloa (México) **Reparto/Cast:** Omar Carrum, Johnny Millán, Víctor Manuel Ruiz, Agustín Martínez, Xitlali Piña, Karen de Luna, Claudia Lavista, Eva Audelo, Juan Carlos Vázquez

Contacto · Contact

Rosa Martha Fernández

Santa Cruz 135-6, Col. La Candelaria Coyoacán
CP 04380, Coyoacán, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5618 6920, 552563 2330

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Flavio pertenece a una especie de anfibios que viven en las profundidades del mar, presos de un drástico destino biológico que los obliga a abandonar la seguridad de su inmenso hábitat. Su vida submarina transcurre entre el temor al cambio de sus células y la fascinación por lo que lo rodea. El canto de las sirenas al que se resiste termina por seducirlo y abandona todo por seguir las. Con ellas descubre la ternura, la sensualidad y el amor, pero su destino biológico pondrá en riesgo las posibilidades de ese amor.

Flavio belongs to a species of amphibian living in the depths of the ocean, which is destined to suffer a drastic evolutionary change that forces them to leave the security of their immense habitat. His underwater life goes by between fear of the change in his cells and fascination for the world around him. He ends up seduced by the mermaids' songs he tried to resist, and abandons everything to follow them. Among them, Flavio discovers tenderness, sensuality and love, but his biological destiny will put his love at risk.

Esencia *Essence*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 17 min.

Dirección/Director: Francisco Amézcuca **Producción/Producer:** Mónica Cervera, Francisco Amézcuca **Guión/Screenplay:** Francisco Amézcuca **Fotografía/Cinematography:** Kenji Katori **Edición/Editing:** Carlos Jiménez, Francisco Amézcuca **Sonido/Sound:** Paulina Rosas **Música/Music:** Adriana Pimentel, Blind Tango **Dirección de arte/Art Director:** Héctor Chaine **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Manuel García Rulfo, Leticia Fabián, Pilar Ramírez, Carlos Alejandro Díaz, Rubén Cristiani, Gastón Peterson

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Tras la muerte de Sofía, Carlos recibe un paquete con un frasco en el que se encuentra la esencia de ella. Al inyectarse el líquido del frasco recupera momentáneamente a su amada. Ante el eminente agotamiento del líquido y su deterioro físico, él debe tomar una decisión.

After Sofia's death, Carlos receives a package with a bottle in which Sofia's soul is kept. Every time he injects himself with the liquid contained inside he recovers his loved one for a few moments. Facing the imminent depletion of the liquid on his own physical degradation, Carlos must make a choice.

Éxodo 21:23

Exodus 21:23



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 11 min.

Dirección/Director: Daniela Cruz Rodríguez **Producción/Producer:** Alejandro Moreno **Guión/Screenplay:** Daniela Cruz Rodríguez **Edición/Editing:** Daniela Cruz Rodríguez, Alfonso Mendoza Carreón **Sonido/Sound:** Alicia Segovia **Música/Music:** Ariel Valsagna **Dirección de arte/Art Director:** Andrea Oliva **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Triana Alarcón, Ignacio Valdés, Alejandro Rábago, Khristian Clausen, Héctor Holtein, Christopher Zayas

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Obsesionada con descubrir la verdad, Renata, una adolescente de 16 años, pide la ayuda de su padrino Javier, para poder enfrentar a Rosario, la amante y supuesta homicida de su padre.

Obsessed with finding out the truth, Renata, a sixteen year old girl, asks her god-father Javier to help her confront Rosario, the mistress and alleged murderer of her father.

Extravíos

Missing



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 23 min.

Dirección/Director: Adriá Campmany Buisán **Producción/Producer:** Adriá Campmany Buisán **Guión/Screenplay:** Adriá Campmany Buisán **Fotografía/Cinematography:** Diana Garay **Edición/Editing:** Adriá Campmany Buisán **Sonido/Sound:** Adriá Campmany Buisán **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

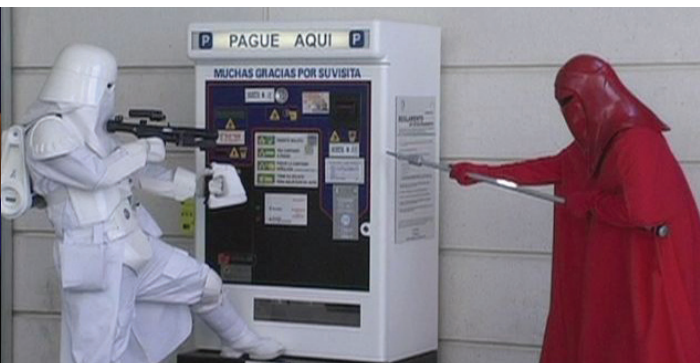
Sinopsis

Cada año en la Ciudad de México desaparecen centenares de personas, la mayoría menores de edad, con alguna discapacidad o ancianos. El recurso de sus familiares es acudir al CAPEA, el Centro encargado de buscarlos. Este documental sigue día a día a trabajadores del Centro y familiares de desaparecidos; es el cuestionamiento a una sociedad que extravía a los seres que habitan la ciudad para después notar su ausencia.

Every year in Mexico City hundreds of people disappears, most of them are minors, disabled or elderly. Hope and resources of the families are with CAPEA, in charge of looking after them. This documentary follows day by day workers and relatives of the missing Centre. The film tries to make a question to the society who is the same one that missed the persons and then notice their absence.

Premios · Awards

Mención honorífica en la categoría documental estudiantil de la xv Edición del Premio José Roviroza, México 2011 · Mención honorífica del Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México (DOCSEF), México 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 12 min.

Dirección/Director: Luisba Fuentes Martínez **Producción/Producer:** Luisba Fuentes Martínez **Guión/Screenplay:** Luisba Fuentes Martínez **Fotografía/Cinematography:** Verónica López Escalona **Edición/Editing:** Luisba Fuentes Martínez **Sonido/Sound:** Desiree Gastón **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Rubén Delgadillo, Joel de la Garza, Fernando Viveros, Rubén Guzmán Saucedo, Carlos Reyes, Omar Martínez Olvera, Rogelio Hernández, Luis Álvarez, Arturo Campillo, Víctor Botello, Carlos Ramírez Sarmiento, José Alejandro de Jesús Ramírez Martínez, Luis Fernando Ramírez Valle, Rodrigo Bolaños Sosa, Felipe González, Fan Demon, Javier Rocha Peñaflor (testimonios/testimonies)

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

En esta galaxia existen individuos que se hacen llamar fans de Star Wars, saga de ciencia-ficción llevada al cine, de los años setenta hasta el 2000. El fervor por esta serie de películas generó en nuestro país un grupo de personas que aún en nuestros días se congregan para discutir, intercambiar, coleccionar y ayudar a personas a través del mundo de fantasía de Star Wars. Sus testimonios, deseos y obsesiones en cuanto a las películas, son expuestos en una reunión singular.

In this galaxy, there are individuals who call themselves fans of Star Wars, a science fiction saga that was made into movies between the seventies and the year 2000. The fervor over this series of movies brought together a group of people in our country who still gather to discuss, exchange, collect and guide people through the fantasy world of Star Wars. Their testimonials, desires and obsessions about the films are aired in a unique meeting.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 21 min.

Dirección/Director: Lenz Claure **Producción/Producer:** Israel Ahumada **Guión/Screenplay:** Lenz Claure, Aina Calleja **Fotografía/Cinematography:** Jaiziel Hernández **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Dirección de arte/Art Director:** Xenia Besora **Compañías productoras/Production Companies:** CCC **Reparto/Cast:** Fernando Álvarez, Sergio Mariscal, Ricardo Zárraga, Edurne Ferrer, Virginia Araujo, Paola Medina, Valerio Vásquez

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Felipe se aloja en casa de su tío pero se ha convertido en una molestia. Una noche, éste le pide que busque donde dormir; entonces Felipe encuentra una fiesta y amanece en una casa donde no conoce a nadie.

Felipe lives in his uncle's house, but he has become a nuisance. One evening, his uncle asks him to look for another place to spend the night. Felipe finds a party and wakes up in a house where he knows nobody.

Premios · Awards

Premio especial García Bross del VII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2009



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Yordi Capó **Producción/Producer:** Gabriela Ruvalcaba **Guión/Screenplay:** Yordi Capó **Fotografía/Cinematography:** Heriberto Acosta **Sonido/Sound:** Odín Acosta, Miguel Molina **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art Director:** Jeffrey Pérez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Meño Herrera, Jesús Hernández

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Un soldado raso trata de mantenerse firme durante una larga ceremonia oficial.

A private tries to stand at attention during a long official ceremony.

Premios · Awards

Mejor diseño de audio (Odín Acosta) del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Premio La Palmita del Tour de Cine Francés, México 2010 · Mejor cortometraje mexicano del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 33 min.

Dirección/Director: Lola Ovando **Producción/Producer:** Cecilia Girón Pérez **Guión/Screenplay:** Lola Ovando **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez Corona **Edición/Editing:** Víctor Dávila Camacho, Lola Ovando **Sonido/Sound:** Carlos Muñoz **Música/Music:** Pablo Mondragón **Dirección de arte/Art Director:** Miguel Ángel Ramírez de la Garza **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Guillermina Campuzano, Tamara Garduño, Marta Aura, Gerardo Trejo Luna, Claudia Nin, Aida López, Luisa Huertas

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

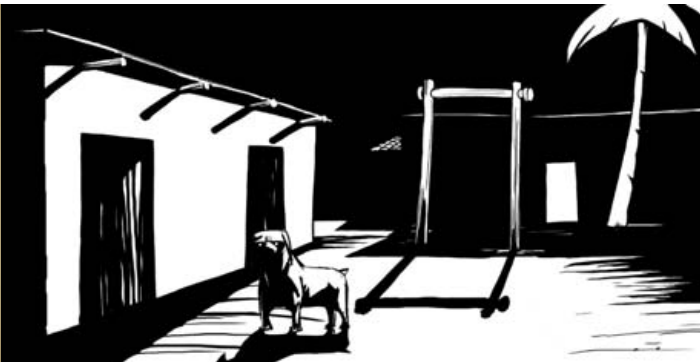
Sinopsis

Alejandra, una joven poeta, vive encerrada en sí misma y sus alucinaciones constantes de muerte y locura. Al ser incapaz de relacionarse con todo aquello que sea cotidiano, salvo por el ejercicio constante de la poesía, decide quitarse la vida. Historia inspirada en los poemas de la argentina, Alejandra Pizarnik.

Alejandra, a young poet, lives locked inside of herself and her constant hallucinations of death and madness. Unable to relate to anything on a day to day basis, except the constant exercise of poetry, she decides to take her life. A story inspired by the poems of Argentinean Alejandra Pizarnik.

Fusilaron a la Virgen

They Executed the Virgin



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.3 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Luis Téllez **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Rafael Navarro Beltrán, Ray Acosta, Juan Manuel Azcona

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El General Nicolás Bravo, preocupado por no tener las armas y municiones suficientes para defender Coscomatepec, decide ayudarse de perros, mecates y palas para sorprender al General Águila, mismo que al verse engañado decidió fusilar a la imagen de la Virgen de Guadalupe, condenándola por ser insurgente.

General Nicolás Bravo, worried at not having enough arms and ammunition to defend Coscomatepec, uses dogs, ropes and shovels to fool General Águila, who, finding himself deceived, decides to execute the image of the Virgin of Guadalupe, accusing her of being a revolutionary.

Globo azul

Blue Balloon



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 19 min.

Dirección/Director: Izabel Acevedo **Producción/Producer:** Ximena Urrutia **Guión/Screenplay:** Izabel Acevedo **Fotografía/Cinematografía:** José Stempa **Edición/Editing:** León Felipe González **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** José Cruz **Dirección de arte/Art Director:** Héctor Chaine **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Maricruz Beber, Fernanda Saucedo, Estefanía García, Llever Aiza, Lucila Castejón

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

A sus 13 Liz está aburrida de la vida que le tocó vivir. La educación estricta del colegio católico en el que estudia y sus rutinas tienen cada vez menos sentido para ella. ¿Qué despierta su interés? Los pequeños cambios en su cuerpo, *El cantar de los cantares* de Salomón, el maestro de literatura. Ella inventa la vida que le gustaría vivir y se la cuenta a sus amigas, pero esto sólo trae confusión y caos para ella misma y para los que están a su alrededor.

Liz, a thirteen year old girl, feels bored with her life. The strict education at her Catholic school and her daily routines make no more sense to her. What is it that Liz feels interested about now? --The subtle changes in her body, Solomon's Song of Songs, and the literature Professor. Liz comes up with an imagined life, a life she wants to live, and this is the life she shares with her friends; only to discover that this brings confusion and chaos to herself and to those around her.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 13.56 min.

Dirección/Director: Juan Carlos Martín **Producción/Producer:** Juan Carlos Martín **Guión/Screenplay:** Juan Carlos Martín **Fotografía/Cinematography:** José Casillas **Edición/Editing:** Mario Sandoval, Juan Carlos Martín **Sonido/Sound:** Cristian Manzutto **Dirección de arte/Art Director:** Juan Carlos Martín **Compañías productoras/Production Companies:** Terciopelo Films, Hidrógeno Films **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Luisa Sáenz, Flavio Medina

Contacto • Contact

Terciopelo Films / Hidrógeno Films

Juan Carlos Martín
Tenancingo 33, Col. Condesa
CP 06140, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5211 8006
juancarlos@hidrogenofilms.com

Sinopsis

Una pareja se conoce, se disuelve, se reencontra. El dolor del amor contra el gran fondo vacío de la Ciudad de México.

A couple engages, disengages, reunites. The pains of love against the empty landscape of modern Mexico City.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 13.24 min.

Dirección/Director: Alejandro Murillo Martínez **Producción/Producer:** Mariano García **Guión/Screenplay:** Alejandro Murillo Martínez **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ortíz Ruiz **Edición/Editing:** Raúl Zendejas, Alejandro Murillo Martínez **Sonido/Sound:** Marusia Estrada **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

¿Dormiste bien?, ¿cuántas horas?, ¿desayunaste?, ¿qué? Ahora pregunta esto mismo a un sordo...

Did you sleep well? How many hours? Did you have breakfast? What? Now ask a deaf person that...

Hay un lugar: Anarquistas de la Ciudad de México

Is there a place, anarchists of Mexico City



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 34 min.

Dirección/Director: Abril Schmucler **Producción/Producer:** Abril Schmucler **Guión/Screenplay:** Abril Schmucler **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ramírez **Edición/Editing:** Alfredo Mendoza **Sonido/Sound:** Diego Escalante **Música/Music:** Gerardo Enciso **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Gato y Mancha Cine **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Jacinto Barrera, Ignacio Pineda, Claudio Albertani, Daniel Winnie, Marta García, Carlos Torres

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Las ideas y acciones del anarquismo sobreviven día con día a la voraz aceleración de la gigante Ciudad de México. Tobi, Daniel, el Melenas, Marta, Jacinto, Ignacio y Claudio nos muestran que vivir de otra manera es posible, aún en un mundo organizado bajo las costumbres del capitalismo.

Ideologies and actions of anarchism, try to survive to the voracious giant acceleration of Mexico City. Tobi, Daniel, El Melenas, Jacinto, Ignacio and Claudio, show us that living different than everyone else can be possible, even living under the organized ways of capitalism.

Iba volando

I was Flying



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 43 min.

Dirección/Director: Berenice Ubeda **Producción/Producer:** Berenice Ubeda **Guión/Screenplay:** Berenice Ubeda **Fotografía/Cinematography:** Emiliano Menéndez, Lauracarmen Magaña, Valentina Palma, Alejandro Ramírez, Omar Guzmán, Berenice Ubeda **Edición/Editing:** Berenice Ubeda **Sonido/Sound:** Iyari Wertta, Pável Aguilar, Gabriel Mariño, Berenice Ubeda **Música/Music:** León Chávez Teixeira **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México e Inglaterra **Reparto/Cast:** León Chávez Teixeira

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

León Chávez Teixeira ha puesto su obra como músico y pintor al lado de las causas sociales más justas. Su contribución ética y estética forma parte de una cultura popular mexicana que ha subsistido a pesar de no ser difundida masivamente. Actualmente vive en Inglaterra... ¿por qué?

Leon Chavez Teixeira has worked as painter and composer side by side with the most genuine social struggles. His ethical and estetical contribution is part of a mexican popular culture that survives outside mass media. Nowadays living in England... why?

Insurgente por suerte de dados

Insurgent by Luck at Dice



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Rita Basulto Producción/Producer: Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez Guión/Screenplay: Rita Basulto Edición/Editing: César O. G. Valdez Música/Music: Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) Compañías productoras/Production Companies: IMCINE, CANIETI Reparto/Cast: Claudia Caballero, Rafael Navarro, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El estadounidense Peter Ellis Bean pasó de ser un prominente fabricante de sombreros a Coronel. Fue aprehendido durante la invasión de Texas y logró liberarse de los realistas por una suerte de dados, evitando así la horca. A partir de entonces perteneció al ejército insurgente bajo el nombre de Pedro Elías.

The United States citizen Peter Ellis Bean went from being a prominent hat maker to Colonel. He was apprehended during the invasion of Texas and managed to escape from the royalists through a roll of the dice, thus avoiding being hanged. From then on, he belonged to the revolutionary army under the name of Pedro Elías.

La bandera de Flora Russell

Flora Russell's Flag



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Jerry Fernández Producción/Producer: Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez Guión/Screenplay: Juan José Medina Edición/Editing: César O. G. Valdez Música/Music: Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) Dirección de arte/Art Director: Rita Basulto Compañías productoras/Production Companies: IMCINE, CANIETI Reparto/Cast: Mauricio Cedeño

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Durante la lucha y los levantamientos de la Revolución mexicana, en diversos frentes y con diferentes ideales políticos generados para derrocar la dictadura de Porfirio Díaz surgió una mujer llamada Flora Russell, feminista norteamericana que cabalgó desde Los Ángeles hasta el desierto de Baja California para proclamar la República Díaz, una nación dedicada a los derechos de las mujeres.

During the armed uprisings and battles of the Mexican Revolution, people from various sides and with different ideologies gathered to overthrow Porfirio Díaz' dictatorship. One of them was a woman named Flora Russell, an American feminist who rode from Los Angeles to the Baja California desert to proclaim Díaz Republic, a nation devoted to the rights of women, which unfortunately never came to be.

La casa de Chayo Chayo's House



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Giuseppe Solano **Producción/Producer:** Giuseppe Solano **Guión/Screenplay:** Giuseppe Solano, a partir del cuento (from the tale) Casa de la Chayo de (by) Carmen Rioja **Fotografía/Cinematography:** Guillermo Garza **Edición/Editing:** Giuseppe Solano **Sonido/Sound:** Alejandro Guzmán, Alejandro Sánchez, Raúl Atondo **Música/Music:** Mauricio Alanís **Dirección de arte/Art Director:** Garina Morán **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reperto/Cast:** Mariana Favela, Patricia Loya, Francisco de Luna, Emma Mirthala, Claudia Ábrego

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Mariana, de siete años, descubre que la vida cambia y deja de ser un juego de muñecos en un hogar como la casa de Chayo.

Seven year old Mariana discovers that life changes and ceases to be a game with dolls, in a home like Chayo's house.

La compañía de los emulantes The Company of Emulators



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Dirección de arte/Art Director:** Ana Jiménez González **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reperto/Cast:** Sol Quetzal Alcaraz, Marco Plinio Rodríguez

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Los realistas duermen y los insurgentes cruzan el cerco. Está iniciando el éxodo y Juan Nepomuceno, jefe del ejército de *Los Emulantes*, y sus hombres cambian bombas por cuatro reales, mientras que su subalterno José Andrés Carranza es capaz de molestar al Brigadier Félix María Calleja con el pum pum de su tambor.

The Royalists sleep and the insurgents cross the enclosure. They are making their exodus and Juan Nepomuceno, head of The Emulators' army, and his men trade bombs for four Reals, while his subordinate, José Andrés Carranza, manages to bother Brigadier Félix María Calleja with the boom boom of his drum.

La corona de Agustín Primero *Agustin the First's Crown*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Rigo Mora (+) **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas Lara **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Claudia Caballero, Carlos Lara, Carlos Hoefflich, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Ante la presión popular, Agustín de Iturbide fue coronado como Emperador, y aunque fue elegido por el pueblo de forma unánime, fue éste quien le quitó la gloria tras la sospecha de que el haber aceptado la corona lo convertía en un ser ambicioso antes que en un buen emperador.

By popular demand Agustín de Iturbide was crowned Emperor. However, though he was unanimously elected by the people, they took away his glory because they suspected the crown was accepted out of ambition and that did not make for a good Emperor.

La despedida de Eugenio *Eugenio's Farewell*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 21 min.

Dirección/Director: Alejandro Zuno **Producción/Producer:** Laura Pino, Edher Campos **Guión/Screenplay:** Alejandro Zuno **Fotografía/Cinematography:** Juan Manuel Sepúlveda **Edición/Editing:** Alejandro Zuno **Sonido/Sound:** Alejandro Durán **Música/Music:** Carlo Ayllón **Dirección de arte/Art Director:** Bertha Aguilar **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Mónica Dionne, Luisa Pardo, Gustavo Egelhaaf, Alejandra Bogue

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Cuatro seres humanos enfrentándose a la ausencia. Cada uno, a su manera, despide a Eugenio. El recuerdo, paradójicamente, les da fuerza para seguir adelante.

Four human beings confront absence. Each one says goodbye to Eugenio in a distinctive way. Paradoxically, the memory gives them the strength to go on.

La espera The Waiting



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 15 min.

Dirección/Director: Miguel Salgado **Producción/Producer:** Agustín Pérez Santiago, Mikel García **Guión/Screenplay:** Miguel Salgado, Alfredo Mendoza **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Braulio Beltrán **Música/Music:** Isaac Bañuelos **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, LOB Films **Locación/Location:** Chihuahua (México) **Reparto/Cast:** Evangelina Sosa, Jesús Ayala

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Rosa lleva más de un año esperando la visita de José en prisión. Cuando sus esperanzas se han desvanecido, el destino le depara una sorpresa.

Rosa has been waiting for Jose's prison visit for more than a year. When her hopes have more than vanished, destiny has a surprise.

La linterna mágica a la Inquisición Magic Lantern of the Inquisition



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Luis Felipe Tovar, Juan Manuel Azcona

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Andrew Oehler, ilusionista y aprendiz de sastre nacido en Alemania, sale al mundo con su linterna mágica en búsqueda de sus sueños, llegando a México en 1806 para maravillar a la población. ¿Puede un poco de luces y espejos provocar la ira de la Inquisición?

Andrew Oehler, illusionist and apprentice tailor, born in Germany, goes out into the world with his Magic Lantern to follow his dreams, coming to Mexico in 1806 to amaze people. Can a few lights and mirrors provoke the wrath of the Inquisition?

La lírica y la batalla

The Lyrics and the Battle



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 19.12 min.

Dirección/Director: Emilio Belin Sandoval **Producción/Producer:** Cecilia Vázquez **Guión/Screenplay:** Emilio Belin Sandoval **Fotografía/Cinematography:** Diego Bravo **Edición/Editing:** Emilio Belin Sandoval **Sonido/Sound:** Claudia García Covarrubias **Música/Music:** David Ramírez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un grupo de jóvenes raperos de la ciudad de México -Eric el niño, ZW, Bocafoja, Da beat Ramírez, Ximbo y Jezzy P-, de diferentes estratos sociales y geográficos, coinciden en una cosa, su amor al hip-hop, movimiento cultural cada vez más presente en el día a día de las sociedades a nivel mundial. En este corto comparten sus opiniones y deseos, en un documento que retrata, de manera clásica, sus preocupaciones, su identidad y sus rimas.

A group of young rappers from Mexico City -Eric the Boy, ZW, Bocafoja, Da Beat Ramírez, Ximbo and Jezzy P-, of different social and geographic extraction, come together on one thing, their love of hip hop, the cultural movement that is increasingly present on a daily basis all over the world. In this short, they share their opinions and desires in a document that shows, in a classical way, their concerns, their identities and their rhymes.

La mano, la pistola y los bigotes

de Obregón

Obregon's Hand, his Gun and his Moustache



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Carlos Lara, Mauricio Cedeño, Ray Acosta

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Álvaro Obregón decía que el tamaño de la pistola que lleva un hombre está en proporción directa con su miedo, pero una limpieza a su pistola le salvó la vida y cambió el rumbo de una nación.

Álvaro Obregón used to say that the size of a man's gun is in direct proportion to his fear, but cleaning his gun saved his life and changed the course of a nation.

La máscara del Zorro The Mask of Zorro



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Eusebio Balderas **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Rafael Navarro Beltrán, Carlos Lara

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Tras injurias contra los inquisidores y el intento de sublevación contra el Imperio español, Guillén Lampart es fusilado después de poner de moda la palabra hebrea ziza, cuyo símbolo es la letra Z dedicada a los desposeídos.

For insulting the inquisitors and attempted uprisings against the Spanish Empire, Guillén Lampart was executed after making the Hebrew word ziza symbolized by the letter Z popular as a reference for the dispossessed.

La mina de oro The Gold Mine



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10.58 min.
Dirección/Director: Jacques Bonnavent **Producción/Producer:** Hilda Soriano, Ana Graciela Ugalde **Guión/Screenplay:** Jacques Bonnavent **Fotografía/Cinematography:** Ramón Orozco Stoltenberg **Edición/Editing:** Alexis Rodil **Sonido/Sound:** Mario Martínez Cobos, Guinduri Arroyo, Mario Martínez Cobos, Víctor Barragán **Música/Music:** Marc Lejeune **Dirección de arte/Art Director:** Denise Camargo **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, Gran Angular Films **Reparto/Cast:** Paloma Woolrich, Alfonso Dosal, Cristina Michaus, Sonia Couoh, Adrián Rubio, Olga Durón, Guillermo Harrsch, Godeleva Pérez Chávez, Luis Rodríguez Leal, Eréndira Pérez Neri, Alondra Alavez Ángeles, Natalia Urquiza, Jaime Katzew

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

A sus 50 y tantos, Betina conoce el amor a través de internet. Deja su monótona vida ciudadana para encontrarse con su prometido virtual, al otro lado del país.

At fifty something, Betina finds love over the internet. She leaves her monotonous city life behind to go meet her virtual fiancé on the other side of the country.

Premios · Awards

Mejor cortometraje latinoamericano del VI Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico), Uruguay 2011 · Primer lugar en la sección Mejor dirección del Festival del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Cuarto lugar en la sección lo Mejor del Festival del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Mención especial del I Festival Internacional de Cine Independiente de Cosquín, Argentina 2011 · Mejor cortometraje otorgado por el Jurado joven del XIII Encuentro de Cine Sudamericano en Marsella, Francia 2011 · Mejor cortometraje otorgado por el Jurado oficial XIII Encuentro de Cine Sudamericano en Marsella, Francia 2011 · Premio otorgado por el Jurado joven del XXXIII Festival de Clermont Ferrand, Francia 2011 · Mejor cortometraje extranjero del Jurado oficial del XX Festival de Cine Fantástico de la Universidad de Málaga, España 2010 · Mejor cortometraje extranjero del Jurado joven del XX Festival de Cine Fantástico de la Universidad de Málaga, España 2010 · Mejor cortometraje extranjero del Jurado público del XX Festival de Cine Fantástico de la Universidad de Málaga, España 2010 · Mejor cortometraje (ShortsTV) del XX Édition Festival Biarritz Amérique Latine, Francia 2010 · Mejor guión del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Mejor actriz (Paloma Woolrich) del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Mejor cortometraje de ficción del VIII Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2010 · Premio del Jurado a lo Mejor del Festival del Festival Internacional de Cortometrajes de Palm Springs, EUA 2010 · Mejor cortometraje de ficción abajo de 15 minutos del Festival Internacional de Cortometrajes de Palm Springs, EUA 2010 · Segundo lugar de Cine Sin Fronteras Premio a la Mejor película Internacional del Festival Internacional de Cortometrajes de Palm Springs, EUA 2010 · Premio Danzante del Concurso Iberoamericano de Cortometraje del Festival de Cine de Huesca, España 2010 · Premio José Manuel Porquet del Concurso Iberoamericano de Cortometraje del Festival de Cine de Huesca, España 2010

La nuera de don Filemón

Don Filemon's Daughter in law



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Gabriel Guzmán S. **Producción/Producer:** Alejandra García **Guión/Screenplay:** Gabriel Guzmán S., basado en el cuento de (based on the story by) La nuera de don Filemón de (by) Irma Sabina Sepúlveda **Fotografía/Cinematography:** Juan Sánchez **Edición/Editing:** Gabriel Guzmán S. **Sonido/Sound:** Estudios Next, Pablo Daniel Quiroga Gamboa, Emmanuel Castillo Guzmán, Víctor Barragán Zamora **Música/Music:** Rodrigo Montfort **Compañías productoras/Production Companies:** CONARTE, PROMOCINE, IMCINE, ImagyX Entertainment **Reparto/Cast:** René G. García G., Sonia Couoh, Luis Felipe Ibarra, Rubén González Garza

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Don Filemón tiene que adaptarse a vivir con Remigia, su nuera, quien no soporta su presencia, hasta que ella descubre algo de él que la hace quererlo como a su propio padre.

Don Filemón has to get used to living with Remigia, his daughter-in-law, who can't stand him, until she discovers something about Don Filemón that makes her love him like her own father.

Premios · Awards

Festival Pantalla de Cristal, México 2010: Mejor corto de ficción, Mejor guión adaptado (Gabriel Guzmán) y Mejor casting (Alejandra García, Gabriel Guzmán)

La princesa y el caracol

The princess and the snail



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Bernardo Rugama **Producción/Producer:** Bernardo Rugama, Ramón Ramírez, Enrique Ramírez **Guión/Screenplay:** Bernardo Rugama **Fotografía/Cinematography:** Juan Castellero **Edición/Editing:** Cesar O. G. Valdez **Sonido/Sound:** Alejandro Romero **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes **Compañías productoras/Production Companies:** B.E.R. Films **Reparto/Cast:** Maryfer Santillan

Contacto · Contact

B.E.R. Films

brjunio@yahoo.com.mx

Sinopsis

Narra la historia de una niña que vive en su mundo de fantasía, su relación con la amable señora que la cuida y su vida de encierro en un mundo donde los adultos ordenan y los pequeños obedecen.

Is the story about a little girl who lives in her fantasy world, about the girl's relationship with her maid, and about the isolated world in which she lives: a world where adults make decisions and children obey.

La silla de mal agüero

The Unlucky Chair



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Téllez **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** María Antonia Yanes **Fotografía/Cinematography:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Carlos Lara

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Eufemio, hermano de Emiliano Zapata, es un hombre rudo y bravucón que pretende cumplir la promesa que le hizo a su ejército al llegar a Palacio Nacional, pero al no encontrar la silla correcta rompe su promesa al sentarse en otra.

Eufemio Zapata, Emiliano's brother, is a rough and boastful man who tries to keep the promise he made to the army when he gets to the National Palace. However, not finding the right chair, he breaks his promise by sitting on another.

Lebenswelt

Lebenswelt



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 29.44 min.

Dirección/Director: Elías Brossoise **Producción/Producer:** Adriana Baschuk **Guión/Screenplay:** Elías Brossoise **Fotografía/Cinematography:** Elías Brossoise **Edición/Editing:** Male Gil **Sonido/Sound:** Andrés Moreno **Música/Music:** Germán Romero **Compañías productoras/Production Companies:** República **Locación/Location:** Chimalhuacán, Estado de México **Reparto/Cast:** Sonia Couoh, Soraya Barraza, Ocotlán García

Contacto · Contact

Elías Brossoise

Atletas 2 edificio Luis Buñuel 307-A, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5687 3628

www.lebenswelt.mx

Sinopsis

Una mujer nahua y un grupo de mestizos locales que se sienten amenazados por su presencia; el Subcomandante Marcos invocando voces del pasado; un arqueólogo japonés tras la pista de los aztecas; el cortejo fúnebre por una niña asesinada; el tiradero de basura de Tlatel en Chimalhuacán como telón de fondo. *Lebenswelt* es una exploración sobre nuestras vidas permanentemente colonizadas por la razón instrumental en un mundo que nos es dado a priori conformado por límites que no se pueden trascender y en donde quedan legitimados poderes injustificables.

A Nahua woman and a group of local mixed blood people who feel threatened by her presence, Subcomandante Marcos invoking voices from the past, a Japanese archeologist looking for traces of the aztecs, a murdered girl's funeral procession, the garbage dump of Tlatel in Chimalhuacán as the backdrop. Lebenswelt is an examination of our lives permanently colonized by instrumental reason in a world that is dealt to us a priori, conformed by limits that cannot be transcended and where unjustifiable powers get legitimized.

Premios · Awards

Premio del primer lugar del VII Festival de Cine y Video Indígena (FECVI), México 2011



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 3,50 min.

Dirección/Director: Georgina González Rodríguez **Producción/Producer:** Luis Alberto Suárez Delgado **Guión/Screenplay:** Georgina González Rodríguez **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Iturralde Álvarez **Edición/Editing:** Georgina González Rodríguez, Alejandro Miranda Palombo **Sonido/Sound:** Sofía Ruiz de Nicolás **Música/Music:** Georgina González Rodríguez **Dirección de arte/Art Director:** Elva Algravez Espinoza, Úrsula Martínez González **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Máximo Torres, Leticia Fabián

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

La casualidad juega para reunir a Él y Ella en diferentes momentos y varios aeropuertos del mundo. Ambos vagan solos cargando con pasados que les impiden regresar a su lugar de origen. Sus encuentros se sienten como mirarse en un espejo. El reflejo que les crea la ilusión de no estar solos, les da fuerza para, tal vez, regresar y recuperar el sentido de pertenencia perdido.

Chance brings Him and Her together at different times in various airports around the world. They both wander alone, carrying pasts that prevent them from going back to their point of origin. Their meetings feel like looking in a mirror. The reflection creates the illusion of not being alone, gives them the strength, perhaps, to return and regain the lost sense of belonging.



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 9 min.

Dirección/Director: Alfonso Mendoza **Producción/Producer:** Víctor Audiffred **Guión/Screenplay:** Alejandro Reyes Arias **Fotografía/Cinematography:** Alejandro Ortiz **Edición/Editing:** Alfonso Mendoza **Sonido/Sound:** David Celis **Dirección de arte/Art Director:** Daniela Cruz **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Dagoberto Gama, Marianna Burelli, Karen Bernal

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

En una sala de hospital se da la mala noticia: una trapezista ha muerto de la manera más absurda, al caer de las escaleras de su remolque. Pedro, un payaso del circo, trata de entender la muerte como una broma y termina contando un chiste sobre esa trapezista que muere al caer de las escaleras.

In a hospital waiting room, bad news is delivered: a trapeze artist has died in the most absurd way, falling down the stairs of her trailer. Pedro, a circus clown, tries to see death as a joke and ends up joking about the trapeze artist who died falling down stairs.

Los calzones del General The General's Underwear



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Juan José Medina
Edición/Editing: César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Víctor Osuna, Marco Plinio Rodríguez, Carlos Lara, Mauricio Cedeño, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

El General Bernardo Reyes participó en la Revolución mexicana con carácter animoso y decidido, don de mando y capacidad para administrar. Salió en pos de lucha con su ropa interior nueva, lo cual revela que cuando uno sale al campo de batalla debe llevar la ropa más fina por fuera... y por dentro.

Bernardo Reyes, an enthusiastic and decisive General in the Mexican Revolution, a skilled leader and administrator, went off to battle with his new underwear, showing us that on the battlefield, one must wear one's best clothing outside... and in.

Los colgados y Francisco Goitia The Hanged Men and Francisco Goitia



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez Romero **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Javier Castanedo, Daniela González, Rafael Navarro, Claudia Caballero, Mauricio Cedeño

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Francisco Goitia, pintor oficial del ejército revolucionario de Pancho Villa, es contemplado con los ojos y sensibilidad de un niño mientras realiza algunos bocetos alusivos al movimiento armado.

Francisco Goitia, the official painter of Pancho Villa's revolutionary army, is seen through the eyes and sensitivity of a child as he makes sketches relating to the armed movement.

Los días en verano son más largos *Summer Days are Longer*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Aina Calleja Cortés **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Aina Calleja Cortés **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Aina Calleja **Sonido/Sound:** Antonino Isordia, Federico Schmucler, Ernesto Gaytán **Música/Music:** Federico Schmucler **Dirección de arte/Art Director:** Laura Barroetaveña **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Evangelina Sosa, Lenny Zundel, Joel Figueroa, Sofía Bezaury

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Carmen y Jorge son un matrimonio con dos hijos. Una discusión marcada por el calor nos muestra la necesidad del silencio para mantenerse unidos.

Carmen and Jorge are a married couple with two children. A heated argument shows us the need for silence to stay together.

Premios · Awards

Premio especial en la Competencia Oficial Cortometraje del LI Festival Internacional de Cine de Cartagena de Indias (FICCI), Colombia 2011 · Mención de honorífica como Mejor cortometraje del XIV Los Angeles Latino International Film Festival, EUA 2010

Los espíritus de Madero *Madero's Spirits*



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Rita Basulto **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Alfonso Suárez Romero **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Mauricio Cedeño, Sara Isabel Quintero, Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Algunas voces sobrenaturales impulsan a un trascendente personaje de la Revolución mexicana a lanzarse a la vida política y escribir un importante documento.

Supernatural voices encourage a significant figure in the Mexican Revolution to go into political life and write an important document.

Los sonidos de la luz

The Sounds of Light



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Marusia Estrada Zepeda **Producción/Producer:** Yadira Ávalos **Guión/Screenplay:** Marusia Estrada Zepeda **Fotografía/Cinematography:** Alicia Segovia **Edición/Editing:** Alejandro Murillo **Sonido/Sound:** Raúl Zendejas **Música/Music:** Daniel Lanois, Oren Ambarchi **Dirección de arte/Art Director:** Tania Zelaya **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Miguel Couturier

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Ante la pérdida de la audición, un hombre emprende la tarea de recolectar sonidos; sin embargo, algo inesperado sucede cuando pone a prueba el álbum sonoro que ha creado.

After losing his hearing, a man undertakes to collect sounds; however, something unexpected happens when he tests the sound album he has made.

Los trashumantes

The Itinerants



Ficha técnica · Technical Data

México-Italia · 2010 · 21.30 min.

Dirección/Director: Federico Cecchetti Márquez **Producción/Producer:** Armando Casas, Ray Sinatra, Ernesto Velázquez, Enrique Márquez, Elisabetta Bruscolini **Guión/Screenplay:** Federico Cecchetti Márquez **Fotografía/Cinematography:** Massimo Bettarelli **Edición/Editing:** Stefano di Fiore **Sonido/Sound:** Gustavo Patiño **Música/Music:** Giuseppe Vasapolli, Demian Cantilo **Dirección de arte/Art Director:** Roxana Chapela, Alisarine du Colomb **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC con el apoyo de TV UNAM, Gobierno del Distrito Federal, Bi 100, Centro Sperimentale di Cinematografia (csc production), CONACULTA, Habanero Films, Cuernos al Abismo Films, Kodak de México **Reparto/Cast:** Ramón Barragán, Enoc Leañón, Xochiquétzal Rodríguez, Marcos Duarte, Rodolfo Jacuinde

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Tres cineastas ambulantes recorren la república mexicana en plena revolución (1915). Por azares del destino tendrán en sus manos la posibilidad de volverse ricos y famosos si consiguen filmar al general Pancho Villa en tierras aliadas a su rival Venustiano Carranza.

Three itinerant filmmakers travel around Mexico while the revolution is at its height (1915). As luck would have it, they have the opportunity to become rich and famous if they manage to film General Pancho Villa in a region that supports his rival, Venustiano Carranza.

Luis Felipe Fabre en rushes

Luis Felipe Fabre in Rushes



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 5,50 min.

Dirección/Director: Alejandro Murillo **Producción/Producer:** Alicia Segovia **Guión/Screenplay:** Alejandro Murillo **Fotografía/Cinematography:** Alfonso Mendoza, Andrea Oliva **Edición/Editing:** Raúl Zendejas, Alejandro Murillo **Sonido/Sound:** Mariano García **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Los poetas, esas superestrellas del firmamento cultural.

Poets, those superstars of the cultural firmament.

Luna Moon



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 8,30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Producción/Producer:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Guión/Screenplay:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Fotografía/Cinematography:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Edición/Editing:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Sonido/Sound:** Daniel Hidalgo, Jerónimo Gorráez, Adolfo Hernández, Víctor Barragán, Eduardo Gaytán **Música/Music:** Daniel Hidalgo, Tomás Barreiro **Dirección de arte/Art Director:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas, Mauricio Solís, Maribel Valdés

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En una caótica ciudad transitada por extraños seres motorizados regidos por el tiempo, una pequeña niña llamada Zoe descubrirá una hermosa luna en medio del caos.

In a chaotic city full of strange motorized beings that are slaves to time, a young girl called Zoe discovers a beautiful moon in the middle of the chaos.

Premios · Awards

Cortometraje animado en la XLI Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Primer lugar en la sección Mejor animación del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Mejor cortometraje animado de la LIII Entrega de Arieles de la Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas, México 2011 · Mejor animación (Maribel Valdés Sánchez, Raúl Cárdenas, Rafael Cárdenas, Mauricio Solís) y Mejor música original (Tomás Barreiro Guijosa, Daniel Hidalgo Valdés del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Mejor cortometraje de animación del XIV Los Ángeles Latino International Film Festival, EUA 2010 · Mención honorífica del Tour de Cine Francés, México 2010 · Mención honorífica del II Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2010 · Premio Rigoberto Mora a Mejor cortometraje de animación del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Lupano Leyva

Lupano Leyva



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 14.30 min.

Dirección/Director: Felipe Gómez **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Felipe Gómez, Alejandro Valle **Fotografía/Cinematography:** Javier Morón **Edición/Editing:** Felipe Gómez **Sonido/Sound:** Isabel Muñoz Cota, Pablo Fernández, Miguel Molina **Música/Music:** Alfonso Figueroa **Dirección de arte/Art Director:** Lorenza Manrique **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Roberto Sosa, Gerardo Taracena, Ángeles Cruz, Mario Zaragoza, Rubén Cristani, Alejandro Felipe, Horacio García Rojas

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Historia de un soldado federal de la Revolución, quien gravemente herido agoniza los últimos instantes de su vida.

The story of a seriously wounded federal soldier during the Revolution who goes through agony during the final moments of his life.

Premios · Awards

Premio del jurado por Mejor cortometraje del XIV Cine Las Américas International Film Festival, EUA 2011 · Mejores valores de producción en pantalla (Claudia Valdez) del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Mejor fotografía (Javier Morón) del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Mención honorífica del II Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2010 · Mención especial de cortometraje mexicano del XXV Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Manneken

Manneken



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 8 min.

Dirección/Director: Alfonso Coronel Vega **Producción/Producer:** Alfonso Coronel Vega, Arturo Santana **Guión/Screenplay:** Alfonso Coronel Vega **Fotografía/Cinematography:** Rodrigo Morales **Edición/Editing:** Alfonso Coronel Vega **Sonido/Sound:** José Roviroso **Música/Music:** David Martín **Dirección de arte/Art Director:** Michael Salinas, Ulises Morales, Gustavo García **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Daniel García, José Escandón, Patricia Torres

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un alquimista vive en una casa abandonada junto con su sirviente Manneken, que es un maniquí. Con el fin de satisfacer sus deseos carnales, el alquimista construye una muñeca, Camila, a quien tiene encadenada a su cama. Manneken se ha enamorado de Camila y decide liberarla escapándose con ella.

An alchemist lives in an abandoned house together with his servant, Manneken, who is a mannequin. In order to satisfy his carnal desires, the alchemist builds a doll, Camila, that he keeps chained to his bed. Manneken falls in love with Camila and decides to set her free and run away with her.

Mano a mano

Mano a mano



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 11.40 min.

Dirección/Director: José Barrera **Producción/Producer:** José Barrera
Guión/Screenplay: José Barrera **Fotografía/Cinematography:** Mario Gallegos, Tonatiuh Martínez Valdés **Edición/Editing:** Nicolénka Beltrán **Sonido/Sound:** Erick Ruiz Arellano, Enrique Greiner, Eric Dounce, Raúl Atondo **Música/Music:** Axel Ricco, Sebastian Bell **Dirección de arte/Art Director:** Anuar Martínez **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, The Lift Mx, Laredo Films **Reparto/Cast:** Claudette Maille, José Sefami, Eduardo Gleason, Alejandro Cervantes, Tony Dalton

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Una madre aferrada a la tradición taurina revive la tragedia de la muerte de su esposo.

A mother who clings to bullfighting tradition relives the tragic death of her husband.

Marea alta

High Tide



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 16 min.

Dirección/Director: Bárbara Ochoa **Producción/Producer:** Alejandro Saevich, Mónica Cervera **Guión/Screenplay:** Bárbara Ochoa **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Ares Botanch, Bárbara Ochoa **Sonido/Sound:** Ulises Jiménez **Música/Music:** Kiyoshi Osawa **Dirección de arte/Art Director:** Sofía Medal **Compañías productoras/Production Companies:** ccc, Detalle Films **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Luisa Pardo, Tenoch Huerta

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Una joven enamorada se encuentra inmersa en un estado de confusión que le hace sentirse profundamente sola.

A young woman in love finds herself immersed in a state of confusion that leads her to feel suddenly alone.

Premios · Awards

Mención honorífica del Festival Binacional de Cine Independiente, Ciudad Juárez, México 2011 · Premio de dirección del BRNO 16, República Checa 2010

Mari Pepa

Mari Pepa



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 19 min.

Dirección/Director: Samuel Kishi Leopo **Producción/Producer:** Gabriela Ruvalcaba, Alejandro Briseño **Guión/Screenplay:** Samuel Kishi **Fotografía/Cinematography:** Olivia Luengas **Edición/Editing:** Yordi Capó **Sonido/Sound:** Odin Acosta **Música/Music:** Kenji Kishi **Dirección de arte/Art Director:** Rebeca del Real **Compañías productoras/Production Companies:** Cebolla Films **Reparto/Cast:** Alejandro Gallardo, Petra Iñiguez, Arnold Ramírez, Moisés Galindo, Rafael Andrade

Contacto · Contact

Cebolla Films

Tel.: (52-331) 377 01 00
samuelkishi@gmail.com

Sinopsis

Alex se enfrenta a algunas decisiones durante el verano, organizar su banda de rock, impresionar a la chica que le gusta y organizar su primer concierto; al mismo tiempo, descubre que su abuela comienza a ser dependiente y que ahora él deberá ser el que mantenga el orden en casa.

Alex decides to undertake a few challenges during the summer: he starts a new rock band, he charms the girl he fancies, and he organizes his first concert. Meanwhile however, he realizes his grandmother is becoming dependent of others. Alex realizes he will now have to be in charge of the household.

Premios · Awards

Mejor cortometraje de ficción del 1x Festival Internacional de Cine de Morelia, México 2011 · Mejor cortometraje mexicano del xxvi Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2011

Martín

Martin



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 15 min.

Dirección/Director: Osvaldo Montaña, Andrés Cruz **Producción/Producer:** Eamon O'Farril, Emiliano Menéndez **Guión/Screenplay:** Osvaldo Montaña, Andrés Cruz **Fotografía/Cinematography:** Gonzalo Amat **Edición/Editing:** Osvaldo Montaña, Andrés Cruz **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Ruy García **Dirección de arte/Art Director:** Rocío Naranjo **Compañías productoras/Production Companies:** The Lift, vDM casa productora **Locación/Location:** Colonia Roma, Pantitlán, Estaciones del metro Chilpancingo, San Lázaro, Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Humberto Busto, Gustavo Sánchez Parra, Santiago Hernández, Marieta Pizaña, Alejandrina Jiménez

Contacto · Contact

Osvaldo Montaña Ruiz

Plaza Villa Madrid 22-7, Col. Roma Norte
CP 06700, Cuauhtémoc, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5584 5311
mrosvaldo@gmail.com · osvaldo@bisontefilms.com

Sinopsis

Martín desarrolla una simpatía con la ventisca del metro, asociada con la figura paterna. El ingenio e ingenuidad se combinan para recuperar un sentimiento perdido y el recuerdo de su padre.

Martin develops sympathy to the wind wich he associates with their father figure. The talent and simplicity (naivety) of the kid combine to recover his feelings and memories of his father.



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 8 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Luis Felipe Hernández Alanís **Producción/Producer:** Jennifer Skarbnik López **Guión/Screenplay:** Luis Felipe Hernández Alanís **Fotografía/Cinematography:** Luis Felipe Hernández Alanís **Edición/Editing:** Jennifer Skarbnik López, Luis Felipe Hernández Alanís **Sonido/Sound:** Alejandro de Icaza **Música/Music:** Alejandro de Icaza, Gerardo Celada y Kitka **Dirección de arte/Art Director:** Gerardo Ballester Franzoni **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Animación/Animation:** Luis Felipe Hernández Alanís **Animación 3D/Animation 3D:** Óscar Arturo Rodríguez Paz

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En un mundo lúgubre y decadente un *santito* cuida a seres que padecen instintos suicidas.

In a dismal and decadent world, a little saint cares for various beings with suicidal impulses.

Premios · Awards

Segundo lugar en la sección Mejor música original del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Premio del público para el Mejor corto de animación del Festival de Cine en San Antonio, Texas 2011 · Segundo lugar en la sección de Mejor animación del Fastnet Short Film Festival, Irlanda 2011 · Mejor cortometraje animado del Concurso Internacional de Cortos convocado por el II Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua, México 2010



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 16 min.

Dirección/Director: Lucero Sánchez Novaro **Producción/Producer:** Mónica Herrera **Guión/Screenplay:** Lucero Sánchez Novaro **Fotografía/Cinematography:** Diego Escalante **Edición/Editing:** Axel Pedraza **Sonido/Sound:** Axel Muñoz **Música/Music:** Ampersan **Dirección de arte/Art Director:** Lucía Soto **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** María Deschamps, Daniela Valentine

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Isa y Ana tienen una fuerte amistad que las ayuda a sobrellevar su vida adolescente llena de soledad, confusión, abandono e incompreensión. Después de que Isa pasa por una situación muy dolorosa, Ana y ella deciden irse de la ciudad junto con el bebé de Ana.

A strong friendship bonds Isa and Ana helping them overcome their teenage life of neglect, loneliness and confusion. When Isa goes through a very painful situation they decide to leave the city taking along Ana's baby boy.

Premios · Awards

Mención honorífica del XI Festival Internacional de Escuelas de Cine en Uruguay, 2010

Mil fusiles

A Thousand Rifles



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: René Castillo **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** René Castillo **Edición/Editing:** César O. G. Valdez **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Luis Aguilera Rodríguez, Javier Lacroix, Rafael Navarro Beltrán, Claudia Caballero, Alberto Velarde

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En 1817, el General realista Joaquín Arredondo rodeó y sitió al Mayor Sardá, quien intentó defender el fuerte Soto la Marina, en Tamaulipas, al lado de un puñado de hombres y una ingeniosa estrategia que puso en jaque al General.

In 1817, Royalist General Joaquín Arredondo surrounded and laid siege to Major Sardá, who tried to defend the Soto la Marina Fort in Tamaulipas with a handful of men and an ingenious strategy to block the General.

Miramelinda

Look at me Beauty



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 13 min.

Dirección/Director: Jesús Pimentel Melo **Producción/Producer:** Luis Fernando Gutiérrez Lara, Dulce Solís, Rashi Destefano **Guión/Screenplay:** Jesús Pimentel, Luis R. Trelles **Fotografía/Cinematography:** Elena Pardo **Edición/Editing:** Pedro Jiménez **Sonido/Sound:** Alberto Castro, Agustín Enríquez **Música/Music:** Roberto Hurtado **Dirección de arte/Art Director:** Salvador Castanedo **Compañías productoras/Production Companies:** IMAGINA Cineastas de Michoacán, A.C., IMCINE **Reparto/Cast:** Rubén Pablos, Liglia Mazariegos, Teresita Sánchez, Rubén Hernández, Liliana Álvarez de la Cadena, Salvador Gómez Navarro, Adriana Álvarez de la Cadena, Gustavo Galván Mila, Franco Rivera Guerra, Gustavo de Jesús Galván Ayala

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Es la historia de Don Jorge Rivas, cronista de la Ciudad de Morelia que convive diariamente con los fantasmas de sus crónicas y su propio pasado.

This is the story of Don Jorge Rivas, a columnist from the city of Morelia, whose daily existence is populated by ghosts from his chronicles and his own past.

Premios · Awards

Cortometraje en la XLI Entrega de Diosas de Plata PECIME, México 2011 · Mejor actor (Rubén Pablos) y Mejor dirección de arte (Salvador Castanedo) del Festival Pantalla de Cristal, México 2010

Moyana

Moyana



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Emiliano González Alcocer **Producción/Producer:** César Moheno Plá **Guión/Screenplay:** Emiliano González Alcocer **Edición/Editing:** Ángeles Jazareth de la Cruz Juárez **Música/Music:** Diego Ibáñez Baumann **Dirección de arte/Art Director:** Alejandro García Caballero, Daniela Villanueva Valdés **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE Animación 2D/Animation 2D: Emiliano González Alcocer, Andreas Papacostas Quintanilla, Alejandro García Caballero, Mariana Villegas Flores **Animación 3D/Animation 3D:** Alejandro Caballero Romero, Marco Garfías **Reparto/Cast:** Karen Ruiz, Ramiro Pedraza González, José Luis Reza (voces/voices)

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Juanelo vive enajenado viendo la televisión. Cuando se va la luz empieza una aventura en un nuevo mundo de alucinantes escenarios junto a entrañables y peligrosos personajes.

Juanelo spends his time alienated watching television, but a blackout signals the start of a new adventure in a new world full of mind-boggling scenarios with dangerous and enchanting characters.

Muñecas

Dolls



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 25 min.

Dirección/Director: Miguel Salgado **Producción/Producer:** Abril Schmucler, Miguel Salgado **Guión/Screenplay:** Miguel Salgado, Alfredo Mendoza **Fotografía/Cinematography:** José de la Torre **Edición/Editing:** Miguel Salgado **Sonido/Sound:** Yuri Laguna **Música/Music:** Gabriel Diazmercado **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Meraqui Rodríguez, Guillermo Larrea, Mariana Béyer, Sophie Gómez

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Cuando Valeria decide dejar de tocar el piano sale a la luz un secreto que rompe la armonía familiar.

When Valeria decides to quit playing the piano, a secret comes to light and the family's harmony is broken.

Premios · Awards

Mención honorífica del BRNO 16, República Checa 2010 · Premio a mejor ficción del Fenavid Internacional, Bolivia 2010

Naturaleza muerta

Still Life



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 6.05 min.

Dirección/Director: Gastón Andrade Juárez **Producción/Producer:** Gastón Andrade Juárez **Guión/Screenplay:** Gastón Andrade Juárez **Fotografía/Cinematography:** Esteban Arrangoiz Julien **Edición/Editing:** Gastón Andrade Juárez **Sonido/Sound:** Estibaliz Márquez Tascón **Música/Music:** Raúl Estrada **Dirección de arte/Art Director:** Paulina Sánchez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Omar Sastre, Antonio Morales, Omar Hermosillo

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un joven es golpeado y grabado en celular por sus compañeros de la secundaria. Cuando mira el video en Internet, decide cobrar venganza.

A young man is beaten and recorded on a cell phone by his junior high school classmates. When he sees the video on Internet, he decides to take revenge.

Noches de Tungsteno

Tungsten Nights



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 8.41 min. • Animación/Animation

Dirección/Director: María Torres C **Producción/Producer:** María Fernanda Sela Cortés, Julian Torregrosa **Guión/Screenplay:** María Torres C, María Fernanda Sela Cortés **Fotografía/Cinematography:** Paco de Burgos **Edición/Editing:** Santiago Pérez Rocha **Sonido/Sound:** Juan Oria **Música/Music:** Rodrigo García Robles **Dirección de arte/Art Director:** María Fernanda Sela Cortés, Ania Ysunza **Compañías productoras/Production Companies:** EFD, Arte Cultural en Movimiento, Universidad Iberoamericana **Animación/Animation:** Juan de la Torre, Santiago Robles **Locación/Location:** Aculco, Estado de México **Reparto/Cast:** Farnecio de Bernal, Karla Reyes, Alberto Solorzano, Karim Ramos

Contacto • Contact

María Torres
mariatorres.mariatorres@gmail.com
www.nochesdetungsteno.com

Sinopsis

Dos niños inician un viaje para ver las estrellas con su abuelo, preguntándose si de esta forma lograrán ver la sonrisa de su abuelo una vez más. Una serie de obstáculos se les presentan en el camino, dándose cuenta que muchas veces las estrellas están mas cerca de lo que imaginaban.

Two children begin a journey to see the stars with his sick grandfather, wondering if they can see the smile of grandpa one more time. A number of obstacles presented on the road, realizing that sometimes the stars can be closer to those who imagine.

Nunca, nunca no dejé ir...

I never ever didn't let go...



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 8 min.

Dirección/Director: Moisés Aisemberg **Producción/Producer:** Alejandra del Castillo **Guión/Screenplay:** Moisés Aisemberg **Fotografía/Cinematography:** Andrea González Mereles **Edición/Editing:** Moisés Aisemberg **Sonido/Sound:** Juan Carlos Aguirre **Música/Music:** Carlos Metta **Compañías productoras/Production Companies:** Universidad Iberoamericana **Locación/Location:** Distrito Federal (México) **Reparto/Cast:** Filomeno Pérez Díaz, Sebastián Lara Rosas

Contacto • Contact

Moisés Aisemberg

Fuente de Troya 15, Col. Lomas de Tecamachalco
CP 52780, Huixquilucan, Estado de México
Tel.: (52-55) 5504 0493
moysaisemberg@gmail.com

Sinopsis

Además de ser un ícono para la Ciudad de México, se ha convertido en una obsesión y una adicción. El juego mecánico es la alegoría de vida para Filomeno Pérez Díaz que le ha dado mantenimiento por más de 40 años, y para Sebastián Lara Rosas (15 años) que planea comenzar a hacerlo al terminar la escuela. El nacimiento de una nueva generación ante la muerte de la que gestó su tradición reúne la memoria y el futuro para dar una vuelta más en la Montaña Rusa. El título *Nunca nunca no dejé ir...* sugiere de facto una triple negación que confirma lo contrario para los sujetos entrevistados.

The roller coaster is the allegory of life for Filomeno Perez Diaz who has given it maintenance for over 40 years and also for Sebastian Lara Rosas, a 15 year old boy that plans start giving it maintenance after finishing school. It is the birth of a new generation confronted with the dawn of what used to be; memory and future are reunited to ride one more time La Montana Rusa. The title suggests what our subjects can't put in a conscious state of mind. I never ever didn't let go... falls into a triple negation confirming the opposite for them.

Pasatiempo

Pastime



Ficha técnica • Technical Data

México • 2010 • 10 min.

Dirección/Director: Raúl Zendejas Escandón **Producción/Producer:** Alejandro Murillo **Guión/Screenplay:** Raúl Zendejas Escandón **Fotografía/Cinematography:** Alicia Segovia **Edición/Editing:** Raúl Zendejas Escandón **Sonido/Sound:** Alejandro Moreno **Música/Music:** Leonardo Kin Ponce **Dirección de arte/Art Director:** Marusia Estrada, Alejandra Contreras Sieck **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Ariel Galván, Zamia Fandiño, Carlos Álvarez

Contacto • Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Sebastián, un enfermero solitario, se enamora de Sandra, la nueva recepcionista de la clínica donde trabaja. A pesar de que Sandra lo rechaza, ella provoca que Sebastián cambie su forma de vivir.

Sebastián, a lonely nurse, falls in love with Sandra, the new receptionist at the clinic where he works. Even though Sandra rejects him, she leads Sebastián to change the way he lives.

Se prohíbe volar papalotes

Kite Flying is Forbidden



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation
Dirección/Director: Karla Castañeda Producción/Producer: Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez Guión/Screenplay: Karla Castañeda Edición/Editing: César O. G. Valdez Música/Music: Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) Compañías productoras/Production Companies: IMCINE, CANIETI Reparto/Cast: Luis Felipe Tovar

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347
promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Sinopsis

En una época de excesos y conspiraciones contra la censura y las normas creadas por el Virrey Venegas para controlar a los ciudadanos, éstos se rebelaron y encontraron la forma de comunicarse a través de papalotes, incendiándolos a manera de guía o contraseña.

In a period of excess and conspiracies against the censure and norms used by Viceroy Venegas to control the citizens, these rebelled and found a way to communicate through the use of kites, by setting them on fire as a signal or sign.

Sequía

Drought



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 5 min.
Dirección/Director: Miguel Ángel Sánchez Guión/Screenplay: Miguel Ángel Sánchez Fotografía/Cinematography: Martín Molina Edición/Editing: Miguel Ángel Sánchez Sonido/Sound: Rodrigo Morales Dirección de arte/Art Director: Alfonso Coronel Compañías productoras/Production Companies: CUEC Reparto/Cast: Camila Ibarra Velasco, Sebastián Boaeda, Federico Levy, Marí Paz Mata, Erik Terrens

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

En un mundo que ha agotado sus recursos naturales, Jaqueline, una adolescente, busca agua para poder sobrevivir.

In a world which has exhausted its natural resources, Jaqueline, an adolescent, looks for water to survive.

Si maneja de noche procure ir acompañado

If you Drive at Night try to Have Company



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 11 min.

Dirección/Director: Isabel Muñoz Cota Callejas **Producción/Producer:** Claudia Valdez **Guión/Screenplay:** Isabel Muñoz Cota Callejas **Fotografía/Cinematography:** María José Secco **Edición/Editing:** Francisco X. Rivera **Sonido/Sound:** Pablo Tamez, Violeta Mijangos, Iván Ramos, Miguel Molina **Música/Music:** Británico González Lira **Dirección de arte/Art Director:** Shantal Franceschi **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE **Reparto/Cast:** Sophie Alexander, Andrés Almeida

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional

Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Dos viejos amigos platican la noche de un domingo en la Ciudad de México.

A couple of old friends talk on a Sunday night in Mexico City.

Premios · Awards

Mejor cortometraje mexicano del xxv Festival Internacional de Cine en Guadalajara, México 2010

Stella Maris

Stella Maris



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 10 min.

Dirección/Director: Marie Benito **Producción/Producer:** David Jasqui **Guión/Screenplay:** Marie Benito **Fotografía/Cinematography:** Vidblaín Balvás **Edición/Editing:** Renato Ornelas **Sonido/Sound:** Cristina Ezquerra **Música/Music:** Kiyosi Osawa **Dirección de arte/Art Director:** Jimena Mulhia **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Gustavo Sánchez Parra, Camila Aviña

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un padre y su hija de 10 años emprenden un viaje hacia el océano con un propósito particular.

A father and his 10 years old daughter undertake a journey to the ocean with a particular purpose.

Tempo rubato

Tempo rubato



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 6 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Miguel Anaya Borja **Producción/Producer:** Carolina Pavía Silva **Guión/Screenplay:** Miguel Anaya **Fotografía/Cinematography:** Miguel Anaya **Edición/Editing:** Miguel Anaya **Sonido/Sound:** Jacobo Martínez **Música/Music:** Vitam Non Mortem **Dirección de arte/Art Director:** Miguel Anaya **Compañías productoras/Production Companies:** PBA Producciones **Animación/Animation:** Miguel Anaya

Contacto · Contact

PBA Producciones
Carolina Pavía
carolina.pavia@gmail.com

Sinopsis

Tempo Rubato es un viaje onírico de un non nato que percibe la lucha de poder entre sus padres.

Tempo Rubato is an oniric dream of an unborn child that shows the tension and struggle between his parents.

Terreno familiar

Familiar Ground



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 13.30 min.

Dirección/Director: Raúl Zendejas Escandón **Producción/Producer:** Andrea Oliva **Guión/Screenplay:** Raúl Zendejas Escandón **Fotografía/Cinematography:** Alicia Segovia **Edición/Editing:** Daniela Cruz, Raúl Zendejas Escandón **Sonido/Sound:** Mariano García, Alejandro Murillo **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Observación de la relación padre-hijo en torno al fútbol.

An observation of the father-son relationship around soccer.

Tierra en el tambor

Land in the Drum



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 6,28 min.

Dirección/Director: Esteban Arrangoiz **Producción/Producer:** Rodrigo Sánchez, Jaime Arrangoiz **Guión/Screenplay:** Esteban Arrangoiz **Fotografía/Cinematography:** Ángel Linares **Edición/Editing:** Esteban Arrangoiz **Sonido/Sound:** Loretta Ratto, Estibaliz Márquez **Música/Music:** Banda Tzureños de Michoacán, Diego González **Dirección de arte/Art Director:** Estibaliz Márquez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Luis Enrique Ramírez, Juan Hernández, Francisco Aguilar, Alicia Rendón

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)
Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117
dircuec@servidor.unam.mx
www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un niño toca el tambor en la banda de guerra de la escuela; su encuentro con un músico ciego lo llevará a descubrir un nuevo ritmo.

A boy plays the drum in the school military band; his meeting with a blind musician leads him to discover a new beat.

Últimos pasajeros

Last Passengers



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 20 min.

Dirección/Director: Ricardo Soto **Producción/Producer:** Ricardo Soto **Guión/Screenplay:** Ricardo Soto **Fotografía/Cinematography:** Ricardo Garfías **Edición/Editing:** Ricardo Soto, Gil González **Sonido/Sound:** Argel Ahumada, Mariana Ortiz **Música/Music:** Ricardo Soto, Dante García **Dirección de arte/Art Director:** Gabriela Pech, Guillermo Hernández **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Eduardo Soto Laris, Miguel Ángel Oñate, Mariana Beyer, Ariana Magaña, Llever Aíza, Ignacio Ruiz

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)
Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club
CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal
Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813
Fax: 4155 0092
divulgacion@elccc.com.mx
www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un vagabundo, con una pequeña rata como mascota, adopta el metro como su único refugio y es testigo del diario acontecer del colectivo. Paralelamente, otro vagabundo viaja por diferentes líneas creyendo que son sus dominios o territorio. Ambos se encuentran cara a cara y ahí nace el conflicto: dos personas iguales o demasiado semejantes no pueden convivir en el mismo lugar.

A hobo, whose pet is a rat, finds sanctuary in the subway stations and there he observes the daily hustle and bustle of passengers. Another hobo steadily travels the various routes of the same subway under the delusion that he owns the whole system. Both hobos meet face to face and the conflict bursts: two persons similar or too alike cannot be together.

Premios · Awards

Mención especial del jurado al elenco del Festival Internacional de Terror y Ciencia Ficción (Montevideo Fantástico v), Uruguay 2010 · Mejor cortometraje mexicano del Short Shorts Film Festival Mexico 2010

Una habitación vacía

An empty room



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 14 min.

Dirección/Director: Diana Peñaloza **Producción/Producer:** Alejandro Gerber **Guión/Screenplay:** Diana Peñaloza **Fotografía/Cinematography:** Damián Aguilar **Edición/Editing:** Diana Peñaloza **Sonido/Sound:** Francisco Valle, Ulises Jiménez **Música/Music:** Rodrigo Pe-layo **Dirección de arte/Art Director:** Hugo Taboada **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Reparto/Cast:** Érika de la Llave, Óscar Levi Villaruel

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Sinopsis

Un niño busca establecer comunicación con su abuelo enfermo a través de una puerta cerrada.

A boy tries to establish communication with his sick grandfather through a closed door.

Viento desierto

Desert Wind



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 2 min.

Dirección/Director: Arian Sánchez Covisa **Producción/Producer:** Eder Nieto **Guión/Screenplay:** Arian Sánchez Covisa **Fotografía/Cinematography:** Eduardo Rivas Servello **Edición/Editing:** Arian Sánchez Covisa **Sonido/Sound:** Alicia Segovia **Música/Music:** Édgar Merino **Dirección de arte/Art Director:** Úrsula Martínez, Elva Algravez **Compañías productoras/Production Companies:** CUEC **Reparto/Cast:** Virginia Araujo, Ignacio Velasco

Contacto · Contact

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC-UNAM)

Adolfo Prieto 721, Col. Del Valle

CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 5682 6195 ext. 117

dircuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Sinopsis

Un haikú compuesto por instantes efímeros que un hombre y una mujer comparten. Un retrato en tiempo presente que borra el antes y el después de una ruptura a través de atmósferas sensibles a sus estados de ánimo.

A haiku made up of the fleeting moments a man and a woman share. A portrait in present tense that erases before and after a breakup through atmospheres in tune with their moods.

Viruela o bizcocho

Smallpox or a Sweet



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 1.30 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Karla Castañeda **Producción/Producer:** Carlos Gutiérrez, Ricardo Gómez **Guión/Screenplay:** Karla Castañeda **Edición/Editing:** Uri Espinoza Cueto **Música/Music:** Juan Pablo Miramontes, Alejandro Romero (Kaparasound) **Compañías productoras/Production Companies:** IMCINE, CANIETI **Reparto/Cast:** Javier Lacroix

Contacto · Contact

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)

Promoción internacional / Promoción nacional
Insurgentes Sur 674, Col. Del Valle
CP 03100, Benito Juárez, Distrito Federal

Tels.: (52-55) 5448 5339, 5448 5347

promint@imcine.gob.mx · dirprom@imcine.gob.mx

www.imcine.gob.mx

Sinopsis

Francisco Javier Balmis inició una expedición filantrópica como médico español. Dio la vuelta al mundo en su embarcación de 1803 a 1814 para alcanzar todos los rincones y llevar la vacuna de la viruela, ya que esta enfermedad estaba ocasionando la muerte de miles de niños, y sólo un bizcocho podría evitarlo.

Francisco Javier Balmis, a Spanish doctor, began a philanthropic expedition and traveled around the world in his ship between 1803 and 1814, to reach every corner and vaccinate people against smallpox, given the thousands of children the virus was killing, and only a sweet could prevent this.

Xochimilco 1914

Xochimilco 1914



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 5 min. · Animación/Animation

Dirección/Director: Esteban Azuela, Mara Soler, Carlos Gamboa, Luis Núñez **Producción/Producer:** Rubén Imaz **Sonido/Sound:** José Miguel Enríquez **Compañías productoras/Production Companies:** Canal 22 **Reparto/Cast:** Enoc Leaña, Rubén Imaz

Contacto · Contact

rubenimaz@gmail.com

Sinopsis

La mañana del 4 de diciembre de 1914, Pancho Villa y Emiliano Zapata se encontraron por primera ocasión. Existe la versión taquigráfica original de lo que ambos caudillos se dijeron uno al otro, horas antes de tomar el control de la Ciudad de México. Este trabajo es una animación que explora visualmente las palabras de aquellos héroes revolucionarios y su repercusión histórica.

On the morning of December 4, 1914, Pancho Villa and Emiliano Zapata met for the first time. There is an original shorthand version of what the two leaders said hours before taking control of Mexico City. This work is an animation that visually explores the words of those revolutionary heroes and their historical repercussions.

Premios · Awards

Mención especial por propuesta creativa de investigación documental para transmitir un hecho histórico del Festival Pantalla de Cristal, México 2010 · Mejor animación mexicana del Festival Internacional de Cine Expresión en Corto, México 2010

Y volveré...
And I'll come back...



Ficha técnica · Technical Data

México · 2010 · 22 min.

Dirección/Director: Édgar Nito **Producción/Producer:** Rodrigo Frías
Guión/Screenplay: Alfredo Mendoza, Édgar Nito **Fotografía/Cinematography:** Juan Pablo Ramírez **Edición/Editing:** Miguel Zetina, Julián Silva, Rodrigo Hernández, Édgar Nito **Sonido/Sound:** Mariana Ortiz
Música/Music: Los Bunkers, Twin Tones **Dirección de arte/Art Director:** Óscar L. Granados **Compañías productoras/Production Companies:** ccc **Locación/Location:** México **Reparto/Cast:** Yaride Rizk, Guillermo Larrea, Antonio Monroi, Dettmar Yáñez, Ángel Guernica, Francisco Cruz, Inti Aldasoro, Luz María Rodríguez

Contacto · Contact

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

Calz. de Tlalpan 1670, Col. Country Club

CP 04220, Coyoacán, Distrito Federal

Tel.: (52-55) 4155 0090 ext. 1813

Fax: 4155 0092

divulgacion@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

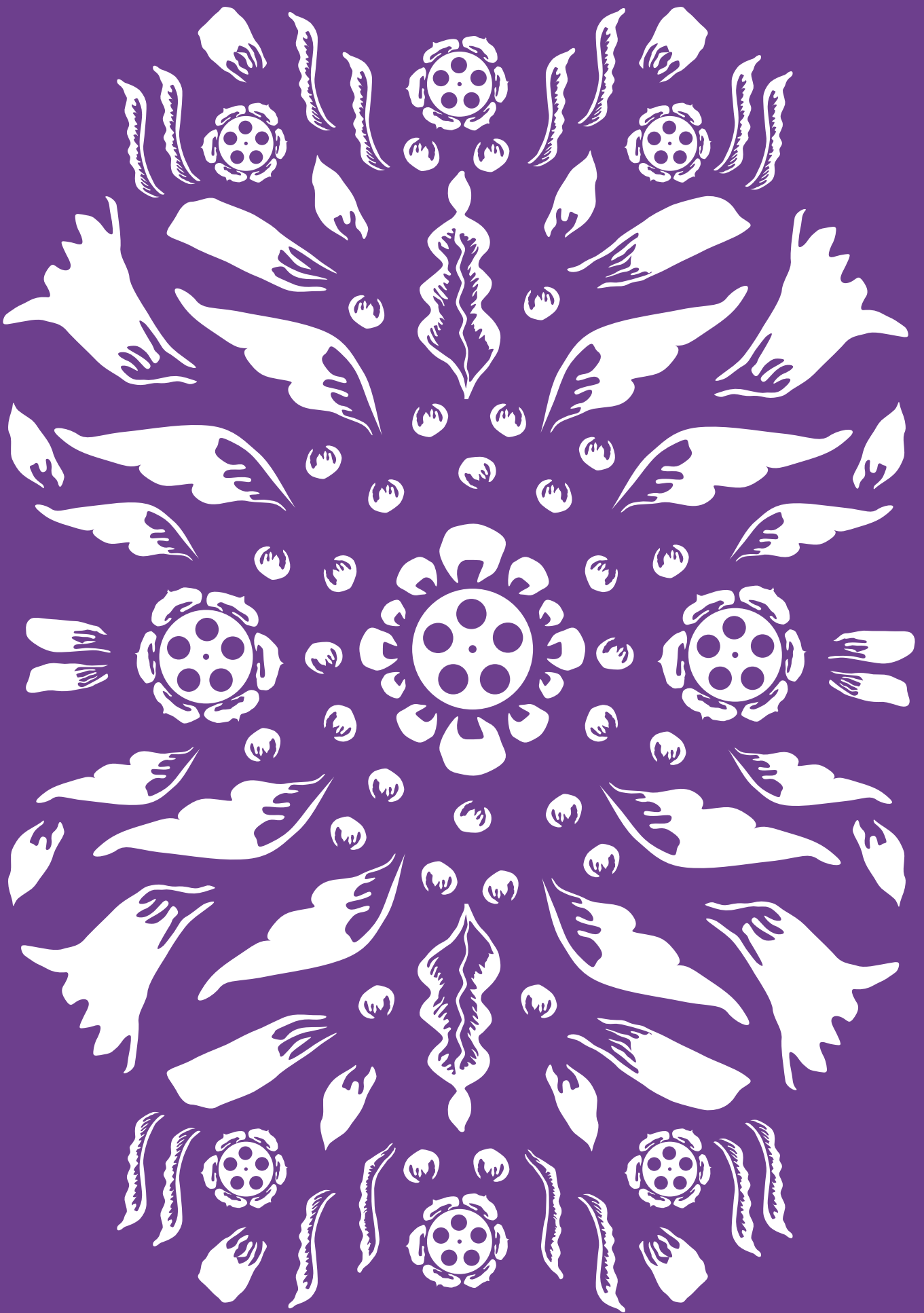
Sinopsis

El esposo de Aurora la ha mandado matar por traerle al mundo un primogénito deforme y muerto. Pero los encargados de matarla lo han hecho mal, pues ella logra sobrevivir y ha encontrado a un viejo que la ayuda a recuperarse y la anima a volver a su camino. Aurora decide regresar y utilizar la venganza como un acto de redención para continuar su vida en absoluta paz.

Aurora's husband has ordered her death for bearing a deformed and dead first born child. But the people in charge of killing her get it wrong and she survives and finds an old man who helps her recover and encourages her to go on. Aurora decides to return and use revenge as an act of redemption so she can get on with her life in absolute peace.

Premios · Awards

Mejor película guanajuatense del Festival Internacional de Cine Guanajuato, México 2011 · Mención honorífica del Festival Internacional de Cine Lebu, Chile 2011



Indicadores por sector de la industria cinematográfica en México 2006-2011

Mexican Film Industry Indicators 2006-2011 by Sector

(Cierre de datos al 30 de noviembre del 2011 / Data lock point November 2011)

252 **Producción** · *Productions*

253 **Distribución** · *Distribution*

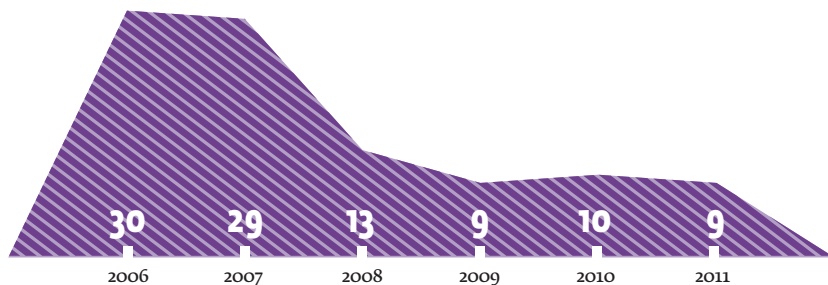
254 **Exhibición** · *Exhibition*

257 **Aspectos relevantes cine mexicano 2007-2011** · *Significant aspects of Mexican Cinema 2007-2011*

258 **Películas estrenadas por país 2006-2011** · *Films premiered*

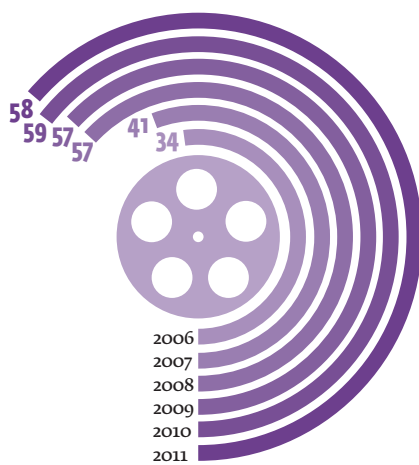
Largometrajes mexicanos con capital 100% privado

Mexican Feature Films with 100% Private Capital



Largometrajes mexicanos apoyados por el Estado

Mexican Feature Films with State Support

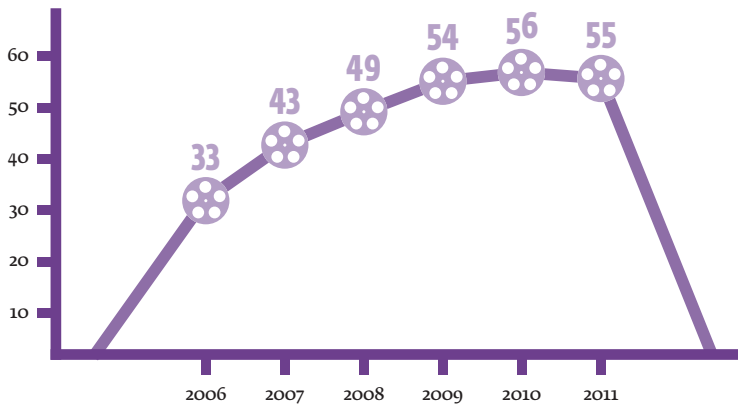


** El indicador se refiere a las películas que iniciaron rodaje/grabación en el año, por lo que no necesariamente deben coincidir con las películas registradas dentro del catálogo.

**The indicator refers to films that began filming/recording in that year, so they do not necessarily coincide with the films listed in the catalogue.

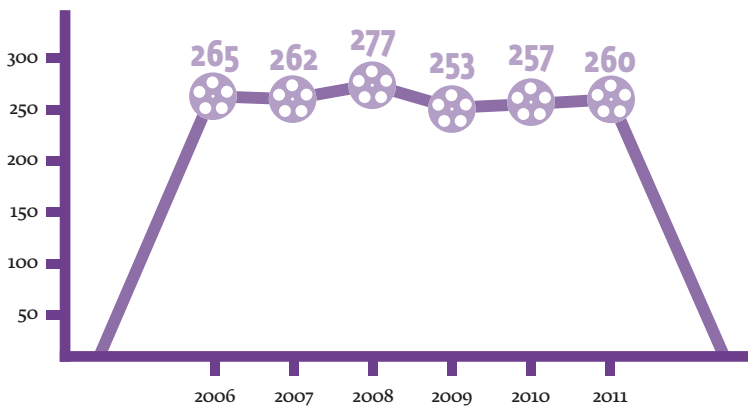
Películas mexicanas estrenadas

Mexican Films Premiered



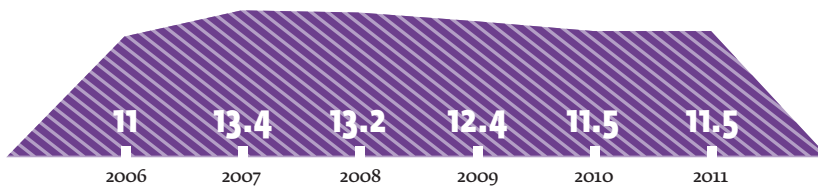
Películas extranjeras estrenadas

Foreign Films Premiered



Asistentes a ver cine mexicano (millones de boletos vendidos)

Attendance for Mexican Films (millions of tickets sold)



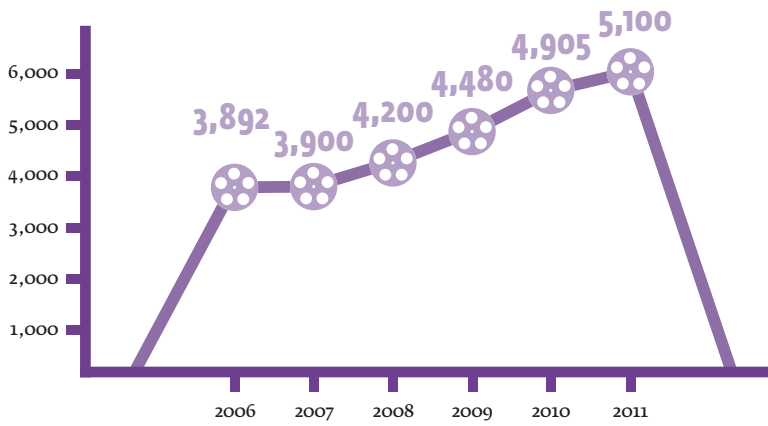
Asistentes a ver cine extranjero (millones de boletos vendidos)

Attendance for Foreign Films (millions of tickets sold)



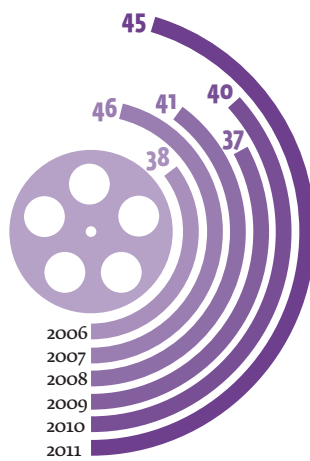
Pantallas cinematográficas

Film Screens



Ingresos del cine mexicano (millones USD)*

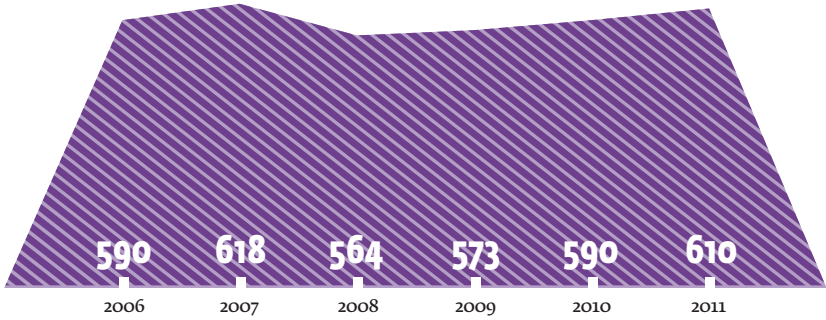
Income for Mexican Films (millions of USD)*



* Al tipo de cambio promedio anual. / *At the average annual exchange rate.

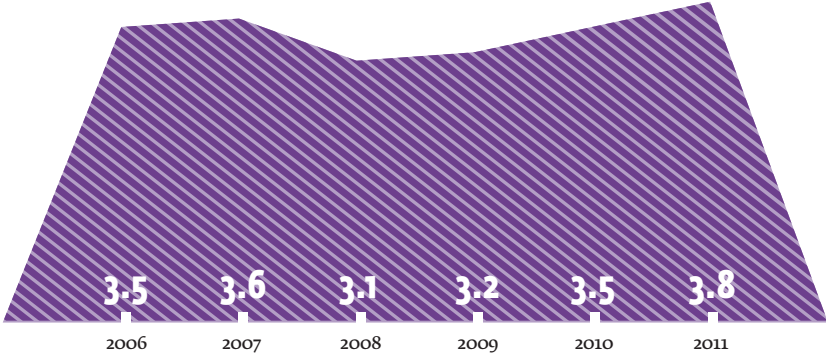
Ingresos totales en taquilla (millones USD)*

*Total Box Office Income (millions of USD)**



Precio promedio por boleto (USD)*

*Average Ticket Price (USD)**



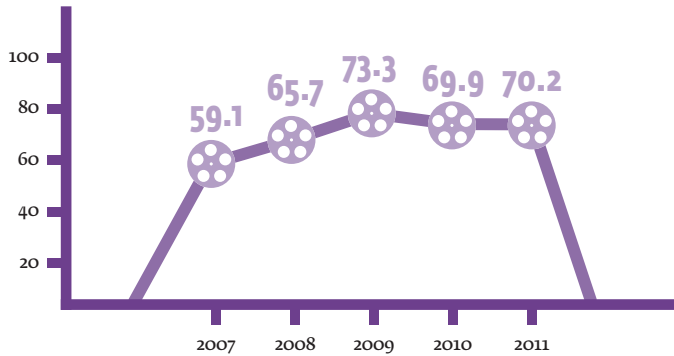
* Al tipo de cambio promedio anual. / *At the average annual exchange rate.

Aspectos relevantes del cine mexicano 2007-2011

Significant aspects of Mexican Cinema 2007-2011

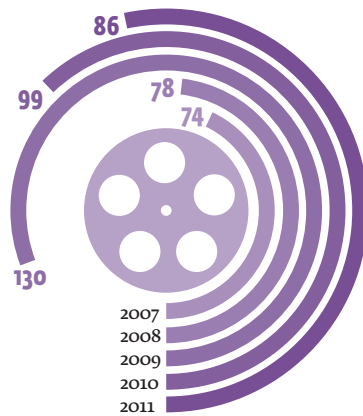
Inversión en la producción cinematográfica apoyada por el estado (millones USD)*

Investment in State Supported Film Production (millions of USD)*



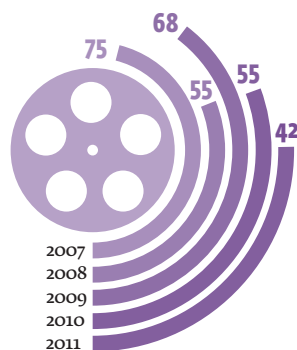
Premios obtenidos por películas apoyadas por el estado: Nacionales

National awards won by state supported films



Premios obtenidos por películas apoyadas por el estado: Internacionales

International awards won by state supported films

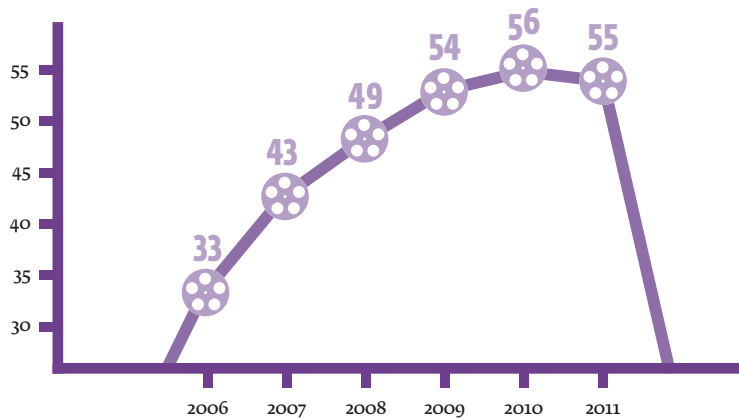


Películas estrenadas por país 2006-2011

Films premiered

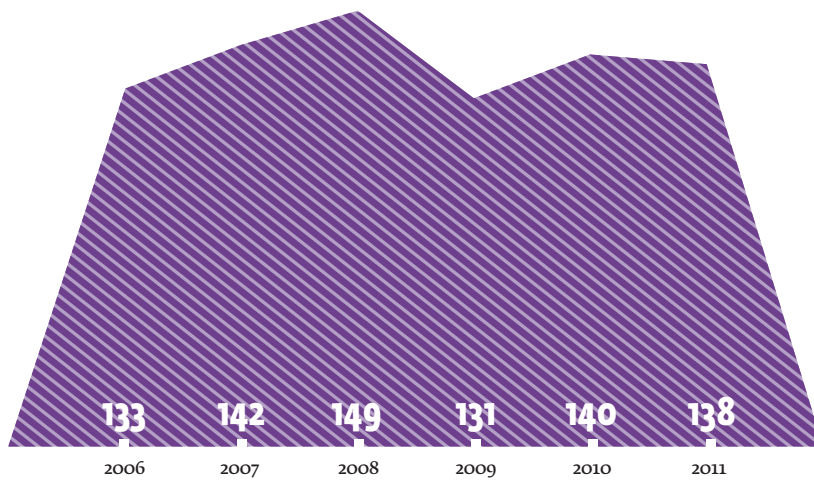
México

Mexico



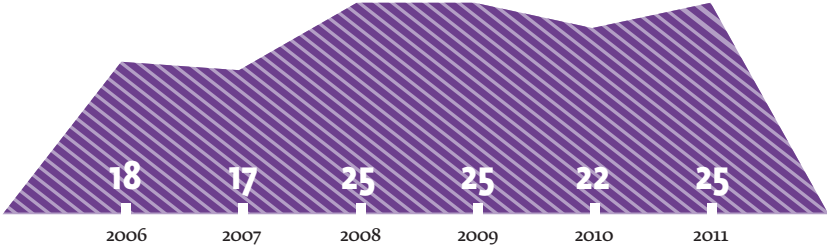
Estados Unidos de América (E.U.A.)

U.S.A



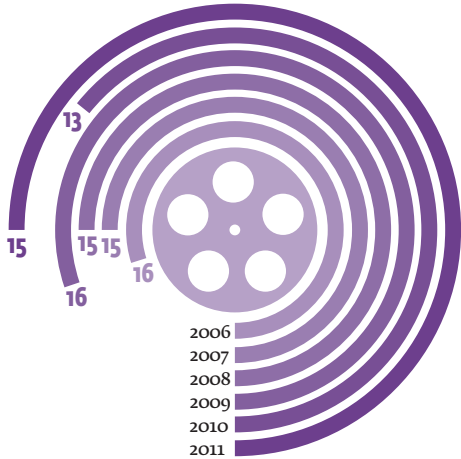
Coproducciones E.U.A - Europa

U.S.A Europe Coproductions

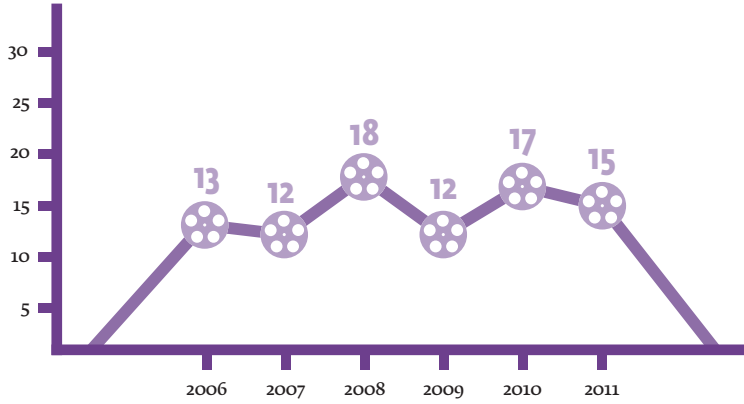


Coproducciones E.U.A - Otros países

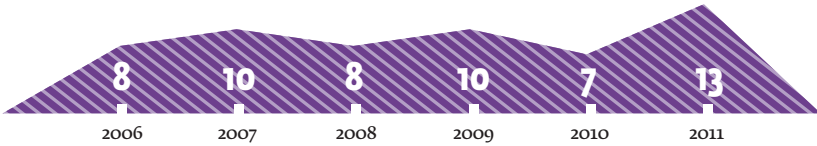
U.S.A. - Other Countries Coproductions



Francia
France

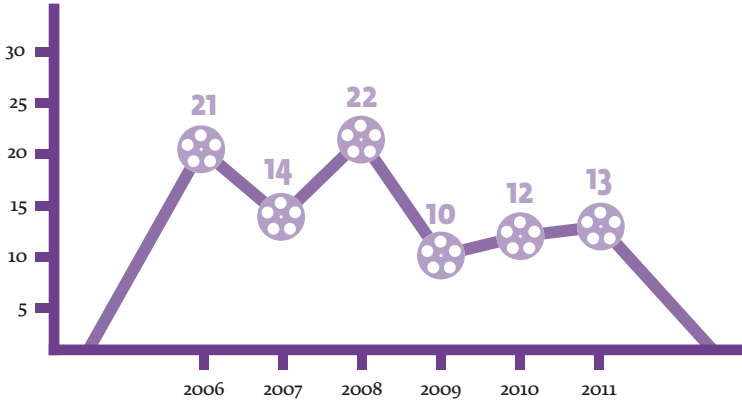


España
Spain



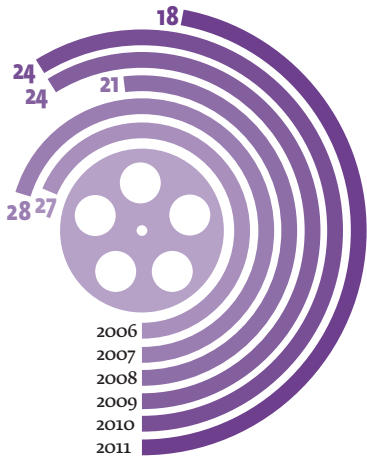
Otros países europeos

Other European Countries



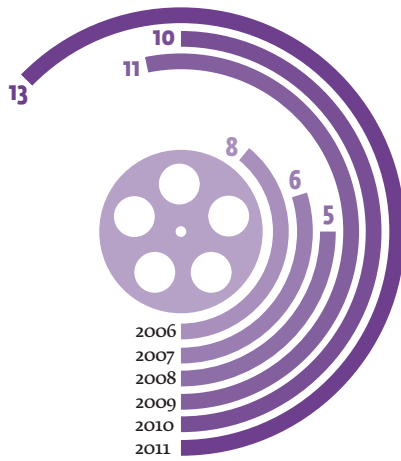
Coproducciones europeas

European Coproductions



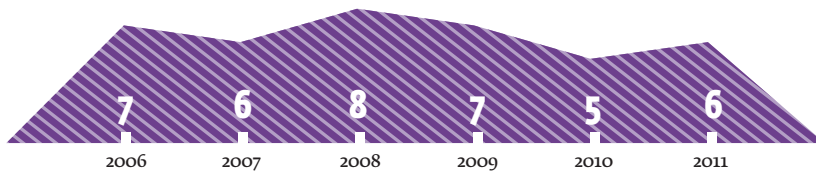
Latinoamericanas

Latin America



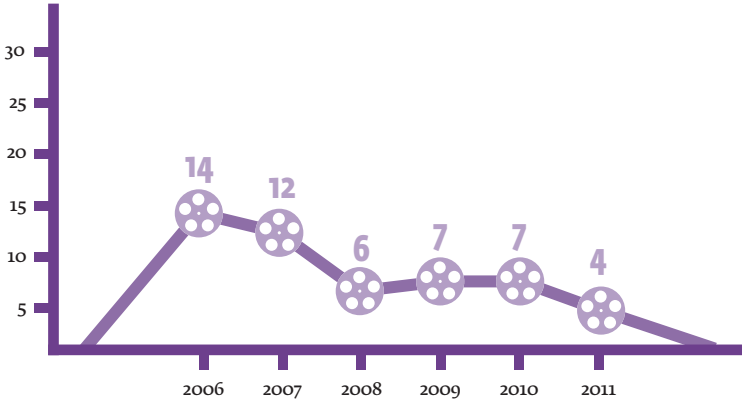
Otros países

Other Countries



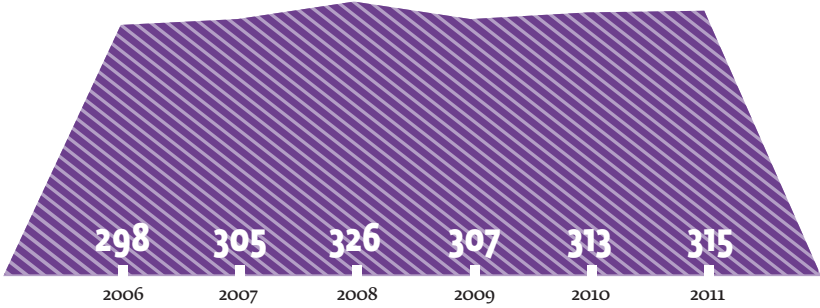
Coproducciones entre otros países

Coproductions Among Other Countries



Total

Total



Instituciones públicas · Public Institutions

CANIETI

Cámara Nacional de la Industria Electrónica,
de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información
*National Chamber of Electronics, Telecommunications and Information
Technology Industries*

CONACULTA

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes
National Council for Culture and the Arts

CONARTE

Consejo para la Cultura y las Artes de Nuevo León
Nuevo León State Council for Culture and Arts

ECHASA

Estudios Churubusco
Churubusco Studios

FOECA

Fondo Estatal para la Cultura y las Artes
State Fund for Culture and the Arts

FONCA

Fondo Nacional para la Cultura y las Artes
National Fund for Culture and the Arts

IMCINE

Instituto Mexicano de Cinematografía
Mexican Film Institute

Escuelas de cine · Film schools

CCC

Centro de Capacitación Cinematográfica
Film Training Center

CUEC

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos
University Center for Film Studies

Fondos de apoyo a la producción · Production Support Funds

EFICINE 226

Con apoyo del Estímulo Fiscal del Artículo 226 de la Ley
del Impuesto sobre la Renta (ISR), México
*With the support of tax incentives according to Article 226 of the Income
Tax Law, Mexico*

FIADE

Fideicomiso de Inversión y Administración para el Desarrollo
Económico de Aguascalientes, México
*Investment and Administrative Fund for Economic Development
in Aguascalientes*

FIDECINE

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine, México
Film Investment and Incentive Fund, Mexico

FOPROCINE

Fondo para la Producción Cinematográfica de Calidad, fideicomiso
coordinado por el IMCINE
Fund for Quality Film Production, a Trust coordinated by IMCINE

Empresas privadas · Private companies

BBVA

Banco Bilbao Vizcaya
Bilbao Vizcaya Bank

INBURSA

Inversora Bursátil
Stock Brokerage Firm

Otros · Others

EFD

Equipment & Film Design, S.A. de C.V.

S. de R.L. de C.V.

Sociedad de Responsabilidad Limitada de Capital Variable
Limited Liability Company with Variable Capital

S.A. de C.V.

Sociedad Anónima de Capital Variable
Variable Capital Business Corporation

U. de G.

Universidad de Guadalajara
University of Guadalajara

UNAM

Universidad Nacional Autónoma de México
National Autonomous University of Mexico

Directorio de contactos

Directory Of Contacts

Instituciones y organizaciones cinematográficas · Film institutions and Organizations

Academia Mexicana de Artes y Ciencias Cinematográficas (AMACC)
silviagil@academiamexicanadecine.org.mx
www.academiamexicanadecine.org.mx

Asociación Americana de Ciencias en las Artes y Cine Independiente, A.C. (AAACEACTI)
a.americana.ceaci@gmail.com
www.cienciasarteycine.mex.tl

Asociación Cultural Matilde Landeta, A.C.
ccstpc@yahoo.com.mx

Asociación de Productores y Distribuidores de Películas Mexicanas, A.C.
asocdeprod@yahoo.com.mx

Asociación Mexicana de Cineastas Independientes (AMCI)
difusionamci@gmail.com
www.35cine.com.mx

Asociación Mexicana de Filmadoras, A.C. (AMFI)
amfi@amfi.com.mx
www.amfi.com.mx

Asociación Mexicana de Productores Independientes, A.C. (AMPI)
mlozano@altavistafilms.com.mx

Asociación Nacional Cinematográfica de Trabajadores Independientes (ANCITI)
anciti.mexico@gmail.com

Asociación Nacional de Actores (ANDA)
general@anda.org.mx
www.anda.org.mx

Asociación Nacional de Intérpretes (ANDI)
andi@andi.org.mx
www.andi.org.mx

Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica y del Videograma (CANACINE)
www.canacine.org.mx

Cámara Nacional de la Industria Electrónica, de Telecomunicaciones y Tecnologías de la Información (CANIETI)
webmaster@canieti.com.mx
www.canieti.org

Cinérgica
lucubrador@cinergica.org
www.cinergica.org

Cineteca Nacional
arodriguez@cinetecanacional.net
www.cinetecanacional.net

Cineteca Nuevo León
rguerra@conarte.org.mx
www.conarte.org.mx/centro-de-las-artes/cineteca-nuevo-leon

Consejo Nacional para la Cultura y las Artes (CONACULTA)
presidencia@correo.conaculta.gob.mx
www.conaculta.gob.mx

Dirección General de Actividades Cinematográficas de la UNAM/FILMOTECA
www.filmoteca.unam.mx

Dirección General de Cooperación Educativa y Cultural
uaculturales@sre.gob.mx
www.sre.gob.mx

Fondo de Inversión y Estímulos al Cine (FIDECINE)
fidecine@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Instituto Cinematográfico Lumiere, S.C.
hubertbf7@hotmail.com
www.institutolumiere.com

Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE)
informes@imcine.gob.mx
www.imcine.gob.mx

Mujeres en el Cine y la Televisión, A.C.
presidencia.wift.mex@gmail.com
www.mujirescineyvtv.org

Red de Investigadores de Cine (REDIC)
alvaro@redic.org
www.redic.org

Sindicato de Trabajadores de la Industria Cinematográfica (STIC)
ctenal@prodigy.net.mx

Sindicato de Trabajadores de la Producción Cinematográfica de la República Mexicana (STPC)
ccstpc@yahoo.com.mx
www.cinedirectores.com

Sociedad General de Escritores de México (SOGEM)
slopez@sogem.org.mx
www.sogem.org.mx

Sociedad Mexicana de Directores-Realizadores de Obras Audiovisuales
somedire@prodigy.net.mx
www.cinedirectores.com

Productoras · Production companies

Acargo Producciones
info@acargo.com.mx
www.acargo.com.mx

Adicta Films
contacto@adictafilms.com
www.adictafilms.com

Agárrate del Barandal
teresasuarez@agarratedelbarandal.com
www.agarratedelbarandal.com

Agencia Sha
info@agenciasha.com
www.agenciasha.com

Agentelibre Film & Tape, S.C.
info@agentelibre.com.mx
www.agentelibre.com.mx

Alameda Films
info@alamedafilms.com
www.alamedafilms.com



Alebrije Cine y Video
mlozanos@me.com

Altrafilmica
altrafilmicaproducciones@gmail.com

Andrómeda Films, S.A. de C.V.
andromeda.films@cablevision.net.mx

Ánima Estudios
www.animaestudios.com

Animex Estudios
contacto@animex2d.com.mx
www.animex2d.com.mx

Argos Cine
cine@argoscomunicacion.com
www.argoscomunicacion.com

Armagedon, S.A. de C.V.
deltoro@armagedon.com.mx
www.armagedon.com.mx

Arte Mecánica Producciones, S.A. de C.V.
www.artemecanica.com

Astillerero Films
lourdes.garcia@astillerofilms.com
www.astillerofilms.com.mx

Avanti Pictures, S. C.
jack@avantipicture.com
www.avantipicture.com

Bandidos Films
bandidos@mail.internet.com.mx

Bazooka Films, S.A. de C.V.
chris@bazooka.com.mx
www.bazooka.com.mx

Breathe Productions
juan@breatheproductions.tv
www.breatheproductions.tv

C Producciones, S.A. de C.V.
info@mexicoantiguo.com.mx
www.mexicoantiguo.com.mx

Catar Films
josepm@catarfilms.com
www.catarfilms.com.mx

Chamán Animation Studio
info@chamananimation.com
www.chamananimation.com

Cinematográfica Filmex
informacion@filmex.com.mx
www.filmex.com.mx

Corazón Films, S.A. de C.V.
corazonfilms@corazonfilms.mx
www.corazonfilms.com.mx

Cuadro Comunicación-Aftermoonfilms, S.C.
krystian@cuadro.com.mx
www.cuadro.com.mx

De Cuernos al Abismo Films
decuernos@decuernosalabismo.com
www.decuernosalabismo.com

Digital Real Fidelity
info@proavdrf.com.mx
www.proavdrf.com.mx

DMF Grupo de Producción, S.A. de C.V.
info@desdemexicofilms.com
www.desdemexicofilms.com

Efecto Luna Azul
serment@cablevision.net.mx
www.efectolunaazul.com

El Séptimo Sello
info@elseptimosello.com.mx
www.elseptimosello.com.mx

Figment, S.A. de C.V.
www.figment.com.mx

Graco Films, S.A. de C.V.
info@gracofilms.com
www.gracofilms.com

Gyroscopik Studios, S.A. de C.V.
info@gyroscopik.com
www.gyroscopik.com

Halo Studio, S.A. de C.V.
rgirault@halostudiofilms.com
www.halostudiofilms.com

Imagyx
hola@imagyx.com
www.imagyx.com

Inner Studios/ExFactory
info@innerstudios.com
www.innerstudios.com

Invierno Films
officebeancafilms@me.com
www.beancafilms.com

Kuter Casa Productora
productora@kuter.com.mx
www.kuter.com.mx

La Banda Films
info@labandafilms.com
www.labandafilms.com

La Chancla Producciones, S.A. de C.V.
pproducor@lanchancla.com
www.lanchancla.com

La Fábrica Films
pablo@lafabrica.tv
www.lafabrica.tv

La Media Luna Producciones
info@lamedialuna.com.mx
www.enelhoyo.com.mx

Lemon Films, S.A. de C.V.
berenice@lemonfilms.com
www.lemonfilms.com

Lupita Productions
info@lupitaproductions.com
www.lupitaproductions.com

Macuarro Producciones
macuarro_producciones@hotmail.com
www.macuarroproducciones.yolasite.com

Malakita Producciones
producciones@malakita.net
www.malakita.net

Matraca Films, S. de R.L. de C.V.
info@matracafilms.com
www.matracafilms.com

Metacube Tecnología y Entretenimiento, S.A. de C.V.
produccionmetacube@gmail.com
www.metacube.com.mx

Pimienta Films
nicolas@pimientafilms.com
www.pimientafilms.com

Primita Films
pepe@primitafilms.com
www.primitafilms.com

Producciones César Balestra Campuzano, S.A. de C.V.
produccionesbalestra@hotmail.com
www.produccionesbalestra.com.mx

Producciones por Marca
alejandroxmarca.com
www.xmarca.com

Realizaciones Sol
informacion@realizacionessol.com
www.realizacionessol.com

Redrum, S.A. de C.V.
info@redrum.com.mx
www.redrum.com.mx

Reeliz Film Producciones
info@gabrielretes.com
www.gabrielretes.com

Retro Studio
m.retro@retrostudio.com.mx
www.retrostudio.com.mx

Río Negro Producciones
contacto@rionegro.com.mx
www.rionegro.com.mx

Riviera Maya Films
info@rivieramayafilms.com
www.rivieramayafilms.com

Séptimo Arte, S.C.L.
contacto@oscarblancarte.com
www.oscarblancarte.com

Spectrum Films, S.C.
contacto@spectrumfilms.info
www.spectrumfilms.info

Stock Shot Producciones, S.A. de C.V.
www.stockshotproducciones.blogspot.com

Tequila Film Studios Co.
cuevas@tequilafilm.com
www.tequilafilm.com.mx

Tequila Gang/Salamandra Producciones
angel@salamandraproducciones.com
www.salamandraproducciones.com

Terregal Films
info@terregalfilms.com
www.terregalfilms.com

Tiburón Films
snjuan@norteadocine.com.mx
www.norteadocine.com

Tora Tora Films
info@toratorafilms.com
www.toratorafilms.com

Traziende Films
contacto@trzcomunicacion.com.mx
www.traziendefilms.com

VDM Casa Productora
info@vdmv.com
www.vdmv.com

Videocine, S.A. de C.V.
fperezg@televisa.com.mx
www.videocine.com.mx

Wayak Studio, S.A. de C.V.
contacto@wayakstudio.com
www.wayakstudio.com

Productoras/Distribuidoras · Production companies/Distributors

20th Century Fox
www.fox.es

Araneda Films
www.35cine.com.mx

Creadores Contemporáneos, S. de R.L. de C.V.
creadorescontemporaneos@gmail.com
www.creadorescontemporaneos.com

Digital Sprockets
benjamin@digitalsprockets.net
www.digitalsprockets.net

Mantarraya Producciones
info@mantarraya.com
www.mantarraya.com

Paramount Pictures México
www.paramountpictures.com.mx

Distribuidoras · Distributors

Alter Films, S.A. de C.V.
www.alterfilms.com

Argenmex Films
corina@argenmex-filmfestival.com
www.argenmex-filmfestival.com

Arthouse Movies de México
info@arthousecorp.net
www.arthousecorp.net

Blockbuster de México, S.A. de C.V.
www.blockbuster.com.mx

Cine, Video y T.V., S.A. de C.V./Zima Entertainment
info@cvt.com.mx
www.zimaent.com.mx

Cinemafilms
www.distrivisa.com.mx

Cinemas Nueva Era, S.A. de C.V.
www.nuevaerafilms.com

Cinematográfica Calderón, S.A.
info@cinematograficacalderon.com
www.cinematograficacalderon.com

Cinematográfica Macondo, S.A. de C.V.
macondo@macondocine.com
www.macondocine.com

Dragón Multimedia, S.A. de C.V.
info@dragonfilms.com.mx
www.dragonfilms.com.mx

En Pantalla Producciones Internacionales, S.A. de C.V.
informes@peliculasenpantalla.com
www.peliculasenpantalla.com

Gussi Artecinema
arobledo@distrimax.com.mx
www.artecinema.com.mx

Interior 13
www.int13cine.com

Latinofusion
latinofusion@latinofusion.com.mx
www.latinofusion.com.mx

Quality Films
contacto@qualityfilms.com
www.qualityfilms.com

Universal Pictures México
contacto@universalpictures.com.mx
www.universalpictures.com.mx

Exhibidoras · Exhibitors

Cinemark
www.cinemark.com.mx

Cinemas Lumiere
www.cinemaslumiere.com

Cinemex
www.cinemex.com

Cinépolis
www.cinepolis.com.mx

La casa del cine MX
www.lacasadelcine.mx

Luxaura
contacto@luxaura.com
www.luxaura.mx

The movie company
www.themoviecompany.mx

Servicios cinematográficos · Film services

Aatomo Rentas, S.A. de C.V.
info@aatomo.net
www.aatomo.net

Acapulco Extras, Modelos y Edecanes Línea Azul
lineaazul@lineaazul.com.mx
www.lineaazul.com.mx

AG Comunicación
asoka@agcomunicacion.com
www.agcomunicacion.com

Airstair Space Lighting
info@airstar-light.com.mx
www.airstar-light.com.mx

Altavisión Producciones
agg@avproducciones.com
www.avproducciones.com

AMTEC
andresamtec@amtec.com.mx
www.amtec.com.mx

Anice producciones
contacto@aniceproducciones.com
www.aniceproducciones.com

Árbol de Fuego
rosyarbolea@arboldefuego.mx
www.arboldefuego.mx

Art House & Cinema
arthouseycinema@yahoo.com.mx
www.ahc.com.mx

Astro Estudio, S.A. de C.V.
contacto@astroestudio.com.mx
www.astroestudio.com.mx

Baja Film Studios
info@bajastudios.com
www.bajafilmstudios.com

Banquetes y Eventos Marquiz Halquizar
catering@marquiz.net
www.marquizhalquizar.com.mx

bcs Studios
smithere@hotmail.com
www.bcsstudios.com

Black-Buck Adventure Wear
info@black-buck.com
www.black-buck.com

Boomdog Studios, S.A. de C.V.
info@boomdogfilms.com
www.boomdogfilms.com

Brand Band
play@thebrandband.biz
www.thebrandband.biz

Burst
ventas@burst.com.mx
www.burst.com.mx

Castelein Management
info@castelein.com.mx
www.castelein.com.mx

Catering La Buena Cocina
www.cateringlabuenacocina.com

Cerro Grande Producciones
contacto@imaginaria.tv
www.imaginaria.tv

Chapala Media Park
informes@ijalti.org.mx
www.ijalti.org.mx/chapala-media-park.htm

Cine Sobre Ruedas
contacto@cinesobreruedas.com
www.cinesobreruedas.com

Cine Transformer
www.cinetransformer.com.mx

Cinetec
curd@cinetec.com.mx
www.cinetec.com.mx

Color Cassettes
venta@colorcassettes.com.mx
www.colorcassettes.com

Comtelsat
www.comtelsat.com.mx

Consecuencias Publicitarias, S.A. de C.V.
prensa@consecuencias.net
www.consecuencias.com.mx

CTT Exp. & Rentals
contacto@cttrentals.com
www.cttrentals.com

Desisti Lighting
desisti@desistimexico.com
www.desisti.it

Digital Logic
www.digitlogic.net

Equipment & Film Design (EFD)
programacion@efd.com.mx
www.efd.com.mx

Escape Audio y Video
eduardohpo@escapeaudio.com.mx
www.escapeaudio.com.mx

Eslabón empresarial
www.eslabonempresarial.mex.tl

Estudios Churubusco
atencionaclientes@estudioschurubusco.com
www.estudioschurubusco.com

Eventos Especiales Creativos, S.A. de C.V.
ventas@eventosespeciales.com.mx
www.eventosespecialescreativos.com.mx

Excelencia en comunicaciones y tecnología
acastro@excomunitec.com.mx
www.excomunitec.com.mx

Extras Casting México
casting@juliotoledo.com
www.juliotoledo.com

Film in Cancún
info@filmincancun.com
www.filmincancun.com

Fluotec
info@fluotec.com
www.fluotec.com

Fogarty Studios
info@fogartystudios.com
www.fogartystudios.com/FOGARTY_STUDIOS/Bienvenido.html

Global Medical Team
ventas@globalmedicalteam.com.mx
www.globalmedicalteam.com.mx

Grupo Diez Tecnología
www.grupodiez.com.mx

Grupo Imagen Tower's, S.A. de C.V.
ventas@gpoimagen.com
www.gpoimagen.com

Grupo Lighting
www.grupolighting.com.mx

Grupo Reyes Transportación
grupo-reyes@hotmail.com
www.gruporeyes.com.mx

Grupo Unidad Producciones, S.A. de C.V.
www.sonoratv.com

Hechter
www.hechterhd.com

Image.net
infola@gettyimages.com
www.image.net

Impulso
www.impulsomodels.com

Insitel Mexicana, S.A. de C.V.
insitel@infosel.net.mx
www.insitel.com.mx

Kairos Comunicación
kairoscomunicacion@hotmail.com
www.kairos.com.mx

La Candela Films
www.lacandela.com.mx

La Central Producción
contacto@lacentralpro.net
www.lacentralpro.net

Lenguaje Visual
contacto@lenguajevisual.tv
www.lenguajevisual.tv

Luz Films, S.A. de C.V.
luzfilms@luzfilms.tv
www.luzfilms.tv

Luz y Sombra Producciones
hector.luzysombra@gmail.com
www.luzysombraproducciones.com.mx

Makeup Artist & Hair Dressing
informes@makeupartnet.com
www.makeupartnet.com

Massive Render
www.massiverender.com

Morexport
agarcialuna@morexport.com
www.morexport.com

Music and Images, S.A. de C.V.
info@music-images.com
www.music-images.com

New Art Sound, S.A. de C.V.
ajavierleal@terra.com.mx
www.newartsound.com.mx

Panasonic
www.panasonic.com.mx

Picture Cars México
info@picturecarsmexico.com
www.picturecarsmexico.com

Pixel Video
ventas@pixel-video.net
www.pixel-video.net

Plásticos y Viniles Rev, S.A. de C.V.
ventas@gruporev.com

PT Transpo Rentals
philltur@prodigy.net.mx
www.phillipsturismo.com.mx

Red Rentals México
www.redrentalsmexico.com

Renderfarm Studios
ventas@renderfarm.com.mx
www.renderfarm.com.mx

Renta Imagen
rentaimagen@prodigy.net.mx
www.rentaimagen.com

Sala de Audio
contacto@saladeaudio.com.mx
www.saladeaudio.com.mx

Servicios Cinematográficos Sotomayor

www.servicioscinematograficos.com.mx

Servicios Profesionales en Audio y Video (SPAV)

ventas@spavmex.com

www.spavmex.com

Simplemente

info@simplemente.net

www.simplemente.net

Sisimtel

ventas@sisimtel.com.mx

www.sisimtel.com.mx

Sistemas Digitales en Audio y Video

info@sistemasdigitalesav.com.mx

www.sistemasdigitalesav.com.mx

Sony Music Entertainment México

maria.manon@sonymusic.com

www.sonymusic.com

SPC Producciones

contacto@spcproducciones.com.mx

www.spcproducciones.com.mx

StudioMart

info@studiomart.mx

www.studiomart.mx

Sueños y Quimeras SC

info@quimerassc.com

www.quimerassc.com

Surreal Factory, S.C.

3dstudio@surrealfactory3d.com

www.surrealfactory3d.com

Talent on the Road

ruby@talentontheroad.com

www.talentontheroad.com

Talento Post

info@talentopost.com

www.talentopost.com

Teknomérica

info@teknomerica.com

www.teknomerica.com

TelePrompter, S.A. de C.V.

info@teleprompter.com.mx

www.teleprompter.com.mx

Teletec de México

david@teletec.com.mx

www.teletec.com.mx

Televital

cmoriel@televital.com.mx

www.televital.com.mx

Textura Creature Shop

www.jorgesiller.com

Turavision

cturati@turavision.com.mx

www.turavision.com.mx

Umpeq-TV

contacto@umpeqtv.com.mx

www.umpeqtv.com.mx

Vari Internacional

ventaspa@varinter.com.mx

www.varinter.mx

Videoservicios

info@videoservicios.com.mx

www.videoservicios.com.mx

Viewhaus

viewhaus@viewhaus.com.mx

www.viewhaus.com.mx

Vista Digital Rent, S.A. de C.V.

ventas@vistadigitalrent.com

www.vistadigitalrent.com

Vitrac

produccion@vitrac.com.mx

www.vitrac.com.mx

Centros de educación cinematográfica · Film studies centers**3DMX Digital Design University**

informes@3dmx.com

www.3d.com.mx

Arte 7. Escuela de Cine

info@arte7.net

www.arte7.net/carrera.htm

Asociación Mexicana de Cineastas Independientes

admisionamci@gmail.com

www.35cine.com.mx

Centro Cinematográfico Ilumina

encuentrocineastasnl@yahoo.com.mx

www.comosehaceunapelicula.com

Centro de Capacitación Cinematográfica (ccc)

academica@elccc.com.mx

www.elccc.com.mx

Centro de Capacitación Sala de Audio

contacto@saladeaudio.com.mx

www.saladeaudio.com.mx

Centro de Diseño, Cine y Televisión

promocion@centro.edu.mx

www.centro.edu.mx

Centro de Estudios Cinematográficos INDIE

administrador@indie.com.mx

www.indie.com.mx

Centro de Estudios en Ciencias de la Comunicación (cecc)

informes@cecc.edu.mx

www.cecc.edu.mx

Centro de Medios Audiovisuales (CAAV)

info@centroaudiovisual.com

www.centroaudiovisual.com

Centro Internacional de Guionismo Cine y Televisión (Cigcite)

info@guion-cine.com

www.guion-cine.com

Centro Superior de Producción Cinematográfica (cspc)

cspc@cspcinematografo.org

www.cspcinematografo.org

Centro Universitario de Arte, Arquitectura y Diseño,

Departamento de Imagen y Sonido, U. de G.

disescueladecine@cuaad.udg.mx

www.dis.udg.mx

Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (cuec)

sacuec@servidor.unam.mx

www.cuec.unam.mx

Cinearte

info@cine-arte.net

www.cine-arte.net

Educación Dinámica y Divertida (EDDI)

contact@eddivertida.com
www.eddivertida.com

Escuela de Arte y Animación Profesional Animaturas

info@animaturas.com
www.animaturas.com

Escuela de Cine y Video Indígena Mundos Inéditos, A.C.

mundosineditos@gmail.com

Escuela Veracruzana de Cine Luis Buñuel

veracruzananadecine@gmail.com
www.veracruzananadecine.com

Escuela Web.com.mx

info@escuelaweb.com.mx
www.escuelaweb.com.mx

Espacio Cultural de Cine y Artes Visuales, A.C. (ECCAVAC)

eccavac@prodigy.net.mx
www.eccavac.wordpress.com

Eunoia School Lomas Verdes

info@eunoia.tv
www.eunoia.tv/school

Film Club Café

filmclubcafe@gmail.com
www.filmclubcafe.com.mx

Film SFX

info@filmsfx.net
www.filmsfx.net

Golem Producciones

victor@golemproducciones.com
www.golemproducciones.com

Graco Animation Training

info@gracofilms.com
www.gracofilms.com

Instituto Cinematográfico Lumiere

hubertlof7@hotmail.com
www.institutolumiere.com

Instituto de Animación y Arte Digital

contacto@animacion3d.com.mx
www.animacion3d.com.mx

Instituto de Comunicación Especializada

www.icepuebla.edu.mx

Instituto de Investigación en Comunicación y Cultura (ICONOS)

info@iconos.edu.mx
www.iconos.edu.mx

Instituto Mexicano de Investigaciones Cinematográficas y Humanísticas (IMICH)

contacto@imichmexico.com
www.imichmexico.com

Instituto Ruso Mexicano de Cine y Actuación Serguei Eisenstein

irusomexicano@irm.edu.mx
www.irm.edu.mx

Kilómetro Zero Talleres

kmztalleres@gmail.com
www.kmztalleres.blogspot.com

La Cuarta Pared, Instituto de Artes Cinematográficas

admisiones@lacuartapared.mx
www.lacuartapared.com.mx

La Fábrica.TV Escuela de Video y Arte Digital

informacion@lafabricatv.tv
www.lafabricatv.tv

La Matatena, A.C.

informes@lamatatena.org
www.lamatatena.org

Red de Investigadores de Cine (REDIC), U. de G.

alvaro@redic.org
www.redic.org

Tecnotoon Animation University (TAU)

rmacias@tecnotoon.com
www.tecnotoonau.com

The Film Workshops Monterrey. Escuela de Cinematografía y Actuación

contacto@hazcine.com
www.hazcine.com

Universidad de Artes Digitales (UAD)

cgomez@vartedigitales.edu.mx
www.uartedigitales.edu.mx

Universidad de la Comunicación

comunicacion@uc.edu.mx
www.uc.edu.mx

Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP) / Licenciatura en Cine y Producción Audiovisual

admisiones@upaep.mx
www.upaep.mx

Westbridge University

rp2@westbridge.edu.mx
www.westbridge.edu.mx

Festivales de cine en México · Film Festivals in Mexico**Ambulante Gira de Documentales**

eva@ambulante.com.mx
www.ambulante.com.mx

DOCS DF. Festival Internacional de Cine Documental de la Ciudad de México

contacto@docsdf.com
www.docsdf.com

Encuentro Hispanoamericano de Cine y Video Documental Independiente Contra el silencio todas las voces

contacto@contraelsilencio.org
www.contraelsilencio.org

Festival Binacional de Cine Independiente

ca.films@yahoo.com
www.binationalfilmfestival.org

Festival de Cine Latinoamericano Monterrey

criverafl@ternium.com.mx
www.festivaldecine.com.mx

Festival de Cine Todos Santos

todossantosfilmfestival@gmail.com
www.todossantoscinest.com

Festival de Cine y Gastronomía de Huatulco

sotofoto@hotmail.com
www.filmfoodfestival.com

Festival de Cine y Video Zanate

contacto@festivalzanate.com
www.festivalzanate.com

Festival de Cine y Video Indígena

adrian.gonzalez@cdi.gob.mx
www.cdi.gob.mx/festivaldevideoindigena

Festival de Cortometraje Juvenil Filmarte

www.festivalfilmarte.com



Festival de Cortometraje Mexicano Yucatán
comunicación.icy@yucatan.gob.mx
www.culturayucatan.com

Festival de Cortometraje de Ficción Hazficiarte
www.hazficiarte.com

Festival de Diversidad Sexual en Cine y Video Mix México
www.festivalmix.com.mx

Festival de la Memoria. Documental Iberoamericano
festivalmemoria@gmail.com
www.festivalmemoria.com.mx

Festival Internacional de Cine Africano de México Africala
info@africala.org
www.africala.org

Festival Internacional de Cine Acapulco
victorsotomayor@ficaacapulco.com
www.ficaacapulco.com

Festival Internacional de Cine de la Ciudad de Chihuahua
info@cinechihuahua.com.mx
www.cinechihuahua.com.mx

Festival Internacional de Cine de Monterrey
info@monterreyfilmfestival.com
www.monterreyfilmfestival.com

Festival Internacional de Cine de Morelia
info@moreliafilmfest.com
www.moreliafilmfest.com

Festival Internacional de Cine de Puebla
info@fcp.mx
www.fcp.mx

Festival Internacional de Cine en el Campo
alondra@cinecampofest.com
www.cinecampofest.com

Festival Internacional de Cine en Guadalajara
info@ficg.mx
www.ficg.org

Festival Internacional de Cine Guanajuato
info@guanajuatofilmfestival.com
www.guanajuatofilmfestival.com

Festival Internacional de Cine Fantástico y de Terror Mórbido
www.morbidofest.com

Festival Internacional de Cine Independiente y Video Oaxaca
contact@oaxacafilmfest.com
www.oaxacafilmfest.com

Festival Internacional de Cine Judío
info@ficj.org
www.festivaldecinejudio.org

Festival Internacional de Cine para Niños (y no tan niños)
ricardocasasb@gmail.com
www.divercine.com.uy

Festival Internacional de Cine para Niños y Jóvenes Divercine
ricardocasasb@gmail.com
www.divercine.com.uy

Festival Internacional de Cine Universitario Kinoki
contacto@festivalkinoki.com
www.festivalkinoki.com

Festival Internacional de Cine Universitario Lanterna
festival.lanterna@gmail.com
www.lanterna.com.mx

**Festival Internacional de Cine y Medio Ambiente
Cinema Planeta**
contacto@cinemaplaneta.org
www.cinemaplaneta.org

Festival Internacional de Cortometraje El cine a las calles
info@elcinealascalles.org.mx
www.elcinealascalles.org.mx

Festival Internacional de Cortometrajes Cine, Cultura y Vida
www.cicuvi.com

**Festival Internacional de Cortometrajes
de Animación México CutOut Fest**
info@cutoutfest.com
www.cutoutfest.com

Festival de Cortometrajes Rakk Focus
festivalrakkfocus@hotmail.com
www.festivalrakkfocus.blogspot.com

Festival Latinoamericano de Cine Infantil y Juvenil Lo que veo
info@savethechildrenmexico.org
www.loqueveo.org

Festival Pantalla de Cristal
canal100@canal100.com.mx
www.canal100.com.mx

**Festival y Muestra Internacional de Cortometrajes
Corto Creativo udc**
cortocreativo@udc.edu.mx
www.udc.edu.mx/cortocreativo.html

Foro Internacional de la Cineteca
www.cinetecanacional.net

Freak Film Festival Tijuana
freakfilmfestival@hotmail.com
www.freakfilmfestival.com

Festival de Horror en Cine y Video Macabro
www.macabro.mx

Muestra de Arte Audiovisual Ambulart
info@ambulart.com
www.ambulart.com

Muestra Internacional de Cine Documental Docstown
www.cuarentaochoblogspot.com

Muestra Internacional de Cine
www.cinetecanacional.net

Muestra Internacional de Cortometrajes Vive en Corto
jorge@viveencorto.com
www.viveencorto.com

Muestra Internacional de Mujeres en el Cine y la Televisión
presidencia.wift.mex@gmail.com
www.mujirescineyvtv.org

Riviera Maya Underground Film Festival
info@rmuff.com
www.rmuff.com

Shorts Shorts Film Festival México
shortshortsmexico@gmail.com
www.shortshortsfilmmexico.com

Tour de Cine Francés en México
info@tourdecinefrances.net
www.tourdecinefrances.net

Urban Fest
contacto@urbanfilmfest.com
www.urbanfilmfest.com

Comisiones de filmaciones y oficinas de apoyo a la producción audiovisual · Film Commissions

Aguascalientes

Eduardo Gómez
Coordinador de la Comisión de Filmaciones/*Film Commission Coordinator*
Secretaría de Turismo del Estado
Tels.: 01(800) 900 20 02 ext. 4326, (52-449) 910 20 88 ext. 4326
Fax: 910 20 88 ext. 4335
lalo_kera19@hotmail.com
www.aguascalientes.gob.mx/temas/turismo

Baja California

Gabriel del Valle B.
Comisionado Estatal/*State Commissioner*
Tel.: (52-664) 682 33 67
Fax: 682 33 31, 682 90 61
gabrielfilms@yahoo.com
www.bajafilm.com

Javier Armando Espinoza Medina
Coordinador de Gestión Fílmica para la ciudad de Tijuana/*Film Management Coordinator for Tijuana*
Tel.: (52-664) 973 70 00 ext. 7553
jaespinoza@tijuana.gob.mx

Baja California Sur

Luis Palacios Larrañaga
Director de Mercadotecnia y Promoción/*Marketing and Promotion Director*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tels.: (52-612) 124 01 00 al 03 ext. 123, 124
lpalacios@bcs.gob.mx

Concepción Talamantes Cota
Jefa del Departamento de Promoción/*Chief of Tourism Promotion*
Tels.: (52-612) 124 01 00 al 03 ext. 116
ccotat@bcs.gob.mx

Campeche

Jorge Manos Esparragoza
Director del Departamento de Promoción/*Promotion Director*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tel.: (52-981) 127 33 00 ext. 116
jemanos@campeche.gob.mx
www.campeche.travel

Nelly Fernández
Subdirectora del Departamento de Promoción/*Promotion Deputy*
Tel.: (52-981) 127 33 00 ext. 101
nfernandez@campeche.gob.mx · nellyfernandez2@hotmail.com

Chiapas

Alberto Sánchez Fajardo
Director de Cinematografía/*Director of Cinematography*
Tel.: (52-961) 617 0500 ext. 57063
Fax: 617 0500 ext. 57064
betofajardo@hotmail.com

Ana Tovilla Baldor
Jefa del Departamento de Producción/*Chief of Production*
Tels.: (52-961) 617 05 00 ext. 57063, 169 61 60
Móvil: (521-961) 657 68 87
ana.tovilla@hotmail.com
www.locacioneschiapas.com

Chihuahua

Sonia Estrada Morales
Jefa del Departamento de Promoción Turística/*Chief of Tourism Promotion*
Tels.: (52-614) 429 33 00, 429 35 95, 429 33 20 ext. 14568
Fax: 429 3595
sestrada@chihuahua.gob.mx

Colima

Lic. Michel Torres García
Coordinadora de Eventos y Relaciones Públicas/*Events coordinator and Public Relations*
Tels.: (52-312) 316 20 00/21 ext. 2253

Fax: 316 20 00
michel@col.gob.mx
www.visitacolima.com.mx

Durango

Lic. Sergio Gutiérrez Barraza
Director de Cinematografía/*Director of Cinematography*
Dirección de Cinematografía/*State Direction of Cinematography*
Tels.: (52-618) 811 11 07, 811 96 77 ext. 113
Móvil: (521-618) 134 46 49
gutisergio@gmail.com
www.filmcommissiondurango.com

Guanajuato

Fernando Valderrama
Coordinador de Filmaciones/*Filming Coordinator*
Instituto Estatal de la Cultura/*State Institute of Culture*
Tels.: (52-473) 734 09 59/60
gtofilm@gmail.com · gtofilm@hotmail.com
gtofilm@yahoo.com.mx

Guerrero

Linette Bergeret Muñoz
Comisión Municipal de Filmaciones de Acapulco/*Acapulco Municipal Film Commission*
Secretaría de Turismo Municipal/*Municipal Tourism Office*
Tel.: (52-744) 440 70 00 ext. 4769
comufilmaca@yahoo.com.mx

Hidalgo

Lic. Reynaldo Chavarría
Subdirector de Cinematografía/*Cinematography Deputy Director*
Tels.: (52-771) 717 64 00 exts. 1888, 1898
718 43 90, 718 39 37, 718 44 54, 718 39 43 ext. 138
reynaldo_hgo@yahoo.com.mx
www.locacioneshidalgo.com

Jalisco

Sergio Armando Domínguez Quintero
Encargado de Filmaciones/*Filming Supervisor*
Secretaría de Turismo/*State Tourism Secretariat*
Tels.: (52-333) 668 16 02/03, 668 16 86, 668 16 17 ext. 31517
sergio.dominguez@jalisco.gob.mx
www.visita.jalisco.gob.mx

México Distrito Federal

Ángela Illán
Permisos/Permits
Comisión de Filmaciones de la Ciudad de México/*Mexico City Film Commission*
Tel.: (52-55) 5130 5740 exts. 2072 a la 2082
cine@cultura.df.gob.mx
www.cfilma.cultura.df.gob.mx

Michoacán

Ing. Carlos Javier Ávila Pedraza
Director de Mercadotecnia/*Marketing Director*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tels.: (52-443) 317 80 32, 317 80 54, 317 80 57
cavila@michoacan.gob.mx
www.visitmichoacan.com.mx

Morelos

Lic. Alicia Castillo Baraya
Directora de Cinematografía y Televisión/*Director of Cinematography & TV*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tel.: (52-777) 314 38 81/82 ext. 143, 314 37 90, 314 18 80
Móvil: (521-777) 120 41 88
alicia.castillo@morelostravel.com.mx · actillo@yahoo.com.mx
www.morelostravel.com

Nayarit

Guillermo Guerrero
Coordinador Operativo de la Comisión de Cine de Nayarit/*Coordinator of Operations of the Nayarit Film Commission*
Tels.: (52-322) 297 16 05, 297 19 47
guillermo@filmnayarit.com · gguerrero@hotmail.com
www.filmnayarit.com

Nuevo León

Alejandro Gómez Treviño
Responsable de la Comisión de Filmaciones del Estado/
Head of the State Film Commission
Tels.: (52-81) 8479 0015 al 18
agomez@conarte.org.mx

Oaxaca

Margarita Martínez Figueroa
Cinematografía / *Cinematography*
Secretaría de Turismo y Desarrollo Económico/*Tourism & Economic Development*
Tel.: (52-951) 502 12 00 ext. 1587
Fax: 502 12 09
oaxfilm@yahoo.com.mx
www.oaxaca.travel

Puebla

Jorge Becerril
Jefe de Promoción, Radio, TV y Cinematografía/*Chief of Cinematography*
Dirección de Promoción y Filmaciones/*Direction of Promotion and Filming*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tel.: (52-222) 777 15 12
jorgebs80@gmail.com · comisionfilmacionespuebla@yahoo.com.mx
www.turismo.puebla.gob.mx

Alfredo Torres Cuautle
Coordinador de Proyectos Especiales y Filmaciones/*Coordinator of Filming and Special Projects*
Tel.: (52-222) 777 15 23 ext. 1560
alfredo_torres_c@yahoo.com.mx
alfredo.filmaciones@yahoo.com.mx

Querétaro

Lic. María José Fernández Posada
Líder de Proyectos de Promoción/*Leader of Promotion Projects*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tels.: (52-442) 238 50 67, 238 50 69/00 ext. 5854
Fax: 238 50 00 ext. 5838
mfernandez@queretaro.gob.mx · mariajfp9@hotmail.com
www.queretaro.gob.mx/turismo

Quintana Roo

Mónica Millán Gutiérrez-Zamora
Jefa de Producción y Apoyo Cinematográfico/*Chief of Production and Cinematographic Support*
Subsecretaría de Promoción Turística/*Touristic Promotion Office*
Tel.: (52-998) 881 90 00 ext. 3634
Fax: 881 90 20
mmillan@qroo.gob.mx · dirprom@qroo.gob.mx
www.caribemexicano.gob.mx

Ana Bravo
Gerente de Promoción/*Promotion Manager*
Consejo de Promoción Turística de Cozumel/*Cozumel's Tourism Council*
Tels.: (52-987) 872 75 85, 872 76 36
abravo@cozumel.travel

Lic. Pablo Aguilar
Gerente de Relaciones Públicas/*Public Relations*
Consejo de Promoción Turística de Cozumel/*Cozumel's Tourism Council*
paguilar@cozumel.travel

Rita Morales
Gerente de Promoción/*Promotion Manager*
Tels.: (52-987) 872 75 85, 872 76 36
rmorales@cozumel.travel

Isaac Sulu
Director General del Fideicomiso de Promoción Turística de Isla Mujeres
Consejo de Promoción Turística de Isla Mujeres/*Tourism Council for Isla Mujeres*
Tel.: (52-998) 877 17 95
Móvil: (52-1998) 845 43 49
infoisla@prodigy.net.mx

San Luis Potosí

Lic. Beatriz Eugenia González Fernández
Subdirectora de Congresos y Convenciones/*Deputy Director of Conventions and Congresses*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tels.: (52-444) 814 92 56 exts. 166, 167
Móvil: (52-1444) 205 39 80
clabedega@hotmail.com

Claudia Delgado Galicia
clabedega@hotmail.com

Sonora

Alfredo Mauricio Cabral Porchas
Director de Turismo Cultural/*Director of Cultural Tourism*
Comisión de Fomento al Turismo del Estado/*Sonora State Tourism Commission*
Tel.: (52-662) 289 58 00 ext. 120
acabral@sonoraturismo.gob.mx
www.sonoraturismo.gob.mx

Tabasco

Lic. Margarita de Silva Gutiérrez
Directora de Promoción y Mercadotecnia/*Promotion and Marketing Director*
Secretaría de Turismo del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tels.: (52-993) 310 97 00 exts. 5227, 5224
magadesilva@hotmail.com

Tamaulipas

Lic. Pedro Luis Hernández Montemayor
Director General de Promoción Turística/*Director General of Tourism Promotion*
Secretaría de Desarrollo Económico y Turismo
Tel.: (52-834) 315 67 51
pedro_hernandezio@hotmail.com
www.turismotamaulipas.com
www.facebook.com/turismo.tamaulipas

Claudia Michel González Elizondo
Área de Promoción/*Promotion Area*
Tel.: (52-834) 315 62 45
cglzelz@hotmail.com

Veracruz

Eber García García
Director General de Cinematografía/*Director General of Cinematography*
Secretaría de Turismo y Cultura/*State Tourism and Culture Secretariat*
Tel.: (52-228) 812 96 85
cinematografiaveracruz@hotmail.com
cinematografiaveracruz@gmail.com
cine@live.com.mx

Nora Martínez Santamaría
Coordinadora de Relaciones Públicas/*Public Relations Coordinator*
Tel.: (52-228) 812 96 85
nmsantita@hotmail.com

Yucatán

Carlos R. Baqueiro Gamboa
Coordinador de Relaciones Públicas/*Public Relations Coordinator*
Secretaría de Fomento Turístico del Estado/*State Tourism Secretariat*
Tel.: (52-999) 930 37 60 ext. 22059
Fax: 930 37 60 ext. 22036
carlos.baqueiro@yucatan.gob.mx
www.yucatan.travel

Índice alfabético

Alphabetic Index

Largometrajes · Features

- 66 180° / 180°
40 31 días / 31 days
66 A tiro de piedra / A Stone's Throw Away
40 A través del silencio / Through the Silence
67 Abel / Abel
41 Abolición de la propiedad / Abolition of property
41 Abril y Mayo / April & May
42 Acorazado / The Battleship
67 Adiós mundo cruel / Goodbye, Cruel World
42 Amar no es querer / Real Love
34 Ana / Ana
68 Ángel caído Sephyro canto segundo / Fallen Angel Sephyro
Second Chant
68 Año bisiesto / Leap Year
43 Años después / Years After
69 Aquí entre nos / Between us
43 Asalto al cine / The Cinema Hold Up
44 Así es la suerte / Just my Luck
44 Bacalar / Bacalar
10 Baño de damas / Ladies Room
69 Biutiful / Biutiful
45 Borrar de la memoria / Delete & Erase
70 Brijes / Brijes
45 Burros / Donkeys
10 Carga sellada / Sealed Cargo
70 Cartas a Elena / Letters to Elena
71 Cefalópodo / Cephalopod
11 Chiapas. El corazón del café / Chiapas. The Heart of Coffee
71 Chicogrande / Chicogrande
72 Contracorriente / Crosscurrent
72 Crónicas chilangas / Chilango Chronicles
73 Daniel y Ana / Daniel and Ana
73 De día y de noche / By Day and By Night
46 De la infancia / From Childhood
46 Depositarios / Depositories
74 Desafío / Challenge
47 Días de gracia / Days of Grace
34 Diente por diente / A Tooth for a Tooth
11 Dios no estaba ahí / God was never there
47 Don Gato y su pandilla / Top Cat: The Movie
12 El arribo de Conrado Sierra / The Arrival of Conrado Sierra
74 El atentado / The Attempt
74 El baile de San Juan / Saint John's Dance
12 El callejón de los sueños / The Alley of Dreams
75 El efecto tequila / The Tequila Effect
76 El infierno / Hell
48 El lenguaje de los machetes / Machete Language
77 El mar muerto / The Dead Sea
77 El mural de Siqueiros / The mural of Siqueiros
48 El premio / The Prize
49 Ella y el candidato / The Candidate and Her
49 Entre la noche y el día / Between Night and Day
50 Érase una vez en Durango / Once Upon a Time in Durango
35 Espacio interior / Richness of Internal Space
13 Espíritu del triunfo / The Winning Spirit
50 Estaba una vez... Pepito, la película / Pepito, the Movie
78 Euforia / Euphoria
78 Exquisito cadáver / Beautiful Corpse
79 Fecha de caducidad / Expiration Date
51 Flor de fango / Flower in the Slime
79 Gaturro / Gaturro
80 Héroes verdaderos, episodio II. Independencia / Real Heroes,
Episode II. Independence
80 Hidalgo, la historia jamás contada / Hidalgo, the untold story
81 Him. Más allá de la luz / Him. Beyond the Light
13 Hombre de piedra / Man of Stone
14 Inercia / Inertia
81 Juegos inocentes. Un fin de semana inolvidable /
Innocent Games. An Unforgettable Weekend
14 La 4ta Compañía / The 4th Company
51 La brújula la lleva el muerto / The Compass is Carried by the Dead Man
15 La cama / The Bed
52 La castración / Castration
15 La cebra / The Zebra
16 La delgada línea amarilla / The Thin Yellow Line
16 La demora / The Wait
82 La lección de pintura / The Painting Lesson
52 La leyenda de la Llorona / The Legend of the Crying Lady
35 La mala costumbre / The Bad Habit
17 La niña / The Girl
17 La noche de las flores / Night of the Flowers
53 La noche del pirata / Pirata's Night
82 La otra familia / The Other Family
83 La pantera negra / The black panther
53 La revolución de Juan Escopeta / The revolution of Juan Escopeta
54 La última muerte / The Last Death
83 La última y nos vamos / One for the road
19 La vida precoz y breve de Sabina Rivas / The Precocious
and Brief Life of Sabina Rivas
84 Las buenas hierbas / The Good Herbs
18 Las horas muertas / The Empty Hours
85 Las marimbas del infierno / Marimbas from Hell
18 Las paredes hablan / The Walls Talk
54 Las razones del corazón / The Reasons of the Heart
55 Lecciones para Zafirah / Lessons for Zafirah
56 Lluvia de luna / Moon Rain
55 Los inadaptados / The Misfits
56 Los infectados / The Infected
35 Los últimos cristeros / The Last Cristeros
85 Marcelino pan y vino / Marcelino Bread and Wine
86 Marea de arena / Tide of Sand
86 Martha / Martha
87 Martín al amanecer / Martin at Dawn
57 Me late chocolate / Chocolate Hearts
19 Memoria de mis putas tristes / Memories Of My Melancholy Whores
36 Mi universo en minúsculas / My Universe in Lower Case
57 Miss bala / Miss bala
58 Morgana / Morgana
87 Naco es chido / Kischt is Cool
88 No eres tú, soy yo / It's not You, it's Me
58 Nómadas / Nomads
59 Nos vemos, papá / See you, Dad
20 Obediencia perfecta / Perfect Obedience
20 Papagiorgio. El grande / Papagiorgio. The Great
59 Pastorela / Pastorela: A Christmas Play
60 Perras / Bitches
88 Polvo de ángel (antes El ángel, la muerte y el cazador) /
Angel Dust (Previously The Angel, Death and The Hunter)
89 Post mortem / Post mortem
60 Reacciones adversas / Adverse Reactions
89 Revolución / Revolution
61 Río de oro / River of Gold
61 Salvando al soldado Pérez / Saving Private Perez
21 Sangre de familia / Family Blood
90 Secretos de familia / Family Secrets
90 Sin ella / Without her
91 Somos lo que hay / We are what we are
62 Suave patria / The Gentle Homeland
91 Te extraño / I Miss You
21 Tekuani / Tekuani
62 Tequila, historia de una pasión / Tequila
92 Tierra madre / Mother Earth
22 Tlatelolco / Tlatelolco
37 Todo el mundo tiene a alguien menos yo / Everybody's got
somebody...but me
37 Travesía del desierto / Crossing the Desert
92 Una pared para Cecilia / A Wall for Cecilia
93 Vaho / Becloud



- 93 Verano de Goliath / *Summer of Goliath*
 94 Vete más lejos, Alicia / *Alicia, go yonder*
 94 Victorio / *Victorio*
 95 Viento en contra / *Wind against*
 95 Villa, itinerario de una pasión / *Villa, Itinerary of a Passion*
 63 Z-Baw, la película / *Z-Baw, the movie*
 104 0.56% / *0.56%*
 124 12 onzas / *12 ounces*

Documentales · Documentaries

- 104 Agnus Dei, Cordero de Dios / *Agnus Dei, Lamb of God*
 124 Agua de Tabasco / *Tabasco Water*
 105 Alucardos. Retrato de un vampiro / *Alucardos. A Vampire's Portrait*
 105 Aquí sobre la tierra / *Here on Earth*
 106 Autoficciones de un traficante / *Self-fictions of a Dealer*
 26 Azul intangible / *Intangible Blue*
 26 Bellas de noche / *Beautiful After Dark*
 125 Blattangelus / *Blattangelus*
 125 Café Tacvba. Seguir siendo / *Cafe Tacvba. Keeping Going*
 106 Carrière, 250 metros / *Carrière, 250 mètres*
 107 Chinahuapa (Bajo las estrellas) / *Chinahuapa (Under the Stars)*
 107 Ciclo / *Cycle*
 126 Circo / *Circus*
 108 Ciudad rural / *Rural City*
 98 Cuates de Australia / *Drought*
 98 El alcalde / *The Mayor*
 108 El cielo abierto / *The Open Sky*
 110 El hombre que vivió en un zapato / *The man who lived in a shoe*
 109 El lugar más pequeño / *The Tiniest Place*
 110 El mico de noche: los caminos de la memoria / *Mico de Noche: the Paths of Memory*
 99 El paciente interno / *The Convict Patient*
 111 El secreto de Cándida / *Candita's Secret*
 111 El último bolero / *The last bolero*
 126 En los pasos de Abraham / *In the Footsteps of Abraham*
 112 Florería y edecanes / *Florists and Hostess*
 127 Flores en el desierto / *Flowers in the Desert*
 112 Fogonero del delirio / *The Delirious Stoker*
 27 H2o / *H2o*
 127 Interno / *Within*
 128 José Cruz a diez metros del infierno / *José Cruz Ten Meters From Hell*
 128 La cámara Casasola / *Casasola's Camera*
 129 La historia en la mirada / *The History in the Glance*
 27 La huella del doctor Ernesto Guevara / *Doctor Ernesto Guevara's Trail*
 28 La maleta mexicana / *Mexican Suitcase*
 28 La piedra ausente / *The Absent Stone*
 99 La revolución de los alcatraces / *Eufrosina's Revolution*
 129 La ruta del conejo rojo / *Red Rabbit Path*
 130 La vida inagotable / *Inexhaustible Life*
 130 Las águilas humanas / *Human Eagles*
 29 Las sufragistas / *The Suffragists*
 113 Lecciones para una guerra / *Lessons for a War*
 113 Los nueve infiernos / *Nine Hell's*
 131 Los otros californios / *The Other Californians*
 114 Lucha extrema / *Extreme Wrestling*
 114 Lupe el de la vaca / *Lupe of the Cow*
 131 Maguey / *Maguey*
 132 Make up / *Make up*
 115 México bárbaro 2010 / *Barbarous Mexico 2010*
 29 Miradas múltiples / *Collective Visions*
 115 Morir de pie / *Die Standing Up*
 30 Mosca / *Fly*
 116 Muerte, cuídame... porque sin mí, tú te mueres / *Death, take care of me... because, without me, you die*
 30 Música ocular / *Eye Music*
 132 Nadie es inocente 20 años después / *Nobody is Innocent 20 Years Later*
 100 No hay lugar lejano / *No place is far away*
 116 Perdida / *Lost in time*
 117 Pía Mater / *Pia Mater*
 117 Príncipe azteca / *Aztec Prince*
 31 Quebranto / *Ruin*
 118 ¿Qué sueñan las cabras? / *What do goats dream?*
 133 Shayacan / *Shayacan*

- 118 Tierra brillante / *Brilliant Soil*
 133 Tijuaneados anónimos: Una lágrima, una sonrisa / *Tijuaneados Anonymous: A Teardrop and a Smile*
 119 Tres rocas / *Three rocks*
 134 Un día menos / *One Day Less*
 134 Visa al paraíso / *Visa to Paradise*
 135 Voces del subterráneo / *Underground Voices*
 135 Vuelve a la vida / *Back to Life*
 119 Y retiemble en sus centros la tierra / *And retiemble in its Earth centers*
 120 Yuban (Tierra viva) / *Yuban (Living Earth)*

Cortometrajes · Short Films

- 156 Abracadabra / *Abracadabra*
 156 Acciones de mecanismos belgas / *Belgians Mechanisms Actions*
 191 Afuera / *Outside*
 157 Agudo y amargo / *Sharp and Bitter*
 191 Ahí va el diablo / *There Goes the Devil*
 157 Alguien que te cuide / *Someone to Take Care of You*
 192 Amanecer / *Daybreak*
 192 Andrea / *Andrea*
 158 Angustia / *Angst*
 158 Animal / *Animal*
 193 Antenas de conejo / *Rabbit Ears*
 138 Averno / *Inferno*
 138 Bajo el sol / *Under the Sun*
 193 Busco empleo / *Looking for a Job*
 194 Café internet / *Internet Café*
 139 Caminando las noches / *Walking the Night*
 194 Cañón del parque / *The Cannon in the Park*
 159 Caracol / *Snail*
 195 Casa cuna / *Orphanage*
 195 (Casi) Todo por placer / *(Almost) Anything for Pleasure*
 160 Cenizas / *Ashes*
 196 Cerraduras / *Locks*
 160 Cine y universidad / *Film and University*
 139 Clarissa / *Clarissa*
 196 ¿Cómo has estado? / *How Have You Been?*
 161 Con los ojos cerrados / *With Eyes Closed*
 197 Con una nota / *With a Musical Note*
 161 Cooperativa Acapatzingo / *Acapatzingo Cooperative*
 197 Corazón de perro / *Dog Heart*
 198 Cosmos / *Cosmos*
 162 Cristeros y federales / *Cristeros and federales*
 198 Crónica de un instante / *Chronicle of a Moment*
 140 Cuando despierte / *When I Wake*
 199 De este mundo / *Of this World*
 140 Defectuosos / *Defective*
 141 Dentro de uno / *Inside Oneself*
 199 Dependencia in / *Dependence In*
 200 Desierto / *Desert*
 200 Desierto cielo / *Desert Heaven*
 162 Despedida / *Farewell*
 201 Después del diluvio / *After the flood*
 163 Detalles invisibles / *Invisible Details*
 163 Día uno / *Day One*
 164 Días distintos / *Different Days*
 201 Dorsal / *Dorsal*
 202 Durazno / *Peaches*
 202 El arte de la fuga de Fray Servando / *Friar Servando the Escape Artist*
 203 El canto del Zenzontle / *The Song of the Mockingbird*
 203 El cometa del Centenario / *The Centennial Comet*
 204 El complejo Cenicienta / *The Cinderella Complex*
 204 El decreto de excomunión de Hidalgo / *Hidalgo's Excommunication Decree*
 205 El dinero de Villa / *Villa's Money*
 164 El elefante en su laberinto / *The Elephant in his Labyrinth*
 205 El inmortal / *The Immortal*
 141 El jazz / *Jazz*
 206 El milagro del niño / *The Boy's Miracle*
 142 El modelo de Pickman / *Pickman's Model*
 207 El orden en bata y chinelas / *Order in a Robe and Slippers*
 207 El pacto / *The pact*
 208 El país del juego / *The Land of Gaming*
 165 El pescador / *The Fisherman*

- 208 El pozo / *The well*
209 El primer ataque aeronaval / *The First Air to Sea Attack*
165 El rito / *The Rite*
209 El segundo ataque a la panadería / *The Second Bakery Attack*
210 El Stanley Kubrick de los comerciales / *Call me Stanley*
210 El sueño de Galileo / *Galileo's Dream*
211 El sueño de Luisa / *Luisa's Dream*
211 El Tartufo de Hidalgo / *Hidalgo's Tartuffe*
212 El telégrafo y Villa / *The Telegraph and Villa*
212 El tesoro nacional / *The National Treasury*
166 El tren sobre los durmientes / *The Train on the Ties*
206 El último canto del pájaro Cú / *The Cu Bird's Last Song*
142 El último consejo / *The Last Council*
213 El vacío / *The Void*
213 Emma / *Emma*
166 En aguas quietas / *In still waters*
214 En la casa nueva / *In the New House*
214 En la ciudad (Xoco) / *In the city (Xoco)*
215 Entre paredes de agua / *Between Water Walls*
215 Esencia / *Essence*
167 Eskimal / *Eskimal*
216 Éxodo 21:23 / *Exodus 21:23*
167 Exterior reno / *Exterior Northern Correctional Facility*
168 Extraño rumor de la tierra cuando se abre un surco / *The strange sound of the land being opened in a furrow*
216 Extravíos / *Missing*
217 Fan Wars / *Fan Wars*
217 Felipe / *Felipe*
218 Firmes / *Stand*
168 Fócide / *Focide*
218 Fragmentos sobre el vértigo / *Excerpts on Vertigo*
219 Fusilaron a la Virgen / *They Executed the Virgin*
169 Geografías / *Geographies*
219 Globo azul / *Blue Balloon*
220 Háblame / *Talk To Me*
220 Hasta la punta de los dedos / *To the tip of your Fingers*
221 Hay un lugar: Anarquistas de la Ciudad de México / *Is there a place, anarchists of Mexico City*
143 Huellita / *Little Print*
221 Iba volando / *I was Flying*
169 Instrucciones para no ser un zombie / *Instructions not to be a Zombie*
222 Insurgente por suerte de dados / *Insurgent by Luck at Dice*
170 Ira / *Rage*
143 Ismael / *Ismael*
170 Juan y la Borrega / *Juan and la Borrega*
222 La bandera de Flora Russell / *Flora Russell's Flag*
223 La casa de Chayo / *Chayo's House*
223 La compañía de los emulantes / *The Company of Emulators*
224 La corona de Agustín Primero / *Agustin the First's Crown*
224 La despedida de Eugenio / *Eugenio's Farewell*
225 La espera / *The Waiting*
144 La herida de Lucrecia / *Lucrecia's Wound*
225 La linterna mágica a la Inquisición / *Magic Lantern of the Inquisition*
226 La lírica y la batalla / *The Lyrics and the Battle*
226 La mano, la pistola y los bigotes de Obregón / *Obregon's Hand, his Gun and his Moustache*
227 La máscara del Zorro / *The Mask of Zorro*
227 La mina de oro / *The Gold Mine*
144 La noria / *The Waterwheel*
228 La nuera de don Filemón / *Don Filemon's Daughter in law*
171 La otra Emma / *The Other Emma*
145 La palapa / *The Beach Hut*
228 La princesa y el caracol / *The princess and the snail*
229 La silla de mal agüero / *The Unlucky Chair*
145 La tiricia o cómo curar la tristeza / *The Doldrums or How to Cure Sadness*
171 La tuna / *The Prickly Pear*
146 Las tardes de Tintico / *Tintico's Afternoons*
229 Lebenswelt / *Lebenswelt*
230 Limbo / *Limbo*
230 Lo más simple / *The Simplest Thing*
231 Los calzones del General / *The General's Underwear*
231 Los colgados y Francisco Goitia / *The Hanged Men and Francisco Goitia*
172 Los derribados / *Fallen*
232 Los días en verano son más largos / *Summer Days are Longer*
232 Los espíritus de Madero / *Madero's Spirits*
233 Los sonidos de la luz / *The Sounds of Light*
233 Los trashumantes / *The Itinerants*
146 Lucy contra los límites de la voz / *Lucy vs. The Limits of Voice*
234 Luis Felipe Fabre en rushes / *Luis Felipe Fabre in Rushes*
234 Luna / *Moon*
235 Lupano Leyva / *Lupano Leyva*
235 Manneken / *Manneken*
236 Mano a mano / *Mano a mano*
236 Marea alta / *High Tide*
237 Mari Pepa / *Mari Pepa*
237 Martín / *Martin*
238 Martyris / *Martyris*
238 Miel / *Honey*
239 Mil fusiles / *A Thousand Rifles*
239 Miramelinda / *Look at me Beauty*
172 Mirando al suelo / *Looking at the Ground*
173 Monarca / *Monarch*
173 Monstruo de dos cabezas / *Two Headed Monster*
240 Moyana / *Moyana*
240 Muñecas / *Dolls*
174 Mutatio / *Mutatio*
174 Najita / *Najita*
241 Naturaleza muerta / *Still Life*
147 Niña disecada / *Stuffed Girl*
241 Noches de Tungsteno / *Tungsten Nights*
242 Nunca, nunca no dejé ir... / *I never ever didn't let go...*
147 Para armar un helicóptero / *To Put Together a Helicopter*
242 Pasatiempo / *Pastime*
148 Pata de perro / *Footloose*
175 Patrones / *Patterns*
148 Penumbra / *Penumbra*
175 Piel / *The Skin I'm In*
176 Por un desgarre / *Due to a tire*
176 Porno-mex / *Porno Mex*
177 Prita Noire / *Black Doll*
177 Pus / *Pus*
178 Qué importa corazón / *Doesn't Matter Corazon*
149 Quince años / *Fifteen*
178 Réquiem para la eternidad / *Requiem for Eternity*
179 Retrato anónimo / *Anonymous Portrait*
179 Río Lerma / *Lerma River*
180 Rodrigo / *Rodrigo*
180 Ruinas / *Ruins*
243 Se prohíbe volar papalotes / *Kite Flying is Forbidden*
243 Sequía / *Drought*
149 Shui / *Shui*
244 Si maneja de noche procure ir acompañado / *If you Drive at Night try to Have Company*
181 Sin frenos / *Without Brakes*
181 Sitios prestados al aire / *Vacant Spaces*
182 Sonreír / *Smile*
244 Stella Maris / *Stella Maris*
150 Suda / *Sweat*
150 Sueña / *Dream*
183 Té para tres / *Tea for Three*
245 Tempo rubato / *Tempo rubato*
245 Terreno familiar / *Familiar Ground*
182 Tiempo detenido / *Arrested Time*
246 Tierra en el tambor / *Land in the Drum*
246 Últimos pasajeros / *Last Passengers*
183 Un camino / *A road*
184 Un día común / *A common day*
151 Un domingo cualquiera / *A Sunday like any Other*
151 Un ojo / *Eye*
152 Un río / *A river*
184 Una cama para Valentina / *A bed for Valentina*
247 Una habitación vacía / *An empty room*
185 Vendaval / *Gale*
185 Venecia, Sinaloa / *Venice, Sinaloa*
186 Viajeros en el corazón de la montaña / *Travelers in the Heart of the Mountain*
247 Viento desierto / *Desert Wind*
248 Viruela o bizcocho / *Smallpox or a Sweet*
152 Xinantécatl / *Xinantecatl*
248 Xochimilco 1914 / *Xochimilco 1914*
249 Y volveré... / *And I'll come back...*



CINEMA MÉXICO cerró su recepción de datos sobre películas el 31 de octubre de 2011, incluye información de todas las producciones con apoyo estatal y producciones independientes que se identificaron en su paso por distintos festivales nacionales e internacionales, en algunos casos complementadas o corregidas por cada uno de sus productores.

Si deseas ampliar información sobre alguna de las producciones incluidas, envía un correo a informes@imcine.gob.mx.

Agradecimientos/ Acknowledgements:

Adriana Chávez, Alfonso Flores, Armando Casas, Boris Miramontes, Eduardo González, Eduardo Hernández, Eleane Oropeza, Elizabeth Morales, Enrique Serrano, Érika Villavicencio, Ernesto Román, Flor del Rosario Lara, Gabriela Márquez, Henner Hofmann, Ildefonso García, Jorge Rojas, José Alfredo Gaspar, Juan Carlos Domínguez, Juan Pablo Rivas, Lizbeth García, Luisa del Carmen Valdez, Marco Julio Linares, Mariana Colmenares, Mariana Cerrilla, Mariana Padilla, Maribel Uribe, Monserrat Arias, Nora Hernández, Paola Torres, Patricia López Peñafiel, Raudel Avelar, Rodrigo Chávez, Rodrigo Pérez, Rodrigo Soto, Sandra López, Silvia Violante.

CINEMA MEXICO closed reception of film data on October 31, 2011; it includes information on all of the productions with state support, and independent productions that were identified through their appearances at various national and international festivals, in some cases completed or corrected by their producers.

If you want more information about any of the productions listed, please send an email to informes@imcine.gob.mx.



COMEFILM
 COMISIÓN MEXICANA DE FILMACIONES
 MEXICAN FILM COMMISSION

afci member

1st class production & post-production facilities
Federal & Local Government support
One-stop shop

Talented & experienced crew
Up to 17.5% fiscal and financial incentives

Todos los servicios en **un solo lugar**

Servicios de producción y post-producción de **1er nivel**

Hasta el **17.5%** en incentivos fiscales y financieros

México

Apoyo de gobiernos Federal y Locales
Personal talentoso y experimentado



Comisión Mexicana de Filmaciones

+ 52 (55) 5448 - 5322 & 52 (55) 5448 - 5383

locaciones.mexico@imcine.gob.mx



@comefilm

locations.mexico@imcine.gob.mx

www.comefilm.gob.mx

Cinema México Producciones 2010-2012 es una publicación que reúne la producción cinematográfica mexicana reciente, con el objetivo de brindar una herramienta de divulgación nacional e internacional, útil para organizadores de festivales, distribuidores, exhibidores, investigadores, críticos, catedráticos, estudiantes y público en general. Aquí encontrarás información de películas mexicanas clasificadas por categorías de acuerdo al tipo de producción (largometrajes, documentales y cortometrajes) y el año de realización: 138 largometrajes, 208 cortometrajes y 72 documentales que suman un total de 418 producciones filmicas.

Cinema Mexico 2010-2012 is a publication that brings together recent Mexican film production in order to provide a tool for national and international consultation, which will be useful to festival organizers, distributors, exhibitors, researchers, critics, teachers, students and general audiences. Here, you will find information on Mexican films classified by type of production (features, documentaries and shorts) and the year they were made: 138 features, 208 shorts and 72 documentaries that add up to a total of 418 cinematic productions.

www.imcine.gob.mx



GOBIERNO
FEDERAL

CONACULTA

